S/INF/59

Резолюции и решения Совета Безопасности

1 августа 2003 года – 31 июля 2004 года

Совет Безопасности
Официальные отчеты

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2004

ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящем сборнике *Резолюции и решения Совета Безопасности* содержатся резолюции и решения, принятые Советом в период с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года по вопросам существа, а также решения, принятые Советом по некоторым наиболее важным вопросам процедуры. Резолюции и решения расположены в части I и части II под общими заголовками, указывающими вопросы, находящиеся на рассмотрении. В каждой части вопросы расположены в хронологической последовательности их первоначального рассмотрения Советом в отчетный период; за каждым вопросом следуют в хронологическом порядке все принятые резолюции и решения.

Все резолюции пронумерованы в порядке принятия их Советом. За текстом каждой резолюции указываются результаты голосования по ней. Решения, как правило, принимаются без голосования, но в тех случаях, когда голосование было проведено, результаты его приводятся непосредственно после текста решения.

S/INF/59

ISSN 0257-148X

Содержание

Стр.

Состав Совета Безопасности в 2003 и 2004 годах vii

Резолюции и решения, принятые Советом Безопасности с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года 1

Часть I. Вопросы, рассматривавшиеся Советом Безопасности в порядке возложенной на него ответственности за поддержание международного мира и безопасности

Положение в Либерии 1

Положение в Кот-д'Ивуаре 23

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Папуа-Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности 38

Ситуация в отношении Западной Сахары 40

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго 42

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом 55

Пункты, касающиеся положения в бывшей Югославии:

A. Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) 76

B. Ситуация в Боснии и Герцеговине 82

Пункты, касающиеся положения на Ближнем Востоке:

A. Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине 88

B. Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности 95

C. Положение на Ближнем Востоке 96

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами 102

Защита персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликта 116

Письма Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки от 20 и 23 декабря 1991 года 118

Пункты, касающиеся укрепления сотрудничества со странами, предоставляющими войска:

A. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 119

B. Заседание Совета Безопасности с участием стран, которые могут предоставить войска и гражданских полицейских для предлагаемой операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Либерии, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 120

C. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 120

Стр.

D. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 121

E. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 122

F. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 122

G. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 123

H. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска в состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 124

I. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска в состав Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 124

J. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 125

K. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) 126

Положение в Центральноафриканской Республике 126

Ситуация в отношениях между Эритреей и Эфиопией 126

Положение в Сьерра-Леоне 131

Положение в Бурунди 136

Правосудие и верховенство права: роль Организации Объединенных Наций 148

Положение в Гвинее-Биссау 149

Положение в Афганистане 151

Пункты, касающиеся Судана:

A. Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности 162

B. Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности 162

C. Доклад Генерального секретаря по Судану 164

Положение в Тиморе-Лешти 170

Ситуация в Сомали 174

Женщины и мир и безопасность 182

Стр.

Положение в районе Великих озер ... 187

Миссия Совета Безопасности ... 189

Важность деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира ... 191

Ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира ... 193

Положение в Африке ... 193

Положение на Кипре ... 194

Регион Центральной Африки ... 197

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте ... 197

Брифинги председателей комитетов и рабочих групп Совета Безопасности ... 209

Стрелковое оружие ... 210

Дети и вооруженные конфликты ... 212

Постконфликтное национальное примирение: роль Организации Объединенных Наций ... 217

Положение в Грузии ... 218

Вопрос о Гаити ... 226

Трансграничные вопросы в Западной Африке ... 234

Роль бизнеса в предотвращении конфликтов, поддержании мира и постконфликтном миростроительстве ... 238

Сообщение, касающееся отношений между Камеруном и Нигерией ... 238

Решение Ливийской Арабской Джамахирии отказаться от своих программ создания оружия массового уничтожения ... 238

Нераспространение оружия массового уничтожения ... 239

Положение в Таджикистане и вдоль таджикско-афганской границы ... 243

Брифинг действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе ... 244

Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира ... 244

Брифинг, проводимый Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев ... 247

Комплексные кризисы и реагирование Организации Объединенных Наций ... 248

Роль гражданского общества в постконфликтном миростроительстве ... 248

Сообщение, касающееся назначения Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида ... 248

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках стабилизационных процессов ... 249

Стр.

Часть II. Другие вопросы, рассматривавшиеся Советом Безопасности

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года 252

Итоговое обсуждение работы Совета Безопасности 260

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года 261

Рассмотрение проекта доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее 261

Методы и процедура работы Совета Безопасности 262

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года 265

Вопросы, впервые включенные в повестку дня Совета Безопасности в период с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года 269

Порядковый указатель резолюций, принятых Советом Безопасности с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года 271

Порядковый указатель заявлений, сделанных и/или опубликованных Председателем Совета Безопасности с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года 275

Состав Совета Безопасности в 2003 и 2004 годах

В состав Совета Безопасности в 2003 и 2004 годах входили следующие государства:

2003 год	**2004 год**
Ангола	Алжир
Болгария	Ангола
Гвинея	Бенин
Германия	Бразилия
Испания	Германия
Камерун	Испания
Китай	Китай
Мексика	Пакистан
Пакистан	Российская Федерация
Российская Федерация	Румыния
Сирийская Арабская Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенные Штаты Америки
Соединенные Штаты Америки	Филиппины
Франция	Франция
Чили	Чили

Резолюции и решения, принятые Советом Безопасности с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года

Часть I. Вопросы, рассматривавшиеся Советом Безопасности в порядке возложенной на него ответственности за поддержание международного мира и безопасности

ПОЛОЖЕНИЕ В ЛИБЕРИИ[1]

Решение

На своем 4803-м заседании 1 августа 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Либерии

Письмо Генерального секретаря от 29 июля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/796)».

Резолюция 1497 (2003)
от 1 августа 2003 года

Совет Безопасности,

будучи глубоко обеспокоен конфликтом в Либерии и его последствиями для гуманитарной ситуации в этой стране, включая трагическую гибель бесчисленного множества ни в чем не повинных людей, и его дестабилизирующим воздействием на положение в регионе,

подчеркивая необходимость создать безопасную обстановку, которая обеспечивает возможность уважения прав человека, включая благополучие и реабилитацию детей, защиту благополучия гражданских лиц и поддержку миссии, которую выполняют гуманитарные сотрудники,

напоминая сторонам об их обязательствах по соглашению о прекращении огня в Либерии, подписанному в Аккре 17 июня 2003 года[2],

ссылаясь на то, что в пункте 4 его резолюции 1343 (2001) от 7 марта 2001 года содержится требование Совета ко всем государствам принять меры для предотвращения использования их территории вооруженными лицами и группами для подготовки и совершения нападений на соседние страны и воздерживаться от любых действий, которые могли бы способствовать дальнейшей дестабилизации ситуации на границах между Гвинеей, Либерией и Сьерра-Леоне,

выражая признательность Экономическому сообществу западноафриканских государств, в частности его Председателю, президенту Республики Гана Джону Куфуору, за его ведущую роль в содействии достижению вышеуказанного соглашения о прекращении огня и признавая исключительно важную роль, которую оно играло и неизбежно будет играть и впредь в рамках либерийского мирного процесса в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций,

высоко оценивая усилия президента Федеративной Республики Нигерии Олусегуна Обасанджо, направленные на установление мира в Либерии,

---

[1] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1991 года.

[2] Соглашение о прекращении огня и боевых действий между правительством Республики Либерии и «Объединенными либерийцами за примирение и демократию» и Движением за демократию в Либерии (S/2003/657, приложение).

ссылаясь на просьбу Генерального секретаря от 28 июня 2003 года, с которой он обратился к Совету Безопасности, о санкционировании размещения многонациональных сил в Либерии[3],

определяя, что ситуация в Либерии представляет собой угрозу международному миру и безопасности, стабильности в субрегионе Западной Африки и мирному процессу для Либерии,

действуя на основании главы VII Устава,

1. *уполномочивает* государства-члены создать Многонациональные силы в Либерии для оказания поддержки осуществлению соглашения о прекращении огня от 17 июня 2003 года[2], включая создание условий для первоначальных этапов деятельности по разоружению, демобилизации и реинтеграции, оказания помощи в обеспечении и поддержании безопасности в период после ухода нынешнего президента и формирования преемственных органов власти с учетом соглашений, которые будут достигнуты либерийскими сторонами, обеспечения условий для доставки гуманитарной помощи и проведения подготовительной работы для введения на более длительный срок сил Организации Объединенных Наций по стабилизации для замены Многонациональных сил;

2. *заявляет* о своей готовности создать такие последующие силы Организации Объединенных Наций по стабилизации для поддержки переходного правительства и оказания помощи в осуществлении всеобъемлющего соглашения об установлении мира в Либерии и просит Генерального секретаря представить Совету рекомендации в отношении численности, структуры и мандата этих сил предпочтительно к 15 августа 2003 года и их последующего размещения не позднее 1 октября 2003 года;

3. *уполномочивает* Миссию Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне оказывать в течение ограниченного периода времени, не превышающего 30 дней, необходимую материально-техническую поддержку передовым элементам Экономического сообщества западноафриканских государств в составе Многонациональных сил без ущерба для оперативных возможностей Миссии по выполнению ее мандата в Сьерра-Леоне;

4. *просит* Генерального секретаря до принятия Советом Безопасности решения об учреждении операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Либерии предпринять необходимые шаги, включая оказание необходимой материально-технической поддержки элементам Экономического сообщества западноафриканских государств в составе Многонациональных сил и предварительное размещение самых необходимых материально-технических средств и персонала для содействия оперативному развертыванию предусматриваемой операции;

5. *уполномочивает* государства-члены, участвующие в Многонациональных силах, принимать все необходимые меры для выполнения их мандата;

6. *призывает* государства-члены предоставлять Многонациональным силам персонал, технику и другие ресурсы и подчеркивает, что расходы на содержание Многонациональных сил будут покрываться участвующими государствами-членами и за счет других добровольных взносов;

7. *постановляет*, что нынешние или бывшие должностные лица или персонал предоставляющего государства, которое не является участником Римского статута Международного уголовного суда[4], подпадают под исключительную юрисдикцию этого пре-

---

[3] См. S/2003/678, приложение.

[4] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

доставляющего государства применительно ко всем предположительным действиям или бездействию, обусловленным или связанным с деятельностью многонациональных сил или сил Организации Объединенных Наций по стабилизации в Либерии, если только это предоставляющее государство ясно выраженным образом не отказалось от такой исключительной юрисдикции;

8. *постановляет также*, что меры, введенные в действие подпунктами *a* и *b* пункта 5 резолюции 1343 (2001), не применяются по отношению к поставкам вооружений и связанных с ними материальных средств и технической подготовке и технической помощи, предназначенным исключительно для поддержки Многонациональных сил и использования ими;

9. *требует*, чтобы все государства региона воздерживались от любых действий, которые могли бы привести к дестабилизации положения в Либерии или на границах между Либерией, Гвинеей, Сьерра-Леоне и Кот-д'Ивуаром;

10. *призывает* либерийские стороны сотрудничать с Совместной группой по проверке и Совместной комиссией по контролю, как установлено в соответствии с соглашением о прекращении огня от 17 июня 2003 года;

11. *призывает также* все либерийские стороны и государства-члены всесторонним образом сотрудничать с Многонациональными силами в деле выполнения ими своего мандата и уважать безопасность и свободу передвижения Многонациональных сил, а также обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ международного гуманитарного персонала к нуждающимся группам населения в Либерии;

12. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы все либерийские стороны, подписавшие соглашение о прекращении огня от 17 июня 2003 года, в частности руководство «Объединенных либерийцев за примирение и демократию» и Движения за демократию в Либерии, незамедлительно и неукоснительно соблюдали соглашение о прекращении огня, прекратили использовать насильственные средства и как можно скорее согласились со всеохватывающими политическими рамками для переходного правительства на период до того, как станет возможным проведение свободных и справедливых выборов, и отмечает, что для этих усилий критически важно выполнение президентом Чарльзом Тейлором обязательства покинуть Либерию;

13. *настоятельно призывает* «Объединенных либерийцев за примирение и демократию» и Движение за демократию в Либерии воздерживаться от любых попыток захвата власти силой, учитывая позицию Африканского союза в отношении неконституционных смен правительства, изложенную в Алжирском решении 1999 года[5] и Ломейском решении 2000 года[6];

14. *постановляет* провести обзор осуществления настоящей резолюции в 30-дневный срок после ее принятия для рассмотрения доклада и рекомендаций Генерального секретаря, запрошенных в пункте 2, выше, и вопроса о дальнейших шагах, которые могли бы потребоваться;

15. *просит* Генерального секретаря периодически информировать Совет через его Специального представителя о ситуации в Либерии в связи с осуществлением настоящей резолюции, включая представление информации о выполнении Многонациональными силами их мандата;

16. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята на 4803-м заседании
12 голосами при 3 воздержавшихся
(Германия, Мексика и Франция),
при этом никто не голосовал против.

---

[5] A/54/424, приложение II, решение AHG/Dec.141(XXXV).

[6] A/55/286, приложение II, решение AHG/Dec.150(XXXVI).

Решения

На своем 4815-м заседании 27 августа 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Ганы, Кот-д'Ивуара, Нигерии и Сенегала для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Либерии».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Мохаммеду ибн Чамбасу, Исполнительному секретарю Экономического сообщества западноафриканских государств.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[7]:

> «Совет Безопасности с удовлетворением отмечает брифинг, проведенный представителями Экономического сообщества западноафриканских государств, включая г-на Нану Акуфо-Аддо, министра иностранных дел Ганы, г-на Мамаду Бамбу, министра иностранных дел Кот-д'Ивуара, г-на Франсуа Фаля, министра иностранных дел Гвинеи, г-на Олуйеме Адениджи, министра иностранных дел Нигерии, г-на Папу Луи Фаля, Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций, и г-на Мохамеда ибн Чамбаса, Исполнительного секретаря Экономического сообщества западноафриканских государств, о Всеобъемлющем соглашении об установлении мира, заключенном в Аккре 18 августа 2003 года[8].
>
> Совет приветствует Всеобъемлющее соглашение об установлении мира, заключенное правительством Либерии, повстанческими группами, политическими партиями и лидерами гражданского общества в Аккре 18 августа 2003 года.
>
> Совет высоко оценивает усилия Экономического сообщества западноафриканских государств, особенно г-на Джона Куфуора, Председателя этой организации и президента Ганы, г-на Мохамеда ибн Чамбаса, Исполнительного секретаря, и посредника генерала Абдулсалами Абубакара, по выработке этого соглашения путем переговоров.
>
> Совет по-прежнему озабочен положением в Либерии, особенно тяжелым гуманитарным положением большинства населения. Он призывает все стороны обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарным учреждениям и их персоналу.
>
> Совет еще раз подчеркивает необходимость создания безопасных условий, позволяющих обеспечить соблюдение прав человека, включая благополучие и реабилитацию детей, особенно детей-комбатантов, защиту благополучия гражданского населения и поддержку миссии работников гуманитарных организаций.
>
> Совет отдает должное донорам, оказывающим поддержку в развертывании Миссии Экономического сообщества западноафриканских государств в Либерии, побуждает все государства-члены оказывать финансовую и материально-техническую поддержку государствам-членам, участвующим в силах, действующих под эгидой Экономического сообщества западноафриканских государств, и призывает сообщество доноров оказать в срочном порядке гуманитарную помощь всем тем, кто в ней нуждается, в Либерии.
>
> Совет настоятельно призывает все стороны в полной мере соблюдать режим прекращения огня и все свои обязательства по Всеобъемлющему соглашению об установлении мира, заключенному в Аккре 18 августа 2003 года, в том числе всесторонне сотрудничать с Миссией Экономического сообщества западноафриканских

[7] S/PRST/2003/14.

[8] См. S/2003/850.

государств в Либерии, Организацией Объединенных Наций, Международной контактной группой по Либерии, Африканским союзом и Соединенными Штатами Америки в целях создания Совместного комитета по наблюдению, представляющего собой исключительно важный аспект процесса установления мира в Либерии, как это требуется в соответствии с Соглашением об установлении мира, заключенном в Аккре.

Совет подтверждает свою готовность, о которой было заявлено в пункте 2 его резолюции 1497 (2003) от 1 августа 2003 года, создать последующие силы Организации Объединенных Наций по стабилизации для поддержки переходного правительства и оказания помощи в осуществлении Всеобъемлющего соглашения об установлении мира в Либерии».

На своем 4816-м закрытом заседании 27 августа 2003 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать через Генерального секретаря следующее коммюнике в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 4816-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 27 августа 2003 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Либерии».

В соответствии с решением, принятым на 4815-м заседании, Председатель Совета Безопасности согласно правилу 37 временных правил процедуры Совета пригласил министра иностранных дел Ганы и нынешнего Председателя Экономического сообщества западноафриканских государств, г-на Нана Акуфо-Аддо, министра иностранных дел Кот-д'Ивуара, г-на Мамаду Бамбу, министра иностранных дел Нигерии, г-на Олуйеми Адениджи, и Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций, г-на Папу Луи Фаля, принять участие в обсуждении в Комитете.

Председатель также пригласил Исполнительного секретаря Экономического сообщества западноафриканских государств, г-на Мохамеда ибн Чамбаса, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Члены Совета, члены делегации Экономического сообщества западноафриканских государств и Исполнительный секретарь этой организации провели конструктивный обмен мнениями».

На своем 4826-м заседании 16 сентября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Либерии

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности по Либерии (S/2003/875)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жаку Полю Клайну, Специальному представителю Генерального секретаря по Либерии.

На своем 4830-м заседании 19 сентября 2003 года Совет постановил пригласить представителя Либерии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Либерии

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности по Либерии (S/2003/875)».

Резолюция 1509 (2003)
от 19 сентября 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя по Либерии, включая резолюцию 1497 (2003) от 1 августа 2003 года и заявление Председателя Совета от 27августа 2003 года[7], и другие соответствующие резолюции и заявления,

выражая крайнюю озабоченность по поводу ужасающих последствий длительного конфликта для гражданского населения на всей территории Либерии, в частности увеличения числа беженцев и перемещенных внутри страны лиц,

подчеркивая настоятельную необходимость оказания существенной гуманитарной помощи либерийскому населению,

выражая сожаление по поводу всех нарушений прав человека, особенно зверств в отношении гражданского населения, включая широко распространенное сексуальное насилие в отношении женщин и детей,

выражая также глубокую озабоченность по поводу ограниченного доступа гуманитарного персонала к нуждающимся группам населения, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц, и подчеркивая необходимость продолжения осуществления операций Организации Объединенных Наций и других учреждений по оказанию помощи, а также поощрения и наблюдения за осуществлением прав человека,

подчеркивая необходимость обеспечения всеми сторонами благополучия и безопасности гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с действующими нормами и принципами международного права и ссылаясь в связи с этим на свою резолюцию 1502 (2003) от 26 августа 2003 года,

сознавая необходимость привлечения к ответственности за нарушения международного гуманитарного права и настоятельно призывая переходное правительство, как только оно будет создано, обеспечить, чтобы защита прав человека и создание правового государства и независимой судебной системы входили в число его важнейших приоритетных задач,

вновь заявляя о своей поддержке усилий Экономического сообщества западноафриканских государств, особенно г-на Джона Куфуора, Председателя этой организации и президента Республики Гана, г-на Мохамеда ибн Чамбаса, Исполнительного секретаря, и посредника генерала Абдулсалами Абубакара, а также усилий г-на Олусегуна Обасанджо, президента Федеративной Республики Нигерии, направленных на установление мира в Либерии, и признавая исключительно важную роль, которую они продолжают играть в либерийском мирном процессе,

приветствуя неизменную поддержку Африканским союзом ведущей роли Экономического сообщества западноафриканских государств в мирном процессе в Либерии, в частности назначение специального посланника Африканского союза по Либерии, и призывая далее Африканский союз продолжать оказывать поддержку мирному процессу посредством тесного сотрудничества и координации с Экономическим сообществом западноафриканских государств и Организацией Объединенных Наций,

высоко оценивая оперативное и профессиональное развертывание сил Миссии Экономического сообщества западноафриканских государств в Либерии в соответствии с резолюцией 1497 (2003) Совета, а также действия государств-членов, которые оказывали содействие Экономическому сообществу западноафриканских государств в его усилиях, и подчеркивая обязанность всех сторон сотрудничать с силами Миссии в Либерии,

отмечая, что прочная стабильность в Либерии будет зависеть от установления мира в субрегионе, и подчеркивая важность сотрудничества между странами субрегиона с этой целью, а также необходимость координации усилий Организации Объединенных Наций для содействия укреплению мира и безопасности в субрегионе,

будучи глубоко озабочен использованием детей-солдат вооруженными боевиками из числа повстанцев, правительственными силами и другими боевиками,

вновь заявляя о своей поддержке, как об этом говорится в заявлении его Председателя от 27 августа 2003 года, Всеобъемлющего соглашения об установлении мира, заключенного правительством Либерии, повстанческими группами, политическими партиями и

лидерами гражданского общества в Аккре 18 августа 2003 года[8], и Соглашения о прекращении огня в Либерии, подписанного в Аккре 17 июня 2003 года[2],

вновь заявляя о том, что главную ответственность за осуществление Всеобъемлющего соглашения об установлении мира и Соглашения о прекращении огня несут стороны, и настоятельно призывая стороны немедленно приступить к осуществлению этих соглашений, с тем чтобы обеспечить мирное формирование переходного правительства к 14 октября 2003 года,

приветствуя уход со своего поста и выезд из Либерии 11 августа 2003 года бывшего президента Чарльза Тейлора и мирную передачу власти г-ном Тейлором,

подчеркивая важное значение Совместного комитета по наблюдению, предусмотренного в Соглашении о прекращении огня от 17 июня 2003 года, для обеспечения мира в Либерии и настоятельно призывая стороны как можно скорее создать этот орган,

ссылаясь на рамки создания на более длительный срок сил Организации Объединенных Наций по стабилизации для замены сил Миссии Экономического сообщества западноафриканских государств в Либерии, как указано в резолюции 1497 (2003),

приветствуя доклад Генерального секретаря от 11 сентября 2003 года[9] и содержащиеся в нем рекомендации,

принимая к сведению намерение Генерального секретаря прекратить действие мандата Отделения Организации Объединенных Наций в Либерии, как указано в его письме от 16 сентября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[10],

принимая к сведению также намерение Генерального секретаря передать основные функции, выполняемые Отделением Организации Объединенных Наций в Либерии, Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии вместе с персоналом Отделения, при необходимости,

определяя, что ситуация в Либерии по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности в регионе, стабильности в субрегионе Западной Африки и мирному процессу для Либерии,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии, силы по стабилизации, предусмотренные в резолюции 1497 (2003), на период в 12 месяцев и просит Генерального секретаря передать с 1 октября 2003 года Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии полномочия руководимых Экономическим сообществом западноафриканских государств сил Миссии Экономического сообщества западноафриканских государств в Либерии и постановляет также, что в состав Миссии будет входить до 15 тыс. военнослужащих Организации Объединенных Наций, включая до 250 военных наблюдателей и 160 штабных офицеров, и до 1115 сотрудников гражданской полиции, включая сформированные подразделения для оказания помощи в поддержании правопорядка на всей территории Либерии, и надлежащий гражданский компонент;

2. *приветствует* назначение Генеральным секретарем его Специального представителя по Либерии для руководства операциями Миссии и координации всей деятельности Организации Объединенных Наций в Либерии;

3. *постановляет*, что на Миссию будет возложен следующий мандат:

[9] S/2003/875.

[10] S/2003/899.

Оказание поддержки в выполнении Соглашения о прекращении огня[2]

a) наблюдение и контроль за выполнением Соглашения о прекращении огня и расследование случаев нарушения прекращения огня;

b) установление и поддержание постоянной связи с полевыми штабами вооруженных сил всех сторон;

c) оказание помощи в организации районов сбора и обеспечение безопасности в этих районах;

d) наблюдение и контроль за разъединением и сбором военнослужащих всех сторон;

e) оказание поддержки работе Совместного комитета по наблюдению;

f) разработка в кратчайшие сроки, предпочтительно в течение 30 дней после принятия настоящей резолюции, в сотрудничестве с Совместным комитетом по наблюдению, соответствующими международными финансовыми учреждениями, международными организациями по вопросам развития и странами-донорами плана действий по общему выполнению программы разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации для всех вооруженных сторон, уделяя конкретное внимание особым потребностям комбатантов-детей и женщин и решив вопрос об охвате нелиберийских комбатантов;

g) осуществление процесса добровольного разоружения и сбор и уничтожение оружия и боеприпасов в рамках организованной программы разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации;

h) установление связи с Совместным комитетом по наблюдению и консультирование по вопросам выполнения его функций в соответствии с Всеобъемлющим соглашением об установлении мира[8] и Соглашением о прекращении огня;

i) обеспечение безопасности на главных правительственных объектах, в частности портах, аэропортах и других жизненно важных объектах инфраструктуры;

Защита персонала Организации Объединенных Наций, объектов и гражданских лиц

j) обеспечение защиты персонала, помещений, объектов и имущества Организации Объединенных Наций, обеспечение безопасности и свободы передвижения ее персонала и обеспечение в рамках возможностей Миссии и без ущерба для усилий правительства защиты гражданских лиц, находящихся под непосредственной угрозой физического насилия;

Поддержка деятельности по оказанию гуманитарной помощи и помощи в области прав человека

k) содействие оказанию гуманитарной помощи, в том числе путем содействия созданию необходимых условий в плане безопасности;

l) содействие международным усилиям по поощрению и защите прав человека в Либерии с уделением особого внимания уязвимым группам, включая беженцев, возвращающихся беженцев и перемещенных внутри страны лиц, женщин, детей и демобилизованных детей-солдат, в рамках имеющихся у Миссии возможностей и в приемлемых с точки зрения безопасности условиях в тесном сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, смежными организациями, правительственными организациями и неправительственными организациями;

m) обеспечение в рамках Миссии должного присутствия, потенциала и специалистов в области прав человека для осуществления деятельности по поощрению и защите прав человека и для контроля над ней;

Поддержка реформы в области безопасности

n) оказание переходному правительству Либерии помощи в обеспечении контроля над деятельностью полицейских сил Либерии и в их реформировании, исходя из демократических принципов поддержания правопорядка, разработка программы подготовки гражданской полиции и оказание иной помощи в подготовке гражданской полиции в сотрудничестве с Экономическим сообществом западноафриканских государств, международными организациями и заинтересованными государствами;

o) оказание помощи переходному правительству в формировании новых и реформированных вооруженных сил Либерии в сотрудничестве с Экономическим сообществом западноафриканских государств, международными организациями и заинтересованными государствами;

Поддержка осуществления мирного процесса

p) оказание помощи переходному правительству, совместно с Экономическим сообществом западноафриканских государств и другими международными партнерами, в восстановлении государственной власти на всей территории страны, включая создание функционирующей административной структуры как на национальном, так и на местном уровнях;

q) оказание помощи переходному правительству, совместно с Экономическим сообществом западноафриканских государств и другими международными партнерами, в разработке стратегии упрочения государственных учреждений, включая национальную правовую систему и судебные и исправительные учреждения;

r) оказание помощи переходному правительству в восстановлении должного административного управления использованием природных ресурсов;

s) оказание помощи переходному правительству, совместно с Экономическим сообществом западноафриканских государств и другими международными партнерами, в подготовке национальных выборов, проведение которых планируется не позднее конца 2005 года;

4. *требует*, чтобы либерийские стороны прекратили боевые действия на всей территории Либерии и выполнили свои обязательства по Всеобъемлющему соглашению об установлении мира и Соглашению о прекращении огня, включая сотрудничество в формировании Совместного комитета по наблюдению, как предусмотрено Соглашением о прекращении огня;

5. *призывает* все стороны оказывать всемерное содействие развертыванию и деятельности Миссии, в том числе путем обеспечения безопасности, неприкосновенности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций, а также связанного с ней персонала на всей территории Либерии;

6. *призывает* Миссию в рамках ее возможностей и районов развертывания способствовать добровольному возвращению беженцев и перемещенных внутри страны лиц;

7. *просит* правительство Либерии заключить с Генеральным секретарем в течение 30 дней после принятия настоящей резолюции соглашение о статусе сил и отмечает, что до заключения такого соглашения на временной основе действует типовое соглашение о статусе сил от 9 октября 1990 года[11];

8. *призывает* все стороны обеспечить согласно соответствующим положениям международного права полный, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного

[11] A/45/594.

персонала ко всем нуждающимся, а также доставку гуманитарной помощи, в частности перемещенным внутри страны лицам и беженцам;

9. *признает* важное значение защиты детей в вооруженных конфликтах в соответствии с резолюцией 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года и другими резолюциями по этому вопросу;

10. *требует*, чтобы все стороны прекратили всякое использование детей-солдат и прекратили все нарушения прав человека и зверства в отношении населения Либерии, и подчеркивает необходимость привлечения к суду ответственных за это лиц;

11. *вновь подтверждает* важность учета гендерных проблем в миротворческих операциях и постконфликтном миростроительстве в соответствии с резолюцией 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, напоминает о необходимости заняться проблемой насилия против женщин и девочек в качестве средства ведения войны и призывает Миссию, а также либерийские стороны активно решать эти вопросы;

12. *постановляет*, что меры, введенные подпунктами *a* и *b* пункта 5 резолюции 1343 (2001) от 7 марта 2001 года, не применяются к поставкам вооружений и связанных с ними материальных средств и к технической подготовке и помощи, предназначенным исключительно для поддержки Миссии или для использования ею;

13. *вновь повторяет свое требование* о том, чтобы все государства в регионе прекратили оказывать военную поддержку вооруженным группам в соседних странах, приняли меры для недопущения использования их территории вооруженными лицами и группами для подготовки и совершения нападений на соседние страны и воздерживались от любых действий, которые могут привести к дальнейшей дестабилизации обстановки в регионе, и заявляет о своей готовности рассмотреть, в случае необходимости, пути содействия выполнению этого требования;

14. *призывает* переходное правительство в полной мере восстановить отношения Либерии с ее соседями и нормализовать отношения Либерии с международным сообществом;

15. *призывает* международное сообщество рассмотреть вопрос о том, как оно могло бы помочь будущему экономическому развитию Либерии в целях достижения долгосрочной стабильности в этой стране и повышения благосостояния ее народа;

16. *подчеркивает* необходимость в эффективном потенциале общественной информации, включая создание, по мере необходимости, радиостанций Организации Объединенных Наций для содействия пониманию мирного процесса и роли Миссии местными общинами и партиями;

17. *призывает* либерийские стороны взаимодействовать с целью решения вопроса о разоружении, демобилизации, реинтеграции и репатриации на безотлагательной основе и настоятельно призывает стороны, в частности переходное правительство Либерии и повстанческие группы «Объединенные либерийцы за примирение и демократию» и Движение за демократию в Либерии, тесно сотрудничать с Миссией, Совместным комитетом по наблюдению, соответствующими организациями, занимающимися оказанием помощи, и странами-донорами в осуществлении программы разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации;

18. *призывает* международное сообщество доноров предоставить помощь для осуществления программы разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации и оказывать устойчивую международную помощь мирному процессу, а также внести взносы в ответ на сводные гуманитарные призывы;

19. *просит* Генерального секретаря регулярно предоставлять Совету обновленную информацию, включая официальный доклад каждые 90 дней, о прогрессе в осуществ-

лении Всеобъемлющего соглашения об установлении мира и настоящей резолюции, в том числе об осуществлении мандата Миссии;

20. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4830-м заседании.

Решения

1 октября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[12]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что содержание Вашего письма от 29 сентября 2003 года, касающегося Вашего намерения назначить генерал-лейтенанта Даниела Ишмаэла Опанде (Кения) Командующим силами Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии с 1 октября 2003 года[13], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

На своем 4890-м заседании 28 октября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Либерии

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1343 (2001) по Либерии, от 28 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/937 и Add.1)».

Резолюция 1521 (2003)
от 22 декабря 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя о положении в Либерии и Западной Африке,

принимая к сведению доклады Группы экспертов по Либерии от 30 июля[14] и от 2 октября[15] 2003 года, представленные во исполнение резолюции 1478 (2003) от 6 мая 2003 года,

выражая серьезную озабоченность выводами Группы экспертов о том, что продолжают происходить нарушения введенных резолюцией 1343 (2001) от 7 марта 2001 года мер, выражающиеся, в частности, в приобретении оружия,

приветствуя Всеобъемлющее соглашение об установлении мира, подписанное бывшим правительством Либерии, движением «Объединенные либерийцы за примирение и демократию» и Движением за демократию в Либерии в Аккре 18 августа 2003 года[8], и тот факт, что 14 октября 2003 года приступило к исполнению своих обязанностей переходное национальное правительство Либерии во главе с его председателем Джиюдом Брайантом,

призывая все государства региона, особенно переходное национальное правительство Либерии, сообща работать, в том числе через Экономическое сообщество западноафриканских государств, Международную контактную группу по Либерии, Союз стран бассейна реки Мано и Рабатский процесс, над построением в регионе прочного мира,

[12] S/2003/927.

[13] S/2003/926.

[14] См. S/2003/779.

[15] См. S/2003/937 и Add.1.

с озабоченностью отмечая при этом, что прекращение огня и Всеобъемлющее соглашение об установлении мира соблюдаются еще не на всей территории Либерии и что значительная часть страны остается неподконтрольной переходному национальному правительству Либерии, в частности те ее районы, в которых еще не развернута Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии,

признавая фактор связи между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, например алмазов и древесины, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и оборотом незаконного оружия в качестве источника подпитывания и ожесточения конфликтов в Западной Африке, особенно в Либерии,

определяя, что положение в Либерии и распространение в субрегионе оружия и вооруженных негосударственных субъектов, включая наемников, по-прежнему представляют угрозу международному миру и безопасности в Западной Африке, в частности мирному процессу в Либерии,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

A

ссылаясь на свои резолюции 1343 (2001), 1408 (2002) от 6 мая 2002 года, 1478 (2003), 1497 (2003) от 1 августа 2003 года и 1509 (2003) от 19 сентября 2003 года,

отмечая, что изменившаяся обстановка в Либерии, в частности убытие бывшего президента Чарльза Тейлора и формирование переходного национального правительства Либерии, и продвижение вперед мирного процесса в Сьерра-Леоне требуют, чтобы вынесенное Советом определение о необходимости действий на основании главы VII Устава было скорректировано с учетом происшедших изменений,

1. *постановляет* отменить запреты, введенные пунктами 5-7 резолюции 1343 (2001) и пунктами 17 и 28 резолюции 1478 (2003), и распустить Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1343 (2001) по Либерии;

B

2. *a*) *постановляет также*, что все государства должны принять необходимые меры, препятствующие продаже или поставке в Либерию — их гражданами, либо с их территории, либо с использованием действующих под их флагом судов водного или воздушного транспорта — вооружений и связанных с ними материальных средств всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные машины и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для вышеупомянутых предметов, независимо от того, происходят ли эти предметы с их территории;

b) *постановляет далее*, что все государства должны принять необходимые меры, препятствующие предоставлению Либерии их гражданами либо с их территории услуг по техническому обучению или технической помощи, связанных с предоставлением, изготовлением, обслуживанием и применением средств, перечисленных в подпункте *a*, выше;

c) *подтверждает*, что меры, вводимые подпунктами *a* и *b*, выше, распространяются на всякую продажу или поставку вооружений и связанных с ними материальных средств, предназначенных для любых получателей в Либерии, включая всех негосударственных субъектов, например «Объединенных либерийцев за примирение и демократию» и Движение за демократию в Либерии, и на все бывшие и ныне действующие ополчения и вооруженные группировки;

d) *постановляет*, что меры, вводимые подпунктами *a* и *b* выше, не распространяются на поставки вооружений и связанные с ними материальные средства и предоставление услуг по техническому обучению и технической помощи, предназначенных исключительно для поддержки Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии или использования ею;

e) *постановляет также*, что меры, вводимые подпунктами *a* и *b*, выше, не распространяются на поставки вооружений и связанных с ними материальных средств и предоставление услуг по техническому обучению и технической помощи, предназначенных исключительно для поддержки или использования в рамках международной программы обучения и реформирования вооруженных сил и полицейских подразделений Либерии, если эти поставки и услуги заранее утверждены Комитетом, учреждаемым пунктом 21, ниже («Комитет»);

f) *постановляет далее*, что меры, вводимые подпунктами *a* и *b*, выше, не распространяются на поставки несмертоносного военного имущества, предназначенного исключительно для использования в гуманитарных или защитных целях, и предоставление связанных с этим услуг по технической помощи и техническому обучению, если эти поставки и услуги заранее утверждены Комитетом;

g) *устанавливает*, что меры, вводимые подпунктом *a*, выше, не распространяются на защитную одежду, включая бронежилеты и военные каски, временно ввозимые в Либерию персоналом Организации Объединенных Наций, представителями средств массовой информации, работниками гуманитарных служб и служб развития, а также связанным с ними персоналом исключительно для личного пользования;

3. *требует*, чтобы все государства Западной Африки принимали меры, препятствующие использованию их территории вооруженными лицами и группами для подготовки и совершения нападений на соседние страны, и воздерживались от любых действий, могущих способствовать дальнейшей дестабилизации положения в субрегионе;

4. *a*) *постановляет*, что все государства должны принять необходимые меры, препятствующие въезду на их территорию или проезду через нее всех обозначенных Комитетом лиц, которые представляют угрозу мирному процессу в Либерии или занимаются деятельностью, направленной на подрыв мира и стабильности в Либерии и субрегионе, включая тех старших членов правительства бывшего президента Чарльза Тейлора вместе с их супругами и тех служащих бывших вооруженных сил Либерии, которые сохраняют связи с бывшим президентом Чарльзом Тейлором, тех лиц, которые, по определению Комитета, нарушают пункт 2, выше, и любых других физических лиц либо лиц, связанных с юридическими лицами, которые оказывают финансовую или военную поддержку вооруженным повстанческим группировкам в Либерии или в странах региона, при условии что ничто в настоящем пункте не обязывает государство отказывать во въезде на свою территорию собственным гражданам;

b) *постановляет также*, что меры, предусмотренные в подпункте *a* пункта 4, выше, должны по-прежнему применяться к физическим лицам, уже обозначенным на основании подпункта *a* пункта 7 резолюции 1343 (2001), пока Комитет не произведет обозначения физических лиц согласно требованиям и предписаниям подпункта *a* пункта 4, выше;

c) *постановляет далее*, что меры, вводимые подпунктом *a* пункта 4, выше, не применяются в тех случаях, когда Комитет определяет, что такие поездки оправданы гуманитарными соображениями, включая религиозный долг, или когда Комитет приходит к выводу о том, что такое исключение каким-то иным образом содействовало бы достижению целей резолюций Совета в интересах мира, стабильности и демократии в Либерии и прочного мира в субрегионе;

5. *выражает готовность* отменить меры, вводимые подпунктами *a* и *b* пункта 2 и подпунктом *a* пункта 4, выше, когда Совет определит, что прекращение огня в Либерии полностью соблюдается и поддерживается, что разоружение, демобилизация, реинтеграция, репатриация и перестройка сектора безопасности завершены, что положения Всеобъемлющего соглашения об установлении мира[8] в полной мере выполняются и что достигнут существенный прогресс в установлении и поддержании стабильности в Либерии и субрегионе;

6. *постановляет*, что все государства должны принять необходимые меры, препятствующие прямому или непрямому импорту всех необработанных алмазов из Либерии на их территорию, независимо от того, либерийского происхождения такие алмазы или нет;

7. *обращается* к переходному национальному правительству Либерии с призывом о том, чтобы, ориентируясь на присоединение к Кимберлийскому процессу[16], оно предприняло срочные шаги по введению эффективного, транспарентного и поддающегося международной проверке режима сертификации происхождения для торговли необработанными либерийскими алмазами и представило Комитету подробное описание предлагаемого режима;

8. *выражает готовность* отменить меры, упомянутые в пункте 6, выше, когда Комитет, приняв во внимание рекомендации экспертов, решит, что Либерия ввела транспарентный, эффективный и поддающийся международной проверке режим сертификации происхождения необработанных либерийских алмазов;

9. *рекомендует* переходному национальному правительству Либерии предпринять шаги по скорейшему присоединению к Кимберлийскому процессу;

10. *постановляет*, что все государства должны принять необходимые меры, препятствующие импорту на их территорию любой круглой древесины и лесоматериалов либерийского происхождения;

11. *настоятельно призывает* переходное национальное правительство Либерии установить свою полную власть и контроль над районами производства древесины и принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы доходы, получаемые правительством за счет лесной промышленности Либерии, не использовались в целях подпитывания конфликта или в иных целях, противоречащих резолюциям Совета, а использовались в законных целях на благо либерийского народа, в том числе в интересах развития;

12. *выражает готовность* отменить меры, вводимые пунктом 10, выше, как только Комитет определит, что цели, предусмотренные в пункте 11, выше, достигнуты;

13. *рекомендует* переходному национальному правительству Либерии создать механизмы надзора за лесной промышленностью, которые будут способствовать распространению ответственной деловой практики, и установить транспарентные механизмы учета и отчетности для обеспечения того, чтобы все доходы, получаемые правительством, в частности за счет Либерийского международного судового и корпоративного регистра, не использовались в целях подпитывания конфликта или в иных целях, противоречащих резолюциям Совета, а использовались в законных целях на благо либерийского народа, в том числе в интересах развития;

14. *настоятельно призывает* все стороны Всеобъемлющего соглашения об установлении мира от 18 августа 2003 года всесторонне выполнять свои обязательства и осуществлять свои обязанности в переходном национальном правительстве Либерии, а также не препятствовать восстановлению власти правительства на всей территории страны, особенно его власти над природными ресурсами;

15. *призывает* государства, соответствующие международные организации и другие стороны, которые в состоянии это сделать, предлагать свою помощь переходному национальному правительству Либерии в достижении целей, предусмотренных в пунктах 7, 11 и 13, выше, включая содействие распространению ответственной и экологически обоснованной деловой практики в лесной промышленности, и предлагать свою помощь в проведении в жизнь моратория Экономического сообщества западноафриканских госу-

[16] См. A/57/489, приложение 2.

дарств на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке, объявленного в Абудже 31 октября 1998 года[17];

16. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим донорам способствовать органам гражданской авиации Либерии, в том числе путем оказания технической помощи, в повышении профессионализма их сотрудников и совершенствовании их возможностей по подготовке кадров, а также в следовании стандартам и практике Международной организации гражданской авиации;

17. *принимает к сведению* учреждение переходным национальным правительством Либерии ревизионного комитета, которому поручено установить порядок выполнения требований Совета для отмены мер, вводимых настоящей резолюцией;

18. *постановляет*, что меры, предусмотренные в пунктах 2, 4, 6 и 10, выше, вводятся, если не будет принято иного решения, на 12 месяцев начиная с даты принятия настоящей резолюции и что в конце этого срока Совет проведет обзор положения дел, оценит ход достижения целей, предусмотренных в пунктах 5, 7 и 11, и на основании этого решит, сохранять ли эти меры в действии;

19. *постановляет также* провести к 17 июня 2004 года обзор действия мер, предусмотренных в пунктах 2, 4, 6 и 10, выше, оценить ход достижения целей, предусмотренных в пунктах 5, 7 и 11, и на основании этого решить, отменять ли эти меры;

20. *постановляет далее* подвергать регулярному обзору меры, вводимые пунктами 6 и 10, выше, рассчитывая отменить их, как только будут выполнены условия, изложенные в пунктах 7 и 11, выше, чтобы создать источник поступлений для восстановления и развития Либерии;

21. *постановляет* учредить в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета для выполнения следующих задач:

a) контроль за выполнением мер, предусмотренных в пунктах 2, 4, 6 и 10, выше, в свете рассмотрения докладов группы экспертов, учреждаемой во исполнение пункта 22, ниже;

b) получение от всех государств, особенно государств субрегиона, информации о шагах, предпринимаемых ими в целях эффективного выполнения этих мер;

c) рассмотрение просьб о предоставлении исключений, предусмотренных в подпунктах *e* и *f* пункта 2 и подпункте *c* пункта 4, выше, и принятие по ним решений;

d) обозначение физических лиц, на которых распространяются меры, вводимые пунктом 4, выше, и регулярное обновление их перечня;

e) широкое распространение через соответствующие каналы актуальной информации, включая перечень, упомянутый в подпункте *d*, выше;

f) рассмотрение и надлежащее разрешение — в рамках настоящей резолюции — доводимых до его сведения нерешенных вопросов или проблем, связанных с мерами, которые были введены резолюциями 1343 (2001), 1408 (2002) и 1478 (2003) в период действия этих резолюций;

g) представление Совету докладов со своими замечаниями и рекомендациями;

22. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, действуя в консультации с Комитетом, учредил в течение одного месяца с даты принятия настоящей резолюции на пятимесячный срок Группу экспертов в составе не более пяти членов, обладающих разной квалифи-

[17] S/1998/1194, приложение.

кацией, необходимой для выполнения мандата Группы, излагаемого в настоящем пункте, используя, насколько это возможно, опыт членов Группы экспертов, учрежденной резолюцией 1478 (2003), для выполнения следующих задач:

a) проведение очередной оценочной миссии в Либерию и соседние государства с тем, чтобы изучить положение дел и составить доклад о выполнении мер, упомянутых в пунктах 2, 4, 6 и 10, выше, и о любых нарушениях этих мер, в том числе о любых нарушениях, к которым причастны повстанческие движения и соседние страны, включив в этот доклад любую информацию, имеющую значение для обозначения Комитетом физических лиц, упомянутых в подпункте *a* пункта 4, выше, и информацию о различных источниках финансирования незаконной торговли оружием, например доходах от эксплуатации природных ресурсов;

b) оценка хода достижения целей, изложенных в пунктах 5, 7 и 11, выше;

c) представление Совету через Комитет не позднее 30 мая 2004 года доклада с замечаниями и рекомендациями о том, в частности, как свести к минимуму любые гуманитарные и социально-экономические последствия мер, вводимых пунктом 10, выше;

23. *приветствует* то обстоятельство, что Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии, сообразуясь со своими возможностями и районами своего развертывания и необходимостью не допускать ущерба ее мандату, готова после того, как она будет полностью развернута и станет осуществлять свои основные функции, оказывать помощь Комитету, учрежденному в соответствии с пунктом 21, выше, и Группе экспертов, учрежденной в соответствии с пунктом 22, выше, в наблюдении за выполнением мер, предусмотренных в пунктах 2, 4, 6 и 10, выше, и просит, чтобы Миссия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссия Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, также сообразуясь с необходимостью не допускать ущерба их возможностям по выполнению своих соответствующих мандатов, оказывали помощь Комитету и Группе экспертов путем передачи Комитету и Группе любой информации, касающейся выполнения мер, предусмотренных в пунктах 2, 4, 6 и 10, выше, в рамках усиления координации между миссиями и отделениями Организации Объединенных Наций в Западной Африке;

24. *вновь обращается* к международному сообществу доноров с призывом оказывать помощь в осуществлении программы разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации, оказывать последовательную международному помощь мирному процессу и вносить щедрые взносы в порядке отклика на сводные гуманитарные призывы, а также просит сообщество доноров отреагировать на неотложные финансовые, административные и технические нужды переходного национального правительства Либерии;

25. *рекомендует* переходному национальному правительству Либерии организовать при содействии Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии надлежащие мероприятия по ознакомлению либерийского населения с мотивировкой мер, предусмотренных в настоящей резолюции, в том числе с критериями отмены этих мер;

26. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, черпая информацию из всех соответствующих источников, включая переходное национальное правительство Либерии, Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии и Экономическое сообщество западноафриканских государств, представил Совету к 30 мая 2004 года доклад о ходе достижения целей, изложенных в пунктах 5, 7 и 11, выше;

27. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4890-м заседании.

Решение

На своем 4925-м заседании 12 марта 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Либерии».

Резолюция 1532 (2004)
от 12 марта 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 1521 (2003) от 22 декабря 2003 года и все свои другие предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о положении в Либерии и Западной Африке,

отмечая с озабоченностью, что действия и политика бывшего президента Либерии Чарльза Тейлора и других лиц, в частности разграбление ими либерийских ресурсов и их вывоз из Либерии, а также тайная переправка за границу из этой страны либерийских денежных средств и имущества нанесли ущерб переходу Либерии к демократии и планомерному развитию ее политических, административных и экономических институтов и ресурсной базы,

признавая негативное воздействие на Либерию перевода за границу присвоенных незаконным путем денежных средств и активов и необходимость обеспечения международным сообществом в кратчайшие возможные сроки в соответствии с пунктом 6, ниже, возврата таких средств и активов в Либерию,

выражая озабоченность по поводу того, что бывший президент Чарльз Тейлор, во взаимодействии с другими все еще тесно связанными с ним лицами, продолжает осуществлять контроль над такими присвоенными незаконным путем денежными средствами и имуществом и иметь к ним доступ, благодаря чему он и его сообщники имеют возможность заниматься деятельностью, подрывающей мир и стабильность в Либерии и регионе,

считая, что такая ситуация представляет угрозу для международного мира и безопасности в Западной Африке, особенно для мирного процесса в Либерии,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что в целях недопущения использования бывшим президентом Либерии Чарльзом Тейлором, его ближайшими родственниками, в частности Джуэл Говард Тейлор и Чарльзом Тейлором младшим, высокопоставленными чиновниками бывшего режима Тейлора или другими близкими союзниками и соратниками, указанными Комитетом, учрежденным в соответствии с пунктом 21 резолюции 1521 (2003) (именуемый далее «Комитет»), присвоенных незаконным путем денежных средств и имущества для вмешательства в процесс восстановления мира и стабильности в Либерии и субрегионе все государства-члены, в которых на дату принятия настоящей резолюции или в любое другое время впоследствии находятся или будут находиться денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, принадлежащие или контролируемые, прямо или косвенно, Чарльзом Тейлором, Джуэл Тейлор и Чарльзом Тейлором младшим и/или другими лицами, указанными Комитетом, включая денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, находящиеся во владении юридических лиц, принадлежащих или контролируемых, прямо или косвенно, любым из них или любыми лицами, действующими от их имени или под их руководством, указанными Комитетом, должны немедленно заморозить все такие денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы и обеспечить, чтобы никакие из этих или любых других денежных средств, других финансовых активов и экономических ресурсов не предоставлялись их гражданами или любыми лицами на их территории, прямо или косвенно, таким лицам или для использования в их интересах;

2. *постановляет также*, что положения пункта 1, выше, не распространяются на денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, которые:

а) были признаны соответствующим государством(ами) необходимыми для покрытия расходов на предметы первой необходимости, включая выплаты на приобретение продуктов питания, аренду жилья или погашение ипотечной ссуды, лекарства и лечение,

налоги, страховые премии и коммунальные услуги, или исключительно на оплату в разумных пределах услуг специалистов и возмещение понесенных расходов, связанных с предоставлением юридических услуг, или комиссионных или сборов за обслуживание в обычном порядке находящихся на хранении замороженных денежных средств, других финансовых активов и экономических ресурсов после уведомления соответствующим государством(ами) Комитета о намерении дать разрешение, когда это целесообразно, на доступ к таким денежным средствам, другим финансовым активам и экономическим ресурсам и при отсутствии отрицательного решения Комитета в течение двух рабочих дней с момента такого уведомления;

b) были признаны соответствующим государством(ами) необходимыми для покрытия чрезвычайных расходов при условии, что о таком решении соответствующее государство(а) уведомило Комитет и получило от него разрешение; или

c) были признаны соответствующим государством(ами) подпадающими под действие судебного, административного или арбитражного решения или постановления об удержании средств по долговым претензиям, что в таком случае дает право использовать денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы для удовлетворения долговых претензий по этому решению или постановлению при условии, что решение о праве удержания или постановление было принято до даты принятия настоящей резолюции; что оно не в пользу лица, указанного в пункте 1, выше, или физического или юридического лица, идентифицированного Комитетом; и что о нем соответствующее государство(а) уведомило Комитет;

3. *постановляет далее*, что все государства могут разрешить при соблюдении положений пункта 1, выше, зачислять на счета:

a) процентные отчисления или другие причитающиеся по этим счетам поступления; и

b) выплаты, причитающиеся по другим контрактам, соглашениям или обязательствам, которые были приняты до даты распространения на эти счета действия положений пункта 1, выше, при условии, что такие процентные отчисления, другие поступления и выплаты продолжают подпадать под действие этих положений;

4. *постановляет*, что Комитет:

a) идентифицирует физических и юридических лиц, о которых говорится в пункте 1, выше, и оперативно распространяет среди всех государств список указанных физических и юридических лиц, в том числе путем помещения такого списка на веб-сайте Комитета;

b) ведет и регулярно обновляет и каждые шесть месяцев пересматривает список таких физических и юридических лиц, идентифицированных Комитетом как подпадающих под действие мер, перечисленных в пункте 1, выше;

c) помогает государствам-членам, когда это возможно, выявить и заморозить денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы таких физических и юридических лиц;

d) запрашивает у всех государств информацию о действиях, предпринятых ими для выявления и замораживания таких денежных средств, других финансовых активов и экономических ресурсов;

5. *постановляет также* рассматривать меры, введенные в пункте 1, выше, по меньшей мере раз в год, причем первый обзор должен завершиться к 22 декабря 2004 года, параллельно с рассмотрением им мер, введенных в пунктах 2, 4, 6 и 10 резолюции 1521 (2003), и решать при этом, какие дальнейшие меры следует принять;

6. *заявляет* о своем намерении рассмотреть вопрос о том, следует ли — и если да, то каким образом — передавать денежные средства, другие финансовые активы и эконо-

мические ресурсы, замороженные на основании пункта 1, выше, правительству Либерии, как только это правительство создаст прозрачные механизмы бухгалтерского учета и аудита с целью обеспечить ответственное использование государственных доходов непосредственно на благо народа Либерии;

7. *постановляет* активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4925-м заседании.

Решения

На своем 4981-м заседании 3 июня 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Либерии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Либерии

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1521 (2003) Совета Безопасности по Либерии (S/2004/428)

Третий очередной доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (S/2004/430 и Corr.1)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жаку Полю Клайну, Специальному представителю Генерального секретаря по Либерии.

15 июня 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[18]:

«Имею честь сообщить Вам, что члены Совета Безопасности приняли решение направить в Западную Африку на период 20-29 июня 2004 года миссию во главе с послом Эмиром Джоунзом Парри. Члены Совета согласовали круг полномочий этой миссии (см. приложение).

После консультаций с членами было решено, что миссия будет иметь следующий состав:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (Эмир Джоунз Парри, глава миссии)
Алжир (Мурад Бенмехиди)
Ангола (Ижмаэл Гашпар Мартинш)
Бенин (Жоэль В. Адеши)
Бразилия (Ирэн Вида Гала)
Германия (Штефан Делфс)
Испания (Ана Хименес)
Китай (Цзян Цзян)
Пакистан (Сохейл Махмуд)
Румыния (Марьюс Йоан Драголя)
Соединенные Штаты Америки (Сичан Сив)
Филиппины (Патрик Чуасото)
Франция (Жан-Марк де ля Саблиер)
Чили (Игнасио Льянос)

[18] S/2004/491.

В Гвинее-Бисау к миссии присоединится председатель Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау Думисани Ш. Кумало (Южная Африка).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Миссия Совета Безопасности в Западную Африку в 2004 году: круг полномочий

Региональный уровень

- Определить целостную стратегию вмешательства Организации Объединенных Наций по всему спектру: от предотвращения конфликтов до миростроительства

- Побудить Экономическое сообщество западноафриканских государств и его государства-члены к тому, чтобы в координации с Организацией Объединенных Наций разработать и осуществлять субрегиональную стратегию предотвращения конфликтов, включающую подходы к трансграничным проблемам

- Оценить, какая практическая поддержка необходима для укрепления Экономического сообщества западноафриканских государств, особенно в части его работы над предотвращением конфликтов, поддержанием мира и миростроительством

- Стимулировать более тесное сотрудничество между государствами субрегиона, а также между Экономическим сообществом западноафриканских государств, Союзом стран бассейна реки Мано и Организацией Объединенных Наций

- Определить, какие дополнительные меры необходимы для содействия устойчивому миру и безопасности, включая развитие, и какова роль доноров в деле поддержки этих мер

- Рассмотреть способы наращивания нынешнего сотрудничества между миссиями и органами Организации Объединенных Наций в субрегионе, в том числе через посредство Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке

- Оценить, насколько достигнуты поставленные Советом цели в области защиты гражданских лиц и детей, затронутых вооруженными конфликтами

- Подчеркнуть необходимость соблюдения всеми странами своих обязательств в области прав человека и международного гуманитарного права

- Сделать упор на том, что Совет поддерживает гражданское общество, в том числе женские группы

- Оценить роль санкций и их эффективность в содействии установлению мира и стабильности в субрегионе

Сьерра-Леоне

- Оценить прогресс в деле обеспечения долгосрочной безопасности и устойчивого развития и определить области, требующие первоочередного внимания со стороны правительства и доноров

- Рассмотреть надлежащие контрольные показатели сокращения численности Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне в 2005 году

- Оценить вклад Специального суда по Сьерра-Леоне и Комиссии по установлению истины и примирению в устранение первопричин конфликта

Либерия

- Поддержать национальное переходное правительство Либерии в его усилиях по восстановлению страны и созданию условий для свободных и справедливых выборов в 2005 году

- Настоятельно призвать всех членов национального переходного правительства Либерии к совместной работе над общими задачами и к обеспечению того, чтобы ни одна фракция не подрывала осуществление Аккрского мирного соглашения[8]

- Оценить влияние Комитета по наблюдению за осуществлением Аккрского мирного соглашения на обеспечение полной реализации Соглашения

- Произвести обзор прогресса, достигнутого Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии в обеспечении безопасности и выполнении своего мандата, особенно в части разоружения, демобилизации и реинтеграции

- Оценить, насколько соблюдены критерии для снятия санкций

Кот-д'Ивуар

- Напомнить каждой ивуарийской стороне о ее обязанности обеспечивать продвижение процесса национального примирения, в том числе путем добросовестного участия в правительстве национального примирения и в работе парламента, а также путем начала разоружения ополченцев и вооруженных групп, как это предусмотрено в Соглашении Лина-Маркуси[19]

- Оценить, как Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Комитет по контролю содействуют продвижению всех сторон по пути к полному осуществлению Соглашения Лина-Маркуси и проведению в 2005 году заслуживающих доверия и транспарентных выборов

- Произвести обзор достигнутого прогресса в устранении первопричин конфликта

Гвинея-Бисау

- Продемонстрировать поддержку Советом усилий правительства по содействию национальному примирению и восстановлению демократических институтов, включая проведение в 2005 году свободных и справедливых президентских выборов

- Вместе со Специальной консультативной группой Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау оценить первоочередные потребности правительства и определить, какие дальнейшие шаги можно предпринять для упрочения партнерских отношений между правительством и международным сообществом и для активизации поддержки со стороны доноров».

На своем 4991-м заседании 17 июня 2003 года Совет рассмотрел пункт озаглавленный:

«Положение в Либерии

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1521 (2003) Совета Безопасности по Либерии (S/2004/428)

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1521 (2003) по Либерии, от 1 июня 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/396 и Corr.1)».

[19] S/2003/99, приложение.

Резолюция 1549 (2004)
от 17 июня 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции, в частности на резолюции 1521 (2003) от 22 декабря 2003 года и 1532 (2004) от 12 марта 2004 года о положении в Либерии и Западной Африке,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по Либерии от 26 мая 2004 года[20] и доклад Группы экспертов по Либерии от 17 мая 2004 года[21], которые были представлены в соответствии с резолюцией 1521 (2003),

принимая к сведению также мнение, высказанное Председателем Национального переходного правительства Либерии в Совете Безопасности 3 июня 2004 года, призвавшего отменить действующие санкции в отношении поставок древесины и алмазов из Либерии, и просьбу о том, чтобы эксперты Совета посетили Либерию в ближайшие 90 дней для оценки деятельности переходного правительства по выполнению условий для отмены санкций[22],

1. *постановляет* вновь учредить Группу экспертов, назначенную в соответствии с пунктом 22 резолюции 1521 (2003) на дополнительный период, начинающийся не позднее 30 июня и завершающийся 21 декабря 2004 года, с тем чтобы она выполнила следующие задачи:

a) осуществила дополнительную оценочную миссию в Либерию и соседние государства, с тем чтобы провести расследование и подготовить доклад об осуществлении мер, упомянутых в пунктах 2, 4, 6 и 10 резолюции 1521 (2003), и любых нарушениях этих мер, в частности продолжающихся нарушениях, в том числе о любых нарушениях с участием повстанческих движений и соседних стран, включив в этот доклад любую информацию, имеющую значение для определения Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1521 (2003) (далее «Комитет»), лиц, упомянутых в подпункте *a* пункта 4 резолюции 1521 (2003), и информацию о различных источниках финансирования незаконной торговли оружием, например, финансирование за счет природных ресурсов;

b) провела оценку прогресса в достижении целей, перечисленных в пунктах 5, 7 и 11 резолюции 1521 (2003);

c) осуществляла контроль за выполнением и обеспечением соблюдения мер, предусмотренных в пункте 1 резолюции 1532 (2004), в частности в Либерии и в соседних государствах, а также в других регионах, и представила Комитету любую собранную Группой информацию, которая будет способствовать выявлению физических и юридических лиц, указанных в пункте 1 резолюции 1532 (2004), и рекомендации в отношении технической помощи, которая может потребоваться Либерии и другим государствам для выполнения этих мер;

d) провела оценку социально-экономических и гуманитарных последствий мер, введенных резолюциями 1521 (2003) и 1532 (2004);

2. *просит* Группу не позднее 30 сентября 2004 года представить через Комитет Совету для его рассмотрения промежуточный доклад со своими замечаниями и рекомендациями, принимая во внимание прогресс в достижении целей, предусмотренных в резолюции 1521 (2003), в частности в пунктах 7 и 11 этой резолюции, и также просит Группу представить не позднее 10 декабря 2004 года Совету через Комитет окончательный доклад,

---

[20] S/2004/428.

[21] См. S/2004/396 и Corr.1, приложение.

[22] См. S/PV.4981.

в котором будут покрыты все задачи, возложенные на него в соответствии с пунктом 1, выше;

3. *просит* Генерального секретаря после принятия настоящей резолюции, действуя в консультации с Комитетом, назначить к 30 июня 2004 года не более пяти экспертов, являющихся специалистами в различных областях, необходимых для выполнения вышеупомянутого мандата Группы, используя, насколько это возможно и уместно, практический опыт членов Группы экспертов, назначенных в соответствии с пунктом 22 резолюции 1521 (2003), и просит далее Генерального секретаря принять необходимые финансовые меры для поддержки работы Группы;

4. *рекомендует* Национальному переходному правительству Либерии принять срочные меры по созданию эффективного режима сертификации происхождения для торговли либерийскими необработанными алмазами, который будет иметь транспарентный и поддающийся международной проверке характер, и настоятельно призывает переходное правительство установить свою полную власть и контроль над районами производства древесины, и принять все необходимые меры, с тем чтобы доходы, получаемые правительством от лесной промышленности Либерии, не использовались для подпитки конфликта или в иных целях, противоречащих резолюциям Совета, а использовались в законных целях на благо либерийского народа, в том числе в интересах развития;

5. *вновь обращается к государствам*, соответствующим международным организациям и другим сторонам, которые в состоянии сделать это, с призывом оказывать Национальному переходному правительству Либерии помощь в достижении целей, перечисленных в пунктах 5, 7 и 11 резолюции 1521 (2003);

6. *подтверждает свои предыдущие призывы* к международному сообществу предоставить своевременную и адекватную помощь для реконструкции и экономического восстановления Либерии и, в частности, выполнить обязательства, взятые на Международной конференции по восстановлению Либерии, состоявшейся в Нью-Йорке 5 и 6 февраля 2004 года;

7. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, другие организации и заинтересованные стороны оказывать Комитету и Группе экспертов всестороннее содействие, в том числе путем предоставления информации о возможных нарушениях мер, введенных пунктами 2, 4, 6 и 10 резолюции 1521 (2003) и пунктом 1 резолюции 1532 (2004);

8. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4991-м заседании.

ПОЛОЖЕНИЕ В КОТ-Д'ИВУАРЕ[23]

Решение

На своем 4804-м заседании 4 августа 2003 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Доклад Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару (S/2003/374 и Corr.1 и Add.1)».

[23] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2002 году и в период с 1января по 31 июля 2003 года.

Резолюция 1498 (2003)
от 4 августа 2003 года

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 1464 (2003) от 4 февраля 2003 года и 1479 (2003) от 13 мая 2003 года и заявление своего Председателя от 25 июля 2003 года[24],

рассмотрев доклад Генерального секретаря[25],

подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара,

подтверждая важное значение принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

подчеркивая важное значение приверженности правительства национального примирения делу восстановления администрации на всей территории Кот-д'Ивуара,

вновь подтверждая необходимость осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции,

приветствуя осуществление Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в соответствии с его резолюцией 1479 (2003),

вновь заявляя о своей полной поддержке процесса национального примирения в Кот-д'Ивуаре,

1. *постановляет* возобновить на шестимесячный период полномочия, предоставленные государствам-членам, участвующим в силах Экономического сообщества западноафриканских государств, совместно с поддерживающими их французскими силами;

2. *просит* Экономическое сообщество западноафриканских государств, через командование его силами, и Францию периодически представлять Совету, через Генерального секретаря, доклады обо всех аспектах осуществления их соответствующих мандатов;

3. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4804-м заседании.

Решение

На своем 4857-м заседании 13 ноября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Второй доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2003/1069)».

Резолюция 1514 (2003)
от 13 ноября 2003 года

Совет Безопасности,

подтверждая свои предыдущие резолюции по Кот-д'Ивуару, в частности свою резолюцию 1479 (2003) от 13 мая 2003 года, в которой он санкционировал учреждение специальной политической миссии в Кот-д'Ивуаре, как это было подтверждено в письме

[24] S/PRST/2003/11.

[25] S/2003/374 и Corr.1 и Add.1.

Председателя Совета Безопасности от 13 октября 2003 года на имя Генерального секретаря[26], и свои резолюции 1464 (2003) от 4 февраля 2003 года и 1498 (2003) от 4 августа 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 4 ноября 2003 года[27],

подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара и вновь заявляя о своем неприятии любых попыток прийти к власти неконституционным путем,

подтверждая свое одобрение соглашения, подписанного политическими силами Кот-д'Ивуара в Лина-Маркуси, Франция, 23 января 2003 года[28] («Соглашение Лина-Маркуси») и утвержденного Конференцией глав государств по Кот-д'Ивуару, которая состоялась в Париже 25 и 26 января 2003 года,

подчеркивая насущную необходимость полного участия всех сторон в правительстве национального примирения, с тем чтобы оно могло полностью выполнить все положения Соглашения Лина-Маркуси,

подчеркивая также важное значение приверженности правительства национального примирения делу восстановления эффективного управления на всей территории Кот-д'Ивуара и напоминая всем ивуарийским сторонам об их обязательстве вносить позитивный вклад в этот процесс,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы правительство национального примирения незамедлительно заявило о своей полной приверженности программе разоружения, демобилизации и реинтеграции, включая роспуск полувоенных формирований, и реорганизации вооруженных сил,

напоминая о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и сотрудничества в отношениях между государствами региона,

напоминая о своей полной поддержке усилий Экономического сообщества западноафриканских государств и Франции по содействию мирному урегулированию конфликта,

отмечая сохраняющуюся необходимость в Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в соответствии со своей резолюцией 1479 (2003),

отмечая с озабоченностью существование вызовов для стабильности Кот-д'Ивуара и определяя, что ситуация в Кот-д'Ивуаре по-прежнему создает угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

1. *постановляет* продлить мандат специальной политической миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, до 4 февраля 2004 года;

2. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности к 10 января 2004 года доклад об усилиях Миссии по содействию достижению мира и стабильности в Кот-д'Ивуаре, в том числе о путях повышения эффективности этих усилий и, в частности, о возможном усилении присутствия Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

3. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4857-м заседании.

---

[26] A/58/535, приложение II.

[27] S/2003/1069.

[28] S/2003/99, приложение I.

Решения

На 4857-м заседании после принятия резолюции 1514 (2003) Председатель Совета Безопасности также сделал от имени Совета следующее заявление[29]:

«Совет настоятельно призывает все ивуарийские политические силы всецело, безотлагательно и без предварительных условий осуществить все положения Соглашения Лина-Маркуси[28], а также положения соглашения, достигнутого в Аккре 8 марта 2003 года («Аккра II»), с целью провести в Кот-д'Ивуаре в 2005 году открытые, свободные и транспарентные выборы.

Совет с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый с 25 июля 2003 года, когда было принято заявление его Председателя[24], в частности назначение министров внутренних дел и обороны, принятие Национальным собранием законопроекта об амнистии, открытие вновь границы с Мали и Буркина-Фасо, и принятые Советом министров 16 октября 2003 года решения о восстановлении общественного порядка и пересмотре статута Ивуарийского радио и телевидения.

Вместе с тем Совет выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что осуществление Соглашения Лина-Маркуси замедлилось. Он подчеркивает, в частности, важность того, чтобы правительство национального примирения как можно скорее собралось в полном составе в целях обеспечения полного осуществления содержания Соглашения Лина-Маркуси. Он вновь подтверждает в связи с этим срочную необходимость проведения операций по расквартированию вовлеченных сил, с тем чтобы можно было начать разоружение и демобилизацию, которые сопровождались бы мерами по реинтеграции в регулярную армию или гражданскую жизнь.

Совет подчеркивает далее насущную необходимость начала реформы земельного права и избирательных правил, восстановления деятельности государственных служб и государственной власти на всей территории Кот-д'Ивуара и прекращения использования наемников и незаконных закупок оружия в нарушение национальных законов.

Совет решительно осуждает грубые нарушения прав человека. Он осуждает также убийство французского журналиста, совершенное 21 октября 2003 года в Абиджане. Совет призывает ивуарийские власти провести всестороннее расследование этого преступления и наказать виновных в соответствии с законом. Он также призывает их обеспечить, чтобы органы печати и спонсирующие их группы воздерживались от поощрения любых замечаний, которые могут разжигать ненависть или подстрекать к насилию.

Совет выражает озабоченность серьезной гуманитарной ситуацией, сложившейся на местах. В связи с этим Совет поддерживает деятельность всех учреждений Организации Объединенных Наций, нацеленную на оказание помощи ивуарийскому народу.

Совет осуждает далее враждебные действия, совершенные в отношении персонала Организации Объединенных Наций в Буаке и Мане 24 и 25 октября 2003 года, и напоминает, что согласно резолюции 1479 (2003) от 13 мая 2003 года все стороны обязаны сотрудничать со специальной политической миссией, учрежденной Советом Безопасности, Миссией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, и обеспечивать свободу передвижения ее персонала.

Совет вновь заявляет о своей полной поддержке усилий Экономического сообщества западноафриканских государств, Франции и Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару, направленных на стабилизацию положения

[29] S/PRST/2003/20.

в стране и поиск мирного урегулирования конфликта. Совет приветствует, в частности, недавние инициативы президентов Республики Гана и Федеративной Республики Нигерии и проведение в Аккре 11 ноября 2003 года регионального саммита для рассмотрения проблем безопасности в регионе.

Совет высоко оценивает действия сил Экономического сообщества западноафриканских государств и Франции, а также Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и воздает должное их персоналу за его самоотверженность и преданность делу. Он приветствует также усилия Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря для Западной Африки и всех развернутых в регионе миссий Организации Объединенных Наций по координации их деятельности в целях надлежащего решения региональных проблем. Он заявляет о своем намерении изучить рекомендации Генерального секретаря о путях содействия миру и стабильности в Кот-д'Ивуаре».

На своем 4873-м заседании 24 ноября 2003 года Совет постановил пригласить министра иностранных дел Ганы, а также других членов Совета по вопросам посредничества и безопасности Экономического сообщества западноафриканских государств, в который входят министр иностранных дел Кот-д'Ивуара, министр иностранных дел Гвинеи, министр иностранных дел Нигерии и министр иностранных дел Сенегала для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Кот-д'Ивуаре».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Мохаммеду ибн Чамбасу, Исполнительному секретарю Экономического сообщества западноафриканских государств.

На своем 4874-м закрытом заседании 24 ноября 2003 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 4874-м заседании, состоявшемся за закрытыми дверями 24 ноября 2003 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Кот-д'Ивуаре».

В соответствии с принятым на 4873-м заседании решением Председатель Совет Безопасности, действуя согласно правилу 37 временных правил процедуры Совета, пригласил министра иностранных дел Ганы г-на Нану Акуфо-Аддо, а также членов министерской делегации принять участие в обсуждении в Совете.

В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Председатель также пригласил Исполнительного секретаря Экономического сообщества западноафриканских государств г-на Мохамеда Ибн Чамбаса.

Члены Совета, министр иностранных дел Ганы и Исполнительный секретарь Экономического сообщества западноафриканских государств провели конструктивный обмен мнениями».

На своем 4875-м заседании 4 декабря 2003 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Кот-д'Ивуаре».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[30]:

[30] S/PRST/2003/25.

«Совет Безопасности серьезно обеспокоен попытками вооруженных элементов нарушить линию прекращения огня, отмеченными 29 и 30 ноября 2003 года силами Экономического сообщества западноафриканских государств и Франции, а также серьезными последствиями, которые могут возникнуть в результате таких попыток.

Совет вновь заявляет о своей полной поддержке сил Экономического сообщества западноафриканских государств и Франции и приветствует их действия по предотвращению таких попыток в соответствии с положениями резолюций 1464 (2003) от 4 февраля 2003 года и 1498 (2003) от 4 августа 2003 года.

Совет настоятельно указывает всем сторонам в Кот-д'Ивуаре на их главную обязанность соблюдать прекращение огня согласно положениям Соглашения Лина-Маркуси[28].

Совет призывает все стороны воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу соблюдение прекращения огня и выполнение Соглашения Лина-Маркуси, и от всякого подстрекательства к таким действиям.

Совет вновь заявляет о настоятельной необходимости того, чтобы все стороны приложили максимальные усилия для скорейшего выполнения Соглашения Лина-Маркуси. В связи с этим он вновь подчеркивает важное значение, придаваемое им тому, чтобы «Новые силы» приняли всестороннее участие в работе правительства национального примирения, чтобы правительство незамедлительно собралось в полном составе и приняло необходимые меры в целях осуществления всех положений Соглашения Лина-Маркуси. Он также подтверждает настоятельную необходимость проведения операций по сбору сил на местах, с тем чтобы приступить к разоружению и демобилизации в сочетании с мерами по содействию их реинтеграции в регулярную армию или в гражданскую жизнь.

Совет в связи с этим вновь заявляет о своем намерении изучить рекомендации Генерального секретаря в отношении средств содействия установлению мира и стабильности в Кот-д'Ивуаре.

Совет приветствует обязательства, взятые президентом Лораном Гбагбо в его речи от 27 ноября 2003 года[31], в которой он подтвердил свое намерение как можно скорее выполнить положения Соглашения Лина-Маркуси, и рассчитывает на выполнение этих обязательств.

Совет призывает все стороны в Кот-д'Ивуаре и страны региона гарантировать безопасность и полный доступ персонала гуманитарных учреждений, работающего на местах, в период укрепления мирного процесса».

На своем 4909-м заседании 4 февраля 2004 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, представленный во исполнение резолюции 1514 (2003) Совета Безопасности от 13 ноября 2003 года (S/2004/3)».

Резолюция 1527 (2004)
от 4 февраля 2004 года

Совет Безопасности,

подтверждая свои предыдущие резолюции по Кот-д'Ивуару, в частности свои резолюции 1514 (2003) от 13 ноября 2003 года, 1498 (2003) от 4 августа 2003 года и 1464 (2003) от 4 февраля 2003 года,

[31] См. S/ 2003/1165, приложение.

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара и напоминая о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и сотрудничества в отношениях между государствами региона,

вновь подтверждая свое одобрение соглашения, подписанного политическими силами Кот-д'Ивуара в Лина-Маркуси, Франция, 23 января 2003 года («Соглашение Лина-Маркуси»)[28] и утвержденного Конференцией глав государств по Кот-д'Ивуару, которая состоялась в Париже 25 и 26 января 2003 года,

подчеркивая важность полного и безоговорочного осуществления мер, предусмотренных в Соглашении Лина-Маркуси, и с удовлетворением принимая к сведению прогресс, достигнутый за последнее время в этом отношении,

напоминая о своей полной поддержке усилий Экономического сообщества западноафриканских государств и Франции по содействию мирному урегулированию конфликта и приветствуя, в частности, эффективные действия, предпринятые Миссией Экономического сообщества западноафриканских государств в Кот-д'Ивуаре с целью стабилизировать страну, а также приверженность Африканского союза поддержке процесса национального примирения в Кот-д'Ивуаре,

принимая к сведению сообщение, которое было 10 ноября 2003 года направлено Совету Безопасности Президентом Республики Кот-д'Ивуар[32] и в котором он просил преобразовать Миссию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в операцию по поддержанию мира,

отмечая необходимость в том, чтобы Миссия продолжала выполнять свой мандат, изложенный в резолюции 1479 (2003) от 13 мая 2003 года,

заявляя о своей готовности рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 6 января 2004 года[33], а также о необходимости координировать усилия Организации Объединенных Наций в Западной Африке,

с озабоченностью отмечая то, что вызовы для стабильности Кот-д'Ивуара продолжают существовать, и определяя, что ситуация в Кот-д'Ивуаре по-прежнему создает угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре до 27 февраля 2004 года;

2. *постановляет также* возобновить до 27 февраля 2004 года полномочия, предоставленные государствам-членам, участвующим в силах Экономического сообщества западноафриканских государств, совместно с поддерживающими их французскими силами;

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару от 6 января 2004 года[33];

4. *призывает* стороны, подписавшие Соглашение Лина-Маркуси[28], оперативно выполнить свои обязанности по Соглашению;

5. *призывает также* стороны, подписавшие Соглашение Лина-Маркуси, предпринять шаги, к которым Генеральный секретарь призывает в пункте 86 своего доклада, и выражает готовность помочь им добиться прочного мира и стабильности;

---

[32] S/ 2003/1081, приложение.

[33] S/ 2004/3.

6. *просит*, чтобы, пока Совет Безопасности не принял решения о рекомендуемом в пункте 61 доклада Генерального секретаря усилении присутствия Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, Генеральный секретарь подготовился к возможному развертыванию операции по поддержанию мира в пятинедельный срок после принятия Советом такого решения;

7. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4909-м заседании.

Решение

На своем 4918-м заседании 27 февраля 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Кот-д'Ивуаре

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, представленный во исполнение резолюции 1514 (2003) Совета Безопасности от 13 ноября 2003 года (S/2004/3 и Add.1 и 2)».

Резолюция 1528 (2004)
от 27 февраля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1464 (2003) от 4 февраля 2003 года, 1479 (2003) от 13 мая 2003 года, 1498 (2003) от 4 августа 2003 года, 1514 (2003) от 13 ноября 2003 года и 1527 (2004) от 4 февраля 2004 года и заявления своего Председателя по Кот-д'Ивуару,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара и вновь напоминая о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

напоминая, что он одобрил соглашение, подписанное политическими силами Кот-д'Ивуара в Лина-Маркуси 23 января 2003 года («Соглашение Лина-Маркуси»)[28] и утвержденное Конференцией глав государств по Кот-д'Ивуару, которая состоялась в Париже 25 и 26 января 2003 года,

с удовлетворением отмечая достигнутый в последнее время прогресс, в частности возвращение в правительство «Новых сил», достижение договоренности в отношении осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции и переговоры между президентом Республики Кот-д'Ивуар и «Новыми силами»,

учитывая, что ивуарийские стороны добились прогресса, к которому призывал Генеральный секретарь, в осуществлении шагов, упомянутых в пункте 86 его доклада по Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре от 6 января 2004 года[33], как это было подтверждено Совету 4 февраля 2004 года, и рекомендуя ивуарийским сторонам продолжать свои усилия в этом направлении,

призывая стороны и правительство национального примирения предпринять все необходимые шаги, чтобы предотвратить дальнейшие нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и положить конец безнаказанности,

вновь подтверждая свою резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности и свои резолюции 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года и 1460 (2003) от 30 января 2003 года о детях и вооруженных конфликтах, а также свои резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по повышению информированности миротворческого персонала во всех операциях по поддержанию мира о профилактике ВИЧ/СПИДа и других инфекционных болезней и борьбе с ними,

будучи глубоко обеспокоена ухудшением экономического положения в Кот-д'Ивуаре и серьезными последствиями этого для субрегиона в целом,

приветствуя приверженность Африканского союза делу поддержки процесса национального примирения в Кот-д'Ивуаре,

вновь напоминая о своей полной поддержке усилий Экономического сообщества западноафриканских государств и Франции по содействию мирному урегулированию конфликта и с удовлетворением отмечая, в частности, эффективные действия, предпринятые силами Экономического сообщества западноафриканских государств в целях стабилизации положения в стране,

принимая к сведению адресованное Совету Безопасности послание президента Республики Кот-д'Ивуар от 10 ноября 2003 года[32], в котором он просил о преобразовании Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в операцию по поддержанию мира,

принимая к сведению также просьбу об учреждении операции по поддержанию мира в Кот-д'Ивуаре, с которой Экономическое сообщество западноафриканских государств обратилось к Совету Безопасности 24 ноября 2003 года[34],

отмечая, что для обеспечения прочной стабильности в Кот-д'Ивуаре необходим мир в субрегионе, особенно в Либерии, и подчеркивая важность осуществления сотрудничества между странами субрегиона в этих целях, а также необходимость координации усилий миссий Организации Объединенных Наций в субрегионе для содействия укреплению мира и безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[35],

принимая к сведению письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 8 января 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[36],

сознавая сохраняющиеся вызовы для стабильности Кот-д'Ивуара и определяя, что ситуация в Кот-д'Ивуаре по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* учредить Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на первоначальный срок в 12 месяцев начиная с 4 апреля 2004 года, просит Генерального секретаря обеспечить к этой дате передачу Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре полномочий Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и сил Экономического сообщества западноафриканских государств и в связи с этим постановляет продлить срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре до 4 апреля 2004 года;

2. *постановляет также*, что в состав Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре войдут, помимо соответствующего компонента по гражданским вопросам, вопросам судопроизводства и исправительным учреждениям, военный компонент Организации Объединенных Наций численностью до 6240 человек, включая 200 военных

[34] См. S/PV.4873.

[35] S/2004/3 и Add. 1 и 2.

[36] S/2004/100.

наблюдателей и 120 штабных офицеров, и до 350 сотрудников гражданской полиции, которые необходимы для выполнения утвержденных задач, описанных в пункте 6, ниже;

3. *просит* Генерального секретаря рекомендовать миссиям Организации Объединенных Наций в Западной Африке совместно оказывать, насколько это возможно, материально-техническую и административную поддержку без ущерба для их оперативных возможностей, связанных с выполнением их мандатов, в целях обеспечения максимальной эффективности и сведения к минимуму расходов по содержанию этих миссий;

4. *просит* Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре осуществлять свой мандат в тесном взаимодействии с миссиями Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Либерии, включая, в особенности, вопросы, касающиеся недопущения перемещения оружия и комбатантов через общие границы, и вопросы осуществления программ разоружения и демобилизации;

5. *вновь заявляет о твердой поддержке* Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару и подтверждает, что он имеет все полномочия на координацию и проведение всех мероприятий системы Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

6. *постановляет*, что мандат Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре — в координации с французскими силами, санкционированными в пункте 16, ниже, — будет заключаться в следующем:

Наблюдение за прекращением огня и передвижениями вооруженных групп

a) наблюдение и слежение за выполнением всеобъемлющего соглашения о прекращении огня от 3 мая 2003 года и расследование нарушений режима прекращения огня;

b) поддержание связи с Национальными вооруженными силами Кот-д'Ивуара и воинскими формированиями «Новых сил» в целях содействия, в координации с французскими силами, восстановлению доверия между всеми соответствующими ивуарийскими силами, как это предусмотрено в резолюции 1479 (2003);

c) оказание правительству национального примирения помощи в обеспечении пограничного контроля с уделением особого внимания положению либерийских беженцев и перемещению комбатантов;

Разоружение, демобилизация, реинтеграция, репатриация и расселение

d) оказание правительству национального примирения помощи в проведении перегруппировки всех соответствующих ивуарийских сил и обеспечение безопасности в местах расквартирования этих сил;

e) оказание правительству национального примирения помощи в осуществлении национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов с уделением особого внимания конкретным нуждам женщин и детей;

f) в целях поддержки усилий правительства национального примирения и в сотрудничестве с заинтересованными правительствами, соответствующими международными финансовыми учреждениями, международными организациями, занимающимися вопросами развития, и странами-донорами осуществление, в тесной координации с миссиями Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Либерии, программы добровольной репатриации и расселения бывших комбатантов-иностранцев с уделением особого внимания конкретным нуждам женщин и детей;

g) обеспечение того, чтобы в программах, упомянутых в подпунктах *e* и *f*, выше, учитывалась необходимость применения регионального подхода;

h) обеспечение охраны оружия, боеприпасов и другого имущества, сданного бывшими комбатантами, и надежного хранения, обезвреживания или уничтожения этого имущества;

Защита персонала Организации Объединенных Наций, учреждений и гражданских лиц

i) обеспечение защиты персонала, объектов и имущества Организации Объединенных Наций, обеспечение безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций и обеспечение, без ущерба для сферы ответственности правительства национального примирения, защиты гражданских лиц, подвергающихся непосредственной опасности физического насилия, в пределах своих возможностей и районов развертывания;

j) оказание помощи, в координации с ивуарийскими властями, в деле обеспечения безопасности министров правительства национального примирения;

Содействие оказанию гуманитарной помощи

k) облегчение свободного перемещения людей и товаров и доставки гуманитарной помощи, в частности посредством оказания помощи в создании необходимых условий в плане безопасности;

Содействие осуществлению мирного процесса

l) содействие, в сотрудничестве с Экономическим сообществом западноафриканских государств и другими международными партнерами, восстановлению правительством национального примирения государственной власти на всей территории Кот-д'Ивуара;

m) предоставление правительству национального примирения общих рекомендаций, советов и технической помощи, при поддержке со стороны Экономического сообщества западноафриканских государств и других международных партнеров, для подготовки и содействия проведению свободных, справедливых и транспарентных выборов, связанных с осуществлением Соглашения Лина-Маркуси[28], в частности президентских выборов;

Помощь в области прав человека

n) содействие поощрению и защите прав человека в Кот-д'Ивуаре с уделением особого внимания насилию в отношении женщин и девочек и оказание помощи в расследовании нарушений прав человека в целях содействия пресечению безнаказанности;

Общественная информация

o) содействие пониманию мирного процесса и роли Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре местными общинами и сторонами посредством использования эффективного механизма информирования общественности, включая создание, при необходимости, службы радиовещания Организации Объединенных Наций;

Правопорядок

p) оказание правительству национального примирения, в сотрудничестве с Экономическим сообществом западноафриканских государств и другими международными организациями, помощи в восстановлении присутствия гражданской полиции на всей территории Кот-д'Ивуара и консультирование правительства национального примирения по вопросам реорганизации служб внутренней безопасности;

q) оказание правительству национального примирения, в сотрудничестве с Экономическим сообществом западноафриканских государств и другими международными

организациями, помощи в восстановлении судебной власти и законности на всей территории Кот-д'Ивуара;

7. *просит* Генерального секретаря уделять особое внимание гендерному аспекту и аспекту защиты детей при формировании штата Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

8. *уполномочивает* Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре использовать все необходимые средства для выполнения своего мандата в пределах своих возможностей и районов развертывания;

9. *просит* Генерального секретаря и правительство национального примирения заключить соглашение о статусе сил в 30-дневный срок с даты принятия настоящей резолюции с учетом резолюции 58/82 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и отмечает, что до заключения такого соглашения будет временно применяться типовое соглашение о статусе сил от 9 октября 1990 года[37];

10. *подчеркивает* важность полного и безусловного осуществления мер, предусмотренных в Соглашении Лина-Маркуси, и требует, чтобы стороны выполняли свои обязательства по Соглашению Лина-Маркуси, с тем чтобы, в частности, предстоящие президентские выборы могли состояться в 2005 году в предусмотренные Конституцией сроки;

11. *призывает* все стороны в полной мере сотрудничать в деле развертывания и проведения операций с Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в частности посредством гарантирования охраны, безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций, а также связанного с ней персонала на всей территории Кот-д'Ивуара;

12. *подтверждает*, в частности, необходимость того, чтобы правительство национального примирения обеспечивало полное и незамедлительное осуществление программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, включая роспуск всех вооруженных групп, в частности полувоенных формирований, пресечение всякого рода подрывных уличных демонстраций протеста, особенно со стороны различных молодежных групп, и реорганизацию вооруженных сил и служб внутренней безопасности;

13. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжить рассмотрение вопроса о том, как оно могло бы содействовать дальнейшему экономическому развитию Кот-д'Ивуара в целях обеспечения долгосрочной стабильности в Кот-д'Ивуаре и во всем субрегионе;

14. *просит* Генерального секретаря регулярно информировать Совет о ситуации в Кот-д'Ивуаре, осуществлении Соглашения Лина-Маркуси и выполнении мандата Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и представлять Совету доклады по этому вопросу каждые три месяца, включая обзор численности военнослужащих в целях ее постепенного сокращения с учетом прогресса, достигнутого на местах, и остающихся задач, требующих решения;

15. *постановляет* продлить до 4 апреля 2004 года полномочия, предоставленные французским силам и силам Экономического сообщества западноафриканских государств в его резолюции 1527 (2004);

16. *уполномочивает* французские силы в течение 12 месяцев начиная с 4 апреля 2004 года использовать все необходимые средства, с тем чтобы действовать в поддержку

[37] A/45/594.

Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в соответствии с соглашением, достигнутым между Операцией и французскими властями, и в частности:

a) содействовать обеспечению общей безопасности в районе деятельности международных сил,

b) принимать по просьбе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре меры в поддержку ее составных элементов, которым может угрожать опасность,

c) принимать меры по пресечению враждебных действий, если того потребуют условия в плане безопасности, за пределами районов, непосредственно контролируемых Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре,

d) содействовать обеспечению защиты гражданских лиц в районах развертывания их подразделений;

17. *просит* Францию продолжать периодически представлять ему доклады по всем аспектам ее мандата в Кот-д'Ивуаре;

18. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4918-м заседании.

Решения

31 марта 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[38]:

«Имею честь проинформировать Вас о том, что Ваше письмо от 25 марта 2004 года, касающееся Вашего намерения назначить генерал-майора Абдулайе Фаля (Сенегал) Командующим Силами Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[39], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли Ваше намерение к сведению».

На своем 4959-м заседании 30 апреля 2004 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Кот-д'Ивуаре».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[40]:

«Совет Безопасности выражает свою глубокую озабоченность в связи с событиями, произошедшими в Кот-д'Ивуаре в конце марта 2004 года, и нынешней тупиковой ситуацией в рамках мирного процесса, определенного в Соглашении Лина-Маркуси[28].

Совет подчеркивает важное значение расследования всех якобы имевших место нарушений прав человека, совершенных в Кот-д'Ивуаре, с тем чтобы ответственные за это лица не избежали наказания.

Совет вновь подтверждает свою твердую приверженность делу обеспечения территориальной целостности и единства Кот-д'Ивуара.

Совет напоминает, что он одобрил Соглашение Лина-Маркуси, которое по-прежнему является единственным возможным средством разрешения кризиса в Кот-д'Ивуаре.

[38] S/2004/268.
[39] S/2004/267.
[40] S/PRST/2004/12.

Совет напоминает далее, что все ивуарийские политические силы взяли на себя обязательство в полной мере и безоговорочно выполнить Соглашение Лина-Маркуси. Учитывая это обязательство, Совет постановил развернуть Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре для поддержки процесса мирного урегулирования кризиса, который должен завершиться в 2005 году организацией свободных, справедливых и транспарентных выборов.

Совет особо подчеркивает индивидуальную ответственность каждого ивуарийского субъекта в урегулировании кризиса.

Совет выражает свою готовность рассмотреть дальнейшие шаги, направленные по поощрение полного осуществления Соглашения Лина-Маркуси и содействие процессу национального примирения в Кот-д'Ивуаре, включая меры, которые могут быть приняты, при необходимости, против отдельных лиц, деятельность которых препятствует полному осуществлению Соглашения Лина-Маркуси».

На своем 4977-м заседании 25 мая 2004 года Совет постановил пригласить представителя Кот-д'Ивуара для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Кот-д'Ивуаре».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[41]:

«Совет Безопасности вновь заявляет о своей глубокой озабоченности по поводу событий, происшедших в Кот-д'Ивуаре в конце марта 2004 года, и нынешней тупиковой ситуации в мирном процессе, определенном в Соглашении Лина-Маркуси[28].

Совет напоминает, что он одобрил Соглашение Лина-Маркуси, которое является единственным средством разрешения кризиса в Кот-д'Ивуаре.

Совет вновь подтверждает индивидуальную ответственность каждой из ивуарийских сторон за обеспечение полного осуществления Соглашения Лина-Маркуси. Он вновь заявляет о своей абсолютной готовности предпринять любые необходимые дальнейшие шаги против лиц, блокирующих полное осуществление Соглашения Лина-Маркуси.

Совет с глубокой озабоченностью принимает к сведению доклад комиссии по расследованию Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о событиях, происшедших в Абиджане 25 и 26 марта. Он выражает признательность за работу Управления Верховного комиссара.

Совет решительно осуждает нарушения прав человека и международного гуманитарного права, совершенные в Кот-д'Ивуаре, в том числе имевшие место в Абиджане 25 и 26 марта 2004 года, и выражает решимость обеспечить, чтобы была установлена личность ответственных за все эти нарушения и чтобы правительство Кот-д'Ивуара предало их суду. Совет рассчитывает, что президент Лоран Гбагбо в полной мере выполнит обещание, данное им на этот счет в письме от 20 мая 2004 года, направленном Постоянным представителем Кот-д'Ивуара при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности[42].

В связи с этим Совет просит Генерального секретаря учредить как можно скорее международную комиссию по расследованию в соответствии с рекомендацией комиссии по расследованию Управления Верховного комиссара по правам человека и просьбой правительства Кот-д'Ивуара, чтобы расследовать все нарушения прав человека, совершенные в Кот-д'Ивуаре с 19 сентября 2002 года, и установить ответ-

[41] S/PRST/2004/17.

[42] S/2004/414.

ственных. Совет призывает все ивуарийские стороны всецело сотрудничать с этой международной комиссией по расследованию.

Совет вновь обращается к правительству Кот-д'Ивуара с требованием предать суду ответственных за эти нарушения прав человека. При этом он выражает полную готовность рассмотреть возможность оказания ивуарийским судебным органам международной помощи в этом отношении и просит Генерального секретаря представить рекомендации в отношении различных возможных вариантов такой помощи.

Совет глубоко обеспокоен ненавистническими лозунгами и высказываниями, в частности направленными против персонала Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, и настоятельно призывает все ивуарийские стороны воздерживаться от любых действий или заявлений (особенно в средствах массовой информации), ставящих под удар безопасность персонала Организации Объединенных Наций, а в более широком плане — процесс национального примирения. Совет напоминает об обязанности всех ивуарийских сторон, в частности правительства Кот-д'Ивуара, в полной мере сотрудничать в деле развертывания и проведения операций Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, которая находится в стране по просьбе правительства, в частности посредством гарантирования охраны, безопасности и свободы передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций.

Совет просит Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре безотлагательно наладить у себя возможности для радиовещания, как это было предписано в резолюции 1528 (2004) Совета от 27 февраля 2004 года.

Совет напоминает, что, исходя из обязательства всех ивуарийских политических сил полностью и безусловно осуществить Соглашение Лина-Маркуси, он постановил развернуть Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре для поддержки процесса мирного урегулирования кризиса, которое должно привести к организации в 2005 году открытых, свободных и транспарентных выборов.

Совет подчеркивает, что никакой конкретный прогресс в осуществлении Соглашения Лина-Маркуси не возможен до тех пор, пока Правительство национального примирения, сформированное 13 марта 2003 года и дополненное 12 сентября 2003 года, не соберется вновь под руководством премьер-министра.

В связи с этим Совет глубоко обеспокоен недавним объявлением Президента Лорана Гбагбо о том, что он сместит министров из числа оппозиции. Совет вновь заявляет о своей озабоченности по поводу того, что оппозиционные партии по-прежнему не участвуют в Правительстве национального примирения. Совет считает, что такие решения подрывают нормальное функционирование ивуарийских институтов и возобновление диалога между ивуарийскими сторонами, которое является основой Соглашения Лина-Маркуси.

Совет подчеркивает важность того, чтобы все соответствующие ивуарийские стороны в полной мере участвовали в Правительстве национального примирения. В связи с этим Совет призывает все ивуарийские стороны добросовестно применять все положения Соглашения Лина-Маркуси, в том числе касающиеся состава и функционирования Правительства национального примирения, и немедленно возобновить политический диалог ради обеспечения эффективного функционирования Правительства национального примирения.

Совет вновь заявляет о своей полной поддержке главы Правительства национального примирения Премьер-министра Сейду Диарры и призывает его продолжать выполнение своей задачи до завершения мирного процесса, как это предусматривается в Соглашении Лина-Маркуси.

Совет напоминает о том важном значении, которое он придает скорейшему и полному принятию конституционных и законодательных реформ, предусмотренных в Соглашении Лина-Маркуси.

В связи с этим Совет принимает к сведению вновь высказанное Президентом Лораном Гбагбо 18 мая 2004 года в его обращении к народу[43] обещание полностью соблюдать Соглашение Лина-Маркуси и высказанную им в адрес парламента просьбу ускорить достижение законодательных реформ. Теперь Совет рассчитывает на выполнение этих обещаний, которое позволит предпринять конкретные шаги к восстановлению доверия.

Совет также подтверждает настоятельную необходимость роспуска ополчений и вооруженных групп и продолжения операций по перегруппировке противостоящих сил для того, чтобы можно было начать разоружение и демобилизацию, которые должны предшествовать их реинтеграции в регулярную армию или возвращению к гражданской жизни.

Совет решительно отвергает утверждение о том, что разоружение можно отложить на период после выборов 2005 года, и призывает все стороны немедленно приступить к этому процессу.

Совет подчеркивает обязанности Комитета по контролю как гаранта осуществления Соглашения Лина-Маркуси и выражает признательность за дальнейшие усилия, которые он может приложить для преодоления нынешней тупиковой ситуации в мирном процессе, а также для поддержки Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в выполнении ею своего мандата.

Совет призывает все стороны предпринять немедленные шаги к осуществлению изложенных выше мер и подчеркивает, что эти меры насущно необходимы для того, чтобы Кот-д'Ивуар и ивуарийцы смогли вернуться на путь, ведущий к миру, стабильности и экономическому развитию».

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ПАПУА-НОВОЙ ГВИНЕИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 31 МАРТА 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ[44]

Решения

На своем 4805-м заседании 6 августа 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Фиджи и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Папуа-Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/287)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета г-ну Ноэлу Синклеру, Главе Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле.

---

[43] См. S/2004/411, приложение.

[44] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1998 года.

На своем 4881-м заседании 15 декабря 2003 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Папуа-Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/287)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета г-ну Данило Тюрку, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

23 декабря 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[45]:

> «Имею честь сообщить Вам о том, что к Вашему письму от 19 декабря 2003 года, в котором идет речь о Вашем намерении учредить небольшую Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле на период в шесть месяцев вместо Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле, мандат которого истекает 31 декабря 2003 года[46], привлечено внимание членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению Ваше намерение, а также функции и штатную структуру Миссии, предложенные в Вашем письме».

На своем 4962-м заседании 6 мая 2004 года Совет постановил пригласить представителей Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Фиджи и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Папуа-Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/287)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет также постановил направить приглашение согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета г-ну Данило Тюрку, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

30 июня 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[47]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что содержание Вашего письма от 25 июня 2004 года, касающегося Вашей рекомендации продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле на дополнительный шестимесячный период с 1 июля по 31 декабря 2004 года[48], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению рекомендацию и информацию, содержащиеся в Вашем письме. Совет также отмечает, что он намерен, чтобы это продление мандата указанной миссии было последним, и просит Генерального секретаря представить Совету в течение трех месяцев доклад об оценке ситуации на месте и о плане закрытия Миссии».

---

[45] S/2003/1199.

[46] S/2003/1198.

[47] S/2004/527.

[48] S/2004/526.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ[49]

Решения

8 августа 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[50]:

> «Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 5 августа 2003 года относительно Вашего намерения назначить г-на Альваро де Сото (Перу) Вашим Специальным представителем по Западной Сахаре[51] доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению намерение, изложенное в Вашем письме».

На своем 4850-м заседании 28 октября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Ситуация в отношении Западной Сахары

> Доклад Генерального секретаря о ситуация в отношении Западной Сахары (S/2003/1016)».

Резолюция 1513 (2003)
от 28 октября 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои резолюции по Западной Сахаре и подтверждая, в частности, резолюцию 1495 (2003) от 31 июля 2003 года,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре до 31 января 2004 года;

2. *просит* Генерального секретаря представить до истечения срока действия нынешнего мандата доклад о существующем положении;

3. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4850-м заседании.

Решение

На своем 4905-м заседании 30 января 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Ситуация в отношении Западной Сахары

> Доклад Генерального секретаря о ситуация в отношении Западной Сахары (S/2004/39)».

Резолюция 1523 (2004)
от 30 января 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои резолюции по вопросу о Западной Сахаре и подтверждая, в частности, резолюцию 1495 (2003) от 31 июля 2003 года,

---

[49] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1975, 1988 и 1990–2002 годах и в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

[50] S/2003/796.

[51] S/2003/797.

1. *постановляет* продлить срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре до 30 апреля 2004 года;

2. *просит* Генерального секретаря представить до истечения срока действия нынешнего мандата доклад о существующем положении;

3. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4905-м заседании.

Решение

На своем 4957-м заседании 29 апреля 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуация в отношении Западной Сахары (S/2004/325 и Add.1)».

Резолюция 1541 (2004)
от 29 апреля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои резолюции по вопросу о Западной Сахаре и подтверждая, в частности, резолюцию 1495 (2003) от 31 июля 2003 года,

вновь подтверждая свою приверженность оказанию сторонам содействия в отыскании справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары в контексте процедур, соответствующих целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, и отмечая роль и обязанности сторон в этой связи,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[52],

1. *подтверждает свою поддержку* Мирного плана самоопределения народа Западной Сахары[53] в качестве оптимального политического решения на основе согласия между двумя сторонами;

2. *подтверждает свою решительную поддержку* усилий Генерального секретаря и его Личного посланника с целью отыскать взаимоприемлемое политическое решение спора по поводу Западной Сахары;

3. *призывает* все стороны и государства региона всесторонним образом сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником;

4. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре до 31 октября 2004 года;

5. *просит* Генерального секретаря представить до истечения срока действия нынешнего мандата доклад о ситуации и просит Генерального секретаря включить в этот доклад оценку размера миссии, необходимого Миссии для выполнения порученных ей задач, на предмет его возможного сокращения;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4957-м заседании.

---

[52] S/2004/325 и Add.1.

[53] S/2004/565, приложение II.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ КОНГО[54]

Решение

На своем 4807-м заседании 13 августа 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 15 октября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1146 и Add.1)».

Резолюция 1499 (2003) от 13 августа 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и заявления своего Председателя по Демократической Республике Конго, в частности на резолюции 1457 (2003) от 24 января 2003 года и 1493 (2003) от 28 июля 2003 года,

приветствуя достигнутый в последнее время прогресс в политическом процессе и создании переходного правительства в Демократической Республике Конго,

отмечая с большой озабоченностью, что разграбление природных ресурсов Демократической Республики Конго продолжается, особенно в восточной части страны, о чем было доведено до сведения Совета на промежуточном брифинге 24 июля 2003 года Председателем Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго (именуемой в дальнейшем «Группа»), и подчеркивая, что в отношении тех, кто несет ответственность за осуществление такой деятельности, должны быть приняты надлежащие меры,

отмечая усилия Группы по налаживанию конструктивного диалога с частными лицами, компаниями и государствами, указанными в ее докладе от 8 октября 2002 года[55],

приветствуя опубликование в качестве приложения к докладу Группы откликов этих частных лиц, компаний и государств[56],

признавая, что обмен информацией и попытки урегулирования вопросов будут способствовать обеспечению транспарентности в работе Группы, а также повышению осведомленности о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго в рамках конфликта и, в частности, ее связи с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями,

принимая к сведению намерение Группы исключить из приложений к ее докладу в соответствии с пунктом 9 резолюции 1457 (2003) те стороны, с которыми она достигла или достигнет урегулирования до истечения срока действия своего мандата,

вновь заявляя о своей поддержке Группы в ее усилиях по обеспечению, в том числе за счет диалога со сторонами, указанными в ее последнем докладе, особенно с соответствующими правительствами, более четкого представления о деятельности, связанной с незаконной эксплуатацией природных ресурсов в Демократической Республике Конго, и обновлению ее выводов в течение оставшегося периода действия ее мандата,

---

[54] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1997 года.

[55] См. S/2002/1146, приложение.

[56] См. S/2002/1146/Add.1.

1. *просит* Генерального секретаря продлить срок действия мандата Группы до 31 октября 2003 года, с тем чтобы позволить ей завершить оставшуюся работу в рамках выполнения ее мандата, на заключительном этапе действия которого Группа представит Совету окончательный доклад;

2. *вновь требует*, чтобы все соответствующие государства приняли незамедлительные меры с целью положить конец незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств в Демократической Республике Конго;

3. *просит* Группу представить необходимую информацию соответствующим правительствам, как это требуется в пунктах 12 и 13 резолюции 1457 (2003), при уделении должного внимания безопасности источников, с тем чтобы позволить им, при необходимости, принять соответствующие меры согласно их национальным законам и международным обязательствам;

4. *призывает* все государства выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности в этом отношении;

5. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4807-м заседании.

Решение

На своем 4813-м заседании 26 августа 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 14 августа 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/821)».

Резолюция 1501 (2003)
от 26 августа 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и заявления своего Председателя в отношении Демократической Республики Конго, в частности на резолюции 1484 (2003) от 30 мая 2003 года и 1493 (2003) от 28 июля 2003 года,

вновь подтверждая свою приверженность уважению суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго и всех государств региона,

будучи глубоко озабочен продолжением боевых действий в восточной части Демократической Республики Конго, особенно в районе Итури, а также в провинциях Северный и Южный Киву,

вновь подтверждая свою поддержку мирного процесса и национального примирения, в частности через Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго,

вновь подтверждая также свою поддержку Временных чрезвычайных многонациональных сил, развернутых в Буниа в соответствии с резолюцией 1484 (2003), и подчеркивая необходимость обеспечить наилучшие условия для того, чтобы передать Миссии полномочия Сил 1 сентября 2003 года, с целью как можно более эффективно содействовать дальнейшей стабилизации Итури,

принимая к сведению письмо от 14 августа 2003 года[57], направленное Генеральным секретарем Председателю Совета Безопасности, и содержащуюся в нем рекомендацию,

отмечая, что положение в Демократической Республике Конго продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *утверждает* рекомендацию, содержащуюся в письме Генерального секретаря от 14 августа 2003 года[57];

2. *уполномочивает* государства-члены, участвующие во Временных чрезвычайных многонациональных силах, в пределах средств, имеющихся в распоряжении тех элементов Сил, которые еще не покинут Буниа до 1 сентября 2003 года, оказывать помощь контингенту Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, развернутому в этом городе и его ближайших окрестностях, если Миссия обратится к ним с такой просьбой и если того потребуют чрезвычайные обстоятельства, в течение периода вывода Сил, который должен продлиться самое позднее до 15 сентября 2003 года;

3. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4813-м заседании.

Решения

На своем 4863-м заседании 19 ноября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 23 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/1027)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[58]:

«*Совет Безопасности*

принимает к сведению заключительный доклад Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго («Группа экспертов») от 15 октября 2003 года[59], завершающий ее работу, и подчеркивает, что Группа экспертов выявила прослеживаемую в контексте продолжающегося конфликта связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и незаконным оборотом сырьевых материалов и оружия;

осуждает продолжение незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго, особенно на востоке страны, напоминает, что он всегда решительно осуждал эту деятельность, которая является одним из главных факторов увековечения конфликта, и вновь подтверждает, что важно добиться ее прекращения, оказав, если потребуется, необходимое давление на вооруженные группы, незаконных торговцев и все другие причастные к этому стороны;

призывает все соответствующие государства, в частности государства региона, принять надлежащие меры к тому, чтобы положить конец этой незаконной деятельности, проведя собственные расследования, в том числе с привлечением, если это

[57] S/2003/821.

[58] S/PRST/2003/21.

[59] См. S/2003/1027.

возможно, судебных средств, и опираясь в этих расследованиях, в частности, на информацию и документацию, собранную Группой экспертов в ходе ее работы и переданную правительствам, и, при необходимости, представить отчет Совету;

вновь подтверждает свою решимость внимательно следить за соблюдением эмбарго на поставки оружия, введенного его резолюцией 1493 (2003) от 28 июля 2003 года, и выражает намерение заняться проблемой, которую создает незаконный приток оружия в Демократическую Республику Конго, в том числе путем рассмотрения возможности создания механизма наблюдения;

подчеркивает, что быстрое восстановление переходным правительством национального единства государственной власти на всей территории страны, а также создание компетентных административных структур для защиты деятельности по разработке природных ресурсов Демократической Республики Конго и контроля за такой деятельностью станут решающими элементами усилий по пресечению разграбления этих ресурсов;

предлагает переходному правительству национального единства полностью претворить в жизнь все резолюции, принятые в Сан-Сити, Южная Африка, в апреле 2002 года в рамках межконголезского диалога;

предлагает государствам, отраслевым организациям и специализированным органам следить за торговлей сырьевыми материалами, добытыми в этом регионе, чтобы содействовать, в том числе в рамках Кимберлийского процесса[60], прекращению разграбления природных ресурсов Демократической Республики Конго;

предлагает государствам, международным финансовым кругам и соответствующим международным организациям оказать переходному правительству национального единства необходимую помощь и тесно сотрудничать с ним в целях поддержки создания национальных институтов, способных проследить за тем, чтобы эксплуатация природных ресурсов осуществлялась транспарентным образом, принося ощутимую пользу конголезскому народу;

выражает пожелание о том, чтобы созыв в соответствующее время международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в африканском районе Великих озер способствовал расширению регионального сотрудничества в интересах всех соответствующих государств;

выражает намерение по-прежнему внимательно следить за ситуацией в Демократической Республике Конго».

На своем 4894-м заседании 15 января 2004 года Совет постановил пригласить представителей Бельгии и Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго».

Резолюция 1522 (2004)
от 15 января 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя о ситуации в отношении Демократической Республики Конго,

будучи воодушевлен прогрессом, достигнутым в мирном процессе в Демократической Республике Конго со времени заключения Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде в Демократической Республике Конго, подписанного в Претории

[60] См. A/57/489, приложение 2.

17 декабря 2002 года, и последовавшего за этим создания переходного правительства национального единства,

считая, что реформирование сектора безопасности, включая разоружение, демобилизацию и реинтеграцию бывших комбатантов, эффективную реорганизацию и объединение вооруженных сил бывших конголезских воюющих сторон и учреждение объединенной национальной полиции, являются ключевыми элементами успешного переходного процесса в Демократической Республике Конго,

вновь подтверждая в связи с этим, что общая ответственность за этот процесс лежит на переходном правительстве национального единства, приветствуя создание объединенного высшего командования и призывая к эффективному сотрудничеству на всех уровнях конголезских вооруженных сил,

1. *приветствует* усилия, прилагаемые в настоящее время для создания первой интегрированной и объединенной бригады в Кисангани в качестве шага в деле разработки и осуществления всеобъемлющей программы формирования объединенной конголезской национальной армии;

2. *постановляет*, что в связи с тем, что переходное правительство национального единства создано и функционирует, его требование о демилитаризации Кисангани и его окрестностей, изложенное в пункте 3 резолюции 1304 (2000) от 16 июня 2000 года, не распространяется на реорганизованные и объединенные вооруженные силы Демократической Республики Конго и на вооруженные силы, включенные во всеобъемлющую программу формирования объединенной и реорганизованной национальной армии;

3. *настоятельно призывает* переходное правительство национального единства принять надлежащие меры для реорганизации и объединения вооруженных сил Демократической Республики Конго в соответствии с Глобальным и всеобъемлющим соглашением о переходном периоде в Демократической Республике Конго, включая создание высшего совета обороны и разработку национального плана разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также необходимых законодательных рамок;

4. *призывает* международное сообщество оказывать дальнейшее содействие в объединении и реорганизации вооруженных сил Демократической Республики Конго в соответствии с резолюцией 1493 (2003) Совета Безопасности от 28 июля 2003 года;

5. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4894-м заседании.

Решение

На своем 4926-м заседании 12 марта 2004 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Четырнадцатый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2003/1098)».

Резолюция 1533 (2004)
от 12 марта 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя в отношении Демократической Республики Конго,

вновь подтверждая свою обеспокоенность по поводу присутствия вооруженных групп и ополченцев в восточной части Демократической Республики Конго, в частности в

Северном и Южном Киву и в Итури, которое ведет к сохранению небезопасной обстановки во всем регионе,

осуждая продолжающийся незаконный приток оружия в Демократическую Республику Конго и заявляя о своей решимости внимательно следить за соблюдением эмбарго на поставки оружия, введенного его резолюцией 1493 (2003) от 28 июля 2003 года,

подчеркивая право конголезского народа на контроль над своими собственными природными ресурсами, напоминая в этой связи о заявлении, сделанном его Председателем 19 ноября 2003 года[58], в котором подчеркивается прослеживаемая в контексте продолжающегося конфликта связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и незаконным оборотом сырьевых материалов и оружия, выявленная в заключительном докладе Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго[59], и особо отмечая с этой целью необходимость приложения всеми государствами-членами усилий для того, чтобы положить конец этой незаконной эксплуатации природных ресурсов,

призывая все государства, подписавшие Найробийскую декларацию о проблеме распространения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и Африканского Рога от 15 марта 2000 года[61], оперативно принять меры, предусмотренные скоординированным планом действий, в качестве важного средства поддержки мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003),

принимая к сведению четырнадцатый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго от 17 ноября 2003 года[62] и содержащиеся в нем рекомендации,

отмечая, что положение в Демократической Республике Конго продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *подтверждает* изложенное в пункте 20 резолюции 1493 (2003) требование о том, чтобы все государства ввели необходимые меры с целью воспрепятствовать поставкам вооружений и любых соответствующих материальных средств и предоставлению любой помощи вооруженным группировкам, действующим в Северном и Южном Киву и в Итури, и группировкам, не являющимся сторонами Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде в Демократической Республике Конго, подписанного в Претории 17 декабря 2002 года;

2. *приветствует* рекомендации, содержащиеся в пункте 72 четырнадцатого доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго[62];

3. *просит* Миссию продолжать использовать все средства в пределах своих возможностей, чтобы выполнять задачи, изложенные в пункте 19 резолюции 1493 (2003), и, в частности, досматривать, при необходимости без предварительного уведомления, грузы, перевозимые воздушными судами и любыми другими транспортными средствами, использующими порты, аэропорты, аэродромы, военные базы и пункты пересечения границы в Северном и Южном Киву и в Итури;

4. *уполномочивает* Миссию конфисковывать или изымать надлежащим образом оружие и любые соответствующие материальные средства, присутствие которых на территории Демократической Республики Конго является нарушением мер, введенных

[61] S/2000/385, приложение.

[62] S/2003/1098.

пунктом 20 резолюции 1493 (2003), и принимать надлежащие меры в отношении утилизации такого оружия и таких материальных средств;

5. *вновь высказывает требование* о том, чтобы все стороны предоставили незамедлительный, безусловный и беспрепятственный доступ персоналу Миссии в соответствии с пунктами 15 и 19 резолюции 1493 (2003), с тем чтобы он мог выполнять задачи, изложенные в пунктах 3 и 4, выше;

6. *вновь осуждает* продолжение незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго, особенно на востоке страны, как фактор увековечения конфликта и вновь подтверждает, что важно добиться прекращения этой незаконной деятельности путем оказания необходимого давления на вооруженные группы, незаконных торговцев и все другие причастные к этому стороны;

7. *настоятельно призывает* все государства, и особенно государства региона, принять надлежащие меры к тому, чтобы положить конец этой незаконной деятельности, в том числе с привлечением, если это возможно, судебных средств, и, при необходимости, представить отчет Совету;

8. *постановляет* учредить в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета (Комитет) для выполнения следующих задач:

a) запрашивать у всех государств, и в частности у государств региона, информацию о действиях, предпринятых ими для эффективного осуществления мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003), и соблюдения пунктов 18 и 24 той же резолюции, и впоследствии также запрашивать у них любую дополнительную информацию, которую он может счесть полезной, в том числе предоставляя государствам возможность, по просьбе Комитета, направлять представителей для проведения с членами Комитета более обстоятельных обсуждений соответствующих вопросов;

b) рассматривать, принимая затем надлежащие меры, информацию о предполагаемых нарушениях мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003), и информацию о предполагаемых потоках оружия, изложенную в докладах Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, выявляя при этом, когда это возможно, физических или юридических лиц, которые, согласно сообщениям, причастны к таким нарушениям, а также использовавшиеся воздушные суда или другие транспортные средства;

c) представлять Совету периодические доклады о своей работе вместе с замечаниями и рекомендациями, в частности о путях повышения эффективности мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003);

d) рассматривать списки, о которых идет речь в подпункте *g* пункта 10, ниже, в целях представления Совету рекомендаций в отношении мер, которые могут быть приняты в этой связи в будущем;

e) получать от государств предварительные уведомления в соответствии с пунктом 21 резолюции 1493 (2003) и принимать, при необходимости, соответствующие решения;

9. *просит* все государства, в частности государства региона, представить Комитету в течение шестидесяти дней с даты принятия настоящей резолюции доклад о действиях, предпринятых ими в целях осуществления мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003), и уполномочивает Комитет запрашивать впоследствии любую дополнительную информацию, которую он может счесть необходимой;

10. *просит* Генерального секретаря в консультации с Комитетом учредить, в течение тридцати дней с даты принятия настоящей резолюции и на период, истекающий

28 июля 2004 года, группу экспертов в составе не более четырех членов (Группа экспертов), обладающих необходимой квалификацией для выполнения следующего мандата:

a) изучать и анализировать информацию, собранную Миссией в рамках ее мандата на наблюдение;

b) собирать и анализировать всю соответствующую информацию в Демократической Республике Конго, в странах региона и, в случае необходимости, в других странах в сотрудничестве с правительствами этих стран в отношении потоков вооружений и соответствующих материальных средств, а также сетей, действующих в нарушение мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003);

c) рассматривать и рекомендовать, при необходимости, пути усиления способности заинтересованных государств, в частности государств региона, эффективно осуществлять меры, введенные пунктом 20 резолюции 1493 (2003);

d) представить Совету через Комитет до 15 июля 2004 года письменный доклад об осуществлении мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003), с рекомендациями в этом отношении;

e) часто информировать Комитет о своей деятельности;

f) обмениваться с Миссией надлежащим образом информацией, которая может быть использована при выполнении ее мандата на наблюдение, описанного в пунктах 3 и 4, выше;

g) представлять Комитету в своих докладах подкрепленные подтверждающими доказательствами списки тех, кто, как было установлено, нарушил меры, введенные пунктом 20 резолюции 1493 (2003), и тех, кто, как было установлено, поддерживал их в таких действиях, для принятия Советом возможных будущих мер;

11. *просит* Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго, в соответствующих случаях, препровождать Совету Безопасности через Комитет собранную Миссией и изученную, когда это возможно, Группой экспертов информацию, касающуюся поставок вооружений и соответствующих материальных средств вооруженным группам и ополченцам, а также любого возможного иностранного военного присутствия в Демократической Республике Конго;

12. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, другие организации и заинтересованные стороны в полной мере сотрудничать с Комитетом и Группой экспертов и Миссией, в частности посредством предоставления любой информации, имеющейся в их распоряжении и касающейся возможных нарушений мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003);

13. *призывает* международное сообщество, в частности соответствующие специализированные международные организации, оказать финансовое и техническое содействие правительству Демократической Республики Конго, с тем чтобы помочь ему осуществлять эффективный контроль над ее границами и воздушным пространством;

14. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4926-м заседании.

Решения

На своем 4969-м заседании14 мая 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[63]:

«Совет Безопасности выражает свою серьезную обеспокоенность в связи с недавними сообщениями о вторжении элементов руандийской армии на территорию Демократической Республики Конго.

Совет выражает далее свою обеспокоенность в связи с сообщениями о расширении масштабов военной деятельности Демократических сил освобождения Руанды в восточной части Демократической Республики Конго, а также сообщениями об их вторжениях на территорию Руанды.

Совет осуждает в связи с этим любые ограничения свободы передвижения Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и вновь заявляет о своей полной поддержке усилий Миссии, направленных на стабилизацию положения в восточной части Демократической Республики Конго, и призывает Миссию продолжать представлять ему доклады о военной ситуации в восточной части Демократической Республики Конго в соответствии с ее мандатом.

Совет придает важное значение уважению национального суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго и осуждает их любые нарушения, а также любые нарушения его соответствующих резолюций.

Совет придает также важное значение уважению национального суверенитета и территориальной целостности Руанды и осуждает любые вторжения вооруженных групп в эту страну.

Совет требует, чтобы правительство Руанды приняло меры по недопущению присутствия любых своих войск на территории Демократической Республики Конго.

Совет призывает правительства Демократической Республики Конго и Руанды совместно и по существу расследовать, при содействии Миссии, недавние сообщения, касающиеся вторжений вооруженных групп через их общую границу.

Совет призывает далее оба правительства создать механизмы охраны границ в целях предотвращения повторения таких инцидентов в будущем.

Совет вновь заявляет о своей поддержке обязательств, взятых правительствами Демократической Республики Конго и Руанды в Претории 27 ноября 2003 года, и настоятельно призывает оба правительства в безотлагательном порядке осуществить положения, содержащиеся в коммюнике, опубликованном в тот же день.

Совет подчеркивает далее тот факт, что разоружение и демобилизация всех вооруженных групп, включая, в частности, бойцов бывших Вооруженных сил Руанды и ополченцев «интерахамве», является важнейшим условием урегулирования конфликта в Демократической Республике Конго, и призывает правительства Руанды и Демократической Республики Конго принять все необходимые меры для содействия быстрой и добровольной репатриации руандийских комбатантов из Демократической Республики Конго.

Совет рекомендует правительствам Демократической Республики Конго и Руанды продолжать принимать меры по нормализации их отношений. В связи с этим он высоко оценивает усилия правительства Демократической Республики Конго, которые позволили арестовать г-на Юсуфу Муниакази, обвиняемого, в частности, в совершении актов геноцида, и затем передать его Международному трибуналу по Руанде, и призывает все государства-члены активизировать усилия в целях ареста и передачи подозреваемых, разыскиваемых Трибуналом.

[63] S/PRST/2004/15.

Совет настоятельно призывает правительства всех стран региона содействовать восстановлению доверия между соседними странами в соответствии с Декларацией принципов отношений добрососедства и сотрудничества между правительствами Демократической Республики Конго и Бурунди, Руанды и Уганды, принятой в Нью-Йорке лидерами этого региона 25 сентября 2003 года[64], с тем чтобы добиться нормализации их отношений».

На своем 4985-м заседании 7 июня 2004 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[65]:

«Совет Безопасности самым решительным образом осуждает захват 2 июня 2004 года города Букаву силами повстанцев под предводительством бывших командиров Конголезского объединения за демократию – Гома генерал-майора Лорана Нкунды, полковника Жюля Мутебутси и других. Он также осуждает зверства и нарушения прав человека, совершенные в этой связи. Он выражает свою серьезную озабоченность по поводу сообщений о боевых действиях, которые эти силы ведут в других районах Демократической Республики Конго. Он считает, что все такие действия представляют собой серьезную угрозу мирному процессу и процессу перехода, и требует немедленно положить им конец.

Совет вновь подтверждает свою приверженность и уважение национального суверенитета, политической независимости, территориальной целостности и единства Демократической Республики Конго. Он заявляет о своей солидарности с конголезским народом и полной поддержке переходного правительства национального единства. Он призывает безотлагательно и мирным путем распространить государственную власть на всю конголезскую территорию, в частности на Букаву.

Совет настоятельно призывает все стороны, представленные в переходном правительстве национального единства, сохранять полную приверженность мирному процессу и воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу единство переходного правительства.

Совет серьезно предупреждает соседние с Демократической Республикой Конго государства о последствиях поддержки ими вооруженных группировок повстанцев. Он настоятельно призывает правительство Руанды ввиду его прошлых связей с Конголезским объединением за демократию – Гома и все другие соседние государства сделать все, что в их силах, для поддержки мирного процесса и содействия обеспечению мирного урегулирования этого кризиса, воздерживаясь при этом от любых действий или заявлений, которые могут негативно повлиять на ситуацию в Демократической Республике Конго. Он напоминает о положениях своих резолюций 1493 (2003) от 28 июля 2003 года и 1533 (2004) от 12 марта 2004 года, особенно об элементах, касающихся региональной безопасности во всем регионе Великих озер, и призывает все государства-члены, и в частности государства этого региона, соответствующим образом выполнить свои обязательства.

Совет приветствует инициативу Председателя Комиссии Африканского союза, направленную на преодоление нынешнего кризиса, в том числе в его гуманитарном аспекте, и на содействие успешному завершению мирного процесса в Демократической Республике Конго.

[64] S/2003/983, приложение.

[65] S/PRST/2004/19.

Совет вновь заявляет о своей полной поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Он осуждает совершенное недавно убийство трех сотрудников Миссии. Он призывает все конголезские стороны поддержать работу Миссии и требует, чтобы они воздерживались от любых враждебных действий в отношении персонала или объектов Организации Объединенных Наций».

На своем 4994-м заседании 22 июня 2004 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[66]:

«Совет Безопасности вновь заявляет о серьезной обеспокоенности продолжающимся насилием и нестабильностью в восточной части Демократической Республики Конго и сообщениями об угрозах процессу обеспечения мира и перехода. Он самым решительным образом осуждает любое вмешательство внешних сил в дела Демократической Республики Конго.

Совет настоятельно призывает все конголезские стороны оставаться всецело приверженными мирному процессу в рамках Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде в Демократической Республике Конго и уважать правительство национального единства и перехода, единственный законный орган управления в Демократической Республике Конго. Он предостерегает все стороны против каких бы то ни было попыток захватить власть силой. Он настоятельно призывает все стороны воздерживаться от заявлений или действий, которые могут способствовать обострению ситуации, включая поддержку вооруженных элементов.

Совет предостерегает все стороны против каких бы то ни было попыток совершения враждебных действий или нарушений эмбарго, введенного резолюцией 1493 (2003) от 28 июля 2003 года, в восточной части Демократической Республики Конго. Он предлагает Генеральному секретарю продолжить рассмотрение необходимости возможного создания потенциала быстрого реагирования Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

Совет призывает правительство национального единства и перехода немедленно начать сотрудничать с Международным комитетом в поддержку перехода и с Миссией в создании механизмов более тесной координации с целью ускорить проведение реформ в секторе безопасности, принятие важнейшего законодательства и подготовку к выборам.

Совет настоятельно призывает правительства Демократической Республики Конго и Руанды без промедления откликнуться на усилия Миссии, прилагаемые согласно ее действующему мандату, по скорейшему созданию совместного механизма проверки для обеспечения их общей безопасности, включая проверку передвижения через границу.

Совет решительно призывает глав государств Демократической Республики Конго, Руанды, Уганды и Бурунди действовать сообща в целях уменьшения напряженности и восстановления доверия в регионе сообразно с обязательствами, сформулированными в декларации о добрососедских отношениях от 25 сентября 2003 года[64], в том числе путем как можно скорейшего проведения встреч.

Совет настоятельно призывает Руанду не оказывать какую бы то ни было практическую или политическую поддержку вооруженным группам в Демократической

[66] S/PRST/2004/21.

Республике Конго, в частности тем, которые возглавляют г-н Лоран Нкунда или г-н Жюль Мутебутси. Он далее настоятельно призывает Руанду позитивно использовать свое влияние в целях деэскалации нынешнего кризиса и поддержки восстановления стабильности.

Совет напоминает Уганде о необходимости не вмешиваться в дела Демократической Республики Конго, в том числе посредством оказания военной поддержки вооруженным группам.

Совет призывает Бурунди препятствовать оказанию с ее территории какой бы то ни было поддержки вооруженным группам в Демократической Республике Конго. Он настоятельно призывает переходное правительство облегчить оказание гуманитарной помощи конголезским беженцам, находящимся сейчас в Бурунди, и международное сообщество — оказывать всестороннюю помощь.

Совет подчеркивает, что любые попытки подорвать процесс мира и перехода в Демократической Республике Конго, в том числе посредством поддержки вооруженных групп, не останутся без ответа.

Совет осуждает убийства ни в чем не повинных мирных жителей и грубые нарушения прав человека в восточной части Демократической Республики Конго и призывает провести всестороннее расследование связанных с этим фактов. Те, кто несет ответственность за зверства и нарушения прав человека, должны быть преданы правосудию, и переходное правительство национального единства должно незамедлительно предпринять шаги, при поддержке международного сообщества, с тем чтобы положить конец нынешней обстановке безнаказанности».

На своем 5011-м заседании 27 июля 2004 года Совет постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республики Конго, от 15 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/551)».

Резолюция 1552 (2004)
от 27 июля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя в отношении Демократической Республики Конго, в частности резолюции 1493 (2003) от 28 июля 2003 года и 1533 (2003) от 12 марта 2004 года,

вновь подтверждая свою обеспокоенность по поводу присутствия вооруженных групп и ополченцев в восточной части Демократической Республики Конго, в частности в провинциях Северный и Южный Киву и в районе Итури, которые способствуют сохранению небезопасной обстановки во всем регионе,

осуждая продолжающееся незаконное перемещение оружия в Демократической Республике Конго и его незаконный приток в страну и заявляя о своей решимости внимательно следить за соблюдением эмбарго на поставки оружия, введенного его резолюцией 1493 (2003),

принимая к сведению предусмотренные в пункте 10 резолюции 1533 (2004) доклад и рекомендации Группы экспертов от 9 июля 2004 года[67], препровожденные Комитетом

[67] См. S/2004/551.

Совета Безопасности, учрежденным на основании пункта 8 той же резолюции (именуемый далее «Комитет»),

отмечая, что положение в Демократической Республике Конго продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *подтверждает* требования, изложенные в пунктах 15, 18 и 19 резолюции 1493 (2003);

2. *постановляет*, учитывая неспособность сторон выполнить эти требования, продлить до 31 июля 2005 года действие положений, изложенных в пунктах 20–22 резолюции 1493 (2003), и всех положений резолюции 1533 (2004);

3. *выражает намерение* изменить или отменить эти положения, если он определит, что вышеупомянутые требования были выполнены;

4. *постановляет* провести обзор этих мер к 1 октября 2004 года и впоследствии проводить его периодически;

5. *просит* с этой целью Генерального секретаря в консультации с Комитетом воссоздать в течение тридцати дней с даты принятия настоящей резолюции и на период, истекающий 31 января 2005 года, Группу экспертов, предусмотренную в пункте 10 резолюции 1533 (2004);

6. *просит* Группу экспертов представить Совету через Комитет до 15 декабря 2004 года письменный доклад об осуществлении мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003), с рекомендациями в этом отношении, в частности в отношении списков, предусмотренных в подпункте *g* пункта 10 резолюции 1533 (2004);

7. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 5011-м заседании.

Решение

На своем 5014-м заседании 29 июля 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Демократической Республики Конго для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго».

Резолюция 1555 (2004)
от 29 июля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и заявления своего Председателя о ситуации в отношении Демократической Республики Конго, в частности резолюции 1493 (2003) от 28 июля 2003 года и 1533 (2004) от 12 марта 2004 года,

вновь подтверждая свою приверженность уважению суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго, а также всех государств этого региона,

вновь заявляя о своей полной поддержке переходного правительства национального единства Демократической Республики Конго,

будучи глубоко обеспокоен сохраняющейся напряженностью и продолжением боевых действий на востоке Демократической Республики Конго, особенно в провинциях Северный и Южный Киву, а также в районе Итури,

вновь подтверждая свою готовность поддержать процесс установления мира и национального примирения, в частности через посредство Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго,

приветствуя готовность Миссии играть активную роль в совместном механизме контроля, о создании которого заявили президенты Демократической Республики Конго и Руандийской Республики в Абудже 25 июня 2004 года,

отмечая, что положение в Демократической Республике Конго продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, содержащийся в резолюциях 1493 (2003) и 1533 (2004), принятых на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, до 1 октября 2004 года;

2. *просит* Генерального секретаря представить Совету до 16 августа 2004 года доклад об осуществлении Миссией своего мандата;

3. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 5014-м заседании.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ[68]

Решение

На своем 4808-м заседании 14 августа 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 24 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности (S/2003/715)».

Резолюция 1500 (2003)
от 14 августа 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 1483 (2003) от 22 мая 2003 года,

вновь подтверждая суверенитет и территориальную целостность Ирака,

вновь подтверждая также жизненно важную роль Организации Объединенных Наций в Ираке, которая была оговорена в соответствующих пунктах резолюции 1483 (2003),

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 17 июля 2003 года[69],

1. *приветствует* создание 13 июля 2003 года широко представительного Руководящего совета Ирака в качестве важного шага в направлении формирования народом Ирака международно признанного представительного правительства, которое будет осуществлять суверенитет Ирака;

---

[68] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1990 года.

[69] S/2003/715.

2. *постановляет* учредить Миссию Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку в целях содействия Генеральному секретарю в выполнении его мандата по резолюции 1483 (2003) в соответствии со структурой и обязанностями, изложенными в его докладе от 17 июля 2003 года[69], на первоначальный период в двенадцать месяцев;

3. *постановляет также* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята на 4808-м заседании
14 голосами при 1 воздержавшемся
(Сирийская Арабская Республика),
при этом никто не голосовал против.

Решения

На своем 4812-м заседании 21 августа 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, г-н Джон Негропонте, Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, и сэр Эмир Джоунз Парри, Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций проинформировали Совет по данному пункту.

22 августа 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[70]:

> «Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 22 августа 2003 года, касающееся принятого Вами решения назначить на временной основе исполняющим обязанности Вашего Специального представителя по Ираку г-на Рамиру Лопиша да Силву[71], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению сообщение о назначении, о котором говорится в Вашем письме».

На своем 4844-м заседании 16 октября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

Резолюция 1511 (2003)
от 16 октября 2003 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по Ираку, включая резолюции 1483 (2003) от 22 мая 2003 года и 1500 (2003) от 14 августа 2003 года, и свои резолюции об угрозах международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами, включая резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, и другие соответствующие резолюции,

подчеркивая, что суверенитет Ирака принадлежит иракскому государству, вновь подтверждая право иракского народа свободно определять свое политическое будущее и контролировать свои природные ресурсы, вновь выражая свою твердую убежденность в том, что день, когда иракцы достигнут самоуправления, должен наступить быстро, и признавая важность международной поддержки, особенно поддержки от стран региона, соседей Ирака и региональных организаций, в обеспечении быстрого развития этого процесса,

признавая, что международная поддержка восстановления условий стабильности и безопасности крайне необходима для благосостояния народа Ирака, а также для способ-

[70] S/2003/831.
[71] S/2003/830

ности всех заинтересованных сторон проводить свою работу в интересах народа Ирака, и приветствуя вклад государств-членов в этом отношении в соответствии с резолюцией 1483 (2003),

приветствуя решение Руководящего совета Ирака сформировать подготовительный конституционный комитет для подготовки конституционного собрания, которое разработает проект конституции, отвечающий чаяниям иракского народа, и настоятельно призывая его завершить этот процесс быстро,

заявляя, что акты бомбового терроризма, совершенные в отношении посольства Иордании 7 августа 2003 года, штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года, мечети имама Али в Эн-Наджафе 29 августа 2003 года и посольства Турции 14 октября 2003 года, и убийство испанского дипломата 9 октября 2003 года представляют собой нападения на народ Ирака, Организацию Объединенных Наций и международное сообщество, и осуждая покушение на д-ра Акилу аль-Хашими, которая скончалась 25 сентября 2003 года, как нападение, направленное против будущего Ирака,

вновь подтверждая и ссылаясь в связи с этим на заявление Председателя от 20 августа 2003 года[72] и резолюцию 1502 (2003) от 26 августа 2003 года,

определяя, что положение в Ираке, хотя и улучшилось, по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* суверенитет и территориальную целостность Ирака и подчеркивает в связи с этим временный характер осуществления Коалиционной временной администрацией («Администрацией») конкретных функций, полномочий и обязанностей в соответствии с применимыми нормами международного права, признанными и изложенными в резолюции 1483 (2003), которые прекратят действовать, когда международно признанное представительное правительство, созданное народом Ирака, будет приведено к присяге и возьмет на себя функции Администрации, в частности, в результате принятия мер, предусмотренных в пунктах 4–7 и 10, ниже;

2. *приветствует* позитивную реакцию международного сообщества на таких форумах, как Лига арабских государств, Организация Исламская конференция, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, на учреждение широко представительного Руководящего совета Ирака как на важный шаг в направлении формирования международно признанного представительного правительства;

3. *поддерживает* усилия Руководящего совета по мобилизации народа Ирака, в том числе путем назначения кабинета министров и подготовительного конституционного комитета, для того чтобы возглавить процесс, в ходе которого иракский народ будет постепенно брать на себя управление своими делами;

4. *определяет*, что Руководящий совет и его министры являются основными органами иракской временной администрации, которая — без ущерба для ее дальнейшей эволюции — олицетворяет суверенитет иракского государства в течение переходного периода до тех пор, пока международно признанное представительное правительство не будет создано и не возьмет на себя функции Администрации;

5. *заявляет*, что формирующиеся структуры иракской временной администрации будут постепенно брать на себя управление Ираком;

6. *призывает* Администрацию в связи с этим вернуть управленческие функции и полномочия народу Ирака, как только это станет практически возможным, и просит Адми-

[72] S/PRST/2003/13.

нистрацию, действуя в соответствующих случаях в сотрудничестве с Руководящим советом и Генеральным секретарем, докладывать Совету Безопасности о достигаемом прогрессе;

7. *предлагает* Руководящему совету — в сотрудничестве с Администрацией и, как только позволят обстоятельства, со Специальным представителем Генерального секретаря — представить Совету Безопасности на его рассмотрение не позднее 15 декабря 2003 года график и программу подготовки проекта новой конституции Ирака и проведения демократических выборов в соответствии с этой конституцией;

8. *постановляет*, что Организация Объединенных Наций, действуя через Генерального секретаря, его Специального представителя и Миссию Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку, должна повысить свою жизненно важную роль в Ираке, в том числе путем оказания гуманитарной помощи, содействия восстановлению экономики и созданию условий для устойчивого развития в Ираке, а также активизации усилий по восстановлению и созданию общенациональных и местных представительных органов власти;

9. *просит* Генерального секретаря, как только позволят обстоятельства, следовать курсу действий, изложенному в пунктах 98 и 99 его доклада от 17 июля 2003 года[69];

10. *принимает к сведению* намерение Руководящего совета организовать конституционное собрание и, признавая, что созыв этого собрания станет вехой на пути к полному осуществлению суверенитета, призывает к его подготовке путем проведения национального диалога и достижения консенсуса, как только это станет практически возможным, и просит Специального представителя Генерального секретаря — во время созыва этого собрания или как только позволят обстоятельства — предоставить уникальные знания Организации Объединенных Наций иракскому народу в ходе этого процесса политического перехода, включая установление избирательных процессов;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить выделение ресурсов Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, если поступит просьба от Руководящего совета, и, как только позволят обстоятельства, содействовать осуществлению программы, представленной Руководящим советом в соответствии с пунктом 7, выше, и предлагает другим организациям, имеющим знания в этой области, поддерживать Руководящий совет, если поступает такая просьба;

12. *просит также* Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад о своих функциях, вытекающих из настоящей резолюции, и о разработке и осуществлении графика и программы, предусмотренных в пункте 7, выше;

13. *определяет*, что обеспечение безопасности и стабильности имеет исключительно большое значение для успешного завершения политического процесса, изложенного в пункте 7, выше, и для способности Организации Объединенных Наций эффективно вносить свой вклад в этот процесс и в осуществление резолюции 1483 (2003), и санкционирует многонациональные силы под единым командованием, чтобы принимать все необходимые меры для содействия поддержанию безопасности и стабильности в Ираке, в том числе в целях обеспечения необходимых условий для осуществления графика и программы, а также в целях содействия обеспечению безопасности Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку, Руководящего совета и других органов иракской временной администрации, а также ключевой гуманитарной и экономической инфраструктуры;

14. *настоятельно призывает* государства-члены оказывать содействие на основании настоящего мандата Организации Объединенных Наций — в том числе путем предоставления вооруженных сил — многонациональным силам, упомянутым в пункте 13, выше;

15. *постановляет*, что он сделает обзор потребностей и задач многонациональных сил, упомянутых в пункте 13, выше, не позднее чем через год с даты принятия настоящей резолюции и что в любом случае мандат этих сил истечет после завершения политического процесса, описанного в пунктах 4–7 и 10, выше, и выражает готовность рассмотреть в тот момент любые будущие потребности сохранения многонациональных сил, принимая во внимание мнения международно признанного представительного правительства Ирака;

16. *подчеркивает* важность создания эффективных иракских полицейских сил и сил безопасности для поддержания правопорядка и безопасности и для борьбы с терроризмом в соответствии с пунктом 4 резолюции 1483 (2003) и призывает государства-члены и международные и региональные организации вносить свой вклад в обучение и оснащение иракских полицейских сил и сил безопасности;

17. *выражает глубокое соболезнование и сочувствие* в связи с личным горем, которое постигло иракцев, Организацию Объединенных Наций и семьи тех сотрудников Организации Объединенных Наций и других безвинных жертв, которые были убиты или ранены в результате недавних трагических нападений;

18. *безоговорочно осуждает* акты бомбового терроризма, совершенные в отношении посольства Иордании 7 августа 2003 года, штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года, мечети имама Али в Эн-Наджафе 29 августа 2003 года и посольства Турции 14 октября 2003 года, убийство испанского дипломата 9 октября 2003 года и покушение на д-ра Акилу аль-Хашими, которая скончалась 25 сентября 2003 года, и подчеркивает, что виновные должны быть привлечены к суду;

19. *призывает* государства-члены предотвращать проникновение через свою территорию террористов в Ирак, оружия для террористов и финансовых средств для поддержки террористов и подчеркивает важность укрепления сотрудничества стран региона, особенно соседей Ирака, в этой области;

20. *призывает* государства-члены и международные финансовые учреждения активизировать свои усилия по оказанию помощи народу Ирака в восстановлении и развитии его экономики и настоятельно призывает эти учреждения немедленно принять меры по предоставлению Ираку всех видов предлагаемых ими кредитов и другой финансовой помощи во взаимодействии с Руководящим советом и соответствующими иракскими министерствами;

21. *настоятельно призывает* государства-члены и международные и региональные организации поддержать усилия по восстановлению Ирака, инициированные на состоявшихся 24 июня 2003 года технических консультациях Организации Объединенных Наций, в том числе путем объявления значительных взносов на Международной конференции доноров в Мадриде 23-24 октября 2003 года;

22. *призывает* государства-члены и заинтересованные организации содействовать удовлетворению потребностей иракского народа путем выделения ресурсов, необходимых для восстановления и реконструкции экономической инфраструктуры Ирака;

23. *подчеркивает*, что Международный консультативный и контрольный совет, упомянутый в пункте 12 резолюции 1483 (2003), должен быть учрежден в приоритетном порядке, и подтверждает, что Фонд развития Ирака должен использоваться транспарентным образом, как предусмотрено в пункте 14 резолюции 1483 (2003);

24. *напоминает* всем государствам-членам об их обязанностях, вытекающих из пунктов 19 и 23 резолюции 1483 (2003), в том числе об обязанности немедленно обеспечить перевод средств, других финансовых активов и экономических ресурсов в Фонд развития Ирака в интересах иракского народа;

25. *просит*, чтобы Соединенные Штаты Америки от имени многонациональных сил, обрисованных в пункте 13, выше, докладывали Совету Безопасности о деятельности

этих сил и о достигнутом ими прогрессе по мере необходимости, но не реже чем каждые шесть месяцев;

26. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4844-м заседании.

Решения

На своем 4851-м заседании 28 октября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Бенону Севану, Директору-исполнителю Управления программы по Ираку.

На своем 4868-м заседании 20 ноября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление [73]:

«Совет Безопасности заслушал заявление Генерального секретаря[74] и обсудил краткое сообщение Директора-исполнителя Управления Программы по Ираку[75] относительно прекращения 21 ноября 2003 года гуманитарной программы Организации Объединенных Наций для Ирака (Программа) и передачи ответственности за управление любыми незавершенными мероприятиями по этой Программе Коалиционной временной администрации в Ираке в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности от 22 мая 2003 года.

Совет подчеркивает исключительно важную роль Программы в предоставлении гуманитарной помощи народу Ирака в условиях режима санкций, введенных Советом в отношении предыдущего правительства Ирака. Стоимость гуманитарных грузов, доставленных в Ирак в рамках этой уникальной программы в период с декабря 1996 года по март 2003 года, составила около 30 млрд. долл. США. Эти поставки позволили обеспечить иракский народ самыми необходимыми продовольственными товарами и медикаментами, а также предоставить различное оборудование и материалы для ключевых секторов иракской экономики. Закупки в рамках Программы будут в течение нескольких предстоящих месяцев играть ключевую роль в экономическом восстановлении Ирака путем обеспечения его жизненно необходимыми товарами на сумму свыше 6 млрд. долл. США.

Совет выражает свою глубокую признательность Генеральному секретарю, Управлению программы по Ираку, персоналу Организации Объединенных Наций, работавшему на местах в Ираке, и всем другим участвующим учреждениям и структурам Организации Объединенных Наций, а также Председателю и членам Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990), за их целенаправленные усилия по осуществлению Программы с момента ее учреждения, а также в порядке осуществления резолюции 1483 (2003). Он высоко оценивает их преданность делу и профессионализм.

Совет подчеркивает необходимость продолжения международных усилий по экономическому восстановлению Ирака и в связи с этим с удовлетворением прини-

[73] S/PRST/2003/24.

[74] См. S/PV.4868.

[75] См. S/PV.4851.

мает к сведению заявления представителей Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о мерах, которые намерена предпринять Коалиционная временная администрация в целях сохранения механизмов произведения выплат и осуществления поставок согласно Программе[75].

Совет признает важную роль Организации Объединенных Наций в деле координации прекращения Программы, включая перечисление в ближайшее возможное время всех излишков средств на целевых депозитных счетах в Фонд развития Ирака.

Совет напоминает о жизненно важной роли, которая предусмотрена в резолюциях 1483 (2003), 1500 (2003) от 14 августа 2003 года и 1511 (2003) от 16 октября 2003 года для выполнения Организацией Объединенных Наций, насколько это позволят обстоятельства, в частности, в областях гуманитарной помощи, содействия экономическому восстановлению и реконструкции».

20 ноября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[76]:

«Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 14 ноября 2003 года, касающееся Вашего предложения назначить Чэня Вэйсюна (Китай) уполномоченным при Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям[77], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они согласны с предложением, содержащимся в Вашем письме».

20 ноября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[78]:

«Имею честь проинформировать Вас о том, что Ваше письмо от 18 ноября 2003 года, касающееся Вашего предложения назначить Сюзан Ф. Берк уполномоченным при Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям[79], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они согласны с предложением, содержащимся в Вашем письме».

На своем 4869-м заседании 21 ноября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, г-н Джон Негропонте, Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, и сэр Эмир Джоунз Парри, Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций проинформировали Совет Безопасности по данному пункту.

На своем 4872-м заседании 24 ноября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

Резолюция 1518 (2003)
от 24 ноября 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции,

[76] S/2003/1109.
[77] S/2003/1108.
[78] S/2003/1111.
[79] S/2003/1110.

ссылаясь также на свое прежнее решение в резолюции 1483 (2003) от 22 мая 2003 года о прекращении деятельности Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990),

подчеркивая важность выполнения всеми государствами-членами своих обязательств в соответствии с пунктом 10 резолюции 1483 (2003),

определяя, что положение в Ираке, хотя и улучшилось, по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* безотлагательно учредить в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета, чтобы продолжать идентифицировать во исполнение пункта 19 резолюции 1483 (2003) лиц и организации, упомянутые в пункте 19 этой резолюции, в том числе путем обновления перечня лиц и организаций, которые уже были идентифицированы Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 6 резолюции 661 (1990), и представить доклад о его работе Совету;

2. *постановляет также* принять руководящие принципы[80] и определения[81], ранее согласованные Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 6 резолюции 661 (1990), для осуществления положений пунктов 19 и 23 резолюции 1483 (2003), и постановляет, что Комитет может вносить изменения в руководящие принципы и определения в свете результатов дальнейшего рассмотрения;

3. *постановляет далее* продолжать рассмотрение мандата Комитета, о котором говорится в пункте 1, выше, и рассмотреть возможность поручения ему дополнительной задачи наблюдения за выполнением государствами-членами своих обязательств согласно пункту 10 резолюции 1483 (2003);

4. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4872-м заседании.

Решения

На своем 4883-м заседании 16 декабря 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить министра иностранных дел Ирака для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 24 резолюции 1483 (2003) и пункта 12 резолюции 1511 (2003) Совета Безопасности (S/2003/1149)».

На своем 4884-м закрытом заседании 16 декабря 2003 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 4884-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 16 декабря 2003 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, Председатель с согласия Совета, действуя согласно правилу 37 времен-

[80] См. SC/7791-IK/365 от 12 июня 2003 года.

[81] См. SC/7831-IK/372 от 29 июля 2003 года.

ных правил процедуры Совета, пригласил министра иностранных дел Ирака г-на Хошияра Зибари.

Члены Совета и министр иностранных дел Ирака провели конструктивный обмен мнениями».

На своем 4887-м заседании 18 декабря 2003 года Совет постановил пригласить представителя Кувейта для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Четырнадцатый доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 14 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности (S/2003/1161)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[82]:

«Сегодня Совет Безопасности заслушал краткое сообщение назначенного Генеральным секретарем Координатора высокого уровня г-на Юлия Воронцова о четырнадцатом докладе Генерального секретаря, представленном в соответствии с пунктом 14 резолюции 1284 (1999) Совета[83].

Совет заявил о своей полной поддержке г-на Воронцова и его неустанных усилий в отношении вопросов, касающихся граждан Кувейта и третьих государств и возврата всей кувейтской собственности. Совет решил, что его мандат должен продолжать действовать в соответствии с пунктом 14 резолюции 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года.

Совет согласен с мнениями, выраженными Генеральным секретарем в его докладе. Совет решительно осудил убийство граждан Кувейта и третьих государств прежним иракским режимом в нарушение международного права, особенно вывоз из Кувейта мирных граждан — мужчин и женщин, — хладнокровную расправу над ними в отдаленных местах в Ираке и сокрытие истины на протяжении десятилетия. Совет выразил большую надежду на то, что виновные в этих чудовищных преступлениях будут привлечены к ответственности.

Совет выразил свои глубокие соболезнования всем семьям граждан Кувейта и третьих государств и выразил свою сохраняющуюся обеспокоенность по поводу тяжелой судьбы семей тех лиц, местонахождение которых до сих пор неизвестно.

Совет подчеркнул важность работы Коалиционной временной администрации, Международного комитета Красного Креста, Трехсторонней комиссии и ее Технического подкомитета и призвал все соответствующие стороны продолжать вести дело к удовлетворительному урегулированию всех сохраняющихся гуманитарных аспектов, охватываемых мандатом г-на Воронцова.

Совет выразил свое глубокое сожаление в связи с тем, что кувейтская собственность, включая национальные архивы этой страны, все еще не возвращена в Кувейт, и рекомендовал Коалиционной временной администрации и другим заинтересованным сторонам сохранить свою приверженность делу поиска и возврата всей кувейтской собственности и всех его архивов в соответствии с пунктом 6 резолюции 1483 (2003) от 22 мая 2003 года. Совет решил и далее держать в поле зрения мандат г-на Воронцова и заявил о том, что он ожидает получения его очередного доклада».

[82] S/PRST/2003/28.

[83] S/2003/1161.

13 января 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[84]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 8 января 2004 года, касающееся Вашего предложения назначить Анатолия Щербу уполномоченным Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям[85], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они согласны с предложением, содержащимся в Вашем письме».

На своем 4897-м закрытом заседании 19 января 2004 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 4897-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 19 января 2004 года, Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета Председатель с согласия Совета направил Председателю Руководящего совета Ирака д-ру Аднану Пачачи приглашение принять участие в заседании.

Члены Совета и Председатель Руководящего совета провели конструктивный обмен мнениями».

На своем 4914-м заседании 24 февраля 2004года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, г-н Джон Негропонте, Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, и сэр Эмир Джоунз Парри, Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций проинформировали Совет по данному пункту.

На своем 4930-м заседании 24 марта 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Письмо Генерального секретаря от 18 марта 2004 года на имя Проедседателя Совета Безопасности (S/2004/225)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[86]:

«Совет Безопасности с удовлетворением отмечает письмо Генерального секретаря от 18 марта 2004 года и обмен письмами с д-ром Мохаммедом Бахром аль-Улюмом, Председателем Руководящего совета Ирака в течение марта 2004 года, и г-ном Л. Полом Бремером III, Администратором, Коалиционная временная администрация[87].

Совет также с удовлетворением отмечает и решительно поддерживает решение Генерального секретаря как можно скорее направить в Ирак своего Специального советника г-на Лахдара Брахими и его группу, а также группу по оказанию помощи в проведении выборов, с тем чтобы оказать иракскому народу содействие и консуль-

[84] S/2004/29.

[85] S/2004/28

[86] S/PRST/2004/6.

[87] См. S/2004/225.

тативную помощь в вопросах формирования временного иракского правительства, которому будет передана суверенная власть 30 июня 2004 года, а также подготовки к прямым выборам, которые будут проведены до конца января 2005 года.

Совет призывает все стороны в Ираке в полной мере сотрудничать с этими группами Организации Объединенных Наций и будет признателен, если Руководящий совет Ирака и Коалиционная временная администрация обеспечат их безопасность и окажут им другую помощь».

На своем 4944-м заседании 16 апреля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, г-н Джон Негропонте, постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций проинформировал Совет по данному пункту.

На своем 4946-м заседании 21 апреля 2004года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

Резолюция 1538 (2004)
от 21 апреля 2004 года

Совет Безопасности,

выражая стремление обеспечить всестороннее и беспристрастное расследование действий бывшего правительства Ирака, включая практику подкупа, дачи взяток, завышения цен на продаваемую нефть и произведения незаконных выплат в связи с закупками гуманитарных товаров, предпринимавшихся в целях уклонения от выполнения положений резолюции 661 (1990) от 6 августа 1990 года и последующих соответствующих резолюций,

будучи обеспокоен появившимися в средствах массовой информации сообщениями и комментариями, в которых ставятся вопросы относительно административного руководства и управления программой «Нефть в обмен на продовольствие» (далее именуемой «Программа»), учрежденной во исполнение резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года и последующих соответствующих резолюций, в том числе утверждениями о мошенничестве и коррупции,

подтверждая, что любая незаконная деятельность должностных лиц, сотрудников и агентов Организации Объединенных Наций, а также ее подрядчиков, включая структуры, с которыми были заключены контракты в рамках Программы, является неприемлемой,

подчеркивая важность оказания полного содействия независимому расследованию на высоком уровне всеми должностными лицами и сотрудниками Организации Объединенных Наций, Коалиционной временной администрацией, Ираком и всеми другими государствами-членами,

подтверждая письмо своего Председателя от 31 марта 2004 года, в котором приветствовалось решение Генерального секретаря учредить независимое расследование на высоком уровне для проверки административного руководства и управления Программой, и принимая к сведению подробную информацию, касающуюся его организации и круга ведения,

1. *приветствует* назначение независимого расследования на высоком уровне;

2. *призывает* Коалиционную временную администрацию, Ирак и все другие государства-члены, включая их национальные регулирующие органы, оказывать полное содействие всеми надлежащими средствами проведению расследования;

3. *с нетерпением ожидает* получения окончательного доклада по итогам расследования;

4. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4946-м заседании.

Решения

На своем 4952-м заседании 27 апреля 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Лахдару Брахими, Специальному советнику Генерального секретаря по Ираку.

На своем 4953-м заседании 27 апреля 2004года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[88]:

> «Совет Безопасности с удовлетворением приветствует обстоятельный брифинг, проведенный Специальным советником Генерального секретаря по Ираку г-ном Лахдаром Брахими[89].
>
> Ссылаясь на заявление своего Председателя от 24 марта 2004 года[86], Совет считает, что усилия Специального советника и его группы, а также усилия группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов имеют особую важность и актуальность.
>
> Совет решительно поддерживает усилия и приверженность Специального советника и приветствует предварительные идеи, высказанные им в качестве основы для формирования временного иракского правительства, которому 30 июня 2004 года будет передана суверенная власть.
>
> Совет рекомендует Генеральному секретарю и его Специальному советнику неустанно продолжать прилагаемые ими усилия, приветствует намерение Специального советника вскоре вернуться в Ирак и с нетерпением ожидает нового брифинга по его возвращении.
>
> Совет призывает все иракские стороны всестороннее сотрудничать со Специальным советником, а также призывает соседние с Ираком страны и международное сообщество в целом оказывать всю возможную поддержку этим усилиям».

На своем 4971-м заседании 19 мая 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, г-н Джеймс Каннингем, заместитель Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, и сэр Эмир Джоунз Парри, Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций проинформировали Совет по данному пункту.

---

[88] S/PRST/2004/11.

[89] См. S/PV.4952.

На своем 4982-м заседании 3 июня 2004 года Совет постановил пригласить представителя Ирака для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

На своем 4984-м заседании 7 июня 2004 года Совет рассмотрел пункт, который обсуждался на 4982-м заседании.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение согласно правилу 39 своих временных правил процедуры г-ну Лахдару Брахими, Специальному советнику Генерального секретаря по Ираку.

На своем 4987-м заседании 8 июня 2004 года Совет постановил пригласить представителя Ирака для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом».

Резолюция 1546 (2004)
от 8 июня 2004 года

Совет Безопасности,

приветствуя начало нового этапа в процессе перехода Ирака к демократически избранному правительству и с нетерпением ожидая скорейшего завершения оккупации и принятия на себя полностью суверенным и независимым Временным правительством Ирака к 30 июня 2004 года всей полноты ответственности и полномочий,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции по Ираку,

вновь подтверждая независимость, суверенитет, единство и территориальную целостность Ирака,

вновь подтверждая также право иракского народа свободно определять свое политическое будущее и контролировать свои природные ресурсы,

признавая важное значение международной поддержки, особенно со стороны стран региона, соседей Ирака и региональных организаций, для народа Ирака в его усилиях по достижению безопасности и процветания и отмечая, что успешное осуществление настоящей резолюции будет способствовать укреплению региональной стабильности,

приветствуя усилия Специального советника Генерального секретаря по оказанию народу Ирака помощи в формировании Временного правительства Ирака, о чем говорится в письме Генерального секретаря от 7 июня 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[90],

принимая к сведению роспуск Управляющего совета Ирака и приветствуя прогресс, достигнутый в осуществлении мероприятий для политической трансформации Ирака, о которых говорится в резолюции 1511 (2003) от 16 октября 2003 года,

приветствуя приверженность Временного правительства Ирака работе по превращению Ирака в федеративное, демократическое, плюралистическое и единое государство, в котором в полной мере соблюдались бы политические права и права человека,

подчеркивая необходимость уважения и защиты всеми сторонами археологического, исторического, культурного и религиозного наследия Ирака,

подтверждая важное значение верховенства закона, национального примирения, уважения прав человека, включая права женщин, основных свобод и демократии, в том числе свободных и справедливых выборов,

[90] S/2004/461.

напоминая об учреждении 14 августа 2003 года Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку и подтверждая, что Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в оказании помощи народу и правительству Ирака в создании институтов представительного государственного управления,

признавая, что международная поддержка в деле восстановления стабильности и безопасности является необходимым условием обеспечения благосостояния народа Ирака, а также способности всех заинтересованных сторон осуществлять свою деятельность от имени народа Ирака, и приветствуя в связи с этим вклад государств-членов в соответствии с резолюцией 1483 (2003) от 22 мая 2003 года и резолюцией 1511 (2003),

ссылаясь на доклад Соединенных Штатов Америки об усилиях многонациональных сил и достигнутом ими прогрессе, представленный Совету Безопасности 16 апреля 2004 года[91],

признавая просьбу о сохранении присутствия многонациональных сил, содержащуюся в прилагаемом к настоящей резолюции письме Премьер-министра Временного правительства Ирака от 5 июня 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности,

признавая также важность согласия суверенного правительства Ирака на присутствие многонациональных сил и тесной координации между многонациональными силами и этим правительством,

приветствуя готовность многонациональных сил продолжать усилия по содействию поддержанию безопасности и стабильности в Ираке в целях оказания поддержки политическому переходному процессу, особенно в связи с предстоящими выборами, и обеспечению безопасности присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке, о чем говорится в прилагаемом к настоящей резолюции письме государственного секретаря Соединенных Штатов Америки от 5 июня 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности,

отмечая приверженность всех сил, способствующих поддержанию безопасности и стабильности в Ираке, действиям в соответствии с международным правом, в том числе в соответствии с обязательствами по международному гуманитарному праву, и сотрудничеству со всеми соответствующими международными организациями,

подтверждая важность международной помощи в деле восстановления и развития экономики Ирака,

признавая выгоды, получаемые Ираком от иммунитетов и привилегий, которыми пользуются поступления от продажи иракской нефти и Фонд развития Ирака, и отмечая важность продолжения использования средств этого фонда Временным правительством Ирака и его преемниками после расформирования Коалиционной временной администрации,

определяя, что положение в Ираке по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *одобряет* создание суверенного Временного правительства Ирака, которое было представлено 1 июня 2004 года и которое к 30 июня 2004 года возьмет на себя всю полноту ответственности и полномочий по управлению Ираком, воздерживаясь при этом от любых действий, которые могут повлиять на судьбу Ирака после истечения ограниченного промежуточного периода, который завершится после того, как будет избрано и приступит к исполнению своих обязанностей переходное правительство Ирака, как это предусмотрено пунктом 4, ниже;

[91] См. S/PV.4944.

2. *приветствует* тот факт, что к 30 июня 2004 года завершится также оккупация Ирака, прекратит свое существование Коалиционная временная администрация и Ирак восстановит свой полный суверенитет;

3. *вновь подтверждает* право иракского народа свободно определять свое политическое будущее и осуществлять всю полноту полномочий в отношении своих финансовых и природных ресурсов и полный контроль над ними;

4. *одобряет* предложенный график политического перехода Ирака к демократическому государственному управлению, включая:

a) формирование суверенного Временного правительства Ирака, которое к 30 июня 2004 года возьмет на себя обязанности по осуществлению государственного управления и соответствующие полномочия;

b) созыв национальной конференции, отражающей многообразие иракского общества;

c) проведение, по возможности к 31 декабря 2004 года и ни в коем случае не позднее 31 января 2005 года, прямых демократических выборов в Переходную национальную ассамблею, которая, в частности, будет отвечать за формирование переходного правительства Ирака и подготовку проекта постоянной конституции для Ирака, ведущей к созданию конституционно избранного правительства Ирака к 31 декабря 2005 года;

5. *предлагает* правительству Ирака рассмотреть вопрос о том, какую поддержку вышеуказанному процессу мог бы оказать созыв международной встречи, и отмечает, что он приветствовал бы такую встречу в поддержку политического переходного процесса в Ираке и восстановления Ирака в интересах иракского народа, а также в интересах стабильности в регионе;

6. *призывает* всех иракцев мирными средствами и в полном объеме осуществить эти мероприятия, а все государства и соответствующие организации — оказать содействие такому осуществлению;

7. *постановляет*, что при выполнении своего мандата по оказанию помощи иракскому народу Специальный представитель Генерального секретаря и Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку будут, по просьбе правительства Ирака и насколько позволят обстоятельства:

a) играть ведущую роль:

i) в деле содействия созыву в июле 2004 года национальной конференции для избрания Консультативного совета;

ii) в деле оказания Независимой избирательной комиссии Ирака, а также Временному правительству Ирака и Переходной национальной ассамблее консультативной помощи и поддержки в связи с процессом проведения выборов;

iii) в деле содействия национальному диалогу и формирования консенсуса в отношении подготовки проекта национальной конституции народом Ирака;

b) а также:

i) оказывать правительству Ирака консультативную помощь в создании эффективных гражданских и социальных служб;

ii) способствовать координации и осуществлению деятельности в области восстановления, развития и оказания гуманитарной помощи;

iii) содействовать защите прав человека, национальному примирению и осуществлению судебно-правовой реформы в целях укрепления правопорядка в Ираке;

iv) оказывать правительству Ирака консультативную помощь и содействие в вопросах первоначального планирования в связи с проведением в будущем всеобщей переписи населения;

8. *приветствует* усилия приступающего к своим обязанностям Временного правительства Ирака по созданию сил безопасности Ирака, в том числе иракских вооруженных сил (именуемых далее «иракские силы безопасности»), действующих под руководством Временного правительства Ирака и его преемников, роль которых будет постоянно возрастать и которые в конечном итоге возьмут на себя всю полноту ответственности за поддержание безопасности и стабильности в Ираке;

9. *отмечает*, что присутствие многонациональных сил в Ираке осуществляется по просьбе приступающего к своим обязанностям Временного правительства Ирака, и в этой связи, с учетом писем, прилагаемых к настоящей резолюции, подтверждает санкцию на многонациональные силы под единым командованием, данную в резолюции 1511 (2003);

10. *постановляет*, что многонациональные силы уполномочены принимать все необходимые меры для содействия поддержанию безопасности и стабильности в Ираке в соответствии с письмами, прилагаемыми к настоящей резолюции, в которых, в частности, содержится просьба Ирака о сохранении присутствия многонациональных сил и определяются их задачи, одной из которых является предотвращение и сдерживание терроризма, в частности с тем, чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнять свою роль по оказанию помощи иракскому народу, как это предусмотрено пунктом 7, выше, а иракский народ мог свободно и, не подвергаясь запугиваниям, соблюдать график и выполнять программу политического процесса и пользоваться плодами деятельности по восстановлению и реконструкции;

11. *приветствует* в связи с этим письма, прилагаемые к настоящей резолюции, в которых говорится, в частности, о том, что принимаются меры по налаживанию партнерских отношений между суверенным правительством Ирака и многонациональными силами в области обеспечения безопасности, а также по обеспечению скоординированности их действий, и отмечает также в связи с этим, что иракские силы безопасности подотчетны соответствующим иракским министрам, что правительство Ирака полномочно придавать иракские силы безопасности многонациональным силам для участия в совместных операциях и что структуры безопасности, о которых говорится в указанных письмах, будут служить правительству Ирака и многонациональным силам в качестве форума для согласования всего круга основополагающих вопросов безопасности и политики, включая политику в отношении чувствительных наступательных операций, и будут обеспечивать полноценное партнерство между иракскими силами безопасности и многонациональными силами на основе тесной координации и консультаций;

12. *постановляет*, что мандат многонациональных сил будет пересмотрен по просьбе правительства Ирака или через 12 месяцев после принятия настоящей резолюции и что срок действия этого мандата истечет после завершения политического процесса, о котором говорится в пункте 4, выше, и заявляет, что прекратит действие этого мандата раньше, если об этом попросит правительство Ирака;

13. *принимает к сведению* заявленное в прилагаемом письме государственного секретаря Соединенных Штатов Америки намерение создать в рамках многонациональных сил под единым командованием отдельную структуру с конкретной задачей обеспечивать безопасность присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке, признает, что осуществление мер, направленных на обеспечение безопасности персонала системы Организации Объединенных Наций, работающего в Ираке, потребуют значительных ресурсов, и призывает государства-члены и соответствующие организации предоставить такие ресурсы, включая вклад в деятельность упомянутой структуры;

14. *признает*, что многонациональные силы будут также оказывать помощь в наращивании потенциала иракских сил безопасности и учреждений путем осуществления про-

граммы набора и подготовки кадров, материально-технического обеспечения, наставничества и мониторинга;

15. *просит* государства-члены и международные и региональные организации оказывать помощь многонациональным силам, в том числе вооруженным силам, по согласованию с правительством Ирака, в целях содействия удовлетворению потребностей иракского народа в безопасности и стабильности, в гуманитарной помощи и помощи в области восстановления и оказывать поддержку усилиям Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку;

16. *подчеркивает* важность создания эффективной иракской полиции, пограничной службы и службы охраны объектов под контролем министерства внутренних дел Ирака, а в случае со службой охраны объектов — других иракских министерств, для обеспечения законности, правопорядка и безопасности, в том числе для борьбы с терроризмом, и просит государства-члены и международные организации оказывать помощь правительству Ирака в наращивании потенциала этих иракских учреждений;

17. *осуждает* все акты терроризма в Ираке, подтверждает обязательства государств-членов по резолюциям 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1455 (2003) от 17 января 2003 года и 1526 (2004) от 30 января 2004 года и другие соответствующие международные обязательства, касающиеся, в том числе, борьбы с террористической деятельностью в Ираке и с территории Ирака или направленной против его граждан, и, в частности, вновь призывает государства-члены не допускать транзита террористов в Ирак и из Ирака, передачи оружия террористам и финансирования и поддержки террористов и в связи с этим вновь подчеркивает важность укрепления сотрудничества стран региона, и в частности соседей Ирака;

18. *признает*, что Временное правительство Ирака возьмет на себя ведущую роль в деле координации международной помощи Ираку;

19. *приветствует* усилия государств-членов и международных организаций по удовлетворению просьб Временного правительства Ирака об оказании технической и экспертной помощи, пока Ирак восстанавливает свой административный потенциал;

20. *вновь обращается* к государствам-членам, международным финансовым учреждениям и другим организациям с просьбой активизировать их усилия по оказанию помощи народу Ирака в восстановлении и развитии иракской экономики, в том числе путем предоставления международных экспертов и необходимых ресурсов в рамках скоординированной программы донорской помощи;

21. *постановляет*, что запрет на продажу или поставку Ираку оружия и соответствующего военного имущества, введенный предыдущими резолюциями, не будет распространяться на оружие и имущество, необходимое правительству Ирака или многонациональным силам для достижения целей настоящей резолюции, подчеркивает важность строгого соблюдения этих запретов всеми государствами и отмечает важную роль соседей Ирака в этой связи, а также призывает правительство Ирака и многонациональные силы обеспечить наличие надлежащих имплементационных процедур;

22. *отмечает*, что никакие положения пункта 21, выше, не затрагивают запретов или обязательств государств, касающихся позиций, указанных в пунктах 8 и 12 резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, или деятельности, о которой говорится в подпункте *f* пункта 3 резолюции 707 (1991) от 15 августа 1991 года, и вновь подтверждает свое намерение пересмотреть мандаты Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и Международного агентства по атомной энергии;

23. *призывает* государства-члены и международные организации откликнуться на просьбы Ирака об оказании поддержки его усилиям по интеграции иракских ветеранов и бывших членов нерегулярных вооруженных формирований в иракское общество;

24. *отмечает*, что после роспуска Коалиционной временной администрации средства Фонда развития Ирака будут расходоваться исключительно по указанию правительства Ирака, и постановляет, что Фонд развития Ирака будет использоваться транспарентным и справедливым образом через бюджет Ирака, в том числе для урегулирования непогашенных обязательств по линии Фонда развития Ирака, что будет по-прежнему применяться порядок депонирования поступлений от экспортных поставок нефти, нефтепродуктов и природного газа, установленный в пункте 20 резолюции 1483 (2003), что Международный контрольно-консультативный совет будет продолжать свою деятельность по контролю за Фондом развития Ирака, а в его состав в качестве дополнительного полноправного члена с правом голоса войдет имеющий надлежащую квалификацию представитель, назначенный правительством Ирака, и что будут приняты надлежащие меры для продолжения депонирования поступлений, о которых говорится в пункте 21 резолюции 1483 (2003);

25. *постановляет,* что положения пункта 24, выше, касающиеся депонирования поступлений на счета Фонда развития Ирака и роли Международного контрольно-консультативного совета, будут пересмотрены по просьбе переходного правительства Ирака или через 12 месяцев после принятия настоящей резолюции и перестанут действовать после завершения политического процесса, о котором говорится в пункте 4, выше;

26. *постановляет*, что в связи с роспуском Коалиционной временной администрации Временное правительство Ирака и его преемники возьмут на себя все связанные с программой «Нефть в обмен на продовольствие» права, обязанности и обязательства, которые были переданы Администрации, включая всю ответственность за оперативную деятельность в рамках Программы, и любые обязательства, принятые на себя Администрацией в связи с такой ответственностью, и ответственность за обеспечение независимо удостоверенного подтверждения доставки товаров, и постановляет далее, что по истечении 120-дневного переходного периода, считая с даты принятия настоящей резолюции, Временное правительство Ирака и его преемники возьмут на себя ответственность за подтверждение доставки товаров по контрактам, отнесенным к числу приоритетных, и что такое подтверждение будет считаться независимым удостоверением, необходимым для выделения средств, связанных с такими контрактами, консультируясь при необходимости в целях обеспечения упорядоченного выполнения этих процедур;

27. *постановляет также*, что положения пункта 22 резолюции 1483 (2003) будут продолжать применяться, за исключением того, что привилегии и иммунитеты, предусмотренные в этом пункте, не будут применяться в отношении любого окончательного решения в связи с контрактными обязательствами, принятыми на себя Ираком после 30 июня 2004 года;

28. *приветствует* приверженность многих кредиторов, в том числе членов Парижского клуба, делу поиска путей существенного сокращения суверенного долга Ирака, призывает государства-члены, а также международные и региональные организации оказать поддержку усилиям по восстановлению Ирака, настоятельно призывает международные финансовые учреждения и двусторонних доноров незамедлительно предпринять необходимые шаги в целях предоставления Ираку всех возможных займов и другой финансовой помощи во всех формах, признает, что Временное правительство Ирака полномочно заключать и осуществлять такие соглашения и другие договоренности, которые могут оказаться необходимыми в связи с этим, и просит кредиторов, учреждения и доноров в приоритетном порядке проработать эти вопросы с Временным правительством Ирака и его преемниками;

29. *напоминает* о том, что государства-члены по-прежнему обязаны замораживать и передавать в Фонд развития Ирака определенные денежные средства, активы и экономические ресурсы в соответствии с пунктами 19 и 23 резолюции 1483 (2003) и в соответствии с резолюцией 1518 (2003) от 24 ноября 2003 года;

30. *просит* Генерального секретаря представить Совету в течение трех месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад об операциях в Ираке Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку и после этого ежеквартально представлять доклады о прогрессе в деле подготовки к национальным выборам и выполнения всех обязанностей Миссии;

31. *просит* Соединенные Штаты Америки от имени многонациональных сил представить Совету в течение трех месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад об усилиях этих сил и достигнутом ими прогрессе и после этого представлять такие доклады на ежеквартальной основе;

32. *постановляет* продолжать активно заниматься данным вопросом.

Принята единогласно на 4987-м заседании.

Приложение

Тексты писем Премьер-министра Временного правительства Ирака д-ра Айада Аляуи и государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Колина Л. Пауэлла на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Премьер-министра Временного правительства Ирака д-ра Айада Аляуи от 5 июня 2004 года

Как Премьер-министр Временного правительства Ирака, назначенный на этот пост, настоящим довожу до Вашего сведения о приверженности народа Ирака завершению процесса политического перехода к свободному и демократическому Ираку, готовому участвовать в качестве партнера в предотвращении терроризма и борьбе с ним. Сейчас, когда мы начинаем важнейший новый этап, восстанавливаем полный суверенитет и готовимся к проведению выборов, мы нуждаемся в помощи международного сообщества.

Временное правительство Ирака приложит все силы для обеспечения того, чтобы эти выборы носили подлинно демократический, свободный и справедливый характер. Важнейшее значение для осуществления политического перехода в нашей стране по-прежнему имеют безопасность и стабильность. Однако в Ираке по-прежнему существуют силы, в том числе иностранные элементы, которые противодействуют нашему переходу к миру, демократии и безопасности. Правительство полно решимости покончить с этими силами и создать силы безопасности, способные обеспечить адекватную защиту иракского населения. До тех пор, пока мы не сможем самостоятельно обеспечивать собственную безопасность, включая охрану территории, морского и воздушного пространства Ирака, мы просим Совет Безопасности и международное сообщество оказывать нам помощь в этой деятельности. Мы просим принять новую резолюцию о мандате Многонациональных сил (МНС), которые оказывали бы помощь в обеспечении безопасности в Ираке, в том числе выполняя задачи и функции, изложенные в письме государственного секретаря Колина Пауэлла на имя Председателя Совета Безопасности. Правительство просит Совет Безопасности пересмотреть мандат МНС по просьбе Переходного правительства Ирака или через 12 месяцев после принятия соответствующей резолюции.

Для выполнения возложенной на правительство Ирака ответственности за обеспечение безопасности я намерен учредить надлежащие структуры, которые позволят моему правительству и силам безопасности Ирака постепенно брать на себя соответствующие функции. Одной из таких структур является Комитет министров по национальной безопасности, в состав которого войду я сам как Председатель, а также заместитель Премьер-министра и министры обороны, внутренних дел, иностранных дел, юстиции и финансов. Советник по вопросам национальной безопасности и Директор Национального разведывательного управления Ирака будут постоянными членами Комитета с правом совещательного голоса. Этот форум будет определять общие рамки политики Ирака в области безопасности. Я намерен при необходимости приглашать для участия в заседаниях Коман-

дующего МНС, его заместителя или назначенного Командующим МНС представителя и других соответствующих лиц и буду готов обсуждать с МНС механизмы координации и сотрудничества. Вооруженные силы Ирака будут подчиняться Начальнику штаба и министру обороны. Остальные силы безопасности (иракская полиция, пограничники и служба охраны объектов) будут подчиняться министру внутренних дел или другим государственным министрам.

Кроме того, я совместно с соответствующими министрами разработаю дополнительные механизмы координации с МНС. Я намерен учредить совместно с МНС координационные органы на национальном, региональном и местном уровнях, в состав которых будут входить командующие силами безопасности Ирака и гражданские руководители, для обеспечения того, чтобы силы безопасности Ирака координировали с МНС все стратегические и оперативные вопросы в области безопасности в целях единого командования военными операциями, в которых иракские силы участвуют совместно с МНС. Кроме того, МНС и государственные руководители Ирака будут постоянно информировать друг друга о своих действиях, регулярно консультироваться для обеспечения эффективного распределения и использования персонала, ресурсов и объектов, обмениваться разведывательными данными и при необходимости передавать вопросы по своим соответствующим цепочкам командования. По мере укрепления потенциала иракских сил безопасности они будут постепенно брать на себя все большую ответственность.

Структуры, описанные мною в настоящем письме, станут форумами, на которых МНС и правительство Ирака будут согласовывать весь круг основополагающих вопросов безопасности и политики, включая политику в отношении чувствительных наступательных операций, и будут обеспечивать полноценное партнерство между иракскими силами и МНС на основе тесной координации и консультаций. Поскольку эти вопросы являются весьма чувствительными для ряда суверенных правительств, включая правительства Ирака и Соединенных Штатов Америки, их необходимо решать на основе взаимного понимания существующего между нами стратегического партнерства. В предстоящие недели мы будем тесно работать совместно с руководством МНС для обеспечения выработки таких согласованных стратегических рамок.

Мы готовы взять на себя суверенную ответственность за управление Ираком с 30 июня. Мы прекрасно сознаем стоящие перед нами проблемы и нашу ответственность перед иракским народом. Ставки высоки, и чтобы добиться успеха, нам нужна поддержка международного сообщества. Мы просим Совет Безопасности помочь нам, приняв резолюцию Совета Безопасности, предусматривающую оказание нам необходимой поддержки.

Насколько я знаю, соавторы намерены приложить настоящее письмо к рассматриваемой резолюции по Ираку. Тем временем прошу Вас как можно скорее распространить настоящее письмо среди членов Совета.

Письмо государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Колина Л. Пауэлла от 5 июня 2004 года

Признавая просьбу правительства Ирака о сохранении присутствия Многонациональных сил (МНС) в Ираке и после консультаций с Премьер-министром Временного правительства Ирака Айадом Аляуи, настоящим подтверждаю, что МНС под единым командованием готовы и далее содействовать поддержанию безопасности в Ираке, в том числе путем предупреждения и сдерживания терроризма и защиты территории Ирака. Цель МНС будет заключаться в оказании помощи иракскому народу в деле завершения политического перехода и создании условий, позволяющих Организации Объединенных Наций и международному сообществу содействовать восстановлению Ирака.

Способность иракского народа достичь своих целей во многом будет определяться положением в области безопасности в Ираке. Как показали недавние события, продолжающиеся нападения со стороны повстанцев, включая элементы бывшего режима, иностран-

ных боевиков и незаконные вооруженные формирования, являются вызовом для всех, кто работает в целях улучшения положения в Ираке.

Создание эффективного и основанного на сотрудничестве партнерства в области безопасности между МНС и суверенным правительством Ирака имеет важнейшее значение для стабильности Ирака. Командующий МНС будет в партнерстве с суверенным правительством Ирака оказывать помощь в области обеспечения безопасности, признавая и уважая его суверенитет. С этой целью МНС готовы участвовать в обсуждении в Комитете министров по национальной безопасности общих рамок политики в области безопасности, о которых говорится в письме Премьер-министра Временного правительства Ирака Аляуи от 5 июня 2004 года. Что касается осуществления этой политики, то, признавая, что иракские силы безопасности подчиняются соответствующим министрам Ирака, МНС будут координировать свои действия с иракскими силами безопасности на всех уровнях — национальном, региональном и местном — в целях обеспечения единого командования военными операциями, в которых иракские силы будут участвовать совместно с МНС. Кроме того, МНС и руководители иракского правительства будут постоянно информировать друг друга о своей деятельности, регулярно консультироваться для обеспечения эффективного распределения и использования персонала, ресурсов и объектов, обмениваться разведывательными данными и при необходимости передавать вопросы по своим соответствующим цепочкам командования. Мы будем работать в форумах, о которых говорил Премьер-министр Аляуи в его письме от 5 июня, в целях согласования всего круга основополагающих вопросов безопасности и политики, включая политику в отношении чувствительных наступательных операций, и будем обеспечивать полноценное партнерство между МНС и иракскими силами на основе тесной координации и консультаций.

В рамках согласованной договоренности МНС готовы и далее выполнять широкий спектр задач по содействию поддержанию безопасности и обеспечению защиты сил. К их числу относится деятельность, необходимая для противодействия сохраняющимся угрозам безопасности со стороны сил, стремящихся оказать влияние на политическое будущее Ирака с помощью насилия. Это будет включать боевые операции против членов таких группировок, интернирование, когда это настоятельно необходимо по соображениям безопасности, а также продолжающийся поиск и охрану оружия, угрожающего безопасности Ирака. Еще одна задача будет заключаться в обучении и снаряжении иракских сил безопасности, которые будут постепенно брать на себя ответственность за поддержание безопасности в Ираке. МНС также готовы при необходимости участвовать в оказании гуманитарной помощи, содействия в решении гражданских вопросов и чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении по просьбе Временного правительства Ирака и в соответствии с предыдущими резолюциями Совета Безопасности.

Кроме того, МНС готовы создать и поддерживать в рамках МНС отдельную структуру в целях обеспечения безопасности персонала и объектов Организации Объединенных Наций. Мы провели тесные консультации с официальными представителями Организации Объединенных Наций в отношении требований Организации Объединенных Наций в области безопасности и считаем, что для поддержки усилий Организации Объединенных Наций в области безопасности потребуются силы численностью в одну бригаду. Эти силы будут находиться под командованием и контролем командующего МНС, а их задачи будут включать обеспечение стационарной и внешней охраны объектов Организации Объединенных Наций, а также обеспечение сопровождения при поездках персонала миссии Организации Объединенных Наций.

Чтобы и далее способствовать обеспечению безопасности, МНС должны по-прежнему функционировать на основе рамок, обеспечивающих силам и их персоналу статус, необходимый им для выполнения своей миссии, в соответствии с которыми государства, предоставляющие контингенты, несут ответственность за отправление правосудия в отношении своего персонала и которые определяют порядок функционирования МНС и использования их сил и средств. Существующие рамки, регулирующие эти вопросы, достаточны для этих целей. Кроме того, силы, входящие в состав МНС, остаются и всегда будут

привержены соблюдению своих обязательств, вытекающих из законов и обычаев вооруженных конфликтов, включая Женевские конвенции.

МНС готовы и далее продолжать свои нынешние усилия по оказанию помощи в обеспечении безопасных условий, в которых международное сообщество в более широком составе сможет выполнять свою важную задачу по содействию восстановлению Ирака. При выполнении этих функций в предстоящий период мы будем действовать на основе полного признания и уважения суверенитета Ирака. Мы надеемся, что другие государства-члены и международные и региональные организации окажут народу Ирака и суверенному иракскому правительству помощь в решении будущих проблем на пути создания демократической, безопасной и процветающей страны.

Соавторы намерены приложить настоящее письмо к рассматриваемой резолюции по Ираку. Тем временем прошу Вас как можно скорее распространить настоящее письмо среди членов Совета.

Решения

13 июля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[92]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 12 июля 2004 года, в котором говорится о Вашем намерении назначить Ашрафа Джехангира Кази (Пакистан) своим Специальным представителем по Ираку[93], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, высказанное в Вашем письме».

ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ В БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

А. Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)[94]

Решения

На своем 4809-м заседании 18 августа 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сербии и Черногории для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

> «Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)
>
> > Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Сербии и Черногории при Организации Объединенных Наций от 14 августа 2003 года на имя Председатель Совета Безопасности (S/2003/815)».

На своем 4823-м заседании 12 сентября 2003 года Совет постановил пригласить представителей Албании, Италии и Сербии и Черногории для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на

---

[92] S/2004/564.

[93] S/2004/563.

[94] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1999 года.

основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Хеди Аннаби, помощнику Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 4853-м заседании 30 октября 2003 года Совет постановил пригласить представителей Албании, Италии, Сербии и Черногории, Украины и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2003/996)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Гарри Холкери, Специальному представителю Генерального секретаря и Главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На своем 4880-м заседании 12 декабря 2003 года Совет постановил пригласить представителя Сербии и Черногории для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[95]:

«Совет Безопасности приветствует запуск механизма обзора под эгидой Специального представителя Генерального секретаря, как это было объявлено 5 ноября 2003 года в Приштине и Белграде, по инициативе Контактной группы (Германия, Италия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция вместе с представителями Европейского союза), что дало новый стимул осуществлению политики «сначала стандарты, затем статус», разработанной для Косово (Сербия и Черногория), и было одобрено Советом, в порядке осуществления его резолюции 1244 (1999) от 10 июня 1999 года.

Совет напоминает о восьми стандартах, к которым относятся функционирование демократических институтов, верховенство закона, свобода передвижения, возвращение беженцев и реинтеграция, экономика, имущественные права, диалог с Белградом и Корпус защиты Косово. В связи с этим Совет настоятельно призывает временные институты самоуправления в полной мере и конструктивно взаимодействовать в рабочих группах в рамках прямого диалога с Белградом по практическим вопросам, представляющим взаимный интерес, с тем чтобы продемонстрировать их приверженность этому процессу.

Совет поддерживает «Стандарты для Косово», документ, представленный 10 декабря 2003 года[96]. Совет ожидает имплементационный план, который будет окончательно разработан Специальным представителем Генерального секретаря в ходе его дальнейших консультаций с временными институтами самоуправления и, при необходимости, с другими соответствующими сторонами и который должен быть представлен Совету. Этот план должен послужить основой для оценки прогресса, достигнутого временными институтами самоуправления в деле соблюдения стандартов.

[95] S/PRST/2003/26.

[96] См. UNMIK/PR/1078.

Совет отмечает, что Специальный представитель Генерального секретаря в рамках его полномочий, изложенных в резолюции 1244 (1999), действуя, в частности, в контексте механизма обзора, будет продолжать проводить непосредственные консультации с заинтересованными сторонами, прежде всего с Контактной группой. Совет вновь подтверждает свое намерение продолжать рассматривать регулярные доклады Генерального секретаря, включая оценки, представляемые Специальным представителем Генерального секретаря, относительно достигнутого временными институтами самоуправления прогресса в деле продвижения к соблюдению стандартов. Совет отмечает, что Контактная группа намеревается внести существенный вклад в проведение регулярных обзоров и представлять свои оценки Специальному представителю.

Совет поддерживает идею о возможном проведении всеобъемлющего обзора прогресса, достигнутого временными институтами самоуправления в деле соблюдения стандартов. Совет отмечает, что в зависимости от достигнутого прогресса в соответствии с оценкой, проведенной в ходе периодического обзора, первая возможность для проведения такого всеобъемлющего обзора должна возникнуть примерно в середине 2005 года. Вновь подтверждая политику «сначала стандарты, затем статус», Совет подчеркивает, что дальнейшее продвижение на пути к процессу определения будущего статуса Косово в соответствии с резолюцией 1244 (1999) будет зависеть от позитивного итога этого всеобъемлющего обзора. Совет подтверждает верховенство распоряжений, обнародованных Специальным представителем Генерального секретаря, и вспомогательных документов в качестве законодательства, действующего в Косово.

Совет вновь заявляет о своей полной поддержке Специального представителя Генерального секретаря Гарри Холкери и призывает временные институты самоуправления Косово и все имеющие к этому отношение стороны в полной мере сотрудничать с ним».

На своем 4886-м заседании 17 декабря 2003 года Совет постановил пригласить представителей Албании, Италии и Сербии и Черногории для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 4910-м заседании 6 февраля 2004 года Совет постановил пригласить представителей Албании, Ирландии и Сербии и Черногории для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2004/71)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Гарри Холкери, Специальному представителю Генерального секретаря и Главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На своем 4928-м заседании 18 марта 2004 года Совет постановил пригласить представителей Албании, бывшей югославской республики Македонии, Иордании, Ирландии,

Сербии и Черногории и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Сербии и Черногории при Организации Объединенных Наций от 17 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/220)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[97]:

«Совет Безопасности решительно осуждает начавшееся вчера широкомасштабное межэтническое насилие в Косово (Сербия и Черногория), в результате которого имеются много убитых и сотни раненых. Он также решительно осуждает нападения на военнослужащих Сил для Косово и на персонал и объекты Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. Подобное насилие является неприемлемым и должно быть немедленно прекращено. Ответственные за него должны быть привлечены к ответственности. Лица, совершающие насилие, должны понять, что нападение на международное присутствие является нападением на международное сообщество в целом и что экстремизму нет места в будущем Косово.

Совет призывает все общины в Косово, с учетом их соответствующих обязанностей, прекратить все акты насилия, избегать дальнейшей эскалации и восстановить спокойствие. Совет настоятельно призывает стороны воздерживаться от безответственных и подстрекательских заявлений и обвинений. Совет вновь заявляет, что для решения вопросов, вызывающих их недовольство, жители Косово должны пользоваться мирными, демократическими средствами и действовать через признанные и законные каналы, включая структуры Организации Объединенных Наций и Временных институтов самоуправления. Он подчеркивает, что органы власти в Косово проводят в настоящее время следствие, в частности по инцидентам, связанным с обстрелом подростка из числа косовских сербов в Приштине и гибелью трех детей из числа косовских албанцев в Митровице, а также призывает тщательно расследовать все другие инциденты.

Совет выражает сожаление в связи с сообщениями о гибели и ранениях среди жителей Косово, а также о пострадавших в рядах Косовской полицейской службы, международной гражданской полиции Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и военнослужащих Сил для Косово. Совет приносит свои соболезнования семьям всех жертв.

Совет вновь заявляет о настоятельной необходимости для властей в Косово принять эффективные меры по обеспечению соблюдения законности, надлежащей безопасности для всех этнических общин и привлечения к ответственности всех тех, кто совершает преступные деяния. При осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета от 10 июня 1999 года основополагающей целью международного сообщества остается построение многоэтнического, терпимого, демократического общества в стабильном Косово. Совет будет пристально следить за выполнением сторонами их обязательств по документу «Стандарты для Косово»[96].

Совет заявляет о своей полной поддержке усилий Специального представителя Генерального секретаря, Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Сил для Косово и приветствует тот факт, что меж-

[97] S/PRST/2004/5.

дународное присутствие по безопасности продолжает принимать дополнительные меры, которые оно считает необходимыми для стабилизации обстановки на всей территории Косово. Он призывает Временные институты самоуправления, власти в Белграде и всех, кого это касается, к всестороннему сотрудничеству. Совет принимает к сведению совместное заявление Специального представителя, Временных институтов самоуправления, политических лидеров и других сторон от 17 марта 2004 года[98]».

На своем 4942-м заседании 13 апреля 2004 года Совет постановил пригласить представителей Албании, Ирландии, Сербии и Черногории и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 4960-м заседании 30 апреля 2004 года Совет постановил пригласить представителя Сербии и Черногории для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[99]:

«Совет Безопасности отмечает, что представление Плана осуществления стандартов для Косово[100] 31 марта 2004 года в Приштине, Косово (Сербия и Черногория), является шагом вперед на пути осуществления стандартов. Совет вновь заявляет о том, что План осуществления стандартов для Косово должен служить основой для оценки прогресса Временных институтов самоуправления в достижении стандартов. В связи с этим Совет настоятельно призывает Временные институты самоуправления продемонстрировать свою полную и безусловную приверженность делу восстановления многоэтнического общества в Косово, в частности в том, что касается поощрения и защиты прав представителей общин меньшинств, а также прав человека, равной безопасности, свободы передвижения и устойчивого возвращения для всех жителей Косово. Совет далее вновь заявляет о том, что прогресс Временных институтов самоуправления в достижении стандартов, который должен быть обеспечен на всей территории Косово, будет подвергаться периодическому обзору и что продвижение процесса по определению будущего статуса Косово в соответствии с резолюцией 1244 (1999) от 10 июня 1999 года будет зависеть от позитивных результатов всеобъемлющего обзора.

Совет подтверждает свою полную поддержку политики «сначала стандарты, затем статус», которая была выработана для Косово и одобрена Советом в контексте осуществления его резолюции 1244 (1999). В связи с этим он напоминает о документе «Стандарты для Косово», который был представлен 10 декабря 2003 года[96] и впоследствии поддержан Советом в заявлении его Председателя от 12 декабря 2003 года[95], — документе, содержащем описание стандартов, которые должны быть реализованы для достижения цели создания в Косово многоэтнического, стабильного и демократического общества.

Совет подчеркивает, что, как указано в Плане осуществления стандартов, крайне важно своевременно проанализировать и пересмотреть два ключевых раздела

[98] См. UNMIK/PR/1141.

[99] S/PRST/2004/13.

[100] Имеется на www.unmikonline.org.

этого документа, а именно раздел, посвященный «устойчивому возвращению и правам общин и их представителей», и раздел, посвященный «свободе передвижения». Совет призывает Временные институты самоуправления принять неотложные меры по осуществлению этих двух стандартов в целях обеспечения восстановления и налаживания отношений с сербской и другими общинами, в наибольшей степени пострадавшими в результате широкомасштабных межэтнических столкновений 17–20 марта 2004 года, следствием которых стало множество убитых и раненых и причинение ущерба личному имуществу и сербским православным храмам и монастырям в Косово.

Совет, решительно осуждая эти события, подчеркивает, что никакой стороне не должно быть позволено извлекать выгоду или добиваться политических целей с помощью насильственных мер. Он призывает Временные институты самоуправления и всех политических лидеров проявить ответственность в нынешней ситуации и позаботиться о недопущении повторения подобных действий и угроз насилия. Совет подчеркивает, что необходимо принять срочные меры, направленные на установление и обеспечение соблюдения всеми законности и правопорядка, включая привлечение к ответственности виновных, эффективный сбор незаконного оружия и борьбу с организованной преступностью. Совет настоятельно призывает Временные институты самоуправления предпринять конкретные шаги по выполнению их обязательства относительно восстановления многоэтнического общества и обеспечения примирения в Косово, как это было обещано в открытом письме институциональных и политических лидеров от 2 апреля 2004 года. Совет заявляет далее, что помимо этого Временные институты самоуправления должны незамедлительно предпринять шаги по выполнению своего обязательства в отношении восстановления или выплаты надлежащего возмещения за поврежденное или уничтоженное имущество и восстановления святынь и оказания помощи в возвращении тех, кто был изгнан из своих домов.

При оценке прогресса, достигнутого Временными институтами самоуправления, особое внимание Совет будет уделять принятию и осуществлению Временными институтами самоуправления законов и подзаконных актов и политики и планов действий, среди прочего, в следующих областях: борьба с дискриминацией, коррупцией и экономическими преступлениями и разжиганием ненависти средствами массовой информации, а также поддержка в обеспечении многоэтничности и согласия, подлинная передача полномочий, упорядоченное и устойчивое возвращение, эффективное функционирование ассамблеи и политических партий, дисциплинарные меры в отношении гражданских служащих, создание профессиональной, политически нейтральной и многоэтнической администрации на центральном и местном уровнях в целях обеспечения предоставления государством услуг каждой общине на равной основе, осуществления эффективной стратегии возвращения беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в условиях безопасности, конструктивное сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и обеспечение широкого участия в прямом диалоге с Белградом.

Совет подчеркивает важность того, чтобы Специальный представитель Генерального секретаря в рамках своих полномочий, предусмотренных в резолюции 1244 (1999), в том числе в контексте механизма обзора, продолжал проводить активные консультации с заинтересованными сторонами, в частности с Контактной группой. Совет вновь подтверждает свое намерение продолжать рассмотрение очередных докладов Генерального секретаря, включая оценку Специального представителя, в отношении прогресса временных органов самоуправления в достижении стандартов. Совет принимает к сведению намерение Контактной группы внести существенный вклад в проведение регулярных обзоров и представлять свои оценки Специальному представителю.

Совет просит Генерального секретаря включить в свой следующий доклад Совету всеобъемлющую оценку по вопросу об актах насилия, совершенных 17–20 марта 2004 года.

Совет просит также Генерального секретаря представить рекомендации о возможных новых институциональных механизмах исходя из цели создания демократического и многоэтнического общества в Косово, с тем чтобы повысить эффективность местных органов управления путем передачи центральных незарезервированных полномочий местным органам власти и общинам в Косово с учетом соответствующих исследований и рекомендаций заинтересованных сторон и международных организаций. Вопрос о структуре этого органа управления является предметом для дальнейшего обсуждения заинтересованными сторонами в Косово.

Совет приветствует решительные действия международного присутствия в Косово, направленные на укрепление безопасности и защиту всех общин, а также их объектов религиозного, исторического и культурного значения в целях прочного обеспечения стабильности в Косово. В связи с этим Совет призывает Временные институты самоуправления и все заинтересованные стороны к всестороннему сотрудничеству.

Совет Безопасности будет продолжать пристально следить за этим вопросом».

На своем 4967-м заседании 11 мая 2004 года Совет постановил пригласить представителей Албании, Ирландии, Исландии, Сербии и Черногории, Украины и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2004/348)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Гарри Холкери, Специальному представителю Генерального секретаря и Главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

18 июня 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[101]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 15 июня 2004 года[102], касающееся Вашего намерения назначить Сёрена Ессена-Петерсена (Дания) Вашим Специальным представителем и главой Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению выраженное в Вашем письме намерение».

B. Ситуация в Боснии и Герцеговине[103]

Решения

На своем 4837-м заседании 8 октября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Боснии и Герцеговины и Италии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

[101] S/2004/501.

[102] S/2004/500.

[103] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1992 года.

«Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 25 сентября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/918)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры лорду Эшдауну, Высокому представителю по выполнению мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, и судье Теодору Мерону, Председателю Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

На своем 4920-м заседании 3 марта 2004 года Совет постановил пригласить представителей Боснии и Герцеговины, Ирландии и Хорватии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 19 февраля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/126)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры лорду Эшдауну, Высокому представителю по выполнению мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, и г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 4997-м заседании 25 июня 2004 года Совет постановил пригласить представителя Боснии и Герцеговины для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 19 февраля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/126)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[104]:

«Совет Безопасности принимает к сведению доклад Высокого представителя об осуществлении Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине на имя Генерального секретаря от 18 февраля 2004 года[105], который касается роста числа вызовов процессу сертификации сотрудников полиции, осуществленному Специальными международными полицейскими силами Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

Совет вновь напоминает о своих соответствующих резолюциях и своей поддержке Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (в совокупности именуемого Мирным соглашением)[106]. Стороны Мирного соглашения должны осуществлять всестороннее сотрудничество и обязывать своих соответствующих должностных лиц и свои органы оказывать всестороннюю поддержку Специальным международным полицейским силам при осуществлении их мандата по всем соответствующим вопросам. Совет подтверждает, что в число таких обязанностей входило обеспечение полного и немедленного осуществления решений,

[104] S/PRST/2004/22.

[105] См. S/2004/126.

[106] S/1995/999, приложение.

принятых Специальными силами, включая решения об отказе в сертификации. Совет также подтверждает, что Босния и Герцеговина несет обязательство в полной мере соблюдать свои обязанности по Мирному соглашению и содействовать их выполнению.

Совет подтверждает, что правовой основой мандата Специальных международных полицейских сил является Устав Организации Объединенных Наций. Совет напоминает, что Специальные силы при осуществлении своего мандата выполняли задачи, изложенные в приложении 11 к Мирному соглашению, в том числе задачи, упомянутые в итоговых документах Лондонской[107], Боннской[108], Люксембургской[109], Мадридской[110] и Брюссельской[111] конференций и принятые властями Боснии и Герцеговины.

Совет подтверждает, что процесс сертификации осуществлялся в соответствии с мандатом Специальных международных полицейских сил, и полностью поддерживает этот процесс. Всеобъемлющая и тщательная процедура проверки была предназначена для создания полицейских сил, целиком состоящих из сотрудников, отвечающих международно признанным стандартам честности и профессиональной компетентности.

Совет выражает обеспокоенность неспособностью компетентных властей в Боснии и Герцеговине принять надлежащие меры по осуществлению решений об отказе в сертификации. Совет отмечает, что эта неспособность уже привела к ряду апелляций, направленных в суды Боснии и Герцеговины лицами, работа которых в правоохранительных учреждениях Боснии и Герцеговины была прекращена после отказа в сертификации со стороны Специальных международных полицейских сил.

Совет далее отмечает, что в некоторых случаях эти лица были вновь восстановлены на работе после принятия решений рядом местных судов. Совет призывает власти Боснии и Герцеговины обеспечить, в том числе путем принятия или изменения внутренних законов, чтобы все решения Специальных международных полицейских сил о сертификации в полной мере и эффективно выполнялись и чтобы наем лиц, которым было отказано в сертификации со стороны Специальных сил, был прекращен и чтобы такие лица не могли ни сейчас, ни в будущем приниматься на работу в какое-либо правоохранительное учреждение в Боснии и Герцеговине».

На своем 5001-м заседании 9 июля 2004 года Совет постановил пригласить представителей Боснии и Герцеговины и Италии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Ситуация в Боснии и Герцеговине».

Резолюция 1551 (2004)
от 9 июля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, касающиеся конфликтов в бывшей Югославии, и соответствующие заявления своего Председателя, включая резолюции 1031 (1995) от 15 декабря 1995 года, 1088 (1996) от 12 декабря 1996 года, 1423 (2002) от 12 июля 2002 года и 1491 (2003) от 11 июля 2003 года,

[107] См. S/1996/1012, приложение.
[108] См. S/1997/979, приложение.
[109] См. S/1998/498, приложение.
[110] См. S/1999/139, добавление.
[111] См. S/2000/586, приложение.

вновь подтверждая свою приверженность политическому урегулированию конфликтов в бывшей Югославии, сохранению суверенитета и территориальной целостности всех находящихся там государств в их международно признанных границах,

особо заявляя о своей полной поддержке сохраняющейся роли Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине,

подчеркивая свою приверженность делу поддержки осуществления Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (в совокупности именуемых Мирным соглашением)[106], а также соответствующих решений Совета по выполнению Мирного соглашения,

выражая свою признательность Высокому представителю, командующему и персоналу многонациональных Сил по стабилизации, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейскому союзу и персоналу других международных организаций и учреждений в Боснии и Герцеговине за их вклад в осуществление Мирного соглашения,

особо подчеркивая, что всеобъемлющее и скоординированное возвращение беженцев и перемещенных лиц во всем этом районе по-прежнему имеет критически важное значение для установления прочного мира,

ссылаясь на заявления, сделанные на заседаниях на уровне министров Совета по выполнению Мирного соглашения,

принимая к сведению доклады Высокого представителя, в том числе его последний доклад от 18 февраля 2004 года[105],

определяя, что положение в этом районе по-прежнему создает угрозу для международного мира и безопасности,

будучи преисполнен решимости содействовать мирному урегулированию конфликтов в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на соответствующие принципы, содержащиеся в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года[112], и на заявление своего Председателя от 9 февраля 2000 года[113],

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по повышению информированности миротворческого персонала во всех операциях по поддержанию мира о профилактике ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и о борьбе с ними,

принимая к сведению решения, изложенные в пункте 8 коммюнике стамбульского саммита Организации Североатлантического договора, состоявшегося в Турции 28 июня 2004 года, в котором говорится о намерении этой организации завершить свою операцию Сил по стабилизации в Боснии и Герцеговине к концу 2004 года,

принимая к сведению также намерение Европейского союза приступить к осуществлению миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине, включая военный компонент, с декабря 2004 года на условиях, изложенных в письме министра иностранных дел Ирландии и Председателя Совета Европейского союза от 29 июня 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[114],

действуя на основании главы VII Устава,

---

[112] Резолюция 49/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[113] S/PRST/2000/4.

[114] S/2004/522, приложение.

I

1. *вновь заявляет* о своей поддержке Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (в совокупности именуемых Мирным соглашением)[106], а также Дейтонского соглашения об осуществлении положений о Федерации Боснии и Герцеговины от 10 ноября 1995 года[115], призывает стороны строго выполнять свои обязательства по этим соглашениям и выражает свое намерение рассматривать ход выполнения Мирного соглашения и ситуацию в Боснии и Герцеговине;

2. *вновь подчеркивает*, что главная ответственность за дальнейшее успешное осуществление Мирного соглашения лежит на самих властях в Боснии и Герцеговине и что сохранение готовности международного сообщества и основных доноров нести политическое, военное и экономическое бремя усилий в области осуществления и реконструкции будет зависеть от выполнения всеми властями в Боснии и Герцеговине Мирного соглашения и их активного участия в его осуществлении и в восстановлении гражданского общества, в частности в полном сотрудничестве с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, в укреплении совместных институтов, что способствует созданию полностью функционирующего самостоятельного государства, способного интегрироваться в европейские структуры, и в содействии возвращению беженцев и перемещенных лиц;

3. *напоминает* сторонам еще раз, что в соответствии с Мирным соглашением они обязались в полной мере сотрудничать со всеми образованиями, участвующими в осуществлении этого мирного урегулирования, как это изложено в Мирном соглашении, или с теми, кто иным образом уполномочен Советом Безопасности, в том числе с Международным трибуналом по бывшей Югославии при выполнении им своих обязанностей по беспристрастному отправлению правосудия, и подчеркивает, что всестороннее сотрудничество государств и образований с Международным трибуналом включает, в частности, предоставление в распоряжение Трибунала для суда всех лиц, в отношении которых им вынесено обвинительное заключение, и направление информации, призванной содействовать Трибуналу в проведении расследований;

4. *особо заявляет о своей полной поддержке* сохраняющейся роли Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, которая заключается в том, чтобы следить за выполнением Мирного соглашения, а также давать указания гражданским организациям и учреждениям, помогающим сторонам в выполнении Мирного соглашения, и координировать их деятельность, и вновь подтверждает, что согласно приложению 10 к Мирному соглашению Высокому представителю принадлежит на театре действий окончательное право толкования гражданских аспектов осуществления Мирного соглашения и что в случае спора он может давать свое толкование и выносить рекомендации, а также обязательные решения, которые он считает необходимыми, по вопросам, проработанным Советом по выполнению Мирного соглашения в Бонне, Германия, 9 и 10 декабря 1997 года[108];

5. *заявляет о своей поддержке* заявлений, сделанных на заседаниях на уровне министров Совета по выполнению Мирного соглашения;

6. *признает*, что стороны уполномочили многонациональные силы, упомянутые в пункте 11, ниже, принимать такие меры, которые требуются, включая применение необходимой силы, для обеспечения соблюдения положений приложения 1-А к Мирному соглашению;

7. *подтверждает* свое намерение внимательно следить за ситуацией в Боснии и Герцеговине, учитывая при этом доклады, представляемые на основании пунктов 19 и 23,

[115] S/1995/1021, приложение.

ниже, и любые рекомендации, которые могут содержаться в этих докладах, а также свою готовность рассмотреть вопрос о введении мер в том случае, если любая из сторон будет существенно не выполнять свои обязательства по Мирному соглашению;

II

8. *воздает должное* тем государствам-членам, которые участвовали в многонациональных Силах по стабилизации, учрежденных в соответствии с резолюцией 1088 (1996), и приветствует их готовность оказывать помощь сторонам Мирного соглашения путем дальнейшего развертывания многонациональных сил по стабилизации;

9. *отмечает* поддержку сторонами Мирного соглашения сохранения присутствия многонациональных Сил по стабилизации, выраженную в заявлении, сделанном на заседании на уровне министров Совета по выполнению Мирного соглашения в Мадриде 16 декабря 1998 года[110];

10. *приветствует* решение Организации Североатлантического договора завершить свою текущую операцию Сил по стабилизации в Боснии и Герцеговине к концу 2004 года, приветствует далее намерение Европейского союза приступить к осуществлению миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине, включая военный компонент, с декабря 2004 года;

11. *уполномочивает* государства-члены, действующие через организацию, указанную в приложении 1-А к Мирному соглашению, или в сотрудничестве с ней, сохранить на дополнительный запланированный период в шесть месяцев присутствие многонациональных Сил по стабилизации, созданных в соответствии с резолюцией 1088 (1996), под единым командованием и управлением для выполнения задачи, указанной в приложениях 1-А и 2 к Мирному соглашению;

12. *выражает свое намерение* рассмотреть условия дальнейшего продления, при необходимости, полномочий с учетом хода выполнения Мирного соглашения и ситуации в Боснии и Герцеговине;

13. *уполномочивает* государства-члены, действующие на основании пункта 11, выше, принять все необходимые меры по выполнению и обеспечению соблюдения приложения 1-А к Мирному соглашению, подчеркивает, что стороны по-прежнему несут равную ответственность за соблюдение этого приложения и в равной степени подпадают под такие меры по обеспечению соблюдения со стороны Сил, которые могут потребоваться для обеспечения осуществления этого приложения и защиты Сил, и принимает к сведению, что стороны согласились на принятие Силами таких мер;

14. *уполномочивает* государства-члены принимать по просьбе Сил все необходимые меры либо в защиту Сил, либо для оказания Силам содействия в осуществлении их миссии и признает право Сил принимать все необходимые меры с целью защитить себя от нападения или угрозы нападения;

15. *уполномочивает* государства-члены, действующие на основании пункта 11, выше, в соответствии с приложением 1-А к Мирному соглашению принимать все необходимые меры по обеспечению соблюдения правил и процедур, установленных командующим Силами и регулирующих командование и управление воздушным пространством над Боснией и Герцеговиной в отношении всех гражданских и военных воздушных перевозок;

16. *просит* власти Боснии и Герцеговины сотрудничать с командующим Силами для обеспечения эффективного управления аэропортами в Боснии и Герцеговине в свете обязанностей, возложенных на Силы в отношении воздушного пространства Боснии и Герцеговины приложением 1-А к Мирному соглашению;

17. *требует*, чтобы стороны уважали безопасность и свободу передвижения Сил и другого международного персонала;

18. *ссылается* на все соглашения, касающиеся статуса сил, о которых идет речь в добавлении B к приложению 1-A к Мирному соглашению, и напоминает сторонам об их обязательстве по-прежнему соблюдать их;

19. *просит* государства-члены, действующие через организацию, указанную в приложении 1-A к Мирному соглашению, или в сотрудничестве с ней, продолжать представлять Совету Безопасности— по соответствующим каналам — доклады, по крайней мере ежемесячно;

20. *постановляет*, что соглашения о статусе сил, содержащиеся в настоящее время в добавлении B к приложению 1-A к Мирному соглашению, будут применяться на временной основе в отношении предлагаемой миссии Европейского союза и ее сил, в том числе с момента их наращивания в Боснии и Герцеговине, в ожидании достижения согласия сторон этих соглашений по этому вопросу;

21. *предлагает* всем государствам, в частности государствам региона, по-прежнему обеспечивать государствам-членам, действующим на основании пунктов 11 и 20, выше, соответствующую поддержку и средства, включая средства транзита;

* * *

22. *с удовлетворением отмечает* развертывание Европейским союзом его Полицейской миссии в Боснии и Герцеговине с 1 января 2003 года;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Совету предусмотренные приложением 10 к Мирному соглашению и выводами Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Лондоне 4 и 5 декабря 1996 года[107], и последующих конференций по выполнению Мирного соглашения доклады Высокого представителя об осуществлении Мирного соглашения, и в частности о выполнении сторонами их обязательств по этому соглашению;

24. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 5001-м заседании.

ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ[116]

A. Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Решения

На своем 4810-м заседании 19 августа 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Данило Тюрку, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 4824-м заседании 15 сентября 2003 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Алжира, Аргентины, Бангладеш, Бахрейна, Бразилии, Египта, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Италии, Канады, Кубы, Малайзии, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, Судана, Туниса, Турции, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

---

[116] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2000, 2001 и 2002 годах.

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/880)».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 12 сентября 2003 года на имя Председателя Совета[117], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Терье Рёд-Ларсену, Специальному координатору Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и личному представителю Генерального секретаря.

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 12 сентября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[118], Совет постановил направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Яхье Махмасани, Постоянному наблюдателю от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 15 сентября 2003 года[119].

После возобновления заседания 15 сентября 2003 года Совет постановил далее пригласить представителей Непала и Норвегии для участия без права голоса в обсуждении данного пункта.

На своем 4828-м заседании 16 сентября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/880)».

В соответствии с решением, принятым на 4824-м пленарном заседании, Председатель с согласия Совета пригласил Постоянного наблюдателя от Палестины и представителя Израиля для участия в обсуждении данного пункта.

На своем 4841-м заседании 14 октября 2003 года Совет постановил пригласить представителей Аргентины, Бахрейна, Бразилии, Египта, Израиля, Индонезии, Иордании, Исламской Республики Иран, Италии, Йемена, Катара, Кубы, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Непала, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, Судана, Туниса, Турции, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

[117] Документ S/2003/886, включенный в отчет о 4824-м заседании.

[118] Документ S/2003/887, включенный в отчет о 4824-м заседании.

[119] См. S/PV.4824.

Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 9 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/973)».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 13 октября 2003 года на имя Председателя Совета[120], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 9 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[121], Совет постановил также направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Яхье Махмасани, Постоянному наблюдателю от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 13 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[122], Совет постановил направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Ахмаду Хаджихосени, заместителю Постоянного наблюдателя от Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 13 октября 2003 года[123], в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры.

На своем 4842-м заседании 14 октября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 9 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/973)».

В соответствии с решением, принятом на 4841-м пленарном заседании, Председатель с согласия Совета пригласил представителя Израиля и Постоянного наблюдателя от Палестины для участия в обсуждении данного пункта.

На своем 4846-м заседании 21 октября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Кирану Прендергасту, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 4861-м заседании 19 ноября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

---

[120] Документ S/2003/988 включенный в отчет о 4841-м заседании.

[121] Документ S/2003/975 включенный в отчет о 4841-м заседании.

[122] Документ S/2003/989, включенный в отчет о 4841-м заседании.

[123] См. S/PV.4841.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Кирану Прендергасту, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 4862-м заседании 19 ноября 2003 года Совет постановил пригласить представителя Израиля для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 19 ноября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[124], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

Резолюция 1515 (2003)
от 19 ноября 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в частности резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, и Мадридские принципы[125],

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающихся трагических событий и насилия на Ближнем Востоке,

вновь требуя немедленно прекратить все акты насилия, включая все акты терроризма, провокаций, подстрекательства и разрушений,

вновь подтверждая свое видение региона как места, где два государства — Израиль и Палестина — живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ,

подчеркивая необходимость обеспечения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, в том числе на израильско-сирийском и израильско-ливанском направлениях,

приветствуя и поощряя дипломатические усилия международной «четверки» и других сторон,

1. *поддерживает* подготовленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств[126];

2. *призывает* стороны выполнить свои обязательства по плану «дорожная карта» в сотрудничестве с «четверкой» и реализовать видение сосуществования двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности;

3. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4862-м заседании.

Решения

На своем 4879-м заседании 12 декабря 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

---

[124] Документ S/2003/1102, включенный в отчет о 4862-м заседании.

[125] См. Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанную в Вашингтоне 13 сентября 1993 года (S/26560, приложение).

[126] S/2003/529, приложение.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Терье Рёд-Ларсену, Специальному координатору по ближневосточному мирному процессу и личному представителю Генерального секретаря.

На своем 4895-м заседании 16 января 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Кирану Прендергасту, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 4912-м заседании 18 февраля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Терье Рёд-Ларсену, Специальному координатору по ближневосточному мирному процессу и личному представителю Генерального секретаря.

На своем 4927-м заседании 18 марта 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Данило Тюрку, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 4929-м заседании 23 марта 2004 года Совет постановил пригласить представителей Бахрейна, Египта, Израиля, Индонезии, Иордании, Исламской Республики Иран, Ирландии, Йемена, Катара, Кубы, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Марокко, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

> Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 23 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/233)».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 23 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[127], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 23 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[128], Совет далее постановил направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Яхье Махмасани, Постоянному наблюдателю от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций.

---

[127] Документ S/2004/234, включенный в отчет о 4929-м заседании.

[128] Документ S/2004/236, включенный в отчет о 4929-м заседании.

На том же заседании Совет постановил направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 23 марта 2004 года[129].

На своем 4934-м заседании 25 марта 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 23 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/233)».

В соответствии с решением, принятым на 4929-м пленарном заседании, Председатель с согласия Совета пригласил представителя Израиля для участия без права голоса в обсуждении данного пункта.

В соответствии с решением, принятым на 4929-м пленарном заседании, Председатель с согласия Совета также пригласил Постоянного наблюдателя от Палестины для участия в обсуждении данного пункта в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На своем 4945-м заседании 19 апреля 2004 года Совет постановил пригласить представителей Бахрейна, Египта, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Исламской Республики Иран, Ирландии, Йемена, Кубы, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Марокко, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 19 апреля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/303)».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 19 апреля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[130], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 19 апреля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[131], Совет постановил далее направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Яхье Махмасани, Постоянному наблюдателю от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании Совет постановил направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 19 апреля 2004 года[132].

---

[129] См. S/PV.4929.

[130] Документ S/2004/305, включенный в отчет о 4945-м заседании.

[131] Документ S/2004/306, включенный в отчет о 4945-м заседании.

[132] См. S/PV.4945.

На своем 4951-м заседании 23 апреля 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Терье Рёд-Ларсену, Специальному координатору по ближневосточному мирному процессу и личному представителю Генерального секретаря.

На своем 4972-м заседании 19 мая 2004 года Совет постановил пригласить представителя Израиля для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/393)».

На том же заседании Совет постановил также направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 19 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[133], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

Резолюция 1544 (2004)
от 19 мая 2004 года

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 1322 (2000) от 7 октября 2000 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1402 (2002) от 30 марта 2002 года, 1403 (2002) от 4 апреля 2002 года, 1405 (2002) от 19 апреля 2002 года, 1435 (2002) от 24 сентября 2002 года и 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года,

подтверждая обязанность Израиля, оккупирующей державы, строго соблюдать свои правовые обязательства и свои обязанности в соответствии с Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[134],

призывая Израиль удовлетворять свои потребности в области безопасности, не выходя за рамки международного права,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с дальнейшим ухудшением обстановки на местах на территории, оккупированной Израилем с 1967 года,

осуждая убийство палестинских мирных жителей в районе Рафаха,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с недавней операцией по разрушению домов, проведенной Израилем, оккупирующей державой, в лагере беженцев Рафах,

напоминая об обязательствах Палестинского органа и правительства Израиля по «Дорожной карте»[135],

осуждая все акты насилия, террора и разрушения,

вновь заявляя о своей поддержке «Дорожной карты», одобренной в его резолюции 1515 (2003),

---

[133] Документ S/2004/406, включенный в отчет о 4972-м заседании.

[134] United Nations, *Treaty Series*, vol.75, No.973.

[135] «Дорожная карта» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств (S/2003/529, приложение).

1. *призывает* Израиль уважать свои обязательства по международному гуманитарному праву и настаивает, в частности, на выполнении его обязательства не предпринимать действий по разрушению домов, противоречащих этому праву;

2. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с гуманитарным положением лишившихся крова палестинцев в районе Рафаха и призывает к оказанию им чрезвычайной помощи;

3. *призывает* к прекращению насилия и уважению и соблюдению правовых обязательств, в том числе обязательств по международному гуманитарному праву;

4. *призывает* обе стороны незамедлительно выполнить свои обязательства по «Дорожной карте»[135];

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята на 4972-м заседании
14 голосами при 1 воздержавшемся
(Соединенные Штаты Америки),
при этом никто не голосовал против.

Решения

На своем 4974-м заседании 21 мая 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Кирану Прендергасту, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 4995-м заседании 23 июня 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Кирану Прендергасту, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 5002-м заседании 13 июля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Терье Рёд-Ларсену, Специальному координатору по ближневосточному мирному процессу и личному представителю Генерального секретаря.

B. Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Решения

На своем 4836-м заседании 5 октября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Алжира, Бахрейна, Джибути, Египта, Израиля, Иордании, Исламской Республики Иран, Йемена, Катара, Кубы, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Саудовской Аравии, Сомали, Судана и Туниса для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/939)

Письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/943)».

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[136], Совет постановил также направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Яхье Махмасани, Постоянному наблюдателю от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании Совет постановил далее направить приглашение Постоянному наблюдателю от Палестины при Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу, высказанную в его письме от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[137], в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой.

C. Положение на Ближнем Востоке[138]

Решение

На своем 4889-м заседании 22 декабря 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2003/1148)».

Резолюция 1520 (2003) от 22 декабря 2003 года

Совет Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 9 декабря 2003 года о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[139] и вновь подтверждая свою резолюцию 1308 (2000) от 17 июля 2000 года,

1. *призывает* соответствующие стороны незамедлительно осуществить его резолюцию 338 (1973) от 22 октября 1973 года;

2. *постановляет* продлить мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период в шесть месяцев, то есть до 30 июня 2004 года;

3. *просит* Генерального секретаря представить в конце этого периода доклад о развитии ситуации и о принятых мерах по осуществлению резолюции 338 (1973).

Принята единогласно на 4889-м заседании.

---

[136] Документ S/2003/941, включенный в отчет о 4836-м заседании.

[137] Документ S/2003/942, включенный в отчет о 4836-м заседании.

[138] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1967 года.

[139] S/2003/1148.

Решения

На своем 4889-м заседании также после принятия резолюции 1520 (2003) Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление[140]:

«В связи с только что принятой резолюцией о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением я уполномочен сделать от имени Совета Безопасности следующее дополнительное заявление:

«Как известно, в пункте 11 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[139] говорится: «…положение на Ближнем Востоке является крайне напряженным и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы». Это заявление Генерального секретаря отражает мнение Совета Безопасности».

14 января 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[141]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 9 января 2004 года, касающееся Вашего намерения назначить генерал-майора Балу Нанду Шарму (Непал) на должность Командующего Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[142], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению выраженное в Вашем письме намерение».

26 января 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[143]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 19 января 2004 года, касающееся Вашего намерения назначить генерал-майора Алена Пеллегрини (Франция) на должность Командующего Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане[144], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

На своем 4907-м заседании 30 января 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/2004/50)».

Резолюция 1525 (2004)
от 30 января 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои резолюции по Ливану, в частности на резолюции 425 (1978) и 426 (1978) от 19 марта 1978 года и 1496 (2003) от 31 июля 2003 года, а также на заявления своего Председателя о положении в Ливане, в частности на заявление от 18 июня 2000 года[145],

[140] S/PRST/2003/29.
[141] S/2004/31.
[142] S/2004/30.
[143] S/2004/69.
[144] S/2004/68.
[145] S/PRST/2000/21.

ссылаясь также на письмо Председателя Совета Безопасности от 18 мая 2001 года на имя Генерального секретаря[146],

ссылаясь далее на заключение Генерального секретаря о том, что по состоянию на 16 июня 2000 года Израиль вывел свои силы из Ливана в соответствии с резолюцией 425 (1978) и выполнил требования, установленные в докладе Генерального секретаря от 22 мая 2000 года[147], а также на заключение Генерального секретаря о том, что Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане в основном завершили выполнение двух из трех компонентов своего мандата, сконцентрировав теперь внимание на оставшейся задаче восстановления международного мира и безопасности,

подчеркивая временный характер Сил,

ссылаясь на свою резолюцию 1308 (2000) от 17 июля 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года,

ссылаясь далее на соответствующие принципы, содержащиеся в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года[148],

отвечая на просьбу правительства Ливана, изложенную в письме Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 14 января 2004 года на имя Генерального секретаря[149],

выражая свою обеспокоенность в связи с напряженностью и возможностью ее эскалации, как это отмечалось в докладе Генерального секретаря от 20 января 2004 года[150],

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря от 20 января 2004 года о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане[150], и в частности содержащуюся в нем рекомендацию относительно продления мандата Сил на дополнительный шестимесячный период;

2. *постановляет* продлить нынешний мандат до 31 июля 2004 года;

3. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Ливана в пределах его международно признанных границ;

4. *рекомендует* правительству Ливана продолжать усилия по обеспечению восстановления своей эффективной власти на всем юге, включая развертывание Ливанских вооруженных сил, подчеркивает важное значение дальнейшего расширения правительством Ливана применения этих мер и призывает правительство Ливана делать все от него зависящее для обеспечения спокойной обстановки на всем юге, в том числе вдоль «голубой линии»;

5. *призывает* стороны обеспечить, чтобы Силы пользовались неограниченной свободой передвижения при выполнении ими своего мандата на всей территории района их действий, как это определено в докладе Генерального секретаря;

6. *вновь призывает* стороны продолжать выполнять данные ими обещания полностью соблюдать установленную Организацией Объединенных Наций линию ухода, оп-

---

[146] S/2001/500.

[147] S/2000/460.

[148] Резолюция 49/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[149] S/2004/35.

[150] S/2004/50.

ределенную в докладе Генерального секретаря от 16 июня 2000 года[151], проявлять максимальную сдержанность и полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и с Силами;

7. *осуждает* все акты насилия, выражает глубокую озабоченность по поводу серьезных нарушений и продолжающихся нарушений линии ухода в воздушном и морском пространствах и на суше и настоятельно призывает стороны прекратить эти нарушения, воздерживаться от любых действий или провокаций, которые могут привести к дальнейшей эскалации напряженности, и неукоснительно соблюдать обязательство уважать безопасность персонала Сил и другого персонала Организации Объединенных Наций;

8. *поддерживает* неустанные усилия Сил по сохранению режима прекращения огня вдоль линии ухода посредством мобильного патрулирования и наблюдения со стационарных позиций и путем установления тесных контактов со сторонами в целях устранения последствий нарушений, урегулирования инцидентов и предотвращения их эскалации;

9. *приветствует* непрерывный вклад Сил в усилия по оперативному разминированию, положительно оценивает прогресс в деятельности по разминированию, отмеченный Генеральным секретарем в его докладе[150], поощряет оказание Организацией Объединенных Наций правительству Ливана дальнейшей помощи в деятельности, связанной с разминированием, с целью способствовать непрерывному наращиванию национального потенциала Ливана в области разминирования и деятельности по неотложному разминированию на юге страны, выражает признательность странам-донорам за поддержку этих усилий путем оказания финансовой помощи и помощи натурой и поощряет дальнейшие международные взносы, отмечает предоставление правительству Ливана и Силам карт и информации о местонахождении мин и подчеркивает необходимость предоставления правительству Ливана и Силам любых дополнительных карт и информации о местонахождении мин;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать с правительством Ливана и другими сторонами, которых это непосредственно касается, консультации относительно осуществления настоящей резолюции и представить Совету до завершения действия настоящего мандата доклад об этом, а также о деятельности Сил и задачах, выполняемых в настоящее время Органом Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия на Ближнем Востоке;

11. *надеется* на скорейшее выполнение мандата Сил;

12. *подчеркивает* важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе всех своих соответствующих резолюций, включая свои резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года.

Принята единогласно на 4907-м заседании.

Решение

На своем 4998-м заседании 29 июня 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2004/499)».

[151] S/2000/590 и Corr.1.

Резолюция 1550 (2004)
от 29 июня 2004 года

Совет Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением от 21 июня 2004 года[152] и вновь подтверждая свою резолюцию 1308 (2000) от 17 июля 2000 года,

1. *призывает* соответствующие стороны незамедлительно осуществить резолюцию 338 (1973) Совета Безопасности от 22 октября 1973 года;

2. *постановляет* продлить мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период в шесть месяцев, т.е. до 31 декабря 2004 года;

3. *просит* Генерального секретаря представить в конце этого периода доклад о развитии ситуации и о принятых мерах по осуществлению резолюции 338 (1973).

Принята единогласно на 4998-м заседании.

Решения

На своем 4998-м заседании также после принятия резолюции 1550 (2004) Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление[153]:

«В связи с только что принятой резолюцией о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением я уполномочен сделать от имени Совета Безопасности следующее дополнительное заявление:

> «Как известно, в пункте 12 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[152] говорится: «… положение на Ближнем Востоке весьма напряженное и, вероятно, будет оставаться таковым до тех пор, пока не удастся достигнуть всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы». Это заявление Генерального секретаря отражает мнение Совета Безопасности».

На своем 5012-м заседании 29 июля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Ближнем Востоке

> Доклад Генерального секретаря о Временных Силах Организации Объединенных Наций Ливане (S/2004/572 и Add.1)».

Резолюция 1553 (2004)
от 29 июля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои резолюции по Ливану, в частности на резолюции 425 (1978) и 426 (1978) от 19 марта 1978 года и 1525 (2004) от 30 января 2004 года, а также на заявления своего Председателя о положении в Ливане, в частности на заявление от 18 июня 2000 года[145],

ссылаясь также на письмо Председателя Совета Безопасности от 18 мая 2001 года на имя Генерального секретаря[146],

---

[152] S/2004/499.

[153] S/PRST/2004/23.

ссылаясь далее на заключение Генерального секретаря о том, что по состоянию на 16 июня 2000 года Израиль вывел свои силы из Ливана в соответствии с резолюцией 425 (1978) и выполнил требования, установленные в докладе Генерального секретаря от 22 мая 2000 года[147], а также на заключение Генерального секретаря о том, что Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане в основном завершили выполнение двух из трех компонентов своего мандата, сконцентрировав теперь внимание на оставшейся задаче восстановления международного мира и безопасности,

подчеркивая временный характер Сил,

ссылаясь на свою резолюцию 1308 (2000) от 17 июля 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года,

ссылаясь далее на соответствующие принципы, содержащиеся в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года[148],

отвечая на просьбу правительства Ливана продлить мандат Сил на новый шестимесячный период, изложенную в письме Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2004 года на имя Генерального секретаря[154],

выражая свою обеспокоенность в связи с напряженностью и возможностью ее эскалации, как это отмечалось в докладе Генерального секретаря от 21 июля 2004 года[155],

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря от 21 июля 2004 года о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане[155], и в частности содержащуюся в нем рекомендацию относительно продления мандата Сил на дополнительный шестимесячный период;

2. *постановляет* продлить нынешний мандат до 31 января 2005 года;

3. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Ливана в пределах его международно признанных границ;

4. *рекомендует* правительству Ливана продолжать усилия по обеспечению восстановления своей эффективной власти на всем юге, включая развертывание ливанских вооруженных сил, подчеркивает важное значение дальнейшего расширения правительством Ливана применения этих мер и призывает правительство Ливана делать все от него зависящее для обеспечения спокойной обстановки на всем юге, в том числе вдоль «голубой линии»;

5. *призывает* стороны обеспечить, чтобы Силы пользовались неограниченной свободой передвижения при выполнении ими своего мандата на всей территории района их действий, как это определено в докладе Генерального секретаря;

6. *вновь призывает* стороны продолжать выполнять данные ими обещания полностью соблюдать установленную Организацией Объединенных Наций линию ухода, определенную в докладе Генерального секретаря от 16 июня 2000 года[151], проявлять максимальную сдержанность и полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и с Силами;

7. *осуждает* все акты насилия, выражает глубокую озабоченность по поводу серьезных нарушений и продолжающихся нарушений линии ухода в воздушном и морском пространствах и на суше и настоятельно призывает стороны прекратить эти нарушения, воздерживаться от любых действий или провокаций, которые могут привести к даль-

[154] S/2004/560.

[155] S/2004/572 и Add.1.

нейшей эскалации напряженности, и неукоснительно соблюдать обязательство уважать безопасность персонала Сил и другого персонала Организации Объединенных Наций;

8. *поддерживает* неустанные усилия Сил по сохранению режима прекращения огня вдоль линии ухода посредством мобильного патрулирования и наблюдения со стационарных позиций и путем установления тесных контактов со сторонами в целях устранения последствий нарушений, урегулирования инцидентов и предотвращения их эскалации;

9. *приветствует* непрерывный вклад Сил в усилия по оперативному разминированию, положительно оценивает успешное завершение операции «Солидарность Эмиратов», отмеченное Генеральным секретарем в его докладе, поощряет оказание Организацией Объединенных Наций правительству Ливана дальнейшей помощи в деятельности, связанной с разминированием, с целью способствовать непрерывному наращиванию национального потенциала Ливана в области разминирования и деятельности по неотложному разминированию на юге страны, выражает признательность странам-донорам за поддержку этих усилий путем оказания финансовой помощи и помощи натурой и поощряет дальнейшие международные взносы, отмечает предоставление правительству Ливана и Силам карт и информации о местонахождении мин и подчеркивает необходимость предоставления правительству Ливана и Силам любых дополнительных карт и информации о местонахождении мин;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать с правительством Ливана и другими сторонами, которых это непосредственно касается, консультации относительно осуществления настоящей резолюции и представить Совету до завершения действия настоящего мандата доклад об этом, а также о деятельности Сил и задачах, выполняемых в настоящее время Органом Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия;

11. *надеется* на скорейшее выполнение мандата Сил;

12. *подчеркивает* важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе всех своих соответствующих резолюций, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года.

Принята единогласно на 5012-м заседании.

УГРОЗЫ МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ, СОЗДАВАЕМЫЕ ТЕРРОРИСТИЧЕСКИМИ АКТАМИ[156]

Решения

На своем 4811-м заседании 20 августа 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[157]:

> «Совет Безопасности решительно осуждает террористическое нападение, которое было совершено 19 августа 2003 года на штаб-квартиру Организации Объе-

[156] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2001, 2002 годах и в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

[157] S/PRST/2003/13.

диненных Наций в Багдаде и, следовательно, на международное сообщество в целом и в результате которого было убито и ранено много международных сотрудников и иракцев.

Совет самым решительным образом осуждает исполнителей этого акта и подчеркивает необходимость предания их суду.

Совет воздает должное и выражает свое глубочайшее восхищение всем тем из числа сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли или были ранены, находясь на службе Организации Объединенных Наций или работая на благо иракского народа, включая Специального представителя Генерального секретаря г-на Сержиу Виейру ди Меллу.

Совет выражает свои глубочайшие соболезнования и сочувствие жертвам и их семьям.

Совет подтверждает настоятельную необходимость уважения, во всех обстоятельствах, безопасности персонала Организации Объединенных Наций и необходимость принятия с этой целью адекватных мер безопасности.

Совет вновь заявляет о своей решимости помочь иракскому народу обеспечить мир и справедливость в своей стране и самому определить свое политическое будущее. Он приветствует в связи с этим решимость Организации Объединенных Наций продолжить свою операцию в Ираке для выполнения своего мандата в интересах иракского народа и не даст себя запугать такими нападениями».

На своем 4845-м заседании 16 октября 2003 года Совет постановил пригласить представителей Азербайджана, Армении, Бразилии, Израиля, Индии, Индонезии, Италии, Йемена, Казахстана, Колумбии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Лихтенштейна, Перу, Швейцарии, Уганды, Эквадора, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение согласно правилу 39 своих временных правил процедуры г-ну Иносенсио Ариасу, Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 1373 (2001) о борьбе с терроризмом.

После возобновления этого заседания 16 октября 2003 года по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[158]:

«Совет Безопасности приветствует проведение Председателем Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 1373 (2001) о борьбе с терроризмом (Контртеррористического комитета) брифинга о работе Комитета.

Совет вновь заявляет, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз миру и безопасности и что любые террористические акты являются преступными и неоправданными независимо от их мотивов, где бы и кем бы они ни совершались.

Совет ссылается на заявление своего Председателя от 4 апреля 2003 года[159], в котором говорится о намерении Совета провести обзор структуры и деятельности Контртеррористического комитета не позднее 4 октября 2003 года. Совет подтверждает сохранение нынешнего состава Бюро Комитета еще на шесть месяцев. Он пред-

[158] S/PRST/2003/17.
[159] S/PRST/2003/3.

лагает Комитету работать в соответствии с его повесткой дня, изложенной в программе работы Комитета на девятый 90-дневный период[160], уделяя особое внимание практическим мерам, направленным на расширение имеющихся в распоряжении государств средств для борьбы с терроризмом, оказывая государствам помощь в выявлении проблем, с которыми сталкиваются государства в ходе осуществления резолюции 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, пытаясь найти пути решения этих проблем, способствуя увеличению числа государств, являющихся участниками международных конвенций и протоколов, касающихся борьбы с терроризмом, и углубляя свой диалог с международными, региональными и субрегиональными организациями, занимающимися вопросами, охватываемыми этой резолюцией. Совет предлагает этим организациям продолжать искать пути совершенствования их коллективной деятельности по борьбе с терроризмом и, в соответствующих случаях, сотрудничать с государствами-донорами в создании надлежащих программ.

Совет отмечает, что 48 государств-членов запаздывают с представлением их докладов, о которых говорится в резолюции 1373 (2001). Он призывает их незамедлительно представить требуемые доклады, так чтобы ответы поступили от всех, как того требует резолюция 1373 (2001). К 31 октября 2003 года Председатель Контртеррористического комитета направит Совету список государств, которые по состоянию на ту дату будут запаздывать с представлением своих докладов.

Совет предлагает Контртеррористическому комитету продолжать представлять доклады о своей деятельности через регулярные интервалы и заявляет о своем намерении провести обзор структуры и деятельности Комитета не позднее 4 апреля 2004 года».

На своем 4867-м заседании 20 ноября 2003 года Совет постановил пригласить представителя Турции для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

Резолюция 1516 (2003)
от 20 ноября 2003 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и свои соответствующие резолюции, в частности свою резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года,

вновь подтверждая также необходимость в соответствии с Уставом бороться всеми средствами с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами,

1. *самым решительным образом осуждает* взрывы, совершенные в Стамбуле, Турция, 15 и 20 ноября 2003 года, в результате которых было убито и ранено много людей, а также другие террористические акты в различных странах и расценивает такие акты, как и любой акт терроризма, как угрозу миру и безопасности;

2. *выражает свои глубочайшие соболезнования и сочувствие* народам и правительствам Турции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а также жертвам террористических нападений и их семьям;

3. *настоятельно призывает* все государства в соответствии с их обязательствами по резолюции 1373 (2001) сотрудничать в усилиях по розыску и преданию суду исполнителей, организаторов и спонсоров этих террористических нападений;

[160] S/2003/995, приложение.

4. *заявляет о своей еще более твердой решимости* бороться со всеми формами терроризма в соответствии со своими обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций.

Принята единогласно на 4867-м заседании.

Решения

На своем 4892-м заседании 12 января 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Индонезии, Ирландии, Лихтенштейна, Сирийской Арабской Республики, Швейцарии и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

На своем 4908-м заседании 30 января 2004 года Совет рассмотрел пункт, обсуждавшийся на 4892-м заседании.

Резолюция 1526 (2004)
от 30 января 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1363 (2001) от 30 июля 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1452 (2002) от 20 декабря 2002 года и 1455 (2003) от 17 января 2003 года,

подчеркивая возложенную на все государства-члены обязанность в полной мере осуществлять резолюцию 1373 (2001), в том числе в отношении любого члена движения «Талибан» и организации «Аль-Каида» и любых лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с «Талибаном» и «Аль-Каидой», которые участвуют в финансировании, планировании, содействии, подготовке или совершении террористических актов или в оказании поддержки террористическим актам, а также содействовать осуществлению обязательств по борьбе с терроризмом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

подтверждая необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами,

отмечая, что, вводя в действие меры, указанные в подпункте *b* пункта 4 резолюции 1267 (1999), подпункте *c* пункта 8 резолюции 1333 (2000) и пунктах 1 и 2 резолюции 1390 (2002), необходимо в полной мере учитывать положения пунктов 1 и 2 резолюции 1452 (2002),

подтверждая свое осуждение сети «Аль-Каиды» и других, связанных с нею террористических групп за непрекращающиеся и многочисленные преступные террористические акты, совершаемые с целью вызвать гибель ни в чем не повинных гражданских лиц и другие жертвы, уничтожить имущество и в значительной степени подорвать стабильность,

вновь безоговорочно осуждая все формы терроризма и террористические акты,

подчеркивая для всех государств, международных органов и региональных организаций важность обеспечения того, чтобы были выделены ресурсы, в том числе по линии международного партнерства, для борьбы с существующей угрозой, которую «Аль-Каида», члены «Талибана» и любые лица, группы, предприятия и организации, связанные с ними, создают для международного мира и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава,

1. *постановляет* улучшить, как это изложено ниже, осуществление мер, введенных подпунктом *b* пункта 4 резолюции 1267 (1999), подпунктом *c* пункта 8 резолюции 1333 (2000) и пунктами 1 и 2 резолюции 1390 (2002) в отношении Усамы бен Ладена, членов «Аль-Каиды» и «Талибана» и других, связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций, фигурирующих в перечне, составленном в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000) («перечень Комитета»), а именно:

a) незамедлительно заморозить денежные средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы этих лиц, групп, предприятий и организаций, включая денежные средства, полученные от имущества, находящегося в собственности или под контролем — прямо или косвенно — их или лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти денежные средства, ни любые другие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись — прямо или косвенно — в интересах таких лиц своими гражданами или любыми лицами, находящимися на их территории;

b) предотвращать въезд на свою территорию или транзит через нее этих лиц, с условием, что никакие положения настоящего пункта не обязывают никакое государство запрещать въезд или требовать выезда со своей территории собственных граждан, и с условием, что настоящий пункт не применяется в тех случаях, когда въезд или транзит необходим для исполнения судебного процесса, или когда Комитет определяет только для каждого конкретного случая, что въезд или транзит оправдан;

c) предотвращать прямую или косвенную поставку, продажу или передачу этим лицам, группам, предприятиям и организациям — со своей территории или своими гражданами, находящимися за пределами их территории, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом — оружия и связанных с ним материальных средств всех типов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и военную технику, снаряжение полувоенного характера и запасные части для всего вышеупомянутого, а также техническое консультирование, оказание помощи или обучение, связанные с военной деятельностью;

и напоминает, что все государства должны применять эти меры в отношении физических лиц и организаций, включенных в перечень;

2. *постановляет также* усилить мандат Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) («Комитет»), чтобы помимо надзора за осуществлением государствами мер, указанных в пункте 1, выше, ему была поручена центральная роль в сборе и оценке информации для обзора Советом эффективного осуществления этих мер, а также в представлении рекомендаций по совершенствованию этих мер;

3. *постановляет далее* усовершенствовать меры, упомянутые в пункте 1, выше, через 18 месяцев или, при необходимости, раньше;

4. *призывает* государства принять энергичные и решительные меры по пресечению потоков денежных средств и других финансовых активов и экономических ресурсов лицам и организациям, связанным с «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном и/или «Талибаном», принимая во внимание в соответствующих случаях международные кодексы и стандарты в области борьбы с финансированием терроризма, в том числе те, которые предназначены для предотвращения злоупотребления некоммерческими организациями и неофициальными/альтернативными системами перевода денежных средств;

5. *настоятельно призывает* все государства и рекомендует региональным организациям в соответствующих случаях вводить внутренние нормы и процедуры представления отчетности о трансграничном переводе валюты, основанные на применимых порогах;

6. *постановляет* — чтобы содействовать Комитету в выполнении его мандата — учредить на период в 18 месяцев базирующуюся в Нью-Йорке Группу по аналитической

поддержке и наблюдению за санкциями («Группа по наблюдению») под руководством Комитета с такими функциями, которые перечислены в приложении к настоящей резолюции;

7. *просит* Генерального секретаря — после принятия настоящей резолюции и в тесной консультации с Комитетом — назначить, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций, не более восьми членов, включая координатора Группы по наблюдению, которые имеют знания в одной или более из следующих областей, связанных с деятельностью «Аль-Каиды» и/или «Талибана», включая борьбу с терроризмом и соответствующее законодательство; финансирование терроризма и международные финансовые сделки, в том числе знание технических вопросов банковского дела; альтернативные системы перевода денежных средств, благотворительные организации и использование курьеров; обеспечение пограничного режима, в том числе безопасности портов; эмбарго на поставки оружия и экспортный контроль; и оборот наркотиков;

8. *просит* Группу по наблюдению представить Комитету, в письменном виде, три всеобъемлющих, независимо подготовленных доклада: первый — к 31 июля 2004 года, второй — к 15 декабря 2004 года и третий — к 30 июня 2005 года об осуществлении государствами мер, упомянутых в пункте 1, выше, включая конкретные рекомендации об улучшении осуществления этих мер и о возможных новых мерах;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать эффективную с точки зрения затрат поддержку, которая может потребоваться Комитету, с учетом увеличения рабочей нагрузки, обусловленной принятием настоящей резолюции;

10. *просит* Комитет рассматривать, где и когда это уместно, вопрос о посещении Председателем и/или членами Комитета отдельных стран, с тем чтобы способствовать полному и эффективному осуществлению мер, упомянутых в пункте 1, выше, в целях поощрения государств к полному выполнению настоящей резолюции и резолюций 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002) и 1455 (2003);

11. *просит также* Комитет продолжать работу, поддерживая устные и/или письменные контакты с государствами, по обеспечению эффективного осуществления санкций и давать государствам возможность, по просьбе Комитета, направлять представителей для встречи с членами Комитета в целях более глубокого обсуждения соответствующих вопросов;

12. *просит далее* Комитет давать — через своего Председателя — Совету по крайней мере каждые 120 дней подробные устные отчеты об общей работе Комитета и Группы по наблюдению, включая резюме деятельности государств по представлению докладов, упомянутых в пункте 6 резолюции 1455 (2003), и любые последующие материалы о контактах с государствами в отношении дополнительных просьб о предоставлении информации и помощи;

13. *просит* Комитет, основываясь на текущем надзоре за осуществлением государствами мер, упомянутых в пункте 1, выше, подготовить и затем распространить среди членов Совета в течение 17 месяцев после принятия настоящей резолюции письменную аналитическую оценку осуществления этих мер, включая успехи и затруднения государств в деле их осуществления, с тем чтобы рекомендовать дальнейшие меры для их рассмотрения Советом;

14. *просит* все государства и рекомендует региональным организациям, соответствующим органам Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, другим организациям и заинтересованным сторонам в полной мере сотрудничать с Комитетом и Группой по наблюдению, в том числе предоставлять такую информацию, которую может запрашивать Комитет в соответствии с настоящей резолюцией и резолюциями 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002) и 1455 (2003), насколько это возможно;

15. *вновь подтверждает* необходимость тесного сотрудничества и конкретного обмена информацией между Комитетом и Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) (Контртеррористический комитет);

16. *вновь подтверждает* для всех государств важность представления Комитету имен лиц и названий групп, предприятий и организаций, связанных с «Аль-Каидой», «Талибаном» или с Усамой бен Ладеном, для включения в перечень Комитета, за исключением случаев, когда такие действия нанесли бы ущерб расследованиям или правоохранительным действиям;

17. *призывает* все государства, чтобы они, представляя новые имена и названия в перечень Комитета, включали в максимально возможной степени идентифицирующую и справочную информацию, которая показывает связь данных лиц и/или организаций с Усамой бен Ладеном или с членами «Аль-Каиды» и/или «Талибана» в соответствии с руководящими принципами Комитета;

18. *решительно рекомендует* всем государствам информировать по мере возможности лица и организации, включенные в перечень Комитета, о принятых в отношении них мерах, руководящих принципах Комитета и положениях резолюции 1452 (2002);

19. *просит* Секретариат доводить до сведения государств-членов перечень Комитета по крайней мере каждые три месяца, чтобы содействовать осуществлению государствами введенных в подпункте *b* пункта 2 резолюции 1390 (2002) мер, касающихся въезда и поездок, и просит также, чтобы перечень Комитета, когда в него вносятся поправки, автоматически препровождался Секретариатом всем государствам и региональным организациям для включения, по мере возможности, перечисленных имен и названий в их электронные базы данных и в соответствующие системы обеспечения пограничного режима и отслеживания въезда/выезда;

20. *подтверждает* насущную необходимость того, чтобы все государства выполняли свои существующие обязанности по осуществлению мер, упомянутых в пункте 1, выше, и обеспечили, чтобы их внутригосударственные законодательные акты или административные меры, в зависимости от обстоятельств, позволили немедленное осуществление этих мер в отношении их граждан и других лиц или организаций, находящихся или действующих на их территории, и в отношении денежных средств, других финансовых активов или экономических ресурсов, на которые распространяется их юрисдикция, и необходимость информирования Комитета о принятии таких мер, а также предлагает государствам доложить о результатах всех соответствующих расследований и правоохранительных действий Комитету, за исключением случаев, когда это нанесло бы ущерб расследованиям или правоохранительным действиям;

21. *просит* Комитет запросить у государств соответствующим образом отчет о применении мер, упомянутых в пункте 1, выше, в отношении включенных в перечень лиц и организаций, конкретно в связи с общими суммами замороженных активов лиц и организаций, включенных в перечень;

22. *просит* все государства, которые еще не сделали этого, представить Комитету к 31 марта 2004 года обновленные доклады, предусмотренные в пункте 6 резолюции 1455 (2003), с как можно более точным соблюдением положений руководящего документа, предоставленного ранее Комитетом[161], и просит также, чтобы все государства, которые не представили эти доклады, объяснили Комитету к 31 марта 2004 года в письменном виде свои причины, по которым эти доклады не были представлены;

23. *просит* Комитет распространить среди членов Совета список государств, которые не представили к 31 марта 2004 года доклады, предусмотренные пунктом 6 резолю-

[161] «Руководящие принципы в отношении докладов, которые должны быть представлены всеми государствами во исполнение пунктов 6 и 12 резолюции 1455 (2003)» (см. S/2004/281).

ции 1455 (2003), включая аналитическое резюме причин, которые государства привели в качестве основания для непредставления таких докладов;

24. *настоятельно призывает* все государства и рекомендует соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям принимать более непосредственное участие в усилиях по укреплению потенциала и предлагать техническую помощь в областях, определенных Комитетом, в консультации с Контртеррористическим комитетом;

25. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4908-м заседании.

Приложение

В соответствии с пунктом 6 резолюции 1526 (2004) Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями действует под руководством Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999), и выполняет следующие функции:

– собирает, оценивает, докладывает и представляет рекомендации относительно осуществления этих мер; проводит конкретные исследования в соответствующих случаях и глубокое изучение любых других соответствующих вопросов по указанию Комитета;

– представляет Комитету на его утверждение и обзор, когда это необходимо, всеобъемлющую программу работы, в которой Группа по наблюдению должна подробно описать деятельность, планируемую для выполнения ее задач, включая предлагаемые поездки;

– анализирует доклады, представляемые на основании пункта 6 резолюции 1455 (2003), и любые последующие письменные ответы, представляемые государствами в Комитет;

– тесно сотрудничает и обменивается информацией с экспертами Контртеррористического комитета в целях выявления общих областей и содействия координации конкретных действий этих двух Комитетов;

– консультируется с государствами до начала поездок в отдельные государства с учетом своей программы работы, утвержденной Комитетом;

– проводит консультации с государствами, в том числе путем поддержания постоянного диалога с их представителями в Нью-Йорке и в столицах, учитывая сообщения государств, особенно сообщения по любым вопросам, которые могут быть включены в доклады Группы по наблюдению, упомянутые в пункте 8 резолюции 1526 (2004);

– сообщает Комитету, на регулярной основе или когда это запросит Комитет, посредством устных или письменных брифингов о работе Группы по наблюдению, в том числе о ее поездках в государства и ее деятельности;

– помогает Комитету в подготовке его устных и письменных оценок для Совета, в частности аналитических резюме, упомянутых в пунктах 12 и 13 резолюции 1526 (2004);

– выполняет любые другие функции, определенные Комитетом.

Решения

На своем 4921-м заседании 4 марта 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Аргентины, Беларуси, Египта, Израиля, Индии, Индонезии, Ирландии, Казахстана, Канады, Камеруна, Коста-Рики, Кубы, Лихтенштейна, Мексики, Новой Зеландии, Республики Корея, Сирийской Арабской Республики, Швейцарии, Украи-

ны, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 19 февраля 2004 года на имя Председателя совета Безопасности (S/2004/124)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение согласно правилу 39 своих временных правил процедуры г-ну Иносенсио Ариасу, Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 1373 (2001) о борьбе с терроризмом.

На своем 4923-м заседании 11 марта 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

Резолюция 1530 (2004)
от 11 марта 2004 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и свои соответствующие резолюции, в частности свою резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года,

вновь подтверждая также необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом, с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами,

1. *самым решительным образом осуждает* взрывы, которые были совершены в Мадриде 11 марта 2004 года террористической группой «Эускади та Аскатасуна» и в результате которых было убито и ранено много людей, и расценивает эти акты, как и любой акт терроризма, как угрозу миру и безопасности;

2. *выражает свои глубочайшие соболезнования* и сочувствие народу и правительству Испании, а также жертвам этих террористических актов и их семьям;

3. *настоятельно призывает* все государства в соответствии с их обязанностями по резолюции 1373 (2001) активно содействовать усилиям, направленным на то, чтобы найти и привлечь к ответственности исполнителей, организаторов и спонсоров этого террористического нападения;

4. *выражает еще бóльшую решимость* вести борьбу со всеми формами терроризма в соответствии со своими обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций.

Принята единогласно на 4923-м заседании.

Решение

На своем 4936-м заседании 26 марта 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 19 февраля 2004 года на имя Председателя совета Безопасности (S/2004/124)».

Резолюция 1535 (2004)
от 26 марта 2004 года

Совет Безопасности,

подтверждая свою резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, принятую на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, и декларации министров, содержащиеся в приложениях к его резолюциям 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года и 1456 (2003) от 20 января 2003 года, а также свои другие резолюции, касающиеся угроз международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами,

подтверждая далее, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз для мира и безопасности,

вновь заявляя о своей еще большей решимости бороться со всеми формами терроризма, выполняя свои обязанности по Уставу,

напоминая государствам, что они должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам согласно международному праву, и что им следует принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека, беженским правом и гуманитарным правом,

вновь обращаясь с призывом к государствам стать в безотлагательном порядке участниками всех соответствующих международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и поддерживать все международные инициативы, предпринятые с этой целью, а также в полной мере использовать источники помощи и рекомендации, которые имеются в настоящее время,

выражая признательность государствам-членам за их сотрудничество с Контртеррористическим комитетом и призывая всех их продолжать всецело сотрудничать с Комитетом,

высоко оценивая прогресс, достигнутый к настоящему времени Контртеррористическим комитетом, учрежденным Советом Безопасности в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) на основании главы VII Устава, в выполнении им его важной функции по контролю за осуществлением этой резолюции,

подчеркивая важную роль, которую международные, региональные и субрегиональные организации играют в борьбе с терроризмом, настоятельно призывая их активизировать помощь, оказываемую ими государствам-членам в деле осуществления резолюции 1373 (2001), и выражая признательность Комитету за координацию с такими организациями усилий по борьбе с терроризмом,

признавая, что многим государствам по-прежнему требуется помощь в деле осуществления резолюции 1373 (2001), и настоятельно призывая государства и организации информировать Комитет о тех областях, в которых они способны оказать помощь,

признавая также необходимость того, чтобы Комитет наносил, где это уместно, визиты в государства — с согласия соответствующего государства — и проводил обстоятельные обсуждения для целей контроля за осуществлением резолюции 1373 (2001),

признавая далее, что такие визиты, когда это уместно, должны наноситься в тесном сотрудничестве с соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями и другими органами системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, особенно с его Сектором по предупреждению терроризма, и при этом особое

внимание должно уделяться вопросу о помощи, которая могла бы быть предоставлена в целях удовлетворения нужд государств,

подчеркивая важность повышения эффективности контроля за осуществлением резолюции 1373 (2001),

рассмотрев доклад Председателя Комитета[162] о проблемах, с которыми сталкиваются как государства-члены, так и сам Комитет при осуществлении резолюции 1373 (2001),

подчеркивая важность устранения этих трудностей с целью обеспечить Комитету возможность эффективно контролировать осуществление резолюции 1373 (2001) и расширять работу по наращиванию потенциала, которой он занимается,

памятуя об особом характере резолюции 1373 (2001), о сохраняющихся угрозах для международного мира и безопасности, создаваемых террористическими актами, о той важной роли, которую Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности должны продолжать играть в глобальной борьбе с терроризмом, и о необходимости укрепления Комитета как вспомогательного органа Совета, ответственного за деятельность в этой области, и не создавая прецедента для других органов Совета Безопасности,

1. *одобряет* доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, об активизации его работы[163];

2. *постановляет*, что после активизации работа Комитета будет осуществляться в рамках пленарных заседаний — с участием государств — членов Совета Безопасности — и Бюро в составе Председателя и заместителей Председателя при содействии Исполнительного директората Контртеррористического комитета (именуемого далее «ИДКТК»), учреждаемого в качестве специальной политической миссии, действующей в соответствии с директивными указаниями, вынесенными на пленарных заседаниях, на первоначальный период, заканчивающийся 31 декабря 2007 года, и при условии проведения Советом всеобъемлющего обзора к 31 декабря 2005 года, с тем чтобы усилить способность Комитета контролировать осуществление резолюции 1373 (2001) и эффективно продолжать работу по наращиванию потенциала, которой он занимается;

3. *постановляет также*, что ИДКТК, возглавляемый Директором-исполнителем, будет отвечать за выполнение задач, изложенных в докладе Комитета, и просит Генерального секретаря в течение 45 дней с даты принятия настоящей резолюции назначить, после консультаций с Советом и при условии утверждения им, Директора-исполнителя ИДКТК, который приступит к исполнению своих обязанностей в кратчайшие сроки;

4. *просит* Директора-исполнителя ИДКТК в течение 30 дней с момента вступления в должность, проведя консультации с Генеральным секретарем и действуя через него, представить на утверждение на пленарном заседании организационный план в отношении ИДКТК, согласующийся с докладом Комитета и правилами и положениями Организации Объединенных Наций и включающий положения о его структуре, кадровых потребностях, бюджетных потребностях, руководящих принципах в отношении управления и процедурах набора кадров, с учетом, в особенности, необходимости эффективной объединенной управленческой структуры для этого нового органа и подбора обладающих надлежащей квалификацией и опытом сотрудников, которые были бы международными гражданскими служащими, подпадающими под действие статьи 100 Устава Организации Объединенных Наций, при обеспечении высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и уделении должного внимания важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе;

---

[162] S/2004/70.

[163] S/2004/124, приложение.

5. *просит* Председателя Комитета представить такой организационный план на утверждение Совету и просит далее Генерального секретаря принять надлежащие меры для его быстрого выполнения, в том числе обращаясь в надлежащих случаях за одобрением к Генеральной Ассамблее;

6. *постановляет*, что Комитет будет продолжать регулярно представлять Совету доклады о своей работе;

7. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы Комитет продолжал эффективно действовать в период преобразования вспомогательной структуры Комитета в ИДКТК, и в связи с этим постановляет, что Комитет будет продолжать действовать с опорой на свою нынешнюю вспомогательную структуру до тех пор, пока Комитет после консультаций с Генеральным секретарем не определит, что ИДКТК готов начать работу;

8. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4936-м заседании.

Решения

На своем 4939-м заседании 30 марта 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[164]:

«Совет Безопасности ссылается на заявления своего Председателя от 16 октября 2003 года[158], в котором было подтверждено сохранение нынешнего состава Бюро Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, еще на шесть месяцев, до 4 апреля 2004 года.

Поскольку упомянутые шесть месяцев истекли, Совет подтверждает сохранение нынешнего состава Бюро Комитета еще на шесть месяцев, до 4 октября 2004 года».

На своем 4966-м заседании 10 мая 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[165]:

«Совет Безопасности безоговорочно осуждает взрыв, совершенный террористами 9 мая 2004 года в Грозном, Российская Федерация, в результате которого множество людей получили ранения и погибли, включая президента Чеченской Республики Российской Федерации г-на Ахмада Кадырова.

Совет самым решительным образом осуждает тех, кто совершил это ужасное злодеяние, направленное против невинных людей, находившихся на стадионе во время празднования Дня победы — самого торжественного национального праздника в Российской Федерации.

Совет выражает глубочайшие соболезнования и сочувствие народу и правительству Российской Федерации, а также жертвам теракта и их семьям.

Совет настоятельно призывает все государства в соответствии с их обязательствами по резолюции 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года сотрудничать с российскими

[164] S/PRST/2004/8.

[165] S/PRST/2004/14.

властями в их усилиях с целью привлечь к ответственности исполнителей, организаторов и спонсоров этого акта.

Совет вновь заявляет о том, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности и что любые акты терроризма являются не имеющими оправдания преступлениями, независимо от их мотивации, когда бы и кем бы они ни совершались.

Совет заявляет о своей решимости бороться со всеми формами терроризма в соответствии со своими обязанностями по Уставу».

14 мая 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[166]:

«Со ссылкой на Ваши письма от 10 и 12 мая 2004 года[167] имею честь сообщить Вам о том, что информация о выдвижении Вами кандидатуры г-на Хавьера Рупереса (Испания) на должность Директора-исполнителя Исполнительного директората Контртеррористического комитета в соответствии с пунктом 3 резолюции 1535 (2004) от 26 марта 2004 года была доведена до сведения членов Совета Безопасности. Они утверждают это назначение. Г-ну Рупересу следует приступить к выполнению возложенных на него функций как можно скорее».

На своем 4976-м заседании 25 мая 2004 года Совет постановил пригласить представителей Индии, Ирландии, Коста-Рики и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение согласно правилу 39 своих временных правил процедуры г-ну Эральдо Муньосу, Председателю Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999) по «Аль-Каиде» и «Талибану» и связанным с ними лицам и организациям.

На своем 5006-м заседании 19 июля 2004 года Совет постановил пригласить представителей Израиля, Индонезии, Казахстана, Кот-д'Ивуара, Лихтенштейна, Нидерландов, Сирийской Арабской Республики, Узбекистана и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 1 июля 2004 года на имя Председателя совета Безопасности (S/2004/541)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение согласно правилу 39 своих временных правил процедуры г-ну Александру Конузину, Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 1373 (2001) о борьбе с терроризмом.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[168]:

[166] S/2004/390.

[167] S/2004/388 и S/2004/389.

[168] S/PRST/2004/26.

«Совет Безопасности приветствует проведенный Председателем Контртеррористического комитета брифинг о работе Комитета.

Совет вновь подтверждает, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз миру и безопасности и что любые акты терроризма являются преступными и неоправданными независимо от их мотивов, когда бы и кем бы они ни совершались.

Совет напоминает о заявлении своего Председателя от 16 октября 2003 года[158] и резолюции 1535 (2004) от 26 марта 2004 года, в которых говорилось о намерении Совета провести обзор структуры и деятельности Контртеррористического комитета.

Совет выражает признательность г-ну Иносенсио Ариасу (Испания) за его работу в качестве Председателя Контртеррористического комитета, а также выражает уверенность в том, что новый Председатель, поддерживаемый новым Бюро Комитета, продолжит эффективную координацию деятельности Комитета в глобальной борьбе с терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций путем контроля за осуществлением резолюции 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года.

Совет предлагает Контртеррористическому комитету работать в соответствии с его повесткой дня, изложенной в программе работы Комитета на двенадцатый 90-дневный период[169], уделяя особое внимание практическим мерам по претворению в жизнь резолюции 1535 (2004) об активизации работы Комитета, в том числе путем рассмотрения организационного плана в отношении недавно созданного Исполнительного директората Контртеррористического комитета.

Совет отмечает важность продолжения усилий Контртеррористического комитета, направленных на то, чтобы расширить возможности государств-членов по борьбе с терроризмом; выявлять и решать проблемы, с которыми государства сталкиваются при осуществлении резолюции 1373 (2001); содействовать оказанию технической помощи с учетом потребностей стран; побудить как можно большее число государств стать участниками международных конвенций и протоколов, касающихся борьбы с терроризмом; и укрепить его диалог и сотрудничество с международными, региональными и субрегиональными организациями, действующими в областях, очерченных в резолюции 1373 (2001).

Совет предлагает Контртеррористическому комитету ускорить свою работу над страновыми оценками потребностей в помощи, которыми можно поделиться с заинтересованными государствами-донорами и организациями-донорами, и приветствует начало подготовки к первому визиту Комитета в одно из государств-членов — с его согласия — для усиления контроля за осуществлением резолюции 1373 (2001) с уделением особого внимания помощи, которая могла бы быть оказана для удовлетворения потребностей государств.

Совет отмечает, что по состоянию на 30 июня 2004 года 71 государство пропустило срок представления Контртеррористическому комитету их соответствующих докладов, как это предусмотрено в резолюции 1373 (2001). Он призывает их безотлагательно сделать это, с тем чтобы ответы поступили от всех, как того требует резолюция 1373 (2001).

Совет предлагает Контртеррористическому комитету продолжать представлять доклады о своей деятельности через регулярные интервалы и заявляет о своем намерении провести обзор структуры и деятельности Комитета в октябре 2004 года».

---

[169] S/2004/541, приложение.

ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СВЯЗАННОГО С НЕЙ ПЕРСОНАЛА И ГУМАНИТАРНОГО ПЕРСОНАЛА В ЗОНАХ КОНФЛИКТА[170]

Решение

На своем 4814-м заседании 26 августа 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Защита персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликта».

Резолюция 1502 (2003) от 26 августа 2003 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и в этом контексте необходимость поощрять и обеспечивать уважение принципов и норм международного гуманитарного права,

подтверждая свои резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и свою резолюцию 1460 (2003) от 30 января 2003 года о детях и вооруженных конфликтах, а также другие соответствующие резолюции и ссылаясь на заявления своего Председателя о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте[171] и о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликтов[172],

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 57/28 от 19 ноября 2002 года, озаглавленной «Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала», и резолюции 57/155 от 16 декабря 2002 года, озаглавленной «Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций»,

подтверждая обязанность всего гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать и уважать законы страны, в которой они работают, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и подчеркивая важное значение соблюдения гуманитарными организациями принципов нейтралитета, беспристрастности и гуманности при осуществлении ими своей гуманитарной деятельности,

особо отмечая, что существующие нормы международного права запрещают совершать нападения, сознательно и намеренно направленные против персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи или в миссиях по поддержанию мира, проводимых в соответствии с Уставом, которые в условиях вооруженных конфликтов являются военными преступлениями, и напоминая государствам о необходимости не оставлять такие преступные акты безнаказанными,

осознавая, что обеспечение защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала требует к себе постоянного внимания в условиях вооруженных конфликтов и в других ситуациях,

будучи глубоко обеспокоен актами насилия, совершаемыми во многих частях мира в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в частности умышленными нападениями, которые являются

---

[170] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2000 году.

[171] S/PRST/1999/6, S/PRST/2002/6 и S/PRST/2002/41.

[172] S/PRST/2000/4.

нарушением норм международного гуманитарного права, а также других применимых норм международного права, такими, как нападение на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Ираке в Багдаде 19 августа 2003 года,

1. *заявляет о своем решительном осуждении* всех форм насилия, включая, в частности, убийства, изнасилования и половые посягательства, запугивание, вооруженные ограбления, похищения, захват заложников, похищения с целью вымогательства, притеснения и незаконные аресты и задержание, которым все чаще подвергаются участники гуманитарных операций, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления их имущества;

2. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы преступления в отношении такого персонала не оставались безнаказанными;

3. *подтверждает* обязанность всех сторон в вооруженном конфликте в полной мере соблюдать применимые к ним нормы и принципы международного права, касающиеся защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в частности международного гуманитарного права, норм защиты прав человека и беженского права;

4. *настоятельно призывает* всех тех, кого это касается, разрешать в соответствии с международным гуманитарным правом, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года[173] и положения, содержащиеся в приложении к Гаагской конвенции от 18 октября 1907 года[174], полный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всем нуждающимся в помощи лицам и, по мере возможности, предоставлять все необходимые возможности для его работы и содействовать обеспечению защиты, безопасности и свободы передвижения гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и его имущества;

5. *выражает свою решимость* предпринять надлежащие шаги для обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе, среди прочего, путем:

a) обращения к Генеральному секретарю с просьбой добиваться включения, а к принимающим странам с просьбой обеспечивать включение основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года[175], в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на персонал операций Организации Объединенных Наций, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущие, а, если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил и статусе миссии и в соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений;

b) поощрения Генерального секретаря к тому, чтобы в соответствии с его прерогативами по Уставу Организации Объединенных Наций он информировал Совет Безопасности о ситуациях, делающих невозможным оказание гуманитарной помощи из-за насилия в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

c) объявления о существовании особого риска по смыслу статьи 1 *c* ii Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в тех случаях, когда, по его мнению, обстоятельства оправдывали бы такое объявление, и

---

[173] United Nations, *Treaty Series*, vol.75, Nos.970-973.

[174] См. Carnegie Endowment for International Piece, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

[175] Резолюция 49/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

обращения к Генеральному секретарю с просьбой информировать Совет о тех случаях, когда, по его мнению, обстоятельства оправдывали бы такое объявление;

6. *просит* Генерального секретаря освещать во всех его докладах о ситуации в конкретных странах вопрос о безопасности и защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, включая конкретные акты насилия в отношении такого персонала, меры, принятые для предотвращения подобных инцидентов, и действия, предпринятые для установления личности и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении таких актов, и изучить и предложить дополнительные пути и средства повышения уровня безопасности и защиты такого персонала.

Принята единогласно на 4814-м заседании.

ПИСЬМА ФРАНЦИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТ 20 И 23 ДЕКАБРЯ 1991 ГОДА[176]

Решения

На своем 4820-м заседании 9 сентября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Письма Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки от 20 и 23 декабря 1991 года (S/23306, S/23307, S/23308, S/23309 и S/23317)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 15 августа 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/818)

Письмо постоянных представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 15 августа 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/819)

Голосование по проекту резолюции S/2003/824».

На том же заседании Председатель Совета Безопасности в соответствии с правилом 33 временных правил процедуры Совета внес процедурное предложение отложить заседание до 12 сентября 2003 года. Это предложение было принято единогласно.

После возобновления заседания 12 сентября 2003 года Совет постановил пригласить представителя Ливийской Арабской Джамахирии для участия без права голоса в обсуждении данного пункта.

Резолюция 1506 (2003) от 12 сентября 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 731 (1992) от 21 января 1992 года, 748 (1992) от 31 марта 1992 года, 883 (1993) от 11 ноября 1993 года и 1192 (1998) от 27 августа 1998 года, ка-

---

[176] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1992-1999 годах.

сающиеся уничтожения самолета авиакомпании «Пан Америкен», рейс 103, над Локерби, Шотландия, и уничтожения самолета авиакомпании «Юнион де транспор аэрьен», рейс 772, над Нигером,

ссылаясь также на заявление своего Председателя от 8 апреля 1999 года[177],

приветствуя письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 15 августа 2003 года на имя Председателя Совета, в котором рассказывается о шагах, предпринятых правительством Ливийской Арабской Джамахирии для выполнения вышеуказанных резолюций, в частности о согласии взять ответственность за действия ливийских должностных лиц, выплате соответствующей компенсации, отказе от терроризма и обязательстве содействовать удовлетворению любых дополнительных просьб о предоставлении информации в связи с расследованием[178],

приветствуя также письмо постоянных представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 15 августа 2003 года на имя Председателя Совета[179],

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* незамедлительно отменить меры, изложенные в пунктах 4 - 6 его резолюции 748 (1992) и пунктах 3 - 7 его резолюции 883 (1993);

2. *постановляет также* распустить Комитет Совета Безопасности, учрежденный в соответствии с пунктом 9 резолюции 748 (1992);

3. *постановляет далее*, что он завершил рассмотрение пункта, озаглавленного «Письма Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции от 20 и 23 декабря 1991 года», и настоящим исключает этот пункт из перечня вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности.

Принята на 4820-м заседании
13 голосами при 2 воздержавшихся
(Соединенные Штаты Америки и Франция),
при этом никто не голосовал против.

ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ УКРЕПЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА СО СТРАНАМИ, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИМИ ВОЙСКА

А. *Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, в соответствии с разделами А и В приложения II резолюции 1353 (2001)*[180]

Решения

На своем 4821-м закрытом заседании 9 сентября 2003 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

---

[177] S/PRST/1999/10.

[178] S/2003/818.

[179] S/2003/819.

[180] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2001, 2002 годах и в период с 1января по 31 июля 2003 года.

«9 сентября 2003 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел за закрытыми дверями свое 4821–е заседание с участием представителей стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.

Члены Совета и представители стран, предоставляющих войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета сообщение Специального представителя Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее г-на Легвайлы Джозефа Легвайлы».

На своем 4922-м закрытом заседании 10 марта 2004 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«10 марта 2004 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 4922-е заседание с участием представителей стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.

Члены Совета и представители стран, предоставляющих войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета сообщение Специального представителя Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее г-на Легвайлы Джозефа Легвайлы.

Члены Совета, представители участвующих стран, предоставляющих войска, и г-н Легвайла провели конструктивный обмен мнениями».

B. *Заседание Совета Безопасности с участием стран, которые могут предоставить войска и гражданских полицейских для предлагаемой операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Либерии, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)*

Решение

На своем 4825-м закрытом заседании 15 сентября 2003 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

15 сентября 2003 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 4825–е заседание с участием стран, которые могут предоставить войска и гражданских полицейских для предлагаемой операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Либерии.

Члены Совета и представители стран, которые могут предоставить войска и гражданских полицейских, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета сообщение Специального представителя Генерального секретаря по Либерии г-на Жака Пола Клайна.

Члены Совета провели конструктивный обмен мнениями с представителями стран, которые могут предоставить войска и гражданских полицейских».

C. *Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, в соответствии с разделами A и Bприложения II резолюции 1353 (2001)*[180]

Решения

На своем 4827-м закрытом заседании 16 сентября 2003 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«16 сентября 2003 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел за закрытыми дверями свое 4827-е заседание с участием представителей стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

Члены Совета и представители стран, предоставляющих войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Хеди Аннаби.

Члены Совета и участвовавшие в заседании представители стран, предоставляющих войска, провели конструктивный обмен мнениями».

На своем 4932-м закрытом заседании 24 марта 2004 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«24 марта 2004 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 4932-е заседание с участием представителей стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

Члены Совета и представители стран, предоставляющих войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение Специального представителя Генерального секретаря по Сьерра-Леоне и главы Миссии г-на Дауди Нгелаутвы Мвакаваго.

Члены Совета, г-н Мвакаваго и участвующие представители стран, предоставляющих войска, провели конструктивный обмен мнениями».

D. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)[180]

Решения

На своем 4847-м закрытом заседании 23 октября 2003 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«23 октября 2003 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с положениями разделов A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 4847-е закрытое заседание с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

Совет и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-на Дмитрия Титова, директора Африканского отдела Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.

Члены Совета провели конструктивный обмен мнениями с представителями участвующих стран, предоставляющих войска».

На своем 4902-м закрытом заседании 23 января 2004 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«23 января 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с положениями разделов A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 4902-е закрытое заседание с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

Совет и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-на Хеди Аннаби, помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Члены Совета провели конструктивный обмен мнениями с представителями участвующих стран, предоставляющих войска».

На своем 4955-м закрытом заседании 28 апреля 2004 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«28 апреля 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с положениями разделов A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 4954-е заседание за закрытыми дверями с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

Совет и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткую информацию г-на Хеди Аннаби, помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира».

E. *Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)*

Решение

На своем 4854-м закрытом заседании 7 ноября 2003 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«7 ноября 2003 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с положениями разделов A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 4854-е заседание за закрытыми дверями с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-на Альбера Тевоэджре, Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару».

F. *Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)*[180]

Решения

На своем 4866-м закрытом заседании 20 ноября 2003 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«20 ноября 2003 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 4866-е заседание со странами, предоставляющими войска для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали краткое сообщение г-на Вольфганга Вайсброд-Вебера, исполняющего обязанности начальника Отдела Европы и Латинской Америки Департамента операций по поддержанию мира Секретариата».

На своем 4983-м закрытом заседании 7 июня 2004 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«7 июня 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 4983-е заседание за закрытыми дверями с участием стран, предоставляющих войска для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-на Вольфганга Вайсброда-Вебера, исполняющего обязанности директора Отдела Европы и Латинской Америки Департамента операций по поддержанию мира Секретариата».

G. *Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)*[180]

Решения

На своем 4878-м закрытом заседании 11 декабря 2002 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«11 декабря 2003 года Совет Безопасности в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года провел при закрытых дверях свое 4878-е заседание со странами, предоставляющими войска для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.

Совет и страны, предоставляющие войска, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заслушали краткое сообщение г-на Джулиана Харстона, директора Отдела Азии и Ближнего Востока Департамента операций по поддержанию мира Секретариата .

Члены Совета провели конструктивный обмен мнениями с представителями участвовавших стран, предоставляющих войска».

На своем 4996-м закрытом заседании 24 июня 2004 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«24 июня 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 4996-е заседание за закрытыми дверями со странами, предоставляющими войска для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.

Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-жи Лайзы Баттенхайм, директора Отдела Азии и Ближнего Востока Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.

Члены Совета, представители участвующих стран, предоставляющих войска и г-жа Баттенхайм провели конструктивный обмен мнениями».

H. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска в состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)[181]

Решения

На своем 4900-м закрытом заседании 23 января 2004 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«23 января 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с положениями разделов A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 4900-е заседание за закрытыми дверями со странами, предоставляющими войска для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.

Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-на Вольфганга Вайсброд-Вебера, исполняющего обязанности директора Отдела Европы и Латинской Америки Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.

Члены Совета провели конструктивный обмен мнениями с представителями участвующих стран, предоставляющих войска».

На своем 5010-м закрытом заседании 26 июля 2004 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«26 июля 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел за закрытыми дверями свое 5010-е заседание со странами, предоставляющими войска для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.

Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-на Хеди Аннаби, помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Члены Совета и представители участвующих стран, предоставляющих войска, провели конструктивный обмен мнениями».

I. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войск в состав Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)[181]

Решения

На своем 4901-м закрытом заседании 23 января 2004 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике

[181] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2002 году и в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«23 января 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 4901-е заседание за закрытыми дверями со странами, предоставляющими войска для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Совет и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-на Джулиана Харстона, исполняющего обязанности директора Отдела Азии и Ближнего Востока Департамента операций по поддержанию мира Секретариата».

На своем 5008-м закрытом заседании 23 июля 2004 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«23 июля 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 5008-е заседание за закрытыми дверями с участием стран, предоставляющих войска для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-жи Лайзы Баттенхейм, директора Отдела Азии и Ближнего Востока Департамента операций по поддержанию мира Секретариата».

J. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войск для Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001) [182]

Решение

На своем 4963-м закрытом заседании 6 мая 2004 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«6 мая 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 4963-е заседание за закрытыми дверями со странами, предоставляющими войска для Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе.

Совет и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-на Хеди Аннаби, помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Представители участвующих стран, предоставляющих войска, г-н Аннаби и члены Совета провели конструктивный обмен мнениями».

[182] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

K. Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)[180]

Решение

На своем 5009-м закрытом заседании 23 июля 2004 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«23 июля 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с разделами A и B приложения II к резолюции 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, провел свое 5009-е заседание за закрытыми дверями с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

Совет и страны, предоставляющие войска, заслушали в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета краткое сообщение г-на Уильяма Леси Суинга, Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго.

Члены Совета провели конструктивный обмен мнениями с представителями участвующих стран, предоставляющих войска».

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ[183]

Решение

11 сентября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил следующее письмо на имя Генерального секретаря[184]:

«Имею честь сообщить Вам, что в соответствии с Вашей просьбой Ваше письмо от 5 сентября 2003 года[185] относительно Вашего предложения продлить мандат Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике, который истекает 31 декабря 2003 года, еще на один год, до 31 декабря 2004 года, было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению предложение, содержащееся в Вашем письме».

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ЭРИТРЕЕЙ И ЭФИОПИЕЙ[186]

Решение

На своем 4822-м заседании 12 сентября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Ситуация в отношениях между Эритреей и Эфиопией

Очередной доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее (S/2003/858)».

---

[183] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1997-2002 годах.

[184] S/2003/890.

[185] S/2003/889.

[186] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1998 года.

Резолюция 1507 (2003)
от 12 сентября 2003 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся ситуации в отношениях между Эфиопией и Эритреей, и содержащиеся в них требования, включая, в частности, резолюцию 1466 (2003) от 14 марта 2003 года и заявление Председателя от 17 июля 2003 года[187],

вновь подтверждая свою неизменную поддержку мирного процесса и свою приверженность, в том числе через посредство той роли, которую играет Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее в выполнении ее мандата, всестороннему и скорейшему осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения, подписанного правительствами Эфиопии и Эритреи (далее именуемыми «сторонами») в Алжире 12 декабря 2000 года, и предшествовавшего ему Соглашения о прекращении военных действий, подписанного 18 июня 2000 года («Алжирские соглашения»)[188], и решения о делимитации, вынесенного Комиссией по установлению границы 13 апреля 2002 года[189], которое было принято сторонами в качестве окончательного и имеющего обязательную силу в соответствии с Алжирскими соглашениями,

отмечая, что мирный процесс вступил сейчас в критическую фазу демаркации, и подчеркивая важность обеспечения скорейшего осуществления решения Комиссии по установлению границы при одновременном поддержании стабильности во всех районах, затрагиваемых этим решением,

выражая обеспокоенность по поводу задержек в процессе демаркации, особенно с учетом оперативных расходов Миссии в период роста потребностей в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

выражая обеспокоенность также по поводу продолжающегося гуманитарного кризиса в Эфиопии и Эритрее и последствий, которые это могло бы иметь для мирного процесса, и призывая государства-члены продолжать оказывать оперативную и щедрую поддержку гуманитарным операциям в Эфиопии и Эритрее,

повторяя свое настоятельное требование о том, чтобы стороны обеспечили Миссии полную свободу передвижения и немедленно сняли все ограничения и препятствия, мешающие работе Миссии и ее персоналу при выполнении ее мандата,

выражая обеспокоенность по поводу сообщений об увеличении количества инцидентов, связанных с вторжениями на местном уровне во Временную зону безопасности, и призывая обе стороны предотвращать такие инциденты и выражая далее обеспокоенность по поводу увеличения количества инцидентов, связанных с минами во Временной зоне безопасности, в том числе с недавно установленными минами,

отмечая работу, проделанную в области разминирования и информирования об опасностях, связанных с минами, Центром Миссии по координации деятельности, связанной с разминированием, и настоятельно призывая стороны продолжать усилия по обезвреживанию мин,

---

[187] S/PRST/2003/10.

[188] S/2000/1183, приложение, и S/2000/601, приложение.

[189] S/2002/423, приложение.

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 4 сентября 2003 года[190] и полностью поддерживая содержащиеся в нем замечания и рекомендации,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее до 15 марта 2004 года с сохранением численности военнослужащих и военных наблюдателей, санкционированной в резолюции 1320 (2000) от 15 сентября 2000 года;

2. *призывает* начать демаркацию границы в сроки, установленные Комиссией по установлению границы, и призывает далее стороны создать необходимые условия для осуществления демаркации, в том числе назначить офицеров по связи на местах;

3. *настоятельно призывает* правительства Эфиопии и Эритреи выполнить свои обязанности и предпринять дальнейшие конкретные шаги в целях выполнения своих обязательств по Алжирским соглашениям[188];

4. *призывает* Эфиопию и Эритрею всесторонне и оперативно сотрудничать с Комиссией по установлению границы, чтобы она могла выполнить данный ей сторонами мандат на проведение скорейшей демаркации границы и полностью выполнить касающиеся демаркации указания и распоряжения Комиссии, и предпринять все необходимые шаги для обеспечения необходимой безопасности на местах для персонала Комиссии по установлению границы и подрядчиков, работающих на находящихся под их контролем территориях, и приветствует гарантии на этот счет, которые были даны обеими сторонами;

5. *настоятельно призывает* стороны всесторонне и оперативно сотрудничать с Миссией в осуществлении ее мандата, обеспечить личную безопасность всего персонала Миссии, действующего на территориях, находящихся под его контролем, и содействовать его работе, в том числе путем установления прямого маршрута авиационного сообщения на большой высоте между Асмэрой и Аддис-Абебой, чтобы освободить Миссию от ненужных дополнительных расходов, и путем снятия всех ограничений на выдачу виз персоналу Миссии и партнерам миссии;

6. *подтверждает* важнейшее значение политического диалога между двумя странами для успеха мирного процесса и закрепления достигнутого прогресса, приветствует инициативы по содействию такому диалогу и вновь призывает обе стороны нормализовать свои отношения на основе политического диалога, в том числе путем принятия мер укрепления доверия;

7. *постановляет* внимательно следить за ходом выполнения сторонами их обязательств по Алжирским соглашениям, в том числе по линии Комиссии по установлению границы, и рассматривать любые последствия для Миссии;

8. *приветствует* взносы государств-членов в Целевой фонд для поддержки делимитации и демаркации эфиопско-эритрейской границы и призывает международное сообщество продолжать в срочном порядке вносить взносы в Целевой фонд, чтобы содействовать завершению процесса демаркации в соответствии с графиком Комиссии по установлению границы;

9. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4822-м заседании.

[190] S/2003/858.

Решения

9 февраля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[191]:

«Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 29 января 2004 года о Вашем решении назначить г-на Ллойда Эксуорси (Канада) Вашим Специальным посланником по Эфиопии и Эритрее[192] доведено до сведения членов Совета Безопасности.

Приветствуя это решение, члены Совета напоминают о заявлении для печати, сделанном Председателем 30 января 2004 года, в котором была выражена полная поддержка Вашей миссии добрых услуг. Они также готовы к тесному сотрудничеству с Вашим Специальным посланником».

На своем 4924-м заседании 12 марта 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Ситуация в отношениях между Эритреей и Эфиопией

Очередной доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее (S/2004/180)».

Резолюция 1531 (2004)
от 12 марта 2004 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся ситуации в отношениях между Эфиопией и Эритреей, и содержащиеся в них требования, в том числе резолюции 1507 (2003) от 12 сентября 2003 года,

вновь подтверждая свою поддержку мирного процесса и свою неизменную приверженность, в том числе через посредство той роли, которую играет Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, полному и скорейшему осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения, подписанного правительствами Эфиопии и Эритреи (далее именуемыми «сторонами») в Алжире 12 декабря 2000 года, и предшествовавшего ему Соглашения о прекращении военных действий, подписанного 18 июня 2000 года («Алжирские соглашения»)[188], и решения о делимитации, вынесенного Комиссией по установлению границы 13 апреля 2002 года[189], которое было принято сторонами в качестве окончательного и имеющего обязательную силу в соответствии с Алжирскими соглашениями,

отмечая с озабоченностью сохраняющуюся тупиковую ситуацию в мирном процессе, обусловленную главным образом отсутствием прогресса в демаркации границы,

с озабоченностью принимая к сведению двенадцатый доклад о работе Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией от 27 февраля 2004 года[193], в частности ее вывод о том, что в сложившейся ситуации Комиссия не сможет осуществлять мероприятия по демаркации,

выражая свою озабоченность по поводу того, что Эфиопия отвергла существенные части решения Комиссии по установлению границы и в настоящее время не сотрудничает с ней,

выражая свое разочарование по поводу того, что Эритрея в настоящее время отказывается взаимодействовать со Специальным посланником Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее,

---

[191] S/2004/103.

[192] S/2004/102.

[193] S/2004/180, приложение I.

особо отмечая, что сотрудничество со Специальным посланником дает обеим сторонам конкретную возможность продвинуть вперед мирный процесс,

учитывая растущий спрос на деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и ресурсы, выделяемые международным сообществом на цели поддержания мира и миростроительства, и напоминая о дополнительных оперативных расходах, связанных с задержками в процессе демаркации,

выражая свою поддержку Специальному представителю Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее и Миссии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 5 марта 2004 года[194] и полностью поддерживая содержащиеся в нем замечания,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии до 15 сентября 2004 года с сохранением численности военнослужащих и военных наблюдателей, санкционированной в резолюции 1320 (2000) от 15 сентября 2000 года;

2. *вновь настоятельно призывает* стороны в полной мере и оперативно сотрудничать с Миссией в выполнении ее мандата и активизировать свои усилия по обеспечению безопасности всего персонала Миссии и вновь самым категорическим образом повторяет свое требование о том, чтобы стороны обеспечили Миссии полную свободу передвижения и немедленно и без каких-либо предварительных условий сняли все ограничения и препятствия, мешающие работе Миссии и ее персоналу при выполнении ее мандата;

3. *подчеркивает*, что главная ответственность за осуществление Алжирских соглашений[188] и решения Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией[189] лежит на обеих сторонах;

4. *призывает* стороны в полной мере и оперативно сотрудничать с Комиссией по установлению границы и создать необходимые условия для быстрого осуществления демаркации, в том числе путем безоговорочного подтверждения признания Эфиопией решения Комиссии, путем назначения Эфиопией офицеров по связи на местах и выплаты ее взносов Комиссии;

5. *вновь подтверждает* исключительное значение политического диалога между двумя странами для завершения мирного процесса и закрепления достигнутого прогресса и настоятельно призывает обе стороны нормализовать свои отношения, в том числе путем принятия мер укрепления доверия, и воздерживаться от любой угрозы силой или применения силы в отношении друг друга;

6. *вновь заявляет* о своей поддержке инициативы Генерального секретаря использовать свои добрые услуги посредством назначения Специального посланника в целях содействия осуществлению Алжирских соглашений, решения Комиссии по установлению границы и соответствующих резолюций и решений Совета Безопасности и в целях нормализации дипломатических отношений между двумя странами и особо отмечает, что это назначение не представляет собой альтернативный механизм;

7. *выражает свою полную поддержку* Специальному посланнику Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее г-ну Ллойду Эксуорсу, подчеркивает, что Специальный посланник пользуется единодушной поддержкой свидетелей Алжирских соглашений, а именно Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов Америки, Алжира, Африканского союза и Европейского союза, и настоятельно призывает обе стороны, в част-

[194] S/2004/180.

ности правительство Эритреи, в конструктивном духе и без дальнейших задержек установить взаимодействие со Специальным посланником;

8. *вновь настоятельно призывает* обе стороны быстро установить прямой маршрут авиационного сообщения на большой высоте между Асмэрой и Аддис-Абебой, что освободило бы Миссию и государства-члены от ненужных дополнительных расходов;

9. *постановляет* внимательно следить за шагами, предпринимаемыми сторонами для выполнения их обязательств по Алжирским соглашениям, в том числе через Комиссию по установлению границы, и рассматривать любые последствия для Миссии;

10. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за ситуацией и осуществлять обзор эффективности миссии и по мере необходимости корректировать и упорядочивать ее деятельность, учитывая также мандат Миссии, изложенный в пункте 2 резолюции 1320 (2000);

11. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4924-м заседании.

Решения

9 июля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[195]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 6 июля 2004 года, в котором говорится о Вашем намерении назначить генерал-майора Раджендра Сингха (Индия) Командующим Силами Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее[196], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению намерение, которое Вы выразили в своем письме».

ПОЛОЖЕНИЕ В СЬЕРРА-ЛЕОНЕ[197]

Решение

На своем 4829-м заседании 19 сентября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сьерра-Леоне для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Сьерра-Леоне

> Девятнадцатый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/2003/863)».

Резолюция 1508 (2003)
от 19 сентября 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя о положении в Сьерра-Леоне,

---

[195] S/2004/549.

[196] S/2004/548.

[197] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1995 года.

подтверждая приверженность всех государств уважению суверенитета, политической независимости и территориальной целостности Сьерра-Леоне,

приветствуя дальнейшую стабилизацию положения в Сьерра-Леоне в плане безопасности и поощряя также дальнейший прогресс в направлении укрепления потенциала сьерра-леонской полиции и вооруженных сил для самостоятельного поддержания безопасности и стабильности,

отмечая, что долгосрочная стабильность в Сьерра-Леоне зависит от мира в субрегионе, особенно в Либерии, и подчеркивая важное значение сотрудничества между странами субрегиона в этих целях, а также необходимость координации усилий Организации Объединенных Наций по содействию укреплению мира и безопасности в этом субрегионе,

вновь заявляя о важном значении эффективного упрочения стабильности и государственной власти на всей территории Сьерра-Леоне, особенно в районах алмазных месторождений, реинтеграции бывших комбатантов, добровольного и беспрепятственного возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц, а также полного уважения прав человека и законности при уделении особого внимания защите женщин и детей и подчеркивая, что Организация Объединенных Наций продолжает поддерживать правительство Сьерра-Леоне в достижении этих целей,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[198],

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне на шестимесячный период с 30 сентября 2003 года;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые предоставляют Миссии войска, гражданский полицейский персонал и подразделения поддержки, и тем государствам-членам, которые взяли на себя обязательства сделать это;

3. *высоко оценивает* уже достигнутый Миссией прогресс в корректировке своей численности, состава и размещения в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1436 (2002) от 24 сентября 2002 года и 1492 (2003) от 18 июля 2003 года и приветствует намерение Генерального секретаря продолжать такую корректировку, как об этом говорится в пункте 10 его доклада[199];

4. *подчеркивает*, что наращивание административного потенциала правительства Сьерра-Леоне, прежде всего создание эффективных и устойчивых полицейских сил, армии, пенитенциарной системы и независимых судебных органов, насущно необходимо для долгосрочного мира и развития, и настоятельно призывает правительство Сьерра-Леоне, опираясь на помощь доноров и на содействие Миссии, оказываемое согласно ее мандату, ускорить упрочение гражданской власти и государственных служб на всей территории страны, а также продолжать повышать эффективность функционирования сектора безопасности и укреплять его потенциал;

5. *настоятельно призывает* правительство Сьерра-Леоне продолжать укреплять свой контроль за деятельностью по добыче алмазов и ее регулирование, в том числе через Руководящий комитет высокого уровня, и призывает государства-члены предлагать кандидатов на должность полицейского советника по вопросам добычи алмазов;

6. *с большой обеспокоенностью отмечает* неустойчивое финансовое положение Специального суда по Сьерра-Леоне, вновь призывает государства вносить щедрые взносы для финансирования Суда во исполнение просьбы, изложенной в письме Генерального секретаря от 18 марта 2003 года, и настоятельно призывает все государства всесторонне сотрудничать с Судом;

---

[198] S/2003/863 и Add.1.

[199] S/2003/863.

7. *с признательностью отмечает* работу Комиссии по установлению истины и примирению, поощряет государства вносить щедрые взносы для ее финансирования и приветствует намерение правительства Сьерра-Леоне создать комиссию по правам человека;

8. *заявляет* о своей решительной поддержке усилий Экономического сообщества западноафриканских государств по установлению мира в субрегионе и призывает президентов стран, входящих в Союз стран бассейна реки Мано, возобновить диалог и выполнить свои обязательства по обеспечению регионального мира и безопасности;

9. *приветствует* развертывание сил Экономического сообщества западноафриканских государств в Либерии, поддерживаемых Миссией, вновь требует, чтобы вооруженные группы в Либерии воздерживались от незаконного проникновения на территорию Сьерра-Леоне, а также рекомендует вооруженным силам Сьерра-Леоне вместе с Миссией продолжать активное патрулирование границы с Либерией;

10. *рекомендует* Миссии продолжать, в пределах своих возможностей и районов своего развертывания, содействовать добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц;

11. *приветствует* намерение Генерального секретаря внимательно следить за ситуацией в Сьерра-Леоне с точки зрения безопасности, политических событий, гуманитарной обстановки и прав человека и представить Совету после надлежащих консультаций со странами, предоставляющими войска, и правительством Сьерра-Леоне доклад с любыми дополнительными рекомендациями;

12. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4829-м заседании.

Решения

3 декабря 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[200]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 28 ноября 2003 года, в котором говорится о Вашем решении назначить г-на Дауди Нгелаутва Мвакаваго (Объединенная Республика Танзания) Вашим Специальным представителем по Сьерра-Леоне[201], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению информацию и решение, изложенные в Вашем письме».

10 марта 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[202]:

«Члены Совета Безопасности благодарят Вас за Ваше письмо от 26 февраля 2004 года[203], в котором Вы обращаете внимание Совета на трудности, с которыми Специальный суд по Сьерра-Леоне сталкивается в связи с финансированием его деятельности на третий год работы. Они приняли также к сведению Ваше предложение о том, чтобы Совет Безопасности обратился к Вам с просьбой довести этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи с целью испросить ассигнования для Суда при сохранении его независимости.

Проконсультировавшись с членами Совета, я рад сообщить Вам о том, что члены Совета не возражают против Вашего предложения, которое позволит дополнить объявленные и еще невыплаченные, а также полученные добровольные взносы.

[200] S/2003/1143.
[201] S/2003/1142.
[202] S/2004/183.
[203] S/2004/182.

Естественно, члены Совета исходят из того понимания, что никакие действия, которые Вы вместе с Генеральной Ассамблеей можете предпринять в связи с этим вопросом, никоим образом не скажутся на независимости и структуре Специального суда по Сьерра-Леоне, учрежденного соглашением, подписанным 16 января 2002 года[204] между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне».

На своем 4938-м заседании 30 марта 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сьерра-Леоне для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Сьерра-Леоне

Двадцать первый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/2004/228)».

Резолюция 1537 (2004)
от 30 марта 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя о положении в Сьерра-Леоне,

подтверждая приверженность всех государств уважению суверенитета, политической независимости и территориальной целостности Сьерра-Леоне,

высоко оценивая усилия Экономического сообщества западноафриканских государств, направленные на установление мира в субрегионе, и призывая президентов государств-членов Союза стран бассейна реки Мано возобновить диалог и вновь подтвердить свою приверженность обеспечению мира и безопасности в регионе,

выражая свою признательность тем государствам-членам региона, которые предоставляют войска, персонал гражданской полиции и элементы поддержки для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 19 марта 2004 года[205],

приветствуя существенный прогресс в достижении основных контрольных показателей сокращения численности Миссии в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1436 (2002) от 24 сентября 2002 года и 1492 (2003) от 18 июля 2003 года и высоко оценивая прогресс, достигнутый к настоящему времени Миссией в плане внесения изменений в свой численный состав, структуру и дислокацию,

отмечая, тем менее, что прогресс в достижении основных контрольных показателей остается непрочным и по-прежнему сохраняются определенные серьезные недостатки, в частности в отношении возможностей полиции и вооруженных сил Сьерра-Леоне эффективно поддерживать безопасность и стабильность,

вновь подтверждая важное значение эффективного укрепления стабильности и государственной власти на всей территории Сьерра-Леоне, особенно в уязвимых алмазодобывающих и пограничных районах, и подчеркивая важность неизменной поддержки Организацией Объединенных Наций правительства Сьерра-Леоне в деле достижения этих целей,

подчеркивая важность проведения в мае 2004 года свободных, справедливых и транспарентных выборов и призывая правительство Сьерра-Леоне осуществить необходимую подготовку при содействии Миссии в рамках ее мандата,

---

[204] S/2002/246 и Corr.1 и 3, добавление II.

[205] S/2004/228.

призывая Комиссию по установлению истины и примирению как можно скорее представить свой доклад и приветствуя намерение правительства Сьерра-Леоне создать после этого комиссию по правам человека,

принимая к сведению проведенный Генеральным секретарем анализ необходимости существенного сокращения миротворческого присутствия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне к 2005 году,

подчеркивая важность того, чтобы правительство Сьерра-Леоне как можно скорее взяло на себя полную ответственность за обеспечение национальной безопасности,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне на шестимесячный период до 30 сентября 2004 года;

2. *приветствует* намерение Генерального секретаря скорректировать график сокращения численности Миссии в 2004 году, с тем чтобы обеспечить постепенное сокращение численности ее военного компонента, как об этом говорится в пункте 72 его доклада[205];

3. *настоятельно призывает* правительство Сьерра-Леоне активизировать свои усилия по созданию эффективных и стабильных полицейских и вооруженных сил, уголовной системы и независимой судебной системы, с тем чтобы Миссия могла в кратчайшие сроки передать правительству все полномочия в деле поддержания правопорядка на всей территории Сьерра-Леоне, и призывает доноров и Миссию в соответствии с ее мандатом продолжать оказывать помощь правительству в этом вопросе;

4. *настоятельно призывает также* правительство Сьерра-Леоне продолжать укреплять контроль за добычей алмазов и регулировать этот процесс, в том числе через посредство Руководящего комитета высокого уровня;

5. *постановляет*, что остаточное присутствие Миссии будет сохраняться в Сьерра-Леоне на первоначальный период в шесть месяцев с 1 января 2005 года, сократившись с 5000 военнослужащих в декабре 2004 года до нового предельного уровня в 3250 военнослужащих, 141 военного наблюдателя и 80 сотрудников гражданской полиции Организации Объединенных Наций к 28 февраля 2005 года, и просит Генерального секретаря приступить к процессу планирования на основе рекомендаций, содержащихся в его докладе, в целях обеспечения плавного перехода от нынешнего состава Миссии к составу остаточного присутствия;

6. *вновь заявляет* о своем намерении подтвердить — не позднее 30 сентября 2004 года — точные задачи остаточного присутствия Миссии и основные контрольные показатели на срок его сохранения;

7. *просит* Генерального секретаря представить к 15 сентября 2004 года доклад о достигнутых результатах, в том числе результатах работы Специального суда по Сьерра-Леоне, о прогрессе в разрешении конфликта в Либерии, о дальнейшем укреплении потенциала полиции и вооруженных сил Сьерра-Леоне и о расширении сотрудничества между миссиями Организации Объединенных Наций в субрегионе с рекомендациями любых изменений, которые такие достижения могут позволить внести в численный состав, структуру, сроки сохранения и основные контрольные показатели остаточного присутствия Миссии;

8. *приветствует* намерение Генерального секретаря продолжать пристально следить за развитием ситуации в области безопасности, политической и гуманитарной ситуации и ситуации в области прав человека в Сьерра-Леоне и представить Совету после проведения надлежащих консультаций со странами, предоставляющими войска, и правительством Сьерра-Леоне доклад, включая ежеквартальные оценки прогресса в достижении основных контрольных показателей сокращения численности Миссии, в том числе оценку потенциала сектора безопасности Сьерра-Леоне;

9. *выражает свою признательность* за важную работу, проводимую Специальным судом по Сьерра-Леоне, отмечает с глубокой обеспокоенностью непрочное финансовое положение Суда в третий год его функционирования, настоятельно призывает все страны немедленно предоставить свои оставшиеся объявленные взносы, поддерживает просьбу Генерального секретаря к Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о внесении части средств в финансирование Суда из регулярного бюджета согласно докладу Генерального секретаря Генеральной Ассамблее от 15 марта 2004 года [206] и настоятельно призывает все государства в полной мере сотрудничать с Судом;

10. *воздает должное* усилиям Генерального секретаря по установлению сотрудничества между миссиями Организации Объединенных Наций в субрегионе и приветствует выраженное в пункте 65 его доклада[205] намерение представить Совету к концу 2004 года рекомендации о том, как укрепить такое сотрудничество;

11. *просит* Миссию делиться своим опытом с Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и осуществлять свой мандат в тесном сотрудничестве с ними, особенно в деле недопущения оборота оружия и перемещения комбатантов через границы и в осуществлении программ разоружения, демобилизации и реинтеграции;

12. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4938-м заседании.

ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ[207]

Решения

На своем 4832-м закрытом заседании 22 сентября 2003 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

> «На своем 4832-м заседании, проведенном при закрытых дверях 22 сентября 2003 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный "Положение в Бурунди".
>
> Президент Республики Бурунди г-н Домисьен Ндайизейе был приглашен, по его просьбе, для участия в обсуждении в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета.
>
> В соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры Совет направил приглашение г-ну Альфе Умару Конаре, Председателю Комиссии Африканского союза.
>
> Члены Совета заслушали заявления президента Ндайизейе и г-на Конаре.
>
> Члены Совета, президент Ндайизейе и г-н Конаре провели конструктивный обмен мнениями».

29 сентября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[208]:

---

[206] A/58/733.

[207] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1993 года.

[208] S/2003/921.

«Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 29 мая 2003 года[209], касающееся дополнительных задач для Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди, вытекающих из соглашений о прекращении огня, подписанных переходным правительством Бурунди и вооруженными группировками, было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению содержащиеся в Вашем письме информацию и Ваше предложение об усилении кадрового состава и увеличении ресурсов Отделения».

На своем 4876-м заседании 4 декабря 2003 года Совет постановил пригласить представителей Бурунди и Южной Африки для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Бурунди».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Герту Розенталю, Председателю Социального и Экономического Совета.

На своем 4891-м заседании 22 декабря 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Бурунди

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о положении в Бурунди (S/2003/1146)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[210]:

«Совет Безопасности подтверждает свою полную поддержку мирного процесса в рамках Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди от 28 августа 2000 года (Арушское соглашение), призывает все бурундийские стороны выполнять свои обязательства и заверяет их в своей решимости поддержать их усилия в этом направлении.

Совет приветствует прогресс, достигнутый недавно бурундийскими сторонами, в частности подписание в Претории протоколов от 8 октября и 2 ноября 2003 года и заключение 16 ноября 2003 года в Дар-эс-Саламе всеобъемлющего соглашения о прекращении огня между Переходным правительством Бурунди и Национальным советом в защиту демократии—Силами защиты демократии г-на Нкурунзизы[211].

Совет с удовлетворением воспринимает формирование нового Переходного правительства и участие Национального совета в защиту демократии-Сил защиты демократии в переходных институтах; он вновь настоятельно призывает Партию за освобождение народа хуту—Национальные силы освобождения г-на Рвасы — последней повстанческой группировки, которая еще не присоединилась к мирному процессу в рамках Арушского соглашения, — безотлагательно это сделать.

Совет воздает должное усилиям, которые прилагаются государствами, участвующими в региональной инициативе, и посредником (а именно Южной Африкой) на благо мира в Бурунди; он заявляет о своей поддержке миссии Африканского союза в Бурунди и ее южноафриканского, эфиопского и мозамбикского контингентов и призывает доноров как можно скорее оказать ей финансовую и материально-техническую поддержку.

[209] S/2003/920.

[210] S/PRST/2003/30.

[211] S/2003/1105, приложение.

Совет положительно отмечает недавнюю миссию Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Бурунди и призывает доноров и международные финансовые круги мобилизоваться на предстоящем форуме партнеров Бурунди по развитию, который намечено провести 13 и 14 января 2004 года в Брюсселе, и сполна внести взносы, уже объявленные на данный момент.

Совет выражает озабоченность по поводу крайне тяжелого гуманитарного положения населения Бурунди и напоминает, что все вовлеченные стороны несут ответственность за безопасность гражданских лиц, и в том числе обязаны способствовать полному, беспрепятственному и немедленному доступу гуманитарных организаций к населению.

Совет осуждает все акты насилия, а также нарушения прав человека и международного гуманитарного права и подтверждает свою решимость поддержать усилия бурундийцев в предотвращении таких актов на началах законности, чтобы положить конец безнаказанности.

Совет принимает к сведению заявление, с которым в Совете выступил 22 сентября 2003 года президент Республики Бурунди, г-н Ндайизейе. Он также принимает к сведению просьбу, которую заместитель президента Южно-Африканской Республики, г-н Зума, высказал от имени государств, участвующих в региональной инициативе, во время своего выступления в Совете 4 декабря 2003 года и о которой идет речь в пункте 71 последнего доклада Генерального секретаря о положении в Бурунди от 4 декабря 2003 года[212].

Совет приветствует решение Генерального секретаря изучить ситуацию на предмет вынесения Совету своих рекомендаций и просит его в связи с этим приступить, как только он сочтет это целесообразным, к соответствующим подготовительным мероприятиям и оценке того, как Организация Объединенных Наций могла бы эффективнее всего поддержать полное выполнение Арушского соглашения.

Совет принимает к сведению последний доклад Генерального секретаря о положении в Бурунди; он приветствует работу, которая проделана, зачастую в трудных условиях, Специальным представителем Генерального секретаря и персоналом Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди, и утверждает содержащиеся в пунктах 63–65 доклада рекомендации, касающиеся возобновления мандата Отделения».

26 января 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[213]:

«23 августа 2002 года Вы препроводили Председателю Совета Безопасности письмо тогдашнего президента Республики Бурунди Пьера Буйои на Ваше имя, в котором содержалась просьба о создании Советом международной комиссии по судебному расследованию в Бурунди, предусмотренной в Арушском соглашении о мире и примирении в Бурунди.

В соответствии с рекомендациями последней миссии Совета Безопасности в Центральную Африку[214] члены Совета рассмотрели эту просьбу. Они решили обратиться к Вам с просьбой направить в Бурунди миссию Секретариата по оценке. Цель миссии будет заключаться в изучении целесообразности и возможности создания такой комиссии. Круг ведения миссии, который был утвержден Советом в ходе

[212] S/2003/1146.

[213] S/2004/72.

[214] См. S/2003/653.

консультаций, состоявшихся в Совете 23 января 2004 года, содержится в приложении к настоящему письму.

Приложение

Международная комиссия по судебному расследованию в Бурунди

Проект мандата миссии Секретариата по оценке в Бурунди

1. Цель миссии будет состоять в изучении возможности и целесообразности учреждения международной комиссии по судебному расследованию в Бурунди по просьбе президента Республики Бурунди Пьера Буйои, которая была изложена в его письме на имя Генерального секретаря от 24 июля 2002 года, препровожденном Генеральным секретарем членам Совета Безопасности 23 августа 2002 года.

2. По завершении своей работы и с учетом потребностей судебной системы Бурунди миссия должна четко определить в своем докладе порядок и альтернативы учреждения международной комиссии по расследованию, если Совет примет решение о ее создании. В связи с созданием такой комиссии миссия по оценке должна руководствоваться Арушским соглашением о мире и примирении в Бурунди от 28 августа 2000 года и рассмотреть подходы, которые можно было бы использовать для установления в Бурунди прочного и справедливого мира, основывающегося на демократических принципах и способствующего установлению истины, примирению и восстановлению справедливости.

3. В связи с этим миссия могла бы:

a) В отношении потенциала Бурунди:

– провести — в контексте усилий по борьбе с безнаказанностью — оценку прогресса, достигнутого в осуществлении реформы судебной системы, предусмотренной в Арушском соглашении от 28 августа 2000 года, и способности судебной системы Бурунди обеспечить беспристрастное и эффективное судопроизводство по уголовным делам, и в частности ее способность проводить расследования;

– рекомендовать — в рамках международной комиссии, которая будет иметь долгосрочные преимущества по сравнению с потенциалом судебной системы Бурунди, — структуры для поддержки реформ, предусмотренных в Арушском соглашении;

– оценить прогресс в деле создания национальной комиссии по установлению истины и примирению (ее состав, мандат и ее влияние на общественную жизнь Бурунди) и последствия закона о временном иммунитете для возвращающихся в страну политических лидеров, за который Национальная ассамблея проголосовала 16 апреля 2003 года, но который еще должен быть утвержден Сенатом и обнародован президентом Республики.

b) В отношении вклада международной комиссии по расследованию:

– запросить мнение правительственных и судебных органов Бурунди, а также других соответствующих структур (Комитета по контролю за осуществлением Арушского соглашения, местного отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посредника в мирном процессе в Бурунди, неправительственных организаций) относительно полезности уже подготовленных докладов о расследованиях, которые были упомянуты в письме президента Буйои на имя Генерального секретаря, — доклада Уиттикера 1985 года, доклада неправительственных организаций 1994 года, доклада послов Симеона Аке и

Мартина Хуслида 1994–1995 годов[215], доклада Международной комиссии по расследованию 1996 года[216] — относительно их воздействия на мирный процесс в Бурунди;

– определить возможное разграничение сфер компетенции между национальной комиссией по установлению истины и примирению и международной комиссией по расследованию, в частности в отношении их мандатов, характера их полномочий, периода функционирования, статуса лиц, действия которых им необходимо будет расследовать, и вопроса об амнистии.

c) В отношении предложенных президентом Бурунди мер в случае учреждения международной комиссии по расследованию:

– совместно с правительством Бурунди изучить возможность более четкого ограничения временных полномочий комиссии конкретными событиями;

– оценить способность правительства Бурунди обеспечивать безопасность членов комиссии и оказывать им содействие в проведении расследований (обеспечивать доступ к источникам информации, свидетелям);

– исходя из накопленного опыта, оценить материально-технические, кадровые и финансовые потребности Организации Объединенных Наций в связи с учреждением такой комиссии;

– четко определить ожидания властей Бурунди в отношении юридических последствий осуществления выводов, которые комиссия представит в своем докладе (включая привлечение виновных к ответственности в национальных или международных судах).

4. Миссия работала бы в тесном контакте со Специальным представителем Генерального секретаря и, при необходимости, использовала бы ресурсы Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди и, где это уместно, Африканской миссии Африканского союза в Бурунди. Она может консультироваться не только с сотрудниками правительственных учреждений и работниками судебных органов Бурунди, но и юристами, посредником в мирном процессе в Бурунди, сотрудниками местного отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, а также с неправительственными организациями.

5. Правительство Бурунди должно оказывать полное содействие миссии. Ей будут обеспечены необходимые условия, позволяющие ей выполнить свой мандат, и в частности будут гарантированы:

a) свобода передвижения на всей территории Бурунди; свободный доступ во все места, имеющие отношение к работе миссии, и к информации и документам, которыми располагают правительство и местные власти; неограниченное право проводить встречи и беседы с представителями правительства и местных властей, политических партий, мятежных групп, руководства общин, неправительственных организаций, частных структур и средств массовой информации и с любыми другими лицами, свидетельские показания которых она сочтет необходимыми для выполнения ею своего мандата;

b) надлежащие условия безопасности персонала миссии;

[215] См. S/1995/157, приложение.

[216] См. S/1996/682.

c) необходимые привилегии и иммунитеты в соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года[217].

1 апреля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[218]:

«Ваше письмо от 26 марта 2004 года[219], в котором Вы сообщаете о своем намерении незамедлительно приступить к планированию и подготовке операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Бурунди, а также к проведению консультаций со странами, которые могли бы предоставить для нее воинские контингенты, было доведено до сведения членов Совета Безопасности. В связи с этим я имею честь проинформировать Вас о том, что без ущерба для решения, которое Совет может принять относительно учреждения такой операции, члены Совета одобряют Ваше предложение».

На своем 4975-м заседании 21 мая 2004 года Совет постановил пригласить представителя Бурунди для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Бурунди

Доклад Генерального секретаря по Бурунди (S/2004/210 и Add.1)».

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 19 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[220], Совет постановил также направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Фелипи Чидуму, Постоянному представителю Мозамбика в качестве представителя Председателя Африканского союза.

Резолюция 1545 (2004)
от 21 мая 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции, а также на заявления своего Председателя по Бурунди, в частности на свою резолюцию 1375 (2001) от 29 октября 2001 года и на заявления своего Председателя от 18 декабря 2002 года[221] и 22 декабря 2003 года[210],

вновь подтверждая свою твердую приверженность уважению суверенитета, независимости, территориальной целостности и единства Бурунди и напоминая о важности принципов добрососедства и невмешательства, а также регионального сотрудничества,

вновь подтверждая свою полную поддержку процесса в рамках Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, подписанного в Аруше, Объединенная Республика Танзания, 28 августа 2000 года (далее «Арушское соглашение»), призывая все бурундийские стороны полностью выполнить свои обязательства и заверяя их в своей решимости поддержать их усилия в этом направлении,

рекомендуя, в частности, переходным институтам в Бурунди безотлагательно принять законы и нормативные акты, необходимые для организации избирательного процесса во исполнение Арушского соглашения, с тем чтобы этот процесс можно было провести до завершения переходного периода 31 октября 2004 года,

---

[217] Резолюция 22 A(I) Генеральной Ассамблеи.

[218] S/2004/275.

[219] S/2004/274.

[220] Документ S/2004/415, включенный в отчет о 4975-м заседании.

[221] S/PRST/2002/40.

с удовлетворением принимая к сведению соглашения о прекращении огня, подписанные 7 октября 2002 года переходным правительством Бурунди с Силами защиты демократии, возглавляемыми г-ном Жан-Боско Ндайикенгурукийе, и Партией за освобождение народа хуту—Национальными силами освобождения, возглавляемыми г-ном Аленом Мугабарабоной, а также всеобъемлющее соглашение о прекращении огня, подписанное 16 ноября 2003 года в Дар-эс-Саламе между переходным правительством и Национальным советом в защиту демократии—Силами защиты демократии, возглавляемыми г-ном Пьером Нкурунзизой[211],

вновь выражая озабоченность по поводу продолжения боевых действий в отдельных районах страны, подчеркивая, что не может быть военного решения проблем Бурунди, настоятельно призывая все стороны соблюдать немедленное прекращение огня и подчеркивая важность привлечения к участию в мирном процессе в рамках Арушского соглашения Партии за освобождение народа хуту—Национальных сил освобождения, возглавляемых г-ном Агатоном Рвасой, — последнего вооруженного движения, не участвующего в этом процессе,

принимая к сведению в связи с этим переговоры, которые были начаты между президентом Республики Бурунди г-ном Домисьеном Ндайизейе и этим вооруженным движением на встрече, состоявшейся в Остервейке, Нидерланды, 18–21 января 2004 года, а также конгресс, проведенный Партией за освобождение народа хуту—Национальными силами освобождения, возглавляемыми г-ном Рвасой, в Кигоме, Объединенная Республика Танзания, 18–21 апреля 2004 года, и настоятельно призывая эту группировку безотлагательно заключить с переходным правительством соглашение в целях полного прекращения боевых действий и обеспечения ее участия в переходных институтах,

осуждая все акты насилия, а также нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и будучи особо обеспокоен увеличением числа изнасилований, в том числе групповых изнасилований,

вновь подтверждая свою решимость поддерживать усилия бурундийцев по привлечению лиц, виновных в совершении таких актов и нарушений, к ответственности на основе законности, с тем чтобы положить конец безнаказанности, и призывая стороны и переходные органы власти незамедлительно принять для этого все необходимые меры,

выражая свою озабоченность по поводу ужасного гуманитарного положения значительного большинства населения Бурунди, напоминая, что все стороны несут ответственность за безопасность гражданского населения, и ссылаясь, в частности, в связи с этим на свою резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности, свои резолюции 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года, 1460 (2003) от 30 января 2003 года и 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года о детях и вооруженных конфликтах и свои резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

принимая во внимание прогресс, достигнутый в подготовке программы разоружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов, призывая стороны безотлагательно продемонстрировать твердую приверженность этой программе и рекомендуя международным финансовым учреждениям и донорам поддержать эту программу,

выражая озабоченность по поводу ухудшающегося экономического положения в Бурунди в условиях конфликта и признавая, что любое улучшение обстановки в плане безопасности должно сопровождаться ощутимыми социально-экономическими благами для населения,

считая, что добровольный и устойчивый процесс возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц станет важнейшим фактором укрепления мирного процесса и потребует справедливого решения вопроса о собственности на землю,

приветствуя выводы Форума партнеров Бурунди в области развития, который состоялся в Брюсселе 13 и 14 января 2004 года[222], и призывая доноров выполнить данные ими обещания,

отдавая должное усилиям по установлению мира в Бурунди, которые прилагает Африканский союз, а также государства — участники Региональной инициативы, особенно Объединенная Республика Танзания и Уганда, и группа посредников, в частности Южная Африка, и призывая Африканский союз сохранять свое мощное присутствие в Бурунди для поддержки усилий бурундийских сторон, как это предусмотрено в Арушском соглашении и в последующих соглашениях,

приветствуя усилия Африканской миссии в Бурунди и входящих в ее состав южноафриканского, эфиопского и мозамбикского контингентов, а также государств-членов, оказывающих Миссии помощь в ее развертывании,

поддерживая усилия, прилагаемые в целях подготовки бурундийского сводного подразделения охраны для дальнейшего обеспечения безопасности руководителей переходных институтов, и подчеркивая необходимость того, чтобы это подразделение как можно скорее приступило к выполнению своих функций,

принимая к сведению заявления в поддержку преобразования Африканской миссии в Бурунди в операцию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, с которыми выступили в Совете президент Республики Бурунди 22 сентября 2003 года и заместитель президента Южно-Африканской Республики, г-н Джакоб Зума, 4 декабря 2003 года[223], и принимая также к сведению в связи с этим письмо министра внешних сношений и сотрудничества Бурунди г-на Теранса Синунгурузы от 15 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[224], а также письмо Председателя Комиссии Африканского союза г-на Альфы Умара Конаре от 17 марта 2004 года на имя Генерального секретаря[225],

учитывая, что трудно обеспечить стабильность в Бурунди без восстановления мира за пределами ее границ, в частности в Демократической Республике Конго, и подчеркивая важное значение сотрудничества между всеми заинтересованными государствами, особенно государствами региона, в деле достижения этой цели и координации Организацией Объединенных Наций своих усилий в этих двух странах,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по Бурунди[226],

с удовлетворением приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по повышению уровня информированности миротворческого персонала о необходимости профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними,

отмечая, что на пути к обеспечению стабильности в Бурунди сохраняются препятствия, и определяя, что положение в этой стране продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по Бурунди[226];

2. *постановляет* санкционировать развертывание в Бурунди на первоначальный период в шесть месяцев начиная с 1 июня 2004 года, с намерением продлить ее на дополнительные периоды операции по поддержанию мира под названием «Операция Орга-

---

[222] См. S/2004/49, приложение.

[223] См. S/PV.4876.

[224] S/2004/208, приложение.

[225] S/2004/270, приложение.

[226] S/2004/210 и Add.1.

низации Объединенных Наций в Бурунди» (с сохранением аббревиатуры ОНЮБ на всех языках) в соответствии с мандатом, изложенным в пунктах 5–7, ниже, в целях поддержки и содействия осуществлению усилий, прилагаемых бурундийцами для восстановления прочного мира и достижения национального примирения, как это предусмотрено в Арушском соглашении;

3. *постановляет также*, что ОНЮБ будет возглавлять Специальный представитель Генерального секретаря по Бурунди, который выполняет функции Председателя Комитета по наблюдению за осуществлением Арушского соглашения, и что первоначально в ее состав будут входить имеющиеся силы Африканской миссии в Бурунди, и в связи с этим просит Генерального секретаря, действуя в контакте с Африканским союзом, обеспечить передачу своему Специальному представителю функции руководства Миссии в рамках ОНЮБ;

4. *постановляет далее*, что личный состав ОНЮБ будет включать максимум 5650 военнослужащих, в том числе 200 наблюдателей и 125 штабных офицеров, и до 120 гражданских полицейских, а также соответствующий гражданский персонал;

5. *уполномочивает* ОНЮБ, действуя в координации со всеми участниками деятельности по оказанию гуманитарной помощи и помощи в целях развития, использовать все необходимые средства в пределах своих возможностей и в зонах, где развернуты ее вооруженные подразделения, для выполнения следующего мандата:

a) обеспечение соблюдения соглашений о прекращении огня посредством осуществления наблюдения за выполнением и расследования случаев нарушения этих соглашений;

b) содействие восстановлению доверия в отношениях между существующими бурундийскими силами, осуществление наблюдения и обеспечение безопасности в местах их сбора в преддверии разоружения, сбор оружия и военной техники и охрана мест их хранения до их последующей утилизации в установленном порядке и содействие расформированию ополчения, предусмотренному в соглашениях о прекращении огня;

c) осуществление тех компонентов национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов, которые связаны с разоружением и демобилизацией;

d) наблюдение за расквартированием Вооруженных сил Бурунди и их тяжелым вооружением, а также за разоружением и демобилизацией элементов, подлежащих разоружению и демобилизации;

e) отслеживание в максимально возможной степени незаконных поставок оружия через национальные границы, в том числе по озеру Танганьика, в сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и, в надлежащем порядке, с группой экспертов, упомянутой в пункте 10 резолюции 1533 (2004) от 12 марта 2004 года;

f) содействие формированию необходимых условий безопасности для оказания гуманитарной помощи и облегчение добровольного возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц;

g) содействие успешному завершению избирательного процесса, предусмотренного в Арушском соглашении, путем обеспечения безопасной обстановки для проведения свободных, транспарентных и мирных выборов;

h) обеспечение — без ослабления ответственности переходного правительства Бурунди — защиты гражданских лиц, подвергающихся непосредственной угрозе физического насилия;

i) обеспечение защиты персонала, объектов, сооружений и имущества Организации Объединенных Наций, а также безопасности и свободы передвижения персонала

ОНЮБ, и координация и проведение, в надлежащем порядке, мероприятий по разминированию в поддержку ее мандата;

6. *постановляет*, что ОНЮБ будет оказывать — в пределах своих возможностей и с учетом осуществления задач, изложенных в пункте 5, выше, консультативную помощь и содействие переходному правительству и органам власти, чтобы способствовать их усилиям:

a) по наблюдению за границами Бурунди с уделением особого внимания беженцам, а также перемещениям комбатантов, особенно в провинции Чибитоке;

b) по проведению институциональных реформ, а также созданию объединенных сил национальной обороны и внутренней безопасности, и, в частности, по подготовке полицейских и контролю за их деятельностью, при обеспечении того, чтобы эти силы носили демократический характер и всецело уважали права человека и основные свободы;

c) по организации избирательного процесса;

d) по завершению реформы судебной и исправительной системы в соответствии с Арушским соглашением;

e) по обеспечению — в тесной координации с Управлением Верховного комиссара по правам человека — поощрения и защиты прав человека с уделением особого внимания женщинам, детям и уязвимым лицам, и расследованию случаев нарушений прав человека, с тем чтобы покончить с безнаказанностью;

7. *постановляет также*, что ОНЮБ будет сотрудничать с правительством и органами власти Бурунди, а также с их международными партнерами в целях обеспечения согласованности в их деятельности, помогая правительству и органам власти Бурунди:

a) восстановить государственную власть и государственные службы, включая гражданскую полицию и судебные органы, на всей территории страны;

b) осуществлять национальную программу разоружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов и членов их семей, в том числе лиц, возвращающихся на родину с территории Демократической Республики Конго, во взаимодействии с правительством этой страны и Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и с уделением особого внимания особым нуждам женщин и детей;

8. *просит* Генерального секретаря, чтобы он через своего Специального представителя по Бурунди осуществлял всю деятельность системы Организации Объединенных Наций в Бурунди и содействовал координации — с другими национальными, региональными и международными субъектами, в частности с Африканским союзом — деятельности в поддержку переходного процесса, обеспечивая при этом, чтобы персонал ОНЮБ особое внимание уделял вопросам гендерного равенства, а также особым нуждам детей;

9. *просит также* Генерального секретаря заключить с соседними с Бурунди государствами соглашения, уполномочивающие силы ОНЮБ при выполнении своего мандата пересекать, при необходимости, их соответствующие границы в ходе преследования вооруженных комбатантов;

10. *просит* переходное правительство Бурунди в течение тридцати дней после принятия настоящей резолюции заключить с Генеральным секретарем соглашение о статусе сил в отношении ОНЮБ с учетом резолюции 58/82 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и отмечает, что до

заключения такого соглашения на временной основе будет применяться типовое соглашение о статусе сил для проведения операций по поддержанию мира от 9 октября 1990 года[227];

11. *просит* все стороны всемерно содействовать развертыванию и оперативной деятельности ОНЮБ, в частности путем обеспечения безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также персонала гуманитарных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития и оказания помощи, на всей территории Бурунди;

12. *ссылается* на свою резолюцию 1502 (2003) от 26 августа 2003 года, подтверждает обязанность всех сторон полностью соблюдать применимые к ним нормы и принципы международного гуманитарного права, касающиеся защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает всех, кого это касается, обеспечивать гуманитарному персоналу полный и беспрепятственный доступ ко всем нуждающимся в помощи лицам, как предусмотрено применимыми нормами международного гуманитарного права;

13. *просит* все стороны и соответствующие государства содействовать устойчивому процессу добровольного и безопасного возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц и с этой целью в полной мере сотрудничать с ОНЮБ и соответствующими международными организациями;

14. *подчеркивает* необходимость того, чтобы ОНЮБ располагала эффективным потенциалом информирования общественности, в том числе с использованием местных и национальных каналов радио- и телевещания и печатных изданий, для содействия более четкому пониманию местными общинами и сторонами мирного процесса и роли ОНЮБ;

15. *подчеркивает* важность полного и безусловного осуществления Арушского соглашения и требует, чтобы все стороны выполнили свои обязательства по этому соглашению, с тем чтобы избирательный процесс, и в частности выборы в законодательные органы, мог быть завершен до 31 октября 2004 года;

16. *вновь подтверждает* необходимость своевременного завершения осуществления всеми сторонами программы перегруппировки и расквартирования комбатантов, скорейшего начала реализации программы расформирования всех вооруженных групп, в том числе ополчения, и программы разоружения, демобилизации и реинтеграции с уделением особого внимания особым нуждам женщин и детей, а также одновременного проведения реорганизации вооруженных сил и сил внутренней безопасности;

17. *вновь подтверждает также* сохраняющуюся необходимость поощрения мира и национального примирения и содействия подотчетности и уважению прав человека в Бурунди и настоятельно призывает правительство Бурунди, специализированные учреждения, другие многосторонние организации, гражданское общество и государства-члены активизировать свои усилия по созданию Комиссии по установлению истины и примирению, предусмотренной в Арушском соглашении;

18. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с незаконными поставками оружия вооруженным группам и движениям, в частности тем, которые не являются участниками мирного процесса в рамках Арушского соглашения, призывает все государства прекратить такие поставки без ущерба для национальной армии и полицейских сил Бурунди, объединение которых продолжается, и выражает намерение продолжить рассмотрение этого вопроса в кратчайшие сроки после развертывания ОНЮБ;

19. *настоятельно призывает* международные финансовые учреждения и сообщество доноров продолжать вносить вклад в экономическое развитие Бурунди, особенно в

[227] A/45/594.

долгосрочной перспективе, в том числе посредством выполнения уже данных обещаний, с тем чтобы позволить этой стране добиться долгосрочной стабильности, а также способствовать упрочению стабильности в этом регионе;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы его специальные представители по Бурунди и Демократической Республике Конго координировали деятельность ОНЮБ и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, обменивались имеющейся у них военной информацией, в частности информацией о пересечении границ вооруженными элементами и незаконном обороте оружия, и совместно использовали свои материально-технические и административные ресурсы при условии, что это не скажется на их способности выполнять их соответствующие мандаты, в целях обеспечения максимальной эффективности и оптимизации в расходовании средств;

21. *постановляет*, что ОНЮБ будет осуществлять свой мандат в тесном сотрудничестве с Миссией, в частности в том, что касается отслеживания и предотвращения перемещений комбатантов через границу между Бурунди и Демократической Республикой Конго, а также осуществления программ разоружения и демобилизации;

22. *просит* Генерального секретаря регулярно информировать Совет о развитии ситуации в Бурунди, об осуществлении Арушского соглашения и о выполнении мандата ОНЮБ и каждые три месяца представлять ему доклад по этому вопросу, включая, в частности, оценку численности воинского контингента в целях его корректируемого сокращения с учетом прогресса, достигнутого на местах, и задач, которые еще предстоит решить;

23. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Решения

28 мая 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[228]:

> «Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 24 мая 2004 года, касающееся Вашего намерения назначить г-жу Каролин Макаски (Канада) Вашим Специальным представителем по Бурунди и главой Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди[229], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению выраженное в Вашем письме намерение».

21 июля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[230]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 16 июля 2004 года, в котором говорится о произведенном Вами назначении генерал-майора Деррика Мбуйисело Мгвеби (Южная Африка) командующим силами Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди[231], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению информацию, содержащуюся в Вашем письме».

---

[228] S/2004/434.
[229] S/2004/433.
[230] S/2004/584.
[231] S/2004/583.

ПРАВОСУДИЕ И ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА: РОЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Решения

На своем 4833-м заседании 24 сентября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Правосудие и верховенство права: роль Организации Объединенных Наций».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[232]:

> «Совет Безопасности провел 24 сентября 2003 года заседание на уровне министров для рассмотрения вопроса, озаглавленного «Правосудие и верховенство права: роль Организации Объединенных Наций». Министры изложили свои соответствующие мнения и понимание этих вопросов и вновь подтвердили их жизненно важное значение, напомнив о том, что Совет неоднократно подчеркивал их в своей работе, например в контексте защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, в связи с операциями по поддержанию мира и в отношении международного уголовного правосудия.
>
> Сделанные 24 сентября заявления продемонстрировали наличие огромного соответствующего опыта и знаний в системе Организации Объединенных Наций и в государствах-членах. Министры выразили мнение, что было бы целесообразно продолжить изучение того, каким образом можно мобилизовать и задействовать этот опыт и знания, с тем чтобы сделать их более доступными для Совета, других членов Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом, с тем чтобы можно было надлежащим образом извлекать уроки и умножать накопленный ранее опыт. Совет приветствовал, в частности, предложение Генерального секретаря представить доклад, который мог бы содержать ориентиры и информацию для дальнейшего рассмотрения этих вопросов.
>
> Совет предлагает всем членам Организации Объединенных Наций и другим компонентам системы Организации Объединенных Наций, располагающим соответствующим опытом и знаниями, внести вклад в этот процесс продумывания и анализа данных вопросов начиная со следующего заседания по этой теме, которое состоится 30 сентября 2003 года».

На своем 4835-м заседании 30 сентября 2003 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Австрии, Азербайджана, Аргентины, Бахрейна, Бразилии, Дании, Демократической Республики Конго, Иордании, Италии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Республики Корея, Румынии, Сан-Марино, Сербии и Черногории, Сьерра-Леоне, Тринидада и Тобаго, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Швеции, Швейцарии и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Правосудие и верховенство права: роль Организации Объединенных Наций».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-ну Хансу Кореллу, Юрисконсульту Организации Объединенных Наций.

---

[232] S/PRST/2003/15.

ПОЛОЖЕНИЕ В ГВИНЕЕ-БИСАУ[233]

Решения

На своем 4834-м заседании 29 сентября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Гвинеи-Бисау для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Гвинее-Бисау».

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 25 сентября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[234], Совет постановил также направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Жозе Рамушу Орте, министру иностранных дел Демократической Республики Тимор-Лешти и специальному посланнику Сообщества португалоязычных стран в Гвинее-Бисау.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Тулиамени Каломоху, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

14 ноября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[235]:

> «Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 11 ноября 2003 года, касающееся Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау, мандат которого истекает 31 декабря 2003 года[236], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению Ваше предложение о продлении срока действия мандата Отделения на один год, до 31 декабря 2004 года, и пересмотренный мандат Отделения, указанный в Вашем письме».

На своем 4860-м закрытом заседании 18 ноября 2003 года Совет постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

> «На своем 4860-м заседании, состоявшемся за закрытыми дверями 18 ноября 2003 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Гвинее-Бисау».
>
> В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, Председатель, с согласия Совета, согласно правилу 37 временных правил процедуры Совета направил приглашение президенту Республики Гвинея-Бисау г-ну Энрики Перейре Розе.
>
> В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Председатель направил приглашения Председателю Экономического и Социального Совета г-ну Герту Росенталю, представителю нынешнего председателя Экономического сообщества западноафриканских государств г-ну Нане Эффа-Апентенгу, представителю Сообщества португалоязычных стран г-ну Энрики Валли, Председателю Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау г-ну Думисани Кумало и Представителю Генерального секретаря и руководителю Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау г-ну Дейвиду Стивену.
>
> Генеральный секретарь, президент Гвинея-Бисау, члены Совета Безопасности, Председатель Экономического и Социального Совета, представитель нынешнего председателя Экономического сообщества западноафриканских государств, пред-

---

[233] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1998 года.

[234] Документ S/2003/917, включенный в отчет о 4834-м заседании.

[235] S/2003/1097.

[236] S/2003/1096.

ставитель Сообщества португалоязычных стран, Председатель Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау и Представитель Генерального секретаря и руководитель Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау провели конструктивный обмен мнениями».

На своем 4992-м заседании 18 июня 2004 года Совет постановил пригласить представителя Гвинеи-Бисау для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Гвинеи-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране (S/2004/456)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[237]:

«Совет Безопасности, ссылаясь на свои предыдущие заявления по Гвинее-Бисау, в частности на заявление своего Председателя от 19 июня 2003 года[238], приветствует доклад Генерального секретаря от 4 июня 2004 года о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране[239].

В этой связи Совет выражает свое удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого национальными властями в деле восстановления конституционного порядка в соответствии с положениями Переходной хартии и установленными в ней сроками, в частности формирования нового Национального народного собрания и нового правительства, означающего завершение первого этапа переходного процесса, который должен закончиться проведением президентских выборов в марте 2005 года, и в деле создания условий для повышения степени международного доверия и поддержки.

Совет с удовлетворением отмечает то, каким образом основные заинтересованные стороны и политические силы страны смогли достичь консенсуса по важнейшим политическим проблемам, с которыми они сталкивались во время и после выборов, и призывает их продолжать следовать взятым курсом.

Совет также призывает все стороны и новое правительство, сформированное 12 мая 2004 года, добросовестно выполнять положения Переходной хартии, с тем чтобы добиться национального примирения и укрепить его, а также обеспечить восстановление в полном объеме конституционного порядка. Он далее призывает власти продолжать укреплять законность и уважение прав человека и урегулировать нерешенные вопросы прав человека.

Совет выражает признательность национальным властям и народу Гвинеи-Бисау за их неизменную приверженность и преданность демократии.

Вместе с тем Совет выражает свою озабоченность по поводу хрупкости процесса демократизации в Гвинее-Бисау, которая вызвана главным образом глубоко укоренившимися структурными проблемами страны, включая слабость государственных институтов и структур, а также сохранение социально-экономического кризиса.

Совет далее выражает свою озабоченность по поводу необходимости улучшения положения военнослужащих, особенно погашения задолженности по выплате денежного содержания, которая по-прежнему рассматривается в качестве потен-

[237] S/PRST/2004/20.

[238] S/PRST/2003/8.

[239] S/2004/456.

циально дестабилизирующего фактора. Он приветствует готовность правительства приложить все усилия для решения проблемы задолженности по выплате денежного содержания и реорганизации национальных вооруженных сил и предлагает международному сообществу всецело поддержать такие усилия.

Совет приветствует активизацию диалога между правительством Гвинеи-Бисау и бреттон-вудскими учреждениями и настоятельно призывает правительство продолжать выполнять свои обязанности в областях бюджетно-финансовой ответственности и благого правления. Он подчеркивает важность того, чтобы эти усилия сопровождались возобновлением оказания международной помощи в адекватных объемах.

Совет принимает к сведению и также приветствует помощь, оказываемую Гвинее-Бисау двусторонними и многосторонними партнерами, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком, и рекомендует им расширять свое конструктивное участие в деятельности в стране.

Совет особо отмечает важное значение, придаваемое им организации в последнем квартале 2004 года конференции «за круглым столом», которую он считает чрезвычайно актуальной для удовлетворения некоторых из наиболее насущных потребностей Гвинеи-Бисау. Тем временем Совет вновь призывает международное сообщество вносить финансовые взносы в Чрезвычайный фонд для экономического регулирования в Гвинее-Бисау, управление которым осуществляет Программа развития Организации Объединенных Наций.

Совет отмечает и высоко оценивает деятельность Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау и всех сотрудников страновой группы Организации Объединенных Наций, которые оказали большую поддержку процессу нормализации политической ситуации и обеспечения стабильности в Гвинее-Бисау и внесли в него большой вклад.

Совет подтверждает важное значение регионального аспекта урегулирования проблем, стоящих перед Гвинеей-Бисау, и в этой связи приветствует роль, которую играют в процессе миростроительства в Гвинее-Бисау Африканский союз, Западноафриканский экономический и валютный союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств и Сообщество португалоязычных стран.

Совет также высоко оценивает усилия Специальной рабочей группы Совета Безопасности по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке, Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау и Группы друзей Гвинеи-Бисау по оказанию этой стране помощи как в урегулировании краткосрочного постконфликтного кризиса, так и в достижении долгосрочных целей в области развития.

Совет с интересом ожидает выводов и рекомендаций своей миссии в Западную Африку, которая посетит, в том числе, Гвинею-Бисау».

ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ[240]

Решения

30 сентября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[241]:

[240] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1994, 1996-2002 годах и в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

[241] S/2003/922.

«Имею честь сослаться на пункт 58 Вашего доклада Совету Безопасности от 23 июля 2003 года о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности[242], в котором Вы рекомендовали увеличить численность Группы военных советников с восьми до двенадцати человек. Совет принял к сведению Ваше намерение увеличить численность этой Группы».

1 октября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[243]:

«Имею честь информировать Вас о том, что члены Совета Безопасности приняли решение направить миссию в Афганистан в период с 31 октября по 8 ноября 2003 года под руководством посла Гюнтера Плойгера. Члены Совета согласовали круг ведения миссии (см. приложение).

После консультаций с членами Совета была достигнута договоренность о следующем составе миссии:

Германия (посол Гюнтер Плойгер, руководитель миссии)
Ангола (советник Кандиду Перейра душ Сантуш Ван-Дунен)
Болгария (посол Стефан Тафров)
Камерун (советник-посланник Матью Блэз Банум)
Чили (советник Армин Андерейя)
Китай (советник-посланник Цзинье Чэн)
Франция (посол Жан-Марк де ла Саблиер)
Гвинея (советник-посланник Бубакар Диалло)
Мексика (посол Адольфо Агилар Синсер)
Пакистан (посол Масуд Халид)
Российская Федерация (посол Геннадий Гатилов)
Испания (посол Иносенсио Ариас)
Сирийская Арабская Республика (второй секретарь Бассам Саббаг)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (посол Эмир Джоунз Парри)
Соединенные Штаты Америки (посол Джон Д. Негропонте)

Буду Вам признателен, если Секретариат примет все необходимые меры для содействия работе миссии.

Приложение

Круг ведения миссии Совета Безопасности в Афганистане

1. Члены Совета Безопасности приняли решение об отправке миссии в Афганистан. Поездка состоится 31 октября–7 ноября 2003 года. Члены миссии посетят Кабул, Герат, Кандагар и Мазари-Шариф.

2. Перед миссией стоят следующие задачи:

- Подтверждение непоколебимой поддержки международным сообществом мирного процесса и процесса восстановления в Афганистане и поощрение дальнейшей международной и региональной поддержки с этой целью
- Обзор достигнутого до настоящего времени прогресса и стимулирование Переходной администрации Афганистана к дальнейшей активизации осуществления Соглашения о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих институтов, подписанного в Бонне, Германия, 5 декабря 2001 года (Боннское соглашение)[244], в частности в

[242] S/2003/754 и Corr.1.
[243] S/2003/930.
[244] См. S/2001/1154.

отношении реформы в области безопасности, разоружения, демобилизации и реинтеграции и процесса выборов

- Наблюдение за деятельностью Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, включая ее роль в оказании Переходной администрации Афганистана помощи в подготовке к выборам и осуществлении положений конституции, а также координации всей деятельности Организации Объединенных Наций
- Наблюдение за деятельностью Международных сил содействия безопасности в Афганистане, обсуждение вопроса о путях улучшения положения в области безопасности и распространения власти Переходной администрации Афганистана на всю страну и в этом контексте углубление понимания роли провинциальных групп по восстановлению
- Обзор положения в гуманитарной области и в области прав человека, особенно в отношении женщин, детей и беженцев и перемещенных внутри страны лиц, а также оценка состояния усилий в области реабилитации и восстановления
- Обзор хода осуществления Декларации о добрососедских отношениях, подписанной в Кабуле 22 декабря 2002 года[245]
- Активное доведение до сведения региональных руководителей и руководителей фракций о необходимости неприятия любого насилия, осуждения экстремистской террористической деятельности и незаконной деятельности, связанной с наркотическими средствами, обеспечения общественного порядка и безопасности, поощрения межэтнического примирения и поддержки осуществления Боннского соглашения, а также всестороннего сотрудничества с Переходной администрацией Афганистана согласно соглашению от 22 мая 2003 года[246] и Миссией для достижения этих целей».

На своем 4840-м заседании 13 октября 2003 года Совет постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Афганистане

Письмо Генерального секретаря от 7 октября 2003 года на имя председателя Совета Безопасности (S/2003/970)».

Резолюция 1510 (2003)
от 13 октября 2003 года

Совет Безопасности,

подтверждая свои предыдущие резолюции по Афганистану, в частности свои резолюции 1386 (2001) от 20 декабря 2001 года, 1413 (2002) от 23 мая 2002 года и 1444 (2002) от 27 ноября 2002 года,

подтверждая твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана,

подтверждая свои резолюции 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года и 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и вновь заявляя о своей поддержке международных усилий по искоренению терроризма в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций,

признавая, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на самих афганцах, и приветствуя продолжающееся сотрудни-

[245] S/2002/1416, приложение.
[246] S/2003/641, приложение.

чество Переходной администрации Афганистана с Международными силами содействия безопасности,

подтверждая важность Соглашения о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих институтов, подписанного в Бонне, Германия, 5 декабря 2001 года (Боннское соглашение)[244], и ссылаясь, в частности, на его приложение I, в котором, среди прочего, предусматривается постепенный охват Силами и других городских центров и районов за пределами Кабула,

подчеркивая важность распространения власти центрального правительства на все части Афганистана, всеобъемлющего разоружения, демобилизации и реинтеграции всех вооруженных группировок и реформы сектора обеспечения безопасности, включая формирование новой афганской национальной армии и полиции,

признавая наличие сдерживающих осуществление Боннского соглашения факторов, обусловленных обеспокоенностью положением в плане безопасности в частях Афганистана,

отмечая письмо министра иностранных дел Афганистана от 10 октября 2003 года, в котором содержится просьба о помощи Сил за пределами Кабула[247],

отмечая также письмо генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 6 октября 2003 года на имя Генерального секретаря относительно возможного расширения миссии Сил[248],

определяя, что положение в Афганистане все еще представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

будучи преисполнен решимости обеспечить полное осуществление мандата Сил в консультации с Переходной администрацией Афганистана и ее правопреемниками,

действуя в силу этих соображений на основании главы VII Устава,

1. *санкционирует* расширение мандата Международных сил содействия безопасности, с тем чтобы они могли, насколько позволят ресурсы, оказывать поддержку Переходной администрации Афганистана и ее правопреемникам в поддержании безопасности в районах Афганистана за пределами Кабула и его окрестностей, с тем чтобы афганские власти, а также персонал Организации Объединенных Наций и другой международный гражданский персонал, участвующий, в частности, в усилиях по реконструкции и гуманитарной деятельности, мог работать в безопасной обстановке, и предоставлять помощь в обеспечении безопасности для выполнения других задач в поддержку Соглашения о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих институтов (Боннское соглашение)[244];

2. *призывает* Силы продолжать действовать в тесной консультации с Переходной администрацией Афганистана и ее правопреемниками и Специальным представителем Генерального секретаря, а также с коалицией, проводящей операцию «Несокрушимая свобода», для осуществления мандата Сил и представить доклад Совету Безопасности об осуществлении мер, изложенных в пункте 1, выше;

3. *постановляет* продлить полномочия Сил, определенные в резолюции 1386 (2001) и в настоящей резолюции, на период в 12 месяцев;

4. *уполномочивает* государства-члены, участвующие в Силах, принимать все необходимые меры для выполнения их мандата;

5. *предлагает* руководству Сил ежеквартально представлять Совету Безопасности через Генерального секретаря доклады об осуществлении их мандата;

---

[247] S/2003/986, приложение.

[248] S/2003/970, приложение II.

6. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4840-м заседании.

Решения

На своем 4848-м заседании 24 октября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Афганистане».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 4893-м заседании 15 января 2004 года Совет постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2003/1212)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Лахдару Брахими, Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану.

10 февраля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[249]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 6 февраля 2004 года, касающееся Вашего намерения назначить г-на Жана Арно (Франция) Вашим Специальным представителем по Афганистану и главой Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану[250], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению выраженное в Вашем письме намерение».

На своем 4931-м заседании 24 марта 2004 года Совет постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2004/230)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Хеди Аннаби, помощнику Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На своем 4937-м заседании 26 марта 2004 года Совет постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2004/230)».

[249] S/2004/105.

[250] S/2004/104.

Резолюция 1536 (2004)
от 26 марта 2004 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по Афганистану, в частности резолюцию 1471 (2003) от 28 марта 2003 года о продлении срока действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану до 27 марта 2004 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана,

приветствуя принятую Лойя Джиргой 4 января 2004 года конституцию, которая отражает решимость народа Афганистана обеспечить переход его страны к стабильному и демократическому государству,

признавая, что Организация Объединенных Наций должна продолжать играть свою центральную и беспристрастную роль в международных усилиях по оказанию афганскому народу помощи в укреплении мира в Афганистане и восстановлении его страны,

вновь подтверждая, что Переходная администрация является единственным законным правительством Афганистана до проведения демократических президентских и парламентских выборов, предусмотренных в Соглашении о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих институтов, подписанном в Бонне, Германия, 5 декабря 2001 года (Боннское соглашение)[244], а также в афганской конституции,

вновь заявляя о своей решительной поддержке полного осуществления Боннского соглашения, и поддерживая также цели международной конференции, которую намечено провести в Берлине 31 марта и 1 апреля 2004 года, с тем чтобы предоставить афганским властям и международному сообществу возможность подтвердить свою долгосрочную приверженность делу продвижения вперед переходного процесса в Афганистане, в том числе путем демонстрации поддержки афганского политического процесса и национальной безопасности этой страны, а также путем подтверждения и мобилизации международной финансовой и другой безвозмездной помощи,

напоминая о важном значении предстоящих выборов для создания демократических органов власти Афганистана в качестве дальнейшего шага в направлении осуществления Боннского соглашения и приветствуя в этой связи создание объединенного органа по управлению избирательным процессом и первоначальный прогресс в регистрации избирателей,

напоминая о важности Декларации о добрососедских отношениях, подписанной в Кабуле 22 декабря 2002 года[245], особо отмечая ее значение и рекомендуя всем заинтересованным государствам продолжать принимать последующие меры в связи с Кабульской декларацией и Декларацией о содействии более тесному торговому, транзитному и инвестиционному сотрудничеству, подписанной в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты, 22 сентября 2003 года,

подчеркивая важное значение распространения власти центрального правительства на все части территории Афганистана, всеобъемлющего общенационального процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции всех вооруженных группировок и реформы сектора безопасности, включая формирование новой афганской национальной армии и афганской национальной полиции,

приветствуя визит миссии Совета Безопасности в Афганистан 31 октября–7 ноября 2003 года и принимая к сведению ее доклад и рекомендации[251],

---

[251] S/2003/1074.

1. *постановляет* продлить срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану на дополнительный 12-месячный период с даты принятия настоящей резолюции;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря от 19 марта 2004 года и содержащиеся в нем рекомендации[252];

3. *подчеркивает* важность предоставления достаточной поддержки в обеспечении безопасности и значительной донорской поддержки для проведения заслуживающих доверия национальных выборов в соответствии с афганской конституцией и Соглашением о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих институтов (Боннское соглашение)[244] и с этой целью настоятельно призывает государства-члены и международные организации тесно координировать свои усилия с Миссией и Переходной администрацией;

4. *рекомендует* афганским властям создать условия для проведения избирательного процесса, обеспечивающего участие избирателей, отражающее демографическую структуру страны, включающую женщин и беженцев, и призывает всех имеющих право голоса афганцев принять полномасштабное участие в процессах регистрации и выборов;

5. *рекомендует* в этой связи Миссии и афганским властям активизировать усилия по регистрации избирателей в ходе подготовки к выборам и настоятельно призывает обеспечить тесную координацию между афганскими властями и органами Организации Объединенных Наций;

6. *приветствует* прогресс, достигнутый с момента начала процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции в октябре 2003 года, и вклад группы международных наблюдателей в этой связи, подчеркивает, что усилия афганских властей и всех афганских сторон, поддерживаемые международным сообществом, в интересах достижения дальнейшего прогресса в осуществлении разоружения, демобилизации и реинтеграции имеют исключительно важное значение, особенно для создания обстановки, в большей мере благоприятствующей проведению свободных и справедливых выборов, и в этой связи призывает все афганские стороны соблюдать обязательства, принятые в рамках Боннского соглашения, включая приложение I к нему;

7. *приветствует* усилия, предпринятые к настоящему времени афганскими властями в целях осуществления их национальной стратегии контроля над наркотиками, принятой 22 мая 2003 года, и настоятельно призывает афганские власти предпринимать дальнейшие усилия в этом плане, а государства-члены — поддерживать ее осуществление путем предоставления необходимых ресурсов;

8. *подчеркивает*, что решение проблемы торговли наркотиками не может быть отделено от создания сильной экономики и безопасной обстановки в Афганистане и не может быть обеспечено без активизации сотрудничества между соседними государствами и странами, расположенными вдоль маршрутов оборота наркотиков, в деле укрепления мер по борьбе с наркотиками в целях сдерживания их потока, и с озабоченностью отмечает в этой связи оценку, вынесенную Управлением по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций в его последнем обзоре, касающемся производимого в Афганистане опия;

9. *приветствует* назначение г-на Жана Арно в качестве нового Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану, вновь заявляет о своей неизменной решительной поддержке Специального представителя и концепции полностью интегрированной миссии и одобряет его полномасштабные полномочия, согласно всем

[252] S/2004/230.

своим соответствующим резолюциям, в отношении всех мероприятий Организации Объединенных Наций в Афганистане;

10. *просит* Миссию, действуя при поддержке со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, продолжать оказывать Афганской независимой комиссии по правам человека помощь в полном осуществлении положений новой афганской конституции, касающихся прав человека, в частности положений относительно полного осуществления женщинами своих прав человека, и просит также Миссию оказывать поддержку созданию справедливой и транспарентной судебной системы и действовать в интересах укрепления правопорядка;

11. *призывает* все афганские стороны сотрудничать с Миссией в осуществлении ее мандата и обеспечивать безопасность и свободу передвижения ее персонала на всей территории страны;

12. *приветствует* прогресс, достигнутый Международными силами содействия безопасности в расширении их присутствия за пределами Кабула и в осуществлении их мандата в соответствии с резолюциями 1444 (2002) от 27 ноября 2002 года и 1510 (2003) от 13 октября 2003 года, просит Силы продолжать действовать в тесной консультации с Генеральным секретарем и его Специальным представителем и призывает предоставляющие войска страны выделить необходимые ресурсы для обеспечения полного осуществления мандата Сил;

13. *приветствует также* создание новой афганской национальной армии и афганской национальной полиции в качестве важных шагов в направлении достижения цели обеспечения безопасности и правопорядка на всей территории страны афганскими силами безопасности и приветствует далее готовность Сил оказать содействие в вопросах безопасности для организации предстоящих выборов в поддержку афганских властей и Миссии в соответствии с резолюцией 1510 (2003);

14. *просит* Генерального секретаря своевременно представлять Совету доклады о событиях в Афганистане, в том числе, после выборов, о будущей роли Миссии;

15. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4937-м заседании.

Решения

На своем 4941-м заседании 6 апреля 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Афганистана, Индии, Ирландии и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Афганистане».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[253]:

> «Совет Безопасности приветствует результаты состоявшейся 31 марта и 1 апреля 2004 года Берлинской конференции по Афганистану, сопредседателями которой являлись Организация Объединенных Наций, Афганистан, Германия и Япония. Совет благодарит Афганистан и Германию за совместное проведение этого мероприятия, явившегося важной вехой на пути к безопасному, стабильному, свободному, процветающему и демократическому Афганистану.

[253] S/PRST/2004/9.

Совет заявляет о своей полной поддержке приверженности Афганистана и международного сообщества успешному завершению осуществления Соглашения о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих институтов, подписанного в Бонне, Германия, 5 декабря 2001 года (Боннское соглашение)[244], и продолжению переходного процесса в Афганистане на основе долгосрочного партнерства, в чем находит свое отражение модель общих усилий международного сообщества в его борьбе с терроризмом.

Совет одобряет Берлинскую декларацию и подчеркивает актуальность Рабочего плана афганского правительства, доклада о ходе работы по осуществлению Боннского соглашения и Берлинской декларации о борьбе с наркотиками, которые содержатся в приложении к Берлинской декларации, и с удовлетворением отмечает существенные многолетние финансовые обязательства, принятые международным сообществом доноров.

Совет, в частности, заявляет о своей полной поддержке приверженности правительства Афганистана дальнейшему осуществлению необходимых шагов и мер по проведению реформы, изложенных в Рабочем плане.

Совет приветствует объявление президентом Карзаем проведения прямых президентских и парламентских выборов к сентябрю текущего года. Совет подчеркивает важное значение безопасных условий для проведения свободных, справедливых и заслуживающих доверия демократических выборов и подчеркивает, что для этого необходимы дополнительные усилия правительства Афганистана и международного сообщества.

Совет приветствует в этой связи принятое президентом Афганистана решение энергично осуществлять программу разоружения, демобилизации и реинтеграции, и в частности активизировать ее осуществление до проведения выборов 2004 года, и продолжать формирование афганской национальной армии и национальной полиции.

Совет высоко оценивает также приверженность Организации Североатлантического договора расширению миссии Международных сил содействия безопасности путем создания пяти дополнительных провинциальных групп по восстановлению к лету 2004 года и новых провинциальных групп по восстановлению в последующий период, а также готовность Сил и операции «Несокрушимая свобода» оказать помощь в обеспечении проведения выборов.

Совет с удовлетворением отмечает принятые участниками Берлинской конференции обязательства в целях восстановления и развития Афганистана, общая сумма которых на финансовые годы с марта 2004 года по март 2007 года составляет 8,2 млрд. долл. США, и подчеркивает важное значение, придаваемое, по мере укрепления способности освоению средств, увеличению доли этой помощи, проводимой через бюджет Афганистана в качестве прямой бюджетной поддержки или в качестве взносов в Целевой фонд реконструкции Афганистана и Целевой фонд поддержки сил правопорядка.

Совет подчеркивает, что выращивание опийного мака, производство и оборот наркотиков создают серьезную угрозу для правопорядка и развития в Афганистане, а также являются серьезной угрозой для международной безопасности, и что в этой связи Афганистану и международному сообществу надлежит предпринимать усилия с целью снизить и в конечном итоге ликвидировать эту угрозу, в том числе посредством разработки экономических альтернатив. Совет вновь заявляет о важности активизации сотрудничества между соседними государствами и странами, расположенными вдоль маршрутов оборота наркотиков, в деле укрепления мер по борьбе с наркотиками.

Совет принимает к сведению призыв президента Карзая на Берлинской конференции, касающийся дополнительно требующейся международной поддержки в

борьбе с наркотиками. Совет напоминает в этой связи о необходимости осуществления афганской национальной стратегии контроля над наркотиками и планов действий по борьбе с наркотиками в областях правоохранительной деятельности, судебной реформы, создания альтернативных источников обеспечения средств к существованию, сокращения спроса и повышения уровня осведомленности общественности. Совет призывает государства-члены поддержать осуществление этих планов действий. Афганистану необходимы как людские, так и финансовые ресурсы для решения этой проблемы.

Совет с особым удовлетворением отмечает Берлинскую декларацию о борьбе с наркотиками в рамках Декларации о добрососедских отношениях, подписанной в Кабуле 22 декабря 2002 года Афганистаном и его соседями[245], а также запланированную конференцию по вопросам регионального сотрудничества органов полиции, которая должна состояться в Дохе 18 и 19 мая 2004 года.

Совет предлагает Генеральному секретарю включать в его будущие доклады, представляемые Совету и Генеральной Ассамблее по вопросу о положении в Афганистане, в дополнение к информации об осуществлении Боннского соглашения, главы о прогрессе, достигнутом в осуществлении Берлинской декларации, Рабочего плана афганского правительства и в деле поощрения регионального и международного сотрудничества с Афганистаном.

Совет вновь заявляет о своей полной поддержке мер, принимаемых Специальным представителем Генерального секретаря и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, и вновь подтверждает центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в международных усилиях по оказанию помощи афганскому народу в деле укрепления мира в Афганистане и восстановления страны.

Совет будет продолжать заниматься этим вопросом».

На своем 4979-м заседании 27 мая 2004 года Совет постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Афганистане».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жану Арно, Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

На своем 5004-м заседании 15 июля 2004 года Совет постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Афганистане».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[254]:

«Совет Безопасности, принимая к сведению решение, объявленное Объединенным органом по управлению избирательным процессом, созданным афганскими властями, приветствует и поддерживает проведение президентских выборов в Афганистане 9 октября 2004 года. Эти выборы являются одним из ключевых требований по Соглашению о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих институтов, подписанному в Бонне, Германия, 5 декабря 2001 года (Боннское соглашение)[244], и представляют собой новую веху в процессе созидания демократического, стабильного и процветающего Афганистана.

[254] S/PRST/2004/25.

Совет далее принимает к сведению решение Объединенного органа по управлению избирательным процессом провести парламентские выборы в апреле 2005 года. Совет понимает, что причины материально-технического характера, как сообщил Секретариат, сделали невозможным проведение одновременных президентских и парламентских выборов к сентябрю этого года. Совет подчеркивает важность использования остающихся месяцев для того, чтобы обеспечить завершение необходимой подготовки и условия для свободных и справедливых выборов согласно графикам Объединенного органа по управлению избирательным процессом.

Совет призывает правительство Афганистана и международное сообщество по-прежнему предпринимать и активизировать в преддверии президентских и парламентских выборов их усилия по укреплению национальной армии и национальной полиции, ускорить процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции и поддержать правительство Афганистана в осуществлении им его стратегии ликвидации производства опиума. Совет подчеркивает важность ускоренного прогресса в осуществлении процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции для того, чтобы создать более безопасные условия для избирательного процесса, включая безопасность участвующего в организации выборов персонала и афганских избирателей, чтобы помочь обеспечить свободный и убедительный исход избирательного процесса и чтобы иным образом помочь создать безопасную обстановку, в которой соблюдается законность. Совет вновь обращается со своим призывом ко всем имеющим на это право афганцам в полной мере принять участие в регистрационном и избирательном процессах для выборов президента и парламента.

Совет призывает афганские власти сделать возможным, чтобы избирательный процесс обеспечил такое участие избирателей, которое было бы представительным с точки зрения демографического состава страны, включая женщин и беженцев, и в этой связи призывает определить практические механизмы регистрации и участия афганских беженцев в Иране и Пакистане в текущем избирательном процессе в Афганистане.

Совет отмечает приверженность Организации Североатлантического договора, участников операции «Несокрушимая свобода» и государств-членов делу оказания содействия в создании безопасной обстановки для проведения выборов и призывает международное сообщество еще больше увеличить свою помощь Афганистану в области безопасности. Совет также отмечает намерение Европейского союза и двусторонних доноров внести вклад в проведение свободных и справедливых выборов и отмечает проведение обсуждений в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе относительно возможного вклада в этой связи.

Совет подчеркивает важность предоставления необходимых финансовых средств для своевременного осуществления графиков Объединенного органа по управлению избирательным процессом. Он признает вклад международного сообщества доноров в дело оказания поддержки выборам, призывает доноров выполнить свои обещания и призывает международное сообщество рассмотреть вопрос о принятии дальнейших обязательств для покрытия расходов на проведение выборов на как можно более представительной основе.

Совет подтверждает свою полную поддержку деятельности Специального представителя Генерального секретаря и Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и вновь заявляет о центральной и беспристрастной роли Организации Объединенных Наций в международных усилиях по оказанию помощи афганскому народу в упрочении мира в Афганистане и в восстановлении его страны.

Совет будет продолжать заниматься этим вопросом».

ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СУДАНА

A. Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Решения

На своем 4839-м заседании 10 октября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/934)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[255]:

> «Совет Безопасности приветствует соглашение о мерах по обеспечению безопасности, достигнутое в Найваше, Кения, 25 сентября 2003 года между правительством Судана и Народно-освободительным движением/армией Судана. Совет вновь приветствует подписание 20 июля 2002 года Мачакосского протокола, который представляет собой реальную основу для урегулирования конфликта в Судане. Совет рассчитывает на успешное заключение всеобъемлющего мирного соглашения, основанного на Мачакосском протоколе. Совет далее выражает признательность за ключевую роль, которую играли Межправительственный орган по вопросам развития под руководством президента Кении, специальный посланник Кении, посланники других государств–членов Межправительственного органа по вопросам развития и международные наблюдатели на суданских мирных переговорах.
>
> Совет приветствует также тот факт, что сохраняется состояние прекращения огня и учреждены Группа по контролю и наблюдению, Совместная военная комиссия и Группа по наблюдению за защитой гражданского населения, и призывает государства-члены, которые в состоянии это сделать, предоставить финансовые и материально-технические ресурсы.
>
> Совет заверяет стороны в своей готовности поддержать их в осуществлении всеобъемлющего мирного соглашения и в этой связи просит Генерального секретаря как можно скорее начать в консультации со сторонами в конфликте, содействующими сторонами Межправительственного органа по вопросам развития и международными наблюдателями подготовительную работу по вопросу о том, каким образом Организация Объединенных Наций могла бы наилучшим образом обеспечить полную поддержку осуществления всеобъемлющего мирного соглашения».

B. Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Решения

На своем 4978-м заседании 25 мая 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/425)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[256]:

---

[255] S/PRST/2003/16.

[256] S/PRST/2004/18.

«Совет Безопасности выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу ухудшения гуманитарной ситуации и положения в области прав человека в суданском регионе Дарфур. Отмечая тот факт, что тысячи людей убиты, а сотням тысяч других грозит смерть в предстоящие месяцы, Совет подчеркивает необходимость обеспечения немедленного гуманитарного доступа к населению, находящемуся в уязвимом положении.

Совет также выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о массовых нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права в Дарфуре, включая неизбирательные нападения на гражданских лиц, сексуальное насилие, насильственное перемещение людей и акты насилия, особенно те, которые имеют этническую подоплеку, и требует привлечь виновных к ответственности. Совет решительно осуждает эти акты, которые ставят под угрозу мирное урегулирование кризиса, подчеркивает, что все стороны Нджаменского соглашения о прекращении огня по гуманитарным причинам обязались воздерживаться от любых актов насилия или любых других неправомерных действий против гражданского населения, в частности женщин и детей, и что правительство Судана также обязалось нейтрализовать вооруженные формирования «Джанджавид», и настоятельно призывает все стороны принять необходимые меры к тому, чтобы положить конец нарушениям прав человека и международного гуманитарного права. В этой связи Совет принимает к сведению рекомендации Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащиеся в его докладе от 7 мая 2004 года[257].

Совет вновь призывает стороны обеспечить защиту гражданских лиц и облегчить гуманитарный доступ к пострадавшему населению. В этой связи Совет подчеркивает стоящую перед правительством Судана необходимость содействовать добровольному и безопасному возвращению беженцев и перемещенных лиц в свои дома и обеспечивать их защиту, а также призывает все стороны, включая оппозиционные группы, поддержать эти цели. Совет призывает все стороны в соответствии с положениями его резолюции 1502 (2003) от 26 августа 2003 года обеспечить полный и беспрепятственный доступ сотрудников гуманитарных организаций ко всем нуждающимся в помощи лицам и обеспечить, насколько это возможно, все необходимые условия для их деятельности и содействовать защите, безопасности и свободе передвижения сотрудников гуманитарных организаций и их имущества.

Совет, приветствуя соглашение о прекращении огня, подписанное в Нджамене 8 апреля 2004 года, подчеркивает настоятельную необходимость соблюдения всеми сторонами этого соглашения о прекращении огня и незамедлительного принятия мер с целью положить конец насилию и призывает правительство Судана выполнять свои обязательства по обеспечению нейтрализации и разоружения формирований «Джанджавид». Подчеркивая, что комиссия по прекращению огня с участием международных представителей является одним из главных компонентов, предусмотренных соглашением от 8 апреля, Совет заявляет о своей полной и активной поддержке усилий Африканского союза по созданию комиссии по прекращению огня и подразделений по защите и призывает оппозиционные группы и правительство Судана содействовать немедленному размещению наблюдателей в Дарфуре и обеспечить для них свободу передвижения по всей территории Дарфура. Совет призывает также государства-члены оказать щедрую поддержку усилиям Африканского союза.

Совет приветствует заявление правительства Судана о том, что оно будет выдавать визы всем гуманитарным работникам в течение 48 часов с момента подачи заявлений, устранит необходимость получения разрешений на поездки и облегчит ввоз и оформление оборудования, импортируемого для гуманитарных нужд. Совет признаёт назначение президентским указом комиссии по установлению фактов.

[257] E/CN.4/2005/3.

Вместе с тем Совет серьезно обеспокоен сохранением препятствий материально-технического характера, не позволяющих быстро реагировать в условиях затянувшегося и обостряющегося кризиса, и призывает правительство оперативно оказывать всестороннее содействие гуманитарным усилиям по оказанию помощи подвергающемуся опасности населению Дарфура, отмечая с особой обеспокоенностью то, что грядущее наступление сезона дождей усугубит гуманитарную проблему.

Совет призывает международное сообщество быстро и эффективно ответить на совместный призыв в связи с Дарфуром.

Совет с глубокой обеспокоенностью отмечает затянувшееся отсутствие аккредитованного координатора-резидента/координатора по гуманитарным вопросам и подтверждает необходимость немедленного назначения и надлежащей аккредитации постоянного координатора-резидента/координатора по гуманитарным вопросам для обеспечения повседневной координации деятельности в целях устранения препятствий оказанию гуманитарной помощи, на наличие которых международное сообщество доноров обратило внимание Организации Объединенных Наций.

Совет призывает стороны активизировать свои усилия в направлении достижения политического урегулирования их спора в интересах единства и суверенитета Судана.

Совет просит Генерального секретаря держать его в курсе разворачивающегося кризиса в гуманитарной области и в области прав человека, а при необходимости — выносить рекомендации».

С. Доклад Генерального секретаря по Судану

Решения

На своем 4988-м заседании 11 июня 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2004/453)».

Резолюция 1547 (2004) от 11 июня 2004 года

Совет Безопасности,

приветствуя подписание в Найроби 5 июня 2004 года декларации, в которой стороны подтвердили свое согласие с шестью протоколами, подписанными правительством Судана и Народно-освободительным движением/армией Судана, и подтвердили свое обязательство завершить остающиеся этапы переговоров,

высоко оценивая работу и постоянную поддержку Межправительственного органа по вопросам развития, и в частности правительства Кении как председателя Подкомитета по Судану, в содействии мирным переговорам и признавая усилия Группы по наблюдению за защитой гражданского населения, Совместной военной комиссии в Нубийских горах и Группы по контролю и наблюдению в поддержку мирного процесса и выражая надежду, что Межправительственный орган будет и в дальнейшем играть принципиально важную роль в переходный период,

подтверждая свою поддержку Мачакосского протокола от 20 июля 2002 года и последующих соглашений, основанных на этом протоколе,

подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости и единству Судана,

ссылаясь на заявления своего Председателя от 10 октября 2003 года[255] и 25 мая 2004 года[256],

осуждая все акты насилия и нарушения прав человека и международного гуманитарного права всеми сторонами и выражая свою крайнюю озабоченность последствиями

длительного конфликта для гражданского населения Судана, включая женщин, детей, беженцев и внутренне перемещенных лиц,

настоятельно призывая обе вовлеченные стороны к скорейшему заключению всеобъемлющего мирного соглашения и полагая, что отмечаемый в настоящее время прогресс в Найвашском процессе переговоров будет способствовать укреплению стабильности и мира в Судане,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 3 июня 2004 года[258],

1. *приветствует* предложение Генерального секретаря о создании на начальный период в три месяца под руководством Специального представителя Генерального секретаря передовой группы Организации Объединенных Наций в Судане как специальной политической миссии, которой будет поручена подготовка международных механизмов наблюдения, предусмотренных в Рамочном соглашении о мероприятиях по обеспечению безопасности в переходный период, подписанном в Найваше, Кения, 25 сентября 2003 года[259], в целях содействия контактам между заинтересованными сторонами и подготовки к развертыванию операции в поддержку мира после подписания всеобъемлющего мирного соглашения;

2. *одобряет* предложения Генерального секретаря об укомплектовании кадрами передовой группы и в этой связи просит Генерального секретаря как можно скорее заключить с правительством Судана все необходимые соглашения;

3. *заявляет о своей готовности* рассмотреть вопрос о создании операции Организации Объединенных Наций в поддержку мира в целях содействия осуществлению всеобъемлющего мирного соглашения и просит Генерального секретаря представить Совету рекомендации о численности, структуре и мандате этой операции как можно скорее после подписания всеобъемлющего мирного соглашения;

4. *просит* Генерального секретаря до подписания всеобъемлющего мирного соглашения предпринять необходимые подготовительные шаги, в том числе, в частности, подготовить к отправке наиболее необходимые материально-технические средства и персонал для облегчения быстрого развертывания вышеупомянутой возможной операции, главным образом с целью оказать сторонам содействие в наблюдении и контроле за выполнением условий всеобъемлющего мирного соглашения, а также подготовить все к тому, чтобы Организация могла играть соответствующую роль в переходный период в Судане;

5. *подчеркивает* необходимость создания эффективного потенциала в области общественной информации, в том числе с использованием каналов местного и национального радио, телевидения и средств печати, для разъяснения местным общинам и сторонам мирного процесса и роли, которую будет играть операция Организации Объединенных Наций в поддержку мира;

6. *одобряет* выводы Генерального секретаря в отношении положения в Судане, в частности в регионе Дарфур и в штате Верхний Нил, изложенные в пункте 22 его доклада[258], призывает стороны употребить свое влияние, с тем чтобы немедленно положить конец боевым действиям в регионе Дарфур, в штате Верхний Нил и в других местах, настоятельно призывает стороны соглашения о прекращении огня, подписанного в Нджамене 8 апреля 2004 года, безотлагательно заключить политическое соглашение, приветствует усилия Африканского союза в этой связи и призывает международное сообщество быть готовым к постоянным действиям, включая финансирование в значительных масштабах усилий в поддержку мира в Судане;

---

[258] S/2004/453.

[259] S/2003/934, приложение.

7. *просит* Генерального секретаря регулярно информировать Совет о событиях в Судане, в частности о Найвашском процессе переговоров, осуществлении мирного процесса и выполнении передовой группой своего мандата, и представить Совету доклад не позднее, чем через три месяца после принятия настоящей резолюции;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4988-м заседании.

Решения

18 июня 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[260]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 17 июня 2004 года относительно Вашего намерения назначить г-на Яна Пронка (Нидерланды) Вашим Специальным представителем по Судану и руководителем операции по поддержанию мира[261], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, о котором идет речь в Вашем письме».

На своем 5015-м заседании 30 июля 2004 года Совет постановил пригласить представителя Судана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2004/453)».

Резолюция 1556 (2004)
от 30 июля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на заявление своего Председателя от 25 мая 2004 года[256], свою резолюцию 1547 (2004) от 11 июня 2004 года и свою резолюцию 1502 (2003) от 26 августа 2003 года о доступе сотрудников гуманитарных учреждений к нуждающемуся населению,

приветствуя руководящую роль и участие Африканского союза в урегулировании ситуации в Дарфуре и выражая готовность оказывать всестороннюю поддержку этим усилиям,

приветствуя также коммюнике, опубликованное Советом по вопросам мира и безопасности Африканского союза 27 июля 2004 года[262],

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, единству, территориальной целостности и независимости Судана в соответствии с Мачакосским протоколом от 20 июля 2002 года и последующими соглашениями, заключенными правительством Судана на его основе,

приветствуя совместное коммюнике, опубликованное правительством Судана и Генеральным секретарем 3 июля 2004 года, в том числе создание совместного механизма осуществления, и принимая к сведению шаги, предпринятые в целях улучшения доступа применительно к гуманитарной помощи,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по Судану от 3 июня 2004 года[258] и приветствуя назначение Генеральным секретарем Специального представителя по Судану и предпринятые им до настоящего времени усилия,

вновь заявляя о своей глубокой обеспокоенности в связи с непрекращающимся гуманитарным кризисом и многочисленными нарушениями прав человека, включая про-

[260] S/2004/504.
[261] S/2004/503.
[262] S/2004/603, приложение.

должающиеся нападения на гражданских лиц, создающие угрозу для жизни сотен тысяч людей,

осуждая все акты насилия и нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права всеми вовлеченными в кризис сторонами, в частности формированиями «Джанджавид», включая неизбирательные нападения на гражданских лиц, изнасилования, насильственные перемещения и акты насилия, особенно с этнической подоплекой, и выражая свою глубочайшую обеспокоенность по поводу последствий конфликта в Дарфуре для гражданского населения, включая женщин, детей, перемещенных внутри страны лиц и беженцев,

напоминая в этой связи о том, что правительство Судана несет главную ответственность за соблюдение прав человека при поддержании правопорядка и обеспечении защиты населения на своей территории и что все стороны обязаны соблюдать нормы международного гуманитарного права,

настоятельно призывая все стороны предпринять необходимые шаги для предотвращения и прекращения нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права и подчеркивая, что нарушителям не удастся уйти от наказания,

приветствуя приверженность правительства Судана расследованию злодеяний и преследованию в судебном порядке виновных в них лиц,

подчеркивая приверженность правительства Судана немедленной мобилизации вооруженных сил Судана с целью разоружения формирований «Джанджавид»,

ссылаясь в этой связи на свои резолюции 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности, 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года, 1460 (2003) от 30 января 2003 года и 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года о детях и вооруженных конфликтах и 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

выражая обеспокоенность по поводу сообщений о нарушениях соглашения о прекращении огня, подписанного 8 апреля 2004 года в Нджамене, и вновь заявляя, что все стороны соглашения о прекращении огня обязаны выполнять все содержащиеся в нем условия,

приветствуя консультации доноров, проведенные в июне 2004 года в Женеве, а также последующие брифинги, на которых освещались неотложные гуманитарные потребности в Судане и Чаде, и напоминая донорам о необходимости выполнять обязательства, которые они на себя взяли,

напоминая о том, что свыше одного миллиона человек нуждаются в неотложной гуманитарной помощи, что с наступлением сезона дождей оказывать помощь становится все труднее и что без неотложных действий, направленных на удовлетворение потребностей, связанных с обеспечением безопасности, доступа, материально-технического снабжения, потенциала и финансирования, жизнь сотен тысяч людей окажется в опасности,

выражая решимость сделать все возможное для того, чтобы остановить гуманитарную катастрофу, в том числе путем принятия дополнительных мер, если потребуется,

приветствуя продолжающиеся международные дипломатические усилия по урегулированию положения в Дарфуре,

подчеркивая, что любое возвращение беженцев и перемещенных лиц в свои дома должно происходить добровольно с надлежащей помощью и в условиях достаточной безопасности,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что до 200 000 беженцев направились в соседнее государство Чад, что представляет собой серьезное бремя для этой страны, и выражая глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о случаях пересечения границы с

Чадом вооруженными формированиями «Джанджавид» в регионе Дарфур Судана и принимая к сведению также соглашение между правительством Судана и Чадом о создании совместного механизма для обеспечения безопасности границ,

определяя, что положение в Судане создает угрозу международному миру и безопасности и стабильности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *призывает* правительство Судана немедленно выполнить все обязательства, которые оно взяло на себя в совместном коммюнике от 3 июля 2004 года, особенно посредством содействия оказанию международной помощи для устранения гуманитарного кризиса путем введения моратория на все ограничения, которые могли бы препятствовать оказанию гуманитарной помощи и доступу к пострадавшему населению, путем проведения в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций независимых расследований нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, создания надежных условий в плане безопасности для защиты гражданского населения и представителей гуманитарных организаций и путем возобновления политических переговоров по Дарфуру с оппозиционными группами из региона Дарфур, в частности Движением за справедливость и равенство и Освободительным движением Судана и «Армией освобождения Судана»;

2. *одобряет* развертывание международных наблюдателей, включая силы по охране, предусмотренные Африканским союзом, в регионе Дарфур Судана под руководством Африканского союза, настоятельно призывает международное сообщество продолжать поддерживать эти усилия, приветствует прогресс, достигнутый в развертывании наблюдателей, включая предложения членов Африканского союза предоставить силы, и подчеркивает необходимость того, чтобы правительство Судана и все вовлеченные стороны содействовали работе наблюдателей в соответствии с Нджаменским соглашением о прекращении огня от 8 апреля 2004 года и Аддис-Абебским соглашением от 28 мая 2004 года о механизмах учреждения миссии наблюдателей в целях наблюдения за прекращением огня;

3. *настоятельно призывает* государства-члены укрепить международную группу по наблюдению, возглавляемую Африканским союзом, включая силы по охране, путем предоставления персонала и другой помощи, включая финансовые и иные средства, транспорт, средства передвижения, командную поддержку, средства связи и штабную поддержку, которые необходимы для операции по наблюдению, и приветствует взносы, уже сделанные Европейским союзом и Соединенными Штатами Америки в целях поддержки операции, возглавляемой Африканским союзом;

4. *приветствует* работу, проделанную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в деле направления в Судан наблюдателей по правам человека, и призывает правительство Судана сотрудничать с Верховным комиссаром в деле развертывания этих наблюдателей;

5. *настоятельно призывает* стороны Нджаменского соглашения о прекращении огня безотлагательно заключить политическое соглашение, с сожалением отмечает неучастие старших руководителей повстанцев в переговорах, состоявшихся в Аддис-Абебе 15 июля 2004 года, что не способствовало данному процессу, и призывает возобновить переговоры под эгидой Африканского союза и его главного посредника г-на Хамида Альгабида в целях достижения политического решения для устранения напряженной обстановки в Дарфуре и решительно призывает группы повстанцев соблюдать прекращение огня, незамедлительно прекратить насилие, начать мирные переговоры без предварительных условий и действовать позитивным и конструктивным образом в целях урегулирования конфликта;

6. *требует*, чтобы правительство Судана выполнило свои обязательства по разоружению формирований «Джанджавид», задержало и привлекло к судебной ответст-

венности лидеров формирований «Джанджавид» и их пособников, которые занимались подстрекательством и совершали нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и другие злодеяния, просит Генерального секретаря представить Совету через 30 дней, а затем представлять на ежемесячной основе доклад о прогрессе или отсутствии такового со стороны правительства Судана по данному вопросу и выражает намерение рассмотреть дальнейшие шаги, включая меры, предусмотренные в статье 41 Устава Организации Объединенных Наций, в отношении правительства Судана в случае невыполнения;

7. *постановляет*, что все государства должны принять необходимые меры для предотвращения продажи или поставки всем неправительственным образованиям и отдельным лицам, включая «Джанджавид», действующим в штатах Северный Дарфур, Южный Дарфур и Западный Дарфур, их гражданами или с их территории или с использованием судов или летательных аппаратов под их флагом вооружений и связанных с ними материальных средств всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для всего вышеупомянутого, независимо от того, поступают ли они с их территории;

8. *постановляет также*, что все государства должны принять необходимые меры, препятствующие предоставлению определенным в пункте 7, выше, неправительственным образованиям и отдельным лицам, действующим в штатах Северный Дарфур, Южный Дарфур и Западный Дарфур, их гражданами или с их территории услуг по технической подготовке или помощи, связанных с предоставлением, производством, обслуживанием или эксплуатацией средств, перечисленных в пункте 7, выше;

9. *постановляет далее*, что меры, установленные в пунктах 7 и 8, выше, не применяются в отношении:

a) поставок и связанной с ними технической подготовки и помощи операциям по обеспечению наблюдения, контроля или поддержания мира, включая такие операции, проводимые региональными организациями, которые санкционированы Организацией Объединенных Наций или проводятся с согласия соответствующих сторон;

b) поставок несмертоносного военного снаряжения, предназначенного исключительно для гуманитарного использования, использования в целях наблюдения за соблюдением прав человека или в целях защиты, и связанной с этим технической подготовки и помощи;

c) поставок защитной одежды, включая бронежилеты и военные каски, для личного пользования персоналом Организации Объединенных Наций, наблюдателями за соблюдением прав человека, представителями средств массовой информации и сотрудниками гуманитарных учреждений и учреждений по вопросам развития и связанным с ними персоналом;

10. *выражает намерение* рассмотреть вопрос об изменении или прекращении действия мер, введенных в соответствии с пунктами 7 и 8, выше, когда он определит, что правительство Судана выполнило свои обязательства, изложенные в пункте 6, выше;

11. *вновь заявляет о своей поддержке* Рамочного соглашения о мероприятиях по обеспечению безопасности в переходный период, подписанного в Найваше, Кения, 25 сентября 2003 года правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана/Народно-освободительной армией Судана[259], и ожидает эффективного осуществления этого Соглашения в интересах мирного, единого Судана, работающего в сотрудничестве со всеми другими государствами на благо своего развития, и призывает международное сообщество быть готовым к постоянному участию, включая выделение необходимых финансовых ресурсов, в поддержку мира и экономического развития Судана;

12. *настоятельно призывает* международное сообщество предоставить столь необходимую помощь в целях смягчения гуманитарной катастрофы, происходящей в

настоящее время в регионе Дарфур, и призывает государства-члены выполнить взятые на себя обязательства в отношении потребностей в Дарфуре и Чаде, подчеркивая необходимость в щедрых взносах для заполнения непокрытой части совместных призывов Организации Объединенных Наций;

13. *просит* Генерального секретаря ввести в действие межучрежденческие механизмы по оказанию гуманитарной помощи в целях рассмотрения вопроса о том, какие дополнительные меры могут потребоваться для недопущения гуманитарной катастрофы, и на регулярной основе представлять Совету доклады о достигнутом прогрессе;

14. *призывает* Специального представителя Генерального секретаря по Судану и независимого эксперта Комиссии по правам человека тесно сотрудничать с правительством Судана в деле поддержки независимого расследования в связи с нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права в регионе Дарфур;

15. *продлевает* специальную политическую миссию, предусмотренную в резолюции 1547 (2004), еще на 90 дней до 10 декабря 2004 года и просит Генерального секретаря предусмотреть в рамках этой миссии планирование на случай чрезвычайных обстоятельств в отношении региона Дарфур;

16. *выражает свою полную поддержку* возглавляемой Африканским союзом комиссии по прекращению огня и миссии по наблюдению в Дарфуре, просит Генерального секретаря оказать Африканскому союзу помощь в планировании и проведении оценок для его миссии в Дарфуре и в соответствии с совместным коммюнике подготовиться к поддержке осуществления будущего соглашения в Дарфуре в тесном сотрудничестве с Африканским союзом и просит также Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад о достигнутом прогрессе;

17. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята на 5015-м заседании
13 голосами при 2 воздержавшихся
(Китай и Пакистан),
при этом никто не голосовал против.

ПОЛОЖЕНИЕ В ТИМОРЕ-ЛЕШТИ[263]

Решения

На своем 4843-м заседании 15 октября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Индии, Италии, Малайзии, Новой Зеландии, Португалии, Сингапура, Тимора-Лешти, Филиппин и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Тиморе-Лешти

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (S/2003/944)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Камалешу Шарма, Специальному представителю Генерального секретаря по Тимору-Лешти и главе Миссии.

---

[263] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1975, 1976, 1999-2002 годах и в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

На своем 4913-м заседании 20 февраля 2004 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Индонезии, Ирландии, Малайзии, Новой Зеландии, Португалии, Республики Корея, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Таиланда, Тимора-Лешти, Фиджи и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Тиморе-Лешти

Специальный доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (S/2004/117)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 18 февраля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[264], Совет постановил направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Жуану Аугусту ди Медисис, исполнительному секретарю Сообщества португалоязычных стран.

На своем 4965-м заседании 10 мая 2004 года Совет постановил пригласить представителей Австралии, Индии, Индонезии, Ирландии, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Сингапура, Тимора-Лешти и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Тиморе-Лешти

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (S/2004/333)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Камалешу Шарма, Специальному представителю Генерального секретаря по Тимору-Лешти и главе Миссии.

На своем 4968-м заседании 14 мая 2004 года Совет постановил пригласить представителя Тимора-Лешти для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Тиморе-Лешти

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (S/2004/333)».

Резолюция 1543(2004)
от 14 мая 2004 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции о положении в Тиморе-Лешти, в частности резолюции 1410 (2002) от 17 мая 2002 года, 1473 (2003) от 4 апреля 2003 года и 1480 (2003) от 19 мая 2003 года,

высоко оценивая прогресс, достигнутый народом и правительством Тимора-Лешти, при поддержке международного сообщества, в деле создания в столь короткое время инфраструктуры страны, системы государственного управления и правоохранительного и оборонного потенциала,

[264] Документ S/2004/120, включенный в отчет о 4913-м заседании.

высоко оценивая также работу, проделанную Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе под руководством Специального представителя Генерального секретаря, и приветствуя прогресс в деле выполнения основных задач, предусмотренных мандатом Миссии, в соответствии с резолюциями 1410 (2002), 1473 (2003) и 1480 (2003),

выражая свою признательность тем государствам-членам, которые предоставили в распоряжение Миссии войска, сотрудников гражданской полиции и вспомогательный персонал,

рассмотрев адресованное Совету Безопасности заявление министра иностранных дел Тимора-Лешти от 20 февраля 2004 года с просьбой о продлении мандата Миссии на один год,

рассмотрев специальный доклад Генерального секретаря от 13 февраля 2004 года о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе[265], а также его доклад от 29 апреля 2004 года[266],

приветствуя рекомендацию Генерального секретаря продлить мандат Миссии на дополнительный период в один год, который будет представлять собой этап консолидации, в целях обеспечения выполнения основных задач, а также в целях закрепления, упрочения и развития достигнутых на сегодняшний день успехов и создания тем самым условий для того, чтобы Тимор-Лешти мог самостоятельно решать стоящие перед ним задачи,

отмечая, что в Тиморе-Лешти еще не завершился процесс консолидации новых институтов и что необходима дополнительная помощь в деле обеспечения устойчивого развития и укрепления ключевых секторов, и прежде всего правосудия, государственного управления, включая национальную полицию, и поддержания безопасности и стабильности в Тиморе-Лешти,

призывая правительство Тимора-Лешти как можно скорее принять законодательные и другие надлежащие меры, о которых говорится в пункте 69 доклада Генерального секретаря от 29 апреля 2004 года и которые также определены в приложениях I–III к этому докладу в качестве мер, которые необходимо принять Тимору-Лешти,

приветствуя прекрасный уровень контактов и добрую волю, характеризующие отношения между Тимором-Лешти и Индонезией, и призывая к продолжению сотрудничества между правительствами обеих стран и сотрудничества с Миссией в целях достижения дальнейшего прогресса в решении остающихся двусторонних вопросов, включая вопросы демаркации границы и обеспечения пограничного режима, а также вопросы привлечения к ответственности лиц, виновных в тяжких преступлениях, совершенных в 1999 году,

будучи по-прежнему всецело привержен делу обеспечения безопасности и долгосрочной стабильности в Тиморе-Лешти,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе на период в шесть месяцев, имея в виду впоследствии продлить его еще на один, последний, шестимесячный период — до 20 мая 2005 года;

2. *постановляет также* сократить численность Миссии и пересмотреть ее задачи в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря, содержащимися в разделе III его доклада от 29 апреля 2004 года[266];

3. *постановляет далее* в связи с этим, что мандат Миссии должен включать следующие элементы, перечисленные в докладе Генерального секретаря от 29 апреля 2004 года:

[265] S/2004/117.
[266] S/2004/333.

a) оказание поддержки системе государственного управления и системе правосудия в Тиморе-Лешти, а также мерам по привлечению к ответственности виновных в тяжких преступлениях;

b) оказание поддержки в создании правоохранительной системы в Тиморе-Лешти;

c) содействие обеспечению безопасности и стабильности в Тиморе-Лешти;

4. *постановляет*, что в состав Миссии будут входить до 58 гражданских советников, 157 советников из числа сотрудников гражданской полиции, 42 офицера связи, 310 военнослужащих и Международная группа реагирования в составе 125 человек;

5. *постановляет также*, что международно признанные принципы прав человека должны оставаться неотъемлемой частью деятельности в области профессиональной подготовки и укрепления потенциала, осуществляемой Миссией в соответствии с пунктом 3, выше;

6. *просит* Генерального секретаря регулярно и подробно информировать Совет Безопасности о развитии ситуации на месте и о ходе выполнения настоящей резолюции, и в частности о прогрессе, достигнутом в деле выполнения основных задач, предусмотренных мандатом Миссии, и в этой связи просит Генерального секретаря представить в течение трех месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад с рекомендациями в отношении изменения численности, состава и задач Миссии в связи с таким прогрессом и затем представлять такие доклады каждые три месяца в целях обеспечения выполнения мандата Миссии к 20 мая 2005 года;

7. *просит также* Генерального секретаря представить, в рамках отчетности, запрашиваемой в пункте 6, выше, на рассмотрение Совета Безопасности к ноябрю 2004 года рекомендации в отношении задач и конфигурации полицейского и военного компонентов Миссии;

8. *вновь подтверждает* необходимость борьбы с безнаказанностью и важность оказания международным сообществом поддержки в этой связи и подчеркивает, что Группе по тяжким преступлениям следует завершить расследование всех дел к ноябрю 2004 года, а судебные процессы и другую деятельность — в максимально короткие сроки, но не позднее 20 мая 2005 года;

9. *подчеркивает*, что дальнейшая помощь Организации Объединенных Наций Тимору-Лешти должна координироваться с усилиями двусторонних и многосторонних доноров, региональных механизмов, неправительственных организаций, организаций частного сектора и других сторон в рамках международного сообщества;

10. *настоятельно призывает* сообщество доноров, а также учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения продолжать предоставлять ресурсы и помощь, необходимые для осуществления проектов, направленных на обеспечение устойчивого и долгосрочного развития Тимора-Лешти;

11. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4968-м заседании.

Решение

21 мая 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[267]:

[267] S/2004/419.

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 19 мая 2004 года относительно Вашего намерения назначить г-на Сукэхиро Хасэгаву (Япония) Вашим Специальным представителем по Тимору-Лешти и главой Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе[268] было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

СИТУАЦИЯ В СОМАЛИ[269]

Решения

28 октября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[270]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 22 октября 2003 года, касающееся Вашего намерения продлить мандат Вашего Представителя в Сомали г-на Уинстона А. Табмана до 31 декабря 2004 года[271], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению информацию и намерение, содержащиеся в Вашем письме».

На своем 4856-м заседании 11 ноября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сомали для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2003/987)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[272]:

«Совет Безопасности, ссылаясь на свои предыдущие решения в отношении ситуации в Сомали, в частности на заявление своего Председателя от 12 марта 2003 года[273], и приветствуя доклад Генерального секретаря от 13 октября 2003 года[274], вновь подтверждает свою приверженность всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали и свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства этой страны в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Совет вновь заявляет о своей твердой поддержке процесса национального примирения в Сомали, начатого под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития при ведущей роли Кении. Совет высоко оценивает достигнутый прогресс и признает предстоящие сложные задачи.

Совет приветствует соответствующие решения, принятые на десятом саммите Межправительственного органа по вопросам развития и первом совещании Комитета содействия Межправительственного органа по вопросам развития по вопросу о мирном процессе в Сомали, состоявшемся в октябре 2003 года на уровне министров.

---

[268] S/2004/418.

[269] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1992-1997, 1999-2002 годах и в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

[270] S/2003/1052.

[271] S /2003/1051.

[272] S/PRST/2003/19.

[273] S/PRST/2003/2.

[274] S/2003/987.

Совет настоятельно призывает всех сомалийских лидеров принять конструктивное участие во встрече лидеров, которую Комитет содействия Межправительственного органа по вопросам развития планирует провести в Кении в ноябре 2003 года, в целях преодоления существующих между ними разногласий и достижения договоренностей в отношении жизнеспособного правительства и прочного и всеобъемлющего урегулирования конфликта в Сомали.

Совет выражает признательность правительству Кении за его решающую роль в содействии процессу национального примирения в Сомали и президенту Уганды Йовери Мусевени за его участие в посреднической деятельности и призывает Комитет содействия согласованными усилиями способствовать успешному завершению процесса.

Совет высоко оценивает также поддержку процесса национального примирения в Сомали со стороны Африканского союза, включая его участие в процессе и его обязательство развернуть в Сомали миссию военных наблюдателей, как только будет достигнуто всеобъемлющее соглашение.

Совет призывает международное сообщество продолжать прилагать усилия по оказанию поддержки Межправительственному органу по вопросам развития в его работе по содействию процессу национального примирения в Сомали и призывает страны-доноры внести свой вклад в этот процесс и поддержать Целевой фонд миростроительства в Сомали и Совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании помощи Сомали.

Совет выражает серьезную озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в Сомали и призывает сомалийских лидеров облегчить доставку крайне необходимой гуманитарной помощи и обеспечить безопасность всех международных и национальных сотрудников, занимающихся оказанием помощи.

Совет приветствует предстоящее направление миссии Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992), в Сомали и другие государства этого региона, которая будет находиться там с 11 по 21 ноября 2003 года, как шаг на пути к обеспечению полного соблюдения эмбарго на поставки оружия. Совет призывает соответствующие государства и организации сотрудничать с этой миссией.

Совет вновь заявляет, что всеобъемлющая программа миростроительства с особым упором на разоружение, демобилизацию, социальную реабилитацию и реинтеграцию будет иметь важное значение для Сомали в постконфликтный период.

Совет заявляет о своей готовности оказать помощь сомалийским сторонам и поддержать Межправительственный орган по вопросам развития в усилиях по осуществлению договоренностей, достигнутых в рамках процесса национального примирения в Сомали».

13 ноября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[275]:

«Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 10 ноября 2003 года, касающееся Вашего намерения продолжить деятельность Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали при сохранении нынешнего уровня финансирования в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов[276], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению содержащуюся в этом письме информацию и Ваше намерение».

[275] S/2003/1093.

[276] S/2003/1092.

На своем 4885-м заседании 16 декабря 2003 года Совет постановил пригласить представителя Сомали для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, от 4 ноября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/1035)».

Резолюция 1519 (2003)
от 16 декабря 2003 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции о положении в Сомали, в частности резолюцию 733 (1992) от 23 января 1992 года, в соответствии с которой было введено эмбарго на любые поставки оружия и военной техники в Сомали (называемое далее «эмбарго на поставки оружия»), резолюцию 1356 (2001) от 19 июня 2001 года, резолюцию 1407 (2002) от 3 мая 2002 года, резолюцию 1425 (2002) от 22 июля 2002 года, резолюцию 1474 (2003) от 8 апреля 2003 года и заявления его Председателя от 12 марта[273] и 11 ноября 2003 года[272],

вновь заявляя о своей твердой поддержке процесса национального примирения в Сомали и проходящей Конференции по национальному примирению в Сомали, высоко оценивая усилия Кении в качестве страны, принимающей у себя Конференцию, финансируемую Межправительственным органом по вопросам развития, и вновь подтверждая важность суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь настаивая на том, чтобы государства, в частности государства региона, не вмешивались во внутренние дела Сомали – такое вмешательство лишь еще больше дестабилизирует Сомали, накаляет атмосферу страха, отрицательно сказывается на положении в области прав человека и может поставить под угрозу суверенитет, территориальную целостность, политическую независимость и единство Сомали – и подчеркивая, что территория Сомали не должна использоваться для подрыва стабильности в субрегионе,

вновь заявляя о своей серьезной обеспокоенности по поводу продолжающегося притока в Сомали и прохождения через нее оружия и боеприпасов, поставляемых из других стран, в нарушение эмбарго на поставки оружия, принимая во внимание тот факт, что процесс национального примирения в Сомали и осуществление эмбарго на поставки оружия являются взаимоподкрепляющими процессами,

рассмотрев доклад Группы экспертов от 4 ноября 2003 года, представленный во исполнение пункта 7 резолюции 1474 (2003)[277],

приветствуя миссию Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) от 24 апреля 1992 года (далее именуемого «Комитет»), во главе с Председателем Комитета в государства региона с 11 по 21 ноября 2003 года в качестве шага к обеспечению полномасштабного осуществления эмбарго на поставки оружия,

вновь заявляя о важности повышения эффективности осуществления и усиления контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия в Сомали на основе неизменного и тщательного расследования нарушений эмбарго на поставки оружия и выражая свою решимость привлекать нарушителей к ответственности,

[277] S/2003/1035.

определяя, что положение в Сомали представляет угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава,

1. *подчеркивает* обязанность всех государств и других субъектов полностью выполнять резолюцию 733 (1992) и резолюцию 1356 (2001) и вновь подтверждает, что их невыполнение является нарушением положений Устава Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря учредить, как можно скорее после принятия настоящей резолюции, группу контроля (далее именуемую «Группа контроля») в составе до четырех экспертов на период шесть месяцев, которая будет базироваться в Найроби, со следующим мандатом, в центре внимания которого должны находиться текущие нарушения эмбарго на поставки оружия, включая поставки боеприпасов, оружия одноразового действия и стрелкового оружия:

a) расследовать нарушения эмбарго на поставки оружия с охватом доступа в Сомали наземным, воздушным и морским путем;

b) предоставлять подробную информацию и выносить конкретные рекомендации в соответствующих областях компетенции в связи с нарушениями и мерами по введению в действие эмбарго на поставки оружия в его различных аспектах и обеспечению его более строгого соблюдения;

c) проводить расследования на местах в Сомали, где это возможно, а также в соседних с Сомали государствах и других государствах, когда это целесообразно;

d) проводить оценку прогресса, достигнутого государствами региона в деле осуществления в полном объеме эмбарго на поставки оружия, в том числе посредством обзора национальных режимов таможенного и пограничного контроля;

e) представить Комитету в своем окончательном докладе проект перечня тех, кто продолжает нарушать в Сомали и за ее пределами эмбарго на поставки оружия, и их активных сторонников для возможного принятия дальнейших мер Советом;

f) выносить рекомендации на основе своих расследований и предыдущих докладов Группы экспертов, назначенной во исполнение резолюций 1425 (2002) и 1474 (2003)[278];

3. *просит также* Генерального секретаря принять необходимые меры финансового характера в поддержку деятельности Группы контроля;

4. *просит* все сомалийские и региональные стороны, а также правительственных должностных лиц и других субъектов, с которыми будут устанавливаться контакты за пределами региона, в полной мере сотрудничать с Группой контроля в осуществлении ее мандата и просит Группу контроля немедленно уведомлять Совет Безопасности через Комитет о любых случаях отказа от сотрудничества;

5. *призывает* все государства региона и региональные организации, в частности Межправительственный орган по вопросам развития, Африканский союз и Лигу арабских государств, назначить координаторов в целях укрепления сотрудничества с Группой контроля и содействовать обмену информацией;

6. *просит* Группу контроля провести в середине срока действия ее мандата брифинг для Совета через Комитет и представить на рассмотрение Совету Безопасности через Комитет окончательный доклад в конце срока действия ее мандата;

7. *рекомендует* всем государствам, подписавшим Найробийскую декларацию о проблеме незаконного распространения легкого и стрелкового оружия в районе Великих

[278] S/2003/223 и S/2003/1035.

озер и Африканского Рога[279], оперативно принять меры, требуемые в соответствии со Скоординированным планом действий в качестве важного средства в поддержку эмбарго на поставки оружия в Сомали;

8. *призывает* соседние государства ежеквартально представлять Комитету доклады о своих усилиях по осуществлению эмбарго на поставки оружия, принимая во внимание их исключительно важную роль в осуществлении эмбарго на поставки оружия;

9. *рекомендует* сообществу доноров, включая группу Форума партнеров Межправительственного органа по вопросам развития, предоставлять техническую и материальную помощь государствам региона, а также региональным организациям, в частности, Межправительственному органу по вопросам развития, Африканскому союзу и Лиге арабских государств, в поддержку их национального и регионального потенциала по контролю за соблюдением и осуществлению эмбарго на поставки оружия, включая контроль за береговой линией, сухопутными и воздушными границами с Сомали;

10 *рекомендует* государствам-членам из региона продолжать свои усилия по введению в действие законодательства или положений, необходимых для обеспечения эффективного осуществления эмбарго на поставки оружия;

11. *выражает свое твердое намерение* провести обзор положения с осуществлением эмбарго на поставки оружия в Сомали на основе информации, предоставляемой Группой контроля в ее докладах;

12. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4885-м заседании.

Решения

На своем 4915-м заседании 25 февраля 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Сомали для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2004/115 и Corr.1)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[280]:

«Совет Безопасности, ссылаясь на свои предыдущие решения в отношении ситуации в Сомали, в частности на заявление своего Председателя от 11 ноября 2003 года[272], и приветствуя доклад Генерального секретаря от 12 февраля 2004 года[281], вновь подтверждает свою приверженность всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали и свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства этой страны в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Совет вновь заявляет о своей твердой поддержке процесса национального примирения в Сомали и проходящей в Кении Конференции по национальному примирению в Сомали, организованных под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития.

Совет выражает признательность президенту Кении Мваи Кибаки, президенту Уганды Йовери Мусевени, другим лидерам Межправительственного органа по воп-

[279] S/2000/385, приложение.

[280] S/PRST/2004/3.

[281] S/2004/115 и Corr.1.

росам развития и международным субъектам, поддерживающим Конференцию по национальному примирению в Сомали, за их настойчивые усилия по оказанию сомалийцам содействия в достижении национального примирения.

Совет приветствует подписание в Найроби 29 января 2004 года Заявления о согласовании различных вопросов, поднятых сомалийскими делегатами на сомалийских консультативных совещаниях, которые состоялись в период с 9 по 29 января 2004 года, как важный шаг на пути к прочному миру и примирению в Сомали, и обращается ко всем сторонам, подписавшим эту договоренность, с настоятельным призывом полностью выполнить взятое ими обязательство продвигать вперед мирный процесс.

Совет призывает сомалийские стороны закрепить достигнутый успех и быстро завершить Конференцию по национальному примирению в Сомали прочным урегулированием конфликта в Сомали с привлечением всех сторон путем создания жизнеспособного переходного правительства.

Совет вновь заявляет, что сомалийские стороны должны соблюдать и незамедлительно выполнить положения Элдоретского заявления о прекращении боевых действий от 27 октября 2002 года[282], и призывает сомалийские стороны продолжать добиваться заключения всеобъемлющего соглашения по безопасности в Сомали.

Совет подчеркивает, что настоятельно необходимо обеспечить всеобъемлющее прекращение огня на всей территории Сомали и что ответственность за обеспечение прекращения огня несут сами сомалийские стороны. Совет призывает сомалийские стороны в полной мере выполнить соглашение о прекращении огня, обеспечить безопасность и урегулировать свои разногласия мирными средствами.

Совет осуждает тех, кто противодействует мирному процессу, и подчеркивает, что те, кто продолжает идти по пути конфронтации и конфликта, понесут за это ответственность. Совет будет и впредь внимательно следить за развитием ситуации.

Совет призывает все соседние государства продолжать вносить всесторонний и конструктивный вклад в успешное осуществление процесса национального примирения в Сомали и обеспечение мира в регионе.

Совет приветствует обязательство и готовность Африканского союза развернуть в Сомали миссию военных наблюдателей и призывает международное сообщество поддержать усилия Африканского союза по улучшению ситуации в плане безопасности в Сомали.

Совет призывает международное сообщество продолжать поддерживать Межправительственный орган по вопросам развития в его усилиях по содействию проведению Конференции по национальному примирению в Сомали и призывает страны-доноры выделять средства на поддержку этой конференции, Целевого фонда миростроительства в Сомали и Совместного межучрежденческого призыва Организации Объединенных Наций об оказании помощи Сомали.

Совет выражает серьезную озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в Сомали и призывает сомалийских лидеров облегчить доставку крайне необходимой гуманитарной помощи и обеспечить безопасность всех международных и национальных сотрудников, занимающихся оказанием помощи.

Совет вновь с озабоченностью отмечает продолжающийся приток оружия и боеприпасов в Сомали, приветствует создание Группы контроля в соответствии с резолюцией 1519 (2003) от 16 декабря 2003 года и призывает соответствующие госу-

[282] S/2002/1359, приложение.

дарства и образования строго соблюдать эмбарго на поставки оружия и сотрудничать с Группой контроля.

Совет приветствует готовность Генерального секретаря повысить внимание со стороны Организации Объединенных Наций к событиям в Сомали, действуя в рамках имеющихся ресурсов. Совет вновь заявляет, что всеобъемлющая программа миростроительства с особым упором на разоружение, демобилизацию, реабилитацию и реинтеграцию будет иметь важное значение для Сомали в постконфликтный период, как это указано в заявлении его Председателя от 28 марта 2002 года[283].

Совет просит Генерального секретаря рассмотреть и предложить в его следующем докладе пути усиления роли Организации Объединенных Наций в поддержку процесса примирения в Сомали, осуществляемого при содействии Межправительственного органа по вопросам развития.

Совет подтверждает свою готовность оказать помощь сомалийским сторонам и поддержать Межправительственный орган по вопросам развития в усилиях по осуществлению договоренностей, достигнутых на Конференции по национальному примирению в Сомали».

На своем 5003-м заседании 14 июля 2004 года Совет постановил пригласить представителя Сомали для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2004/469)».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[284]:

«Совет Безопасности, ссылаясь на свои предыдущие решения в отношении ситуации в Сомали, в частности на заявление своего Председателя от 25 февраля 2004 года[280], и приветствуя доклад Генерального секретаря от 9 июня 2004 года[285], вновь подтверждает свою приверженность всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали и свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства этой страны в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Совет вновь заявляет о своей твердой поддержке процесса национального примирения в Сомали и проходящей в Кении Конференции по национальному примирению в Сомали, организованных под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития, и выражает признательность руководителям Межправительственного органа по вопросам развития, и в частности правительству Кении, за их усилия в поисках мира в Сомали. Совет также выражает признательность международным наблюдателям за их активное участие в этом процессе.

Совет приветствует итоги пятого, шестого и седьмого заседаний Комитета содействия Межправительственного органа по вопросам развития на уровне министров по вопросу о Конференции по национальному примирению в Сомали, которые продемонстрировали согласованный региональный подход и приверженность государств–членов Межправительственного органа по вопросам развития национальному примирению в Сомали.

Совет приветствует начало этапа III Конференции по национальному примирению в Сомали и призывает все стороны продолжать предпринимаемые ими усилия

[283] S/PRST/2002/8.

[284] S/PRST/2004/24.

[285] S/2004/469.

по продвижению вперед этого процесса и достичь договоренности в отношении прочного урегулирования конфликта в Сомали с привлечением всех сторон и формирования переходного федерального правительства в Сомали.

Совет признает, что, хотя формирование переходного федерального правительства станет важным шагом на пути к обеспечению устойчивого мира и стабильности в Сомали, для достижения этой цели предстоит приложить немало усилий. Совет особо отмечает, что новому правительству, как только оно будет сформировано, необходимо наладить сотрудничество с международным сообществом и конструктивно использовать переходный период для целей обеспечения примирения, стабильности и восстановления.

Совет вновь заявляет, что сомалийские стороны должны соблюдать и незамедлительно выполнить положения Элдоретского заявления о прекращении боевых действий от 27 октября 2002 года[282], и призывает сомалийские стороны продолжать добиваться заключения всеобъемлющего соглашения по безопасности в Сомали.

Совет вновь заявляет, что главную ответственность за обеспечение всеобъемлющего прекращения огня на всей территории Сомали несут сами сомалийские стороны. Совет призывает сомалийские стороны в полной мере выполнить соглашение о прекращении огня, обеспечить безопасность и урегулировать свои разногласия мирными средствами.

Совет осуждает тех, кто противодействует мирному процессу, полностью поддерживает в этой связи предупреждение министров стран–членов Межправительственного органа по вопросам развития и вновь заявляет, что те, кто продолжает идти по пути конфронтации и конфликта, понесут за это ответственность. Совет будет и впредь пристально следить за развитием ситуации.

Совет приветствует решение Африканского союза направить рекогносцировочную миссию с целью подготовить почву для развертывания военных наблюдателей в Сомали и призывает сомалийских лидеров сотрудничать в рамках этой инициативы.

Совет призывает международное сообщество продолжать поддерживать усилия Межправительственного органа по вопросам развития по оказанию содействия проведению Конференции по национальному примирению в Сомали и призывает страны и организации–доноры выделять средства для Конференции, Целевого фонда миростроительства в Сомали и Совместного межучрежденческого призыва Организации Объединенных Наций об оказании помощи Сомали.

Совет вновь выражает серьезную обеспокоенность по поводу гуманитарной ситуации в Сомали и призывает сомалийских лидеров облегчить доставку крайне необходимой гуманитарной помощи и обеспечить безопасность всех международных и национальных сотрудников, занимающихся оказанием помощи.

Совет вновь с озабоченностью отмечает продолжающийся приток оружия и боеприпасов в Сомали, дает высокую оценку работе Группы контроля, созданной в соответствии с резолюцией 1519 (2003) от 16 декабря 2003 года, и настоятельно призывает соответствующие государства и образования строго соблюдать эмбарго на поставки оружия и сотрудничать с Группой контроля.

Совет высоко оценивает работу, проделанную г-ном Уинстоном А. Табманом, Представителем Генерального секретаря, приветствует его визит в регион в поддержку мирного процесса в Сомали, проходящего под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития, и призывает его продолжать свои усилия по оказанию содействия.

Совет приветствует встречу Генерального секретаря с сомалийскими сторонами, которая состоялась 8 июля 2004 года в Мбагати, Кения, и просит Генерального

секретаря регулярно информировать Совет о событиях на Конференции по национальному примирению в Сомали и выносить своевременные рекомендации о том, какие дополнительные меры могли бы быть приняты Советом в поддержку Конференции и ее итогов».

ЖЕНЩИНЫ И МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ[286]

Решения

На своем 4852-м заседании 29 октября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Азербайджана, Бангладеш, Демократической Республики Конго, Египта, Индии, Индонезии, Исландии, Италии, Канады, Колумбии, Лихтенштейна, Нидерландов, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Республики Корея, Тимора-Лешти, Украины, Фиджи, Филиппин, Хорватии, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Женщины и мир и безопасность».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-же Эми Смайт, старшему советнику по гендерным вопросам Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

31 октября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[287]:

«В моем качестве Председателя Совета Безопасности имею честь сообщить Вам, что Совет провел 29 октября 2003 года открытые прения по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета от 31 октября 2000 года. Свои мнения по этому вопросу выразили 37 ораторов.

Был бы признателен Вам за распространение настоящего письма и резюме выраженных мнений (см. приложение I) наряду с ответами на вопросы, заданные во время заседания Департаменту операций по поддержанию мира (см. приложение II), в качестве документа Совета.

Приложение I

Подготовленное послом Негропонте, в его качестве представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, резюме открытых прений по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, состоявшихся 29 октября 2003 года

Совет Безопасности провел открытые прения по резолюции 1325 (2000) Совета, посвященной женщинам и миру и безопасности, 29 октября 2003 года. Краткую информацию Совету об усилиях Департамента операций по поддержанию мира по осуществлению этой резолюции представил заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-н Жан-Мари Геэнно. Г-жа Эми Смайт, старший советник по гендерным вопросам Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, представила Совету оперативную информацию

---

[286] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2000, 2001 и 2002 годах.

[287] S/2003/1055.

о ходе осуществления этой резолюции и рассказала об извлеченных уроках и остающихся задачах.

По просьбе государств-членов и группы друзей по осуществлению резолюции 1325 (2000) Соединенными Штатами Америки было подготовлено приводимое ниже резюме ключевых высказанных в ходе дебатов соображений. Не являясь всеобъемлющим, это резюме тем не менее отражает наше понимание основных выводов состоявшейся 29 октября дискуссии:

a) как государства-члены, так и государства, не являющиеся членами Совета, признали, что достигнут прогресс в осуществлении резолюции 1325 (2000); в то же время многие ораторы отметили, что необходимо сделать еще гораздо больше, прежде чем можно будет сказать, что гендерная проблематика учитывается во всех аспектах деятельности Организации Объединенных Наций и что эта резолюция полностью выполнена;

b) было выражено понимание того, что прогресс должен быть обеспечен Советом, государствами-членами, конфликтующими сторонами и Секретариатом;

c) ораторы призвали повысить эффективность последующей деятельности и внесли ряд предложений о том, как это сделать, включая возможность возложения обязанностей по отслеживанию хода осуществления на одного из членов Совета;

d) ораторы с удовлетворением отметили важную роль, выполняемую Канцелярией Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

e) ораторы признали ценную роль, которую сыграли и будут продолжать играть в деле содействия осуществлению субъекты гражданского общества и неправительственные организации;

f) была подчеркнута значимость учета в проходящих в Совете дискуссиях мнений с мест;

g) члены Совета признали, что Совету необходимо делать больше в плане включения ссылок на вопросы равенства мужчин и женщин, где это необходимо, в свои резолюции, мандаты миссий и доклады о поездках, а также встречаться с женщинами на местах при осуществлении поездок в составе миссий Совета;

h) ораторы отметили необходимость увеличения числа женщин в составе миротворцев, военных наблюдателей и сотрудников гражданской полиции и выразили понимание обязанностей своих стран по подбору и выдвижению кандидатур на должности, связанные с выполнением этих исключительно важных обязанностей;

i) было также подчеркнуто, что Секретариат должен эффективнее работать над назначением женщин на должности старшего уровня, включая должности специальных представителей Генерального секретаря и заместителей специальных представителей Генерального секретаря; ряд государств обратили внимание на то, что в настоящее время лишь одна женщина занимает должность Специального представителя, и отметили, что уровень представленности женщин является неприемлемым; ораторы признали также обязанность государств-членов выдвигать квалифицированных женщин в качестве кандидатов на эти должности старшего уровня;

j) государства-члены дали позитивную оценку того, что должность советника по гендерным вопросам в Департаменте операций по поддержанию мира была заполнена на временной основе, но подчеркнули при этом важность укомплектования этой должности на постоянной основе как можно скорее;

k) ораторы с удовлетворением отметили также ту важную роль, которую играют штатные советники по гендерным вопросам на местах в достижении реального прогресса в деле актуализации гендерной проблематики; несколько ораторов высту-

пили также с призывом о назначении советников по гендерной проблематике в состав всех миссий по поддержанию мира;

l) ораторы подчеркнули важность подготовки по гендерным вопросам всего персонала операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций; было также отмечено, что государства, которые предоставляют персонал в состав контингентов гражданской полиции, военных наблюдателей и миротворческих сил, должны проводить предшествующие их развертыванию информационные брифинги по гендерной проблематике;

m) несколько ораторов отметили важную роль, которую региональные организации могут играть в деле содействия осуществлению резолюции 1325 (2000);

n) ораторы отметили потребность в более систематизированной документации, отражающей роль, которую женщины играют в урегулировании конфликтов и в усилиях по миростроительству;

o) государства-члены с удовлетворением отметили важное значение доклада Генерального секретаря и доклада независимой группы экспертов для усилий по содействию осуществлению и указали, что с нетерпением ожидают представления доклада Генерального секретаря в 2004 году.

Приложение II

Письмо заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира от 31 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

В ходе открытого заседания, посвященного резолюции 1325 (2000), касающейся вопроса женщин и мира и безопасности, Вы просили Департамент операций по поддержанию мира подготовить письменные ответы на вопросы, поставленные в ходе дневной части заседания.

В этой связи настоящим препровождаю вопросы, заданные государствами-членами на дневном заседании 29 октября в отношении операций по поддержанию мира, и ответы на них (см. добавление). Первые три вопроса, заданные Австралией, были адресованы Секретариату в целом; с учетом этого Вы, возможно, пожелаете запросить информацию непосредственно у других департаментов.

(*Подпись*) Жан-Мари Геэнно

заместитель Генерального секретаря
по операциям по поддержанию мира

Добавление

Вопросы, заданные государствами-членами на открытом заседании, посвященном резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, которое состоялось 29 октября 2003 года

Вопросы, заданные Австралией Секретариату

1. Назовите основные препятствия, мешающие осуществлению резолюции 1325 (2000) в ходе нынешних операций по поддержанию мира.

Некоторые из основных препятствий на пути осуществления резолюции 1325 (2000) в ходе нынешних операций по поддержанию мира связаны с низким числом женщин среди персонала миссий, отсутствием структур для обеспечения учета гендерной проблематики и слабым представлением среди сотрудников о том, как обеспечить учет гендерных вопросов в повседневной работе.

В настоящее время женщины составляют треть всех сотрудников категории специалистов в миротворческих миссиях, и доля женщин понижается с увеличением

класса должностей. Эта проблема в Департаменте операций по поддержанию мира решается за счет использования собственных резервов. Тем не менее мы признаем, что в следующем году от нас потребуется повысить эффективность работы по поиску подходящих кандидатов-женщин для заполнения руководящих должностей и по набору специалистов из числа женщин в миссии. Мы надеемся, что государства-члены не свернут своих усилий по направлению все большего числа женщин из числа сотрудников гражданской полиции и военнослужащих в миротворческие операции. Государства-члены также должны направлять в миссии женщин и мужчин, имеющих опыт борьбы с гендерными преступлениями, чтобы помочь нам в решении проблемы высокого уровня насилия, которому обычно подвергаются женщины в постконфликтных ситуациях.

Многоцелевые миссии, укомплектованные экспертами в области гендерной проблематики, например в Демократической Республике Конго, Сьерра-Леоне, Тиморе-Лешти и Косово, добились значительных успехов в осуществлении резолюции 1325 (2000). Трудности, с которыми сталкиваются такие миссии, проистекают прежде всего из их взаимодействия с внешними партнерами и из задачи, заключающейся в том, чтобы добиться от таких партнеров не только выполнения договорных обязательств, но и конкретного участия в осуществлении этой резолюции. Для укрепления систем учета гендерной проблематики на уровне миссий Департамент создаст в предстоящем году сеть координаторов по гендерным вопросам.

В Департаменте сейчас готовится к изданию ряд руководящих принципов о том, как должен обеспечиваться учет гендерной проблематики в разных функциональных аспектах его миротворческих операций. Они призваны помочь персоналу учитывать гендерные вопросы в повседневной работе. Для этого разрабатывается пакет гендерных ресурсов, работа над которым в настоящее время вышла на заключительный этап. В нем будет охвачен широкий круг тем — от общей информации по гендерным концепциям и практическим контрольным спискам с освещением гендерной проблематики в миротворческой деятельности до руководящих принципов создания гендерных подразделений на местах. Кроме того, в следующем году мы подготовим полевое руководство по гендерным вопросам для командиров воинских подразделений, а также руководство по гендерным вопросам при проведении деятельности, связанной с разминированием.

2. Какие институциональные механизмы созданы Секретариатом для наблюдения за ходом осуществления резолюции 1325 (2000)?

Департамент операций по поддержанию мира является членом Межучрежденческой целевой группы по вопросам женщин, мира и безопасности, которая координирует усилия Организации Объединенных Наций в этой области. Кроме того, в Департаменте разработан план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000), который в ближайшие месяцы будет обновлен.

3. Что делается для того, чтобы обеспечить учет содержащихся в резолюции 1325 (2000) рекомендаций в программах работы всех учреждений Организации Объединенных Наций, которые задействуются в конфликтных и постконфликтных ситуациях?

Должность советника по гендерным вопросам в аппарате Департамента операций по поддержанию мира сейчас замещается на временной основе, но работа по поиску кандидата на заполнение этой должности продолжается. Кроме того, планируется провести подготовку по гендерным вопросам среди персонала новых миссий, например в Либерии и Кот-д'Ивуаре. Сеть координаторов по гендерным вопросам, которую намечено создать в текущем году, будет оказывать Департаменту помощь в наблюдении за ходом осуществления резолюции 1325 (2000).

Вопросы, заданные Канадой г-ну Геэнно

4. Что думает г-н Геэнно по поводу того, чтобы Департамент операций по поддержанию мира выступил с инициативой, аналогичной той, с которой выступили Департамент по вопросам разоружения и Управление по координации гуманитарной деятельностью, и направленной на усиление внимания к гендерным вопросам в деятельности Департамента?

В Департаменте операций по поддержанию мира разработан план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000), который в ближайшие месяцы будет обновлен. Обзор плана действий будет завершен после того, как Департамент подведет итог работы по учету гендерной проблематики, проделанной в центре и на местах.

5. Мы хотели бы получить дополнительную информацию о том, что делается для обеспечения того, чтобы гендерная проблематика учитывалась во всех учебных программах, а не только в специальных программах гендерного обучения. Мы считаем, что это способствовало бы решению гендерной проблемы.

В настоящее время Службой профессиональной подготовки и оценки Отдела по военным вопросам Департамента операций по поддержанию мира подготовлена обширная общая учебная программа «Гендерные вопросы и поддержание мира», в которой охвачен ряд тем, в том числе гендерное просвещение и гендерные права и права человека. Эти тематические гендерные программы в настоящее время являются частью стандартизированного пакета программ общей подготовки военнослужащих и гражданских полицейских, которые будут использоваться при проведении подготовки в государствах-членах на этапе, предшествующем развертыванию. В настоящее время со Службой профессиональной подготовки и оценки обсуждается вопрос об обеспечении учета гендерного аспекта во всех остальных программах. Этот вопрос также будет обсуждаться на предстоящих совещаниях по вопросам планирования с участием группы гражданской подготовки, которая в настоящее время разрабатывает общий стандартизированный пакет учебных программ для гражданского миротворческого персонала.

6. Мы хотели бы получить информацию о том, какие меры принимаются Секретариатом для организации совещания, с инициативой проведения которого выступил Специальный комитет по операциям по поддержанию мира, для обсуждения путей и средств решения задач, связанных с поддержанием порядка и дисциплины и сведением к минимуму случаев нарушения дисциплины.

После проведения тщательного обзора нынешней политики и процедур по вопросам дисциплины для всех категорий персонала в июле 2003 года Департамент операций по поддержанию мира направил во все миссии обновленную подборку директивных указаний по вопросам дисциплины. В ней охвачены вопросы сексуального домогательства и эксплуатации, а также другие случаи серьезного нарушения дисциплины. В ближайшие месяцы Департамент проведет обзор принятых мер по недопущению и пресечению сексуальных домогательств и эксплуатации в миссиях и обобщению передового опыта для его распространения в других местах. После такого подведения итогов Департамент в ближайшее время постарается информировать государства-члены о достигнутом прогрессе и о своей стратегии решения проблемы сексуального домогательства и эксплуатации.

Вопросы, заданные Канадой г-же Смайт

7. Мы хотели бы спросить у г-жи Смайт, какие она испытывает трудности с обеспечением того, чтобы информация с мест доходила до Совета.

Когда представители Совета Безопасности в этом году посетили Буниа в Демократической Республике Конго, они узнали от самих женщин, какое влияние конф-

ликт оказал на их жизнь. Многие из этих сообщений произвели глубокое впечатление на членов Совета. Однако в итоговом докладе Совета по результатам этого визита о влиянии конфликта на жизнь женщин было сказано лишь мимоходом.

Просьба Индонезии о представлении дополнительной информации

8. Нам хотелось бы получить дополнительную информацию о планах по созданию базы данных о гендерных специалистах и женских группах и сетях в странах и регионах, охваченных конфликтами.

В Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте по политическим вопросам ведется «реестр видных деятелей» для облегчения поиска кандидатов для заполнения старших руководящих должностей в миротворческих миссиях. Кроме того, Межучрежденческая группа по вопросам женщин, мира и безопасности, в которой Департамент операций по поддержанию мира и Канцелярия специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам играют ведущую роль, работает над созданием базы данных о гендерных экспертах. Реестр с данными о гендерных экспертах для заполнения должностей классов С-2 – С-5 предназначен для использования в первую очередь Департаментом операций по поддержанию мира, но им также могут пользоваться другие подразделения. Цель этой инициативы состоит в том, чтобы Департамент мог поддерживать контакты с более широким кругом гендерных специалистов, которых можно было бы привлекать к участию в операциях по поддержанию мира. В настоящее время для заполнения общепрофильных должностей сотрудников по социальным/гендерным вопросам класса С-2 – С-5 подано в общей сложности 2480 заявлений, которые сейчас рассматриваются».

ПОЛОЖЕНИЕ В РАЙОНЕ ВЕЛИКИХ ОЗЕР[288]

Решения

4 ноября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[289]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 30 октября 2003 года, касающееся предлагаемой международной конференции по району Великих озер и Вашего намерения продлить до 31 декабря 2004 года мандат Вашего Специального представителя по этому району г-на Ибраимы Фаля, который истекает 31 декабря 2003 года[290], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, выраженное в Вашем письме».

На своем 4865-м заседании 20 ноября 2003 года Совет постановил пригласить советника президента Мозамбика по парламентским и дипломатическим вопросам и представителя председателя Африканского союза г-на Франсишку Мадейра, заместителя министра иностранных дел Объединенной Республики Танзании г-на Абдулкадера Шарифа и представителя Италии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в районе Великих озер

Доклад Генерального секретаря о подготовке к Международной конференции по району Великих озер (S/2003/1099)».

---

[288] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1996 и 1998–2002 годах.

[289] S/2003/1067.

[290] S/2003/1066.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Кели Валубите, председателю Комиссии Африканского союза по району Великих озер, и г-ну Ибраиме Фалю, Специальному представителю Генерального секретаря по району Великих озер.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[291]:

«Совет Безопасности ссылается на заявление своего Председателя от 24 апреля 1997 года[292] и свои другие соответствующие заявления и резолюции, призывающие к проведению в надлежащие сроки международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер в Африке, в которой приняли бы участие все правительства стран района Великих озер и Центральной Африки и все другие заинтересованные стороны и которая должна быть организована под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза, в целях обеспечения прочного мира, безопасности и стабильности для всех стран региона, в частности, путем полной нормализации их отношений и применения мер и механизмов укрепления доверия.

Совет считает, что проведение предлагаемой конференции поможет развить прогресс, достигнутый в рамках мирных процессов в Демократической Республике Конго и Бурунди, с тем чтобы обеспечить прочный мир и содействовать процессам национального примирения во всех заинтересованных странах региона.

Совет приветствует прогресс, достигнутый на пути к созыву предлагаемой конференции, выражает удовлетворение тем фактом, что страны региона приступили к осуществлению процесса подготовки к конференции на первом совещании своих национальных координаторов, состоявшемся в июне 2003 года в Найроби, и считает чрезвычайно важным, чтобы за этим первым шагом последовали более активные усилия. Он с признательностью принимает к сведению брифинг, проведенный Специальным представителем Генерального секретаря по району Великих озер г-ном Ибраимой Фалем, и приветствует предложение правительства Объединенной Республики Танзании о проведении встречи на высшем уровне в этой стране в 2004 году.

Совет рекомендует соответствующим правительствам, заручившись поддержкой своего гражданского общества, своих соседей и партнеров по развитию, продолжать свои усилия в целях проведения успешной конференции на основе регионального всеобъемлющего подхода, ориентированного на активные действия. Он подчеркивает важное значение участия в этой конференции всех заинтересованных государств, в частности государств, соседствующих с Демократической Республикой Конго или Бурунди, и рекомендует государствам региона достичь скорейшего соглашения об участии в конференции.

Совет подчеркивает, что для предлагаемой конференции весьма актуальны Торжественное заявление Конференции по вопросам безопасности, стабильности, развития и сотрудничества в Африке, принятое саммитом Африканского союза в Ломе в июле 2000 года, Мапутское решение, принятое Исполнительным советом Африканского союза в июле 2003 года, и Декларация принципов о добрососедских отношениях и сотрудничестве, принятая правительствами Бурунди, Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года, а также рамочный документ «Новое партнерство в интересах развития Африки».

[291] S/PRST/2003/23.

[292] S/PRST/1997/22.

Совет призывает страны региона и международное сообщество оказывать постоянную политическую и дипломатическую поддержку, а также адекватную техническую и финансовую помощь для обеспечения тщательной подготовки конференции, ее своевременного проведения и принятия эффективных последующих мер. Он высоко оценивает активное партнерство между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом по всем аспектам, связанным с подготовкой предлагаемой конференции, и приветствует назначение г-на Кели Валубиты специальным посланником председателя Комиссии Африканского союза по району Великих озер.

Совет призывает страны региона и членов международного сообщества поддерживать усилия Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер и специального посланника председателя Комиссии Африканского союза по району Великих озер и выражает свою благодарность Генеральному секретарю за то, что он постоянно информирует его о событиях в регионе, и просит его и в дальнейшем продолжать делать это на регулярной основе».

30 июня 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[293]:

«Члены Совета Безопасности внимательно изучили письмо от 12 марта 2004 года[294], в котором Вы ссылаетесь на прогресс, достигнутый и ожидаемый в ходе подготовки к международной конференции по району Великих озер.

Члены Совета благодарны Вам за назначение Специального представителя для выработки, совместно с Африканским союзом, рекомендаций заинтересованным правительствам с тем, чтобы помочь им организовать эту конференцию. Они высоко оценивают эти усилия по созданию прочных отношений добрососедства между государствами региона. Поскольку Объединенная Республика Танзания в настоящее время планирует выступить принимающей стороной конференции в ноябре 2004 года, они полагают, что эта встреча в верхах создаст возможность для закрепления прогресса, достигнутого к тому времени. В частности, они выражают надежду, что такая перспектива побудит правительства заинтересованных стран к тому, чтобы завершить процесс нормализации их отношений и принять меры укрепления доверия, гарантирующие безопасность их границ.

Отмечая, что конференция будет организована под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза в рамках активного партнерства, члены Совета тем не менее придают большое значение тому факту, что заинтересованные страны взяли на себя всю ответственность за ее проведение. Поэтому члены Совета хотели бы получить более подробную информацию о необходимости выделения девяти дополнительных международных гражданских служащих, о которых говорится в вашем письме».

МИССИЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ[295]

Решения

В письме от 1 октября 2003 года Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о том, что Совет принял решение направить миссию в Афганистан в период с 31 октября по 8 ноября 2003 года[296].

---

[293] S/2004/529.

[294] S/2004/528.

[295] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2002 году и в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

[296] Письмо, которое было издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/2003/930, воспроизведено на стр.152 настоящего сборника.

На своем 4855-м заседании 11 ноября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Афганистана для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Миссия Совета Безопасности

Доклад миссии Совета Безопасности в Афганистан, 31 октября–7 ноября 2003 года».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Гюнтеру Плойгеру, главе миссии Совета Безопасности, посетившей Афганистан.

На своем 4899-м заседании 23 января 2004 года Совет постановил пригласить представителей Ганы, Египта, Ирландии, Кот-д'Ивуара, Мексики, Нигерии, Сирийской Арабской Республики, Сьерра-Леоне и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Миссия Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о ходе работы по выполнению рекомендаций миссии Совета Безопасности в Западную Африку (S/2003/1147)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Тулиамени Каломоху, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 4911-м заседании 17 февраля 2004 года Совет постановил пригласить представителей Бурунди, Египта, Ирландии, Руанды, Сирийской Арабской Республики и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Миссия Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о ходе работы по выполнению рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку (S/2004/52)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Тулиамени Каломоху, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

В письме от 15 июня 2004 года Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о том, что Совет принял решение направить миссию в Западную Африку в период с 20 по 29 июня 2004 года[297].

На своем 5000-м заседании 30 июня 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Миссия Совета Безопасности

Брифинг главы миссии Совета Безопасности в Западную Африку».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение на

[297] Письмо, которое было издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/2004/491, воспроизведено на стр.19 настоящего сборника.

основании правила 39 своих временных правил процедуры сэру Эмиру Джоунзу Пари, главе миссии Совета Безопасности в Западную Африку.

На своем 5005-м заседании 16 июля 2004 года Совет постановил пригласить представителей Ганы, Гвинеи, Кот-д'Ивуара, Либерии, Нигерии, Нидерландов, Сьерра-Леоне и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Миссия Совета Безопасности

Доклад миссии Совета Безопасности в Западную Африку в период с 20 по 29 июня 2004 года (S/2004/525)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Думисами Кумало, Председателю Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау.

ВАЖНОСТЬ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С РАЗМИНИРОВАНИЕМ, ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

Решения

На своем 4858-м заседании 13 ноября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Важность деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-ну Мартину Дахиндену, директору Женевского международного центра по гуманитарному разминированию.

На своем 4864-м заседании 19 ноября 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Важность деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира».

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[298]:

«Совет Безопасности выражает свою глубокую озабоченность пагубным и широко распространенным воздействием наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов на гражданское население, особенно на детей, и на сотрудников, оказывающих гуманитарную помощь, и персонал Организации Объединенных Наций, и в этой связи подчеркивает жизненно важное значение ликвидации угрозы наземных мин.

Совет признает долгосрочные последствия наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов для прочного мира, безопасности и развития.

Совет с удовлетворением отмечает эффективную координацию деятельности, связанной с разминированием, в рамках системы Организации Объединенных Наций и важный мандат Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Департамента операций по поддержанию мира, в частности роль Службы в обеспечении координации деятельности, связанной с разминированием, в системе Организации Объединенных Наций и оказание под-

[298] S/PRST/2003/22.

держки комплексным операциям по поддержанию мира, а также роль Программы развития Организации Объединенных Наций в решении этой проблемы в аспекте развития и оказание технической и управленческой помощи и помощи в мобилизации ресурсов правительствам государств, сталкивающихся с минной проблемой, и роль Детского фонда Организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения в области информирования о минной опасности. Совет признает также значительный вклад в деятельность, связанную с разминированием, вносимый государствами, международными и региональными организациями, а также местными и международными неправительственными организациями.

Совет настоятельно призывает все государства-члены соблюдать соответствующие нормы международного права, касающиеся наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов, и права лиц, пострадавших от них, подчеркивая важное значение международной технической помощи в содействии государствам, пострадавшим от мин, в согласовании их внутренних законов с международными обязательствами.

Совет настоятельно призывает все стороны в вооруженных конфликтах соблюдать взятые ими обязательства, касающиеся мин, и как можно шире сотрудничать в деятельности по информированию о минной опасности и разминированию и обеспечивать соответствующую охрану или уничтожение оставленных запасов.

Совет рекомендует правительствам, страны которых страдают от наличия наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов, включать оценку воздействия деятельности, связанной с разминированием, во все процессы планирования развития, а также включать стратегический план деятельности, связанной с разминированием, в национальные планы развития и в стратегии сокращения масштабов нищеты.

Совет признает, что деятельность, связанная с разминированием, способна играть важную роль в миростроительстве и укреплении доверия в постконфликтных ситуациях, и призывает государства, сталкивающиеся с минной проблемой, укреплять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, соответствующими неправительственными организациями и гражданским обществом, где это необходимо.

Совет призывает Генерального секретаря представлять информацию о масштабах и гуманитарных последствиях проблемы, связанной с минами и неразорвавшимися боеприпасами, во всех соответствующих страновых докладах Совету и выражает готовность рассматривать вызывающие беспокойство аспекты деятельности, связанной с разминированием, в ходе всех своих обсуждений, посвященных положению в конкретных странах, если это необходимо.

Совет отмечает важность обеспечения того, чтобы предоставление технических консультаций и поддержки деятельности, связанной с разминированием, получало отражение в мандатах и учитывалось в ходе кадрового планирования операций по поддержанию мира, и выражает намерение учитывать вопросы деятельности, связанной с разминированием, в мандатах и в процессе кадрового планирования операций по поддержанию мира, когда это необходимо.

Совет признает тот вклад, который миротворческий персонал может вносить в областях информирования о минной опасности и разминирования, и призывает страны, предоставляющие войска, проводить, когда это необходимо, подготовку их миротворцев по разминированию в соответствии с международными стандартами деятельности, связанной с разминированием.

Совет признает важную роль, которую деятельность, связанная с разминированием, способна играть в усилиях в области разоружения, демобилизации и реинтеграции благодаря привлечению бывших военнослужащих к осуществлению программ деятельности, связанной с разминированием, и призывает Генерального секретаря рассмотреть вопрос о включении деятельности, связанной с разминированием, в инициативы в области разоружения, демобилизации и реинтеграции и отражать такие предложения в его докладах Совету, если это необходимо.

Совет настоятельно призывает государства-члены при необходимости оказывать адекватную и постоянную финансовую помощь для поддержки деятельности, связанной с разминированием, и уменьшения страданий населения, пострадавшего от мин и неразорвавшихся боеприпасов, и, по возможности, расширить их поддержку посредством внесения дополнительных взносов в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, и привлекает особое внимание к необходимости социально-экономической, физической и психологической реинтеграции лиц, пострадавших от наземных мин, необходимости содействия упорядоченному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц, которые пострадали от мин и неразорвавшихся боеприпасов, необходимости восстановления земельных угодий для продуктивного использования и необходимости придания первоочередного значения усилиям, связанным с разминированием, с тем чтобы можно было обеспечить безопасное перемещение населения и товаров.

Совет считает, что в борьбе с угрозой и воздействием мин и неразорвавшихся боеприпасов государства-члены, Организация Объединенных Наций и региональные и местные организации должны придерживаться всеобъемлющего и скоординированного подхода.

В этих целях Совет поддерживает общий обзор, проводимый Генеральной Ассамблеей по данному вопросу с 1993 года, и предлагает Генеральному секретарю рассматривать этот вопрос, когда это требуется, в его докладах об общей деятельности по поддержанию мира».

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ЗА ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ: ВИЧ/СПИД И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА[299]

Решения

На своем 4859-м заседании 17 ноября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и д-ру Питеру Пиоту, Директору-исполнителю Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

ПОЛОЖЕНИЕ В АФРИКЕ[300]

Решение

21 ноября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[301]:

---

[299] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2000, 2001 и 2002 годах.

[300] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1997 года.

[301] S/2003/1139.

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 14 ноября 2003 года относительно Вашего решения продлить полномочия г-на Мохаммеда Сахнуна в качестве Вашего Специального советника по Африке до 31 декабря 2004 года[302] доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению информацию и решение, содержащиеся в Вашем письме».

ПОЛОЖЕНИЕ НА КИПРЕ[303]

Решение

На своем 4870-м заседании 24 ноября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2003/1078)».

Резолюция 1517 (2003) от 24 ноября 2003 года

Совет Безопасности,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 12 ноября 2003 года об операции Организации Объединенных Наций на Кипре[304], и в частности призыв к сторонам с должной оперативностью и серьезностью проанализировать гуманитарный вопрос о пропавших без вести лицах и принять меры в целях его решения,

отмечая согласие правительства Кипра с тем, что ввиду сложившихся на острове условий необходимо продлить пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на период после 15 декабря 2003 года,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по повышению информированности миротворческого персонала во всех ее операциях по поддержанию мира по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними,

1. *подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999) от 29 июня 1999 года и последующие резолюции;

2. *постановляет* продлить мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный период, истекающий 15 июня 2004 года;

3. *настоятельно призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы отменить все оставшиеся ограничения в отношении деятельности Сил;

4. *выражает озабоченность* по поводу дальнейших продолжающихся нарушений, совершаемых кипрско-турецкой стороной и турецкими силами в Стровилии, и настоятельно призывает их восстановить военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года;

---

[302] S/2003/1138.

[303] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1963 года.

[304] S/2003/1078.

5. *просит* Генерального секретаря представить к 1 июня 2004 года доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4870-м заседании.

Решения

30 декабря 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[305]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 24 декабря 2003 года о принятом Вами решении назначить генерал-майора Эрберта Хоакина Фиголи Альмандоса (Уругвай) следующим Командующим Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре[306], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению решение, содержащееся в этом письме».

12 марта 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[307]:

«Имею честь сообщить Вам о том, что Ваше письмо от 9 марта 2004 года относительно Вашего намерения добавить Перу в перечень стран, предоставляющих военный персонал для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре[308], было доведено до сведения членов Совета Безопасности, которые приняли его к сведению».

На своем 4940-м заседании 2 апреля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Кипре».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Альваро де Сото, заместителю Генерального секретаря и Специальному советнику Генерального секретаря по Кипру.

На своем 4947-м заседании 21 апреля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря по Кипру (S/2004/302)».

На своем 4954-м заседании 28 апреля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение на Кипре».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Кирану Прендергасту, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

На своем 4986-м заседании 8 июня 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

[305] S/2003/1215.
[306] S/2003/1214.
[307] S/2004/198.
[308] S/2004/197.

«Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре (S/2004/437)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Альваро де Сото, заместителю Генерального секретаря и Специальному советнику Генерального секретаря по Кипру.

На своем 4989-м заседании 11 июня 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2004/427)».

Резолюция 1548 (2004)
от 11 июня 2004 года

Совет Безопасности,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 26 мая 2004 года об операции Организации Объединенных Наций на Кипре[309], и в частности призыв к сторонам безотлагательно и со всей серьезностью произвести оценку масштабов гуманитарной проблемы пропавших без вести лиц и заняться ее решением,

отмечая, что правительство Кипра согласно с тем, что ввиду сложившихся на острове условий присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре необходимо сохранить и после 15 июня 2004 года,

приветствуя намерение Генерального секретаря провести в течение трех месяцев обзор мандата Сил, их численности и концепции операции ввиду итогов референдумов, состоявшихся 24 апреля 2004 года, и с учетом развития ситуации на местах, а также с учетом мнений сторон,

приветствуя и поддерживая усилия Организации Объединенных Наций по повышению информированности миротворческого персонала в вопросах профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними во всех ее операциях по поддержанию мира,

1. *вновь подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, и в частности резолюцию 1251 (1999) от 29 июня 1999 года и последующие резолюции;

2. *постановляет* продлить мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный период, истекающий 15 декабря 2004 года, и рассмотреть рекомендации Генерального секретаря по результатам обзора Сил и принять решение по ним в течение одного месяца с момента их получения;

3. *настоятельно призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы безотлагательно отменить все оставшиеся ограничения в отношении Сил и призывает их восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года;

4. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции одновременно с докладом, о котором говорится выше;

5. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.

Принята единогласно на 4989-м заседании.

---

[309] S/2004/427.

РЕГИОН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АФРИКИ

Решения

На своем 4871-м заседании 24 ноября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Демократической Республики Конго, Италии, Конго, Руанды, Чада и Экваториальной Гвинеи для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Регион Центральной Африки

Письмо Генерального секретаря от 10 ноября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/1077)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Тулиамени Каломоху, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам.

На том же заседании в ответ на просьбу Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Конго при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 21 ноября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[310], Совет постановил далее направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Амаду Кебе, постоянному наблюдателю Африканского союза при Организации Объединенных Наций.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Нельсону Косме, заместителю генерального секретаря по политическим вопросам Экономического сообщества центральноафриканских государств.

ЗАЩИТА ГРАЖДАНСКИХ ЛИЦ В ВООРУЖЕННОМ КОНФЛИКТЕ[311]

Решения

На своем 4877-м заседании 9 декабря 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Азербайджана, Египта, Италии, Канады, Колумбии, Норвегии, Республики Кореи, Сьерра-Леоне, Украины, Швейцарии и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Яну Эгеланну, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи.

На своем 4882-м заседании 15 декабря 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте».

---

[310] Документ S/2003/1115, включенный в отчет о 4871-м заседании.

[311] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1999 года.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[312]:

«Совет Безопасности напоминает о своих резолюциях 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, а также о заявлениях своего Председателя от 12 февраля 1999 года[313], 15 марта[314] и 20 декабря 2002 года[315] и вновь заявляет о необходимости сохранения пункта о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте в качестве важного пункта повестки дня Совета.

Совет вновь заявляет о своей озабоченности по поводу страданий и лишений, выпадающих на долю гражданских лиц в вооруженном конфликте, и признает обусловленные этим последствия для прочного мира, примирения и развития. Совет решительно осуждает все нападения и акты насилия, направленные против гражданских лиц или других лиц, пользующихся защитой в ситуациях вооруженного конфликта в соответствии с международным правом, в частности международным гуманитарным правом, включая такие нападения и акты насилия, направленные против женщин, детей, беженцев, внутренне перемещенных лиц и других уязвимых групп. Совет подтверждает необходимость того, чтобы стороны вооруженного конфликта принимали все возможные меры для обеспечения безопасности, защиты и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также персонала международных гуманитарных организаций в соответствии с применимыми нормами международного права, и признает, что безопасный доступ для гуманитарных организаций и скорейшее восстановление правопорядка, правосудия и примирения являются необходимыми компонентами эффективного перехода от конфликта к миру. Совет возобновляет призыв ко всем сторонам вооруженного конфликта полностью выполнять положения Устава Организации Объединенных Наций, а также нормы и принципы международного права, в частности международного гуманитарного права, прав человека и беженского права, и полностью выполнять соответствующие решения Совета. Совет напоминает об обязательствах государств уважать и обеспечивать уважение международного гуманитарного права, включая четыре Женевские конвенции от 12 августа 1949 года[316], и подчеркивает их обязанность положить конец безнаказанности и добиваться судебного преследования лиц, ответственных за геноцид, военные преступления, преступления против человечности и серьезные нарушения гуманитарного права. Совет также с интересом отмечает предложение, выдвинутое заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам на открытом заседании Совета 9 декабря относительно плана действий из 10 пунктов, касающегося защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, и ожидает дальнейших дискуссий и консультаций по данному вопросу.

Напоминая о том, что 15 марта 2002 года Совет принял памятную записку, содержащуюся в приложении к заявлению своего Председателя[314], как инструмент, призванный помочь ему в рассмотрении вопросов, касающихся защиты гражданских лиц, и напоминая далее о том, что в заявлении своего Председателя от 20 декабря 2002 года[315] Совет выразил свою готовность ежегодно дополнять и обновлять па-

[312] S/PRST/2003/27.
[313] S/PRST/1999/6.
[314] S/PRST/2002/6.
[315] S/PRST/2002/41.
[316] United Nations, *Treaty Series*, vol.75, Nos. 970-973.

мятную записку, с тем чтобы она отражала новые тенденции в области защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, Совет утверждает обновленную памятную записку, содержащуюся в приложении к настоящему заявлению Председателя. Совет вновь подчеркивает важное значение памятной записки в качестве практического руководства, закладывающего основу для более качественного анализа и диагностики основных мер защиты при рассмотрении мандатов миссий по поддержанию мира, и подчеркивает необходимость регулярного и последовательного применения изложенных в ней подходов с учетом конкретных обстоятельств в каждой конфликтной ситуации и будет продолжать активно заниматься этим вопросом.

Приложение

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Памятная записка в отношении рассмотрения вопросов, касающихся защиты гражданских лиц, при обсуждении Советом Безопасности мандатов операций по поддержанию мира

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте является одним из главных аспектов работы Совета Безопасности, направленной на обеспечение мира и безопасности. 15 марта 2002 года Совет утвердил памятную записку[314] в качестве практического инструмента для рассмотрения им вопросов защиты и согласился регулярно обновлять и пересматривать ее содержание. Настоящий документ является первым обновленным вариантом этого важного инструмента оперативной деятельности, утвержденным в качестве приложения к заявлению Председателя Совета Безопасности от 15 декабря 2003 года[312].

В письме Председателя Совета Безопасности от 21 июня 2001 года на имя Генерального секретаря[317] члены Совета с удовлетворением отметили доклад Генерального секретаря от 30 марта 2001 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте[318] и пришли к выводу, что для обсуждения Советом содержащихся в этом докладе вопросов было бы полезно получить дополнительные рекомендации Генерального секретаря.

С тем чтобы облегчить, когда это уместно, процесс соответствующего рассмотрения в Совете вопросов, касающихся защиты гражданских лиц, при обсуждении в нем вопросов о развертывании, изменении мандатов или прекращении операций по поддержанию мира, члены Совета предложили, чтобы в тесном сотрудничестве с Советом была разработана памятная записка с изложением тех вопросов, которые имеют отношение к данной теме.

Настоящая памятная записка является результатом интерактивных консультаций между Советом и Секретариатом; в ней нашел отражение опыт широкого круга учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая Межучрежденческий постоянный комитет. Этот документ основан на результатах предшествующего рассмотрения Советом этих вопросов, включая резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года. В нем особо выделены главные цели, на достижение которых должны быть направлены действия Совета, предложены конкретные вопросы для рассмотрения в контексте изучения путей достижения этих целей, а также перечислены предыдущие резолюции Совета и заявления его Председателя, в которых затрагиваются относящиеся к этому проблемы.

[317] S/2001/614.
[318] S/2001/331.

Учитывая, что мандат каждой операции по поддержанию мира должен разрабатываться на индивидуальной основе, этот документ не следует рассматривать как своего рода типовой план. Уместность и практичность каждого изложенного вопроса следует рассматривать в свете и с учетом конкретных условий, характерных для каждой ситуации. Как было подчеркнуто в докладе Генерального секретаря «Нет стратегии — не уходить»[319], Совет должен достичь согласия относительно четкого и осуществимого мандата операции по поддержанию мира на основе общего понимания характера конфликта. В этой связи мобилизация, с самого начала, необходимых финансовых средств и надлежащих ресурсов должна рассматриваться как неотъемлемая часть общего рассмотрения проблемы Советом.

Чаще всего гражданские лица попадают в ситуации крайней нужды в тех случаях, когда не было предпринято операции по поддержанию мира. Такие ситуации могут потребовать срочного внимания со стороны Совета. Поэтому настоящая памятная записка может также послужить руководством в тех обстоятельствах, когда Совет может пожелать рассмотреть вопрос о принятии мер вне рамок операции по поддержанию мира.

Как практический инструмент настоящая памятная записка не наносит ущерба положениям резолюций Совета и других его решений. Этот документ регулярно пересматривается и обновляется с целью отразить в нем новые моменты, связанные с защитой гражданских лиц в вооруженном конфликте, включая новые тенденции и меры по решению связанных с этим проблем.

[319] S/2001/394.

Главные цели	*Вопросы для рассмотрения*	*Предыдущие документы*
Безопасность перемещенных лиц и принимающих общин		
1. Приоритизировать неотложные потребности перемещенных лиц и гражданского населения в принимающих общинах и оказывать поддержку в целях их удовлетворения.	Принятие мер для повышения степени безопасности перемещенных лиц, оказания поддержки в деле создания лагерей в безопасных районах и для содействия возвращению перемещенных лиц в условиях безопасности и с достоинством. Принятие мер для повышения степени безопасности гражданских лиц, остающихся в своих общинах, и принимающих общин, которые проживают в районах, где нашли приют беженцы и перемещенные внутри страны лица, или рядом с этими районами. Оказание адекватной и оперативной международной помощи.	Резолюции 1509 (2003), пункты 3 *j* и *l* и 6, 1508 (2003), пункт 10, 1493 (2003), пункт 27, 1484 (2003), пункт 1, 1479 (2003), пункт 10, 1470 (2003), пункт 16, 1427 (2002), пункт 12, 1419 (2002), пункт 11, 1393 (2002), пункт 11, 1355 (2001), пункт 14, 1346 (2001), пункты 7- 9, 1319 (2000), пункт 1, 1296 (2000), пункты 12 и 14, 1286 (2000), пункт 12, 1270 (1999), пункт 19, 1244 (1999), пункты 9 *c*, 11 *k* и 18, и 1208 (1998), пункты 4 и 12.
2. Осуществлять приоритизацию и оказывать поддержку с целью обеспечить, чтобы лагеря и населенные пункты, где проживают перемещенные лица, сохраняли свой гуманитарный и гражданский характер.	Обеспечение внешней и внутренней безопасности (процедуры проверки в целях выявления вооруженных элементов и отделения их от гражданских лиц; меры в области демобилизации и разоружения; техническая помощь и профессиональная подготовка международных сотрудников гражданской полиции и/или военных наблюдателей; строительство лагерей на значительном расстоянии от международной границы и зон риска; региональные и субрегиональные договоренности). Поддержание отношений сотрудничества с принимающей стороной в деле обеспечения безопасности, в том числе на основе оказания технической помощи и осуществления профессиональной подготовки. Развертывание групп по многопрофильной оценке и анализу ситуации в плане безопасности. Применение регионального подхода к массовому перемещению населения, включая соответствующие механизмы обеспечения безопасности.	
Доступ к уязвимым группам населения		
Содействовать безопасному и беспрепятственному доступу к уязвимым группам населения, что является основным необходимым условием для обеспечения гуманитарной помощи и защиты.	Использование соответствующих механизмов обеспечения безопасности (роль многонациональных сил; безопасные коридоры; охраняемые районы; вооруженное сопровождение). Проведение непрерывного диалога со всеми сторонами в вооруженном конфликте.Оказание содействия доставке гуманитарной помощи. Выполнение обязательств согласно соответствующим нормам в области международного гуманитарного права, прав человека и беженского права. Принятие мер по борьбе с терроризмом (законодательство; профессиональная подготовка; обеспечение применения законов; региональное и международное сотрудничество) в полном соответствии со всеми обязательствами по международному праву, особенно в том, что касается норм международного гуманитарного права, прав человека и норм беженского права.	Резолюции 1509 (2003), пункты 3 *j*, 5 и 8, 1502 (2003), пункты 4 и 5 *b*, 1494 (2003), пункт 25, 1493 (2003), пункты 12, 15 и 25, 1479 (2003), пункт 10, 1456 (2003), приложение, пункт 6, 1445 (2002), пункт 14, 1419 (2002), пункт 12, 1417 (2002), пункт 7, 1405 (2002), пункт 1, 1379 (2001), пункты 4 и 5, 1378 (2001), пункт 2, 1314 (2000), пункты 7 и 14, 1296 (2000), пункты 8, 10, 12 и 15, 1286 (2000), пункты 9 и 10, 1279 (1999), пункты 5 *e* и 7, 1272 (1999), пункты 2 *d*, 10 и 11, 1270 (1999), пункты 8 *d* и *g*, 13, 14 и 22, 1265 (1999), пункты 7, 8 и 10, 1264 (1999), пункт 2, 1244 (1999), пункт 9 *h*, и заявление Председателя S/PRST/2000/4.

Главные цели	*Вопросы для рассмотрения*	*Предыдущие документы*
Безопасность и защита гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала		
Обеспечивать безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.	Обеспечение уважения всеми сторонами в конфликте беспристрастного характера и нейтралитета гуманитарных операций. Обеспечение безопасности и спокойных условий для работы гуманитарного персонала.	Резолюции 1509 (2003), пункты 3 *j* и 5, 1502 (2003), пункты 1, 3, 4, 5 *a–c* и 6, 1494 (2003), пункты 25 и 26, 1493 (2003), пункт 25, 1445 (2002), пункт 14, 1417 (2002), пункт 7, 1378 (2001), пункты 2 и 5, 1319 (2000), пункт 1, 1296 (2000), пункт 12, 1286 (2000), пункт 9, 1272 (1999), пункт 10, 1270 (1999), пункты 8 *d*, 13 и 14, 1265 (1999), пункты 7-10, 1244 (1999), пункт 9 *h*, и заявление Председателя S/PRST/2000/4.
Безопасность и правопорядок		
Укреплять потенциал местной полиции и судебных систем, необходимый для обеспечения физической защиты гражданских лиц и правопорядка.	Развертывание сил международной гражданской полиции, в составе которых задействованы высококвалифицированные и хорошо подготовленные сотрудники, в качестве одного из компонентов операций по поддержанию мира в целях укрепления соответствующего потенциала Организации Объединенных Наций и оказания принимающему государству помощи в обеспечении правопорядка.Оказание технической помощи местной полиции, судебным органам и пенитенциарным учреждениям (наставническая работа; подготовка законопроектов; задействование международного персонала). Реконструкция и восстановление организационной инфраструктуры (оклады; здания; коммуникации). Использование механизмов отслеживания предполагаемых нарушений норм гуманитарного права, прав человека и норм уголовного права и представление информации о них.	Резолюции 1509 (2003), пункт 3 *n*, 1493 (2003), пункт 7, 1401 (2002), пункт 4, 1400 (2002), пункт 7, 1378 (2001), пункты 3 и 4, 1315 (2000), пункт 4, 1272 (1999), пункты 2 *a-c* и *e*, 3 *a* и 13, 1270 (1999), пункт 23, 1265 (1999), пункт 15, и 1244 (1999), пункты 9 *d* и 11 *i* и *j*.

Главные цели	*Вопросы для рассмотрения*	*Предыдущие документы*
Разоружение, демобилизация, реинтеграция и реабилитация		
Содействовать стабилизации и возвращению общин к нормальной жизни.	Осуществление программ разоружения и демобилизации комбатантов, включая специальные меры в интересах женщин, детей и иждивенцев (амнистия; выкуп оружия; экономические стимулы и стимулы в области развития). Осуществление программ реинтеграции и реабилитации бывших комбатантов в их общинах, включая специальные меры в интересах женщин и детей (общинные услуги; консультативные услуги; надлежащее обучение/профессиональная подготовка; воссоединение семей; возможности для трудоустройства). Содействие всестороннему участию вооруженных групп в осуществлении программ разоружения, демобилизации, реинтеграции и реабилитации. Принятие мер в целях решения проблем регионального характера, оказывающих влияние на программы разоружения, демобилизации, реинтеграции и реабилитации.	Резолюции 1509 (2003), пункты 3 *f* и *g*, 17 и 18, 1479 (2003), пункты 3 *f* и 9, 1460 (2003), пункт 13, 1445 (2002), пункты 4-6, 1417 (2002), пункт 9, 1400 (2002), пункт 6, 1379 (2001), пункты 11 *c*, *d* и *f* и 12 *a*, 1376 (2001), пункт 12, 1366 (2001), пункт 16, 1325 (2000), пункты 8 *a* и 13, 1318 (2000), приложение, раздел V, 1296 (2000), пункт 16, 1270 (1999), пункты 3, 4, 8 *b* и *c*, 9 и 20, 1265 (1999), пункт 12, 1261 (1999), пункт 15, и заявления Председателя S/PRST/2000/10 и S/PRST/1999/28.
Стрелковое оружие и деятельность, связанная с разминированием		
Содействовать созданию безопасных условий для уязвимых групп населения и гуманитарного персонала.	Осуществление деятельности, связанной с разминированием (координационные центры; обезвреживание наземных мин; информирование о минной опасности; помощь жертвам). Принятие мер по пресечению и сокращению незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений (добровольные моратории; эмбарго на поставки оружия; региональные и субрегиональные подходы).Вовлечение бывших комбатантов и местных общин, в особенности женщин, в мероприятия по сбору и уничтожению стрелкового оружия и легких вооружений и в мероприятия по разминированию, а также в другие мероприятия, связанные с разминированием.	Резолюции 1479 (2003), пункт 13, 1460 (2003), пункт 7, 1433 (2002), пункт 3 *b* ii), 1379 (2001), пункты 6 и 9 *d*, 1318 (2000), приложение, раздел VI, первый пункт, 1314 (2000), пункт 8, 1296 (2000), пункты 10 и 20, 1286 (2000), пункт 12, 1265 (1999), пункт 17, 1261 (1999), пункты 14 и 17 *a*, 1244 (1999), пункт 9 *e*, и заявление Председателя S/PRST/1999/28.
Воздействие на женщин и их вклад		
1. Удовлетворять конкретные потребности женщин в помощи и защите.	Принятие особых мер по защите женщин и девочек от дискриминации по признаку пола, насилия, изнасилований и других форм сексуального насилия (доступ к механизмам правовой защиты, центрам помощи в кризисных ситуациях, приютам, консультативным услугам и другим программам оказания помощи; механизмы наблюдения и представления сообщений). Осуществление мер по представлению сообщений и недопущению сексуальных злоупотреблений и эксплуатации гражданских лиц сотрудниками гуманитарных организаций и миротворцами. Актуализация гендерной проблематики, в том числе путем включения советников по гендерным вопросам в персонал миротворческих операций.	Резолюции 1509 (2003), пункт 11, 1493 (2003), пункт 9, 1479 (2003), пункт 5, 1460 (2003), пункт 10, 1436 (2002), пункт 15, 1400 (2002), пункт 14, 1379 (2001), пункт 4, 1325 (2000), пункты 1, 4, 5, 8 *a*, 10, 13 и 15, 1314 (2000), пункты 13 и 16 *e*, 1296 (2000), пункты 9 и 10, и заявление Председателя S/PRST/2001/31.

Главные цели	*Вопросы для рассмотрения*	*Предыдущие документы*
2. Укрепление роли женщин как конструктивных участников процесса разработки и осуществления надлежащих мер в целях защиты гражданских лиц.	Расширение представленности, роли и участия женщин в полевых операциях Организации Объединенных Наций (на уровне военных наблюдателей, гражданской полиции и сотрудников по гуманитарным вопросам и правам человека). Расширение участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях (политические процессы; организация и курирование лагерей для беженцев и внутренне перемещенных лиц; планирование и распределение помощи; местное управление; образование; политика в области реабилитации).	
Воздействие на детей		
Удовлетворять конкретные потребности детей в помощи и защите.	Предотвращение вербовки детей в качестве солдат в нарушение международного права. Выдвижение, в надлежащих случаях, инициатив по обеспечению доступа к пострадавшим от войны детям (проведение дней иммунизации; временное прекращение огня; установление дней спокойствия). Освобождение, с помощью переговоров, детей, похищенных в ходе вооруженных конфликтов. Эффективные меры по разоружению, демобилизации, реинтеграции и реабилитации детей, завербованных или использовавшихся для военных действий. Принятие конкретных мер по защите детей, в том числе включение, в надлежащих случаях, советников по вопросам защиты детей в персонал миротворческих операций. Осуществление мер по представлению сообщений и недопущению сексуальных злоупотреблений и эксплуатации гражданских лиц сотрудниками гуманитарных организаций и миротворцами. Воссоединение детей с их семьями. Отслеживания и представления докладов о положении детей.	Резолюции 1509 (2003), пункты 9 и 10, 1493 (2003), пункт 13, 1479 (2003), пункт 15, 1460 (2003), пункты 3, 9, 10, 12 и 13, 1436 (2002), пункт 15, 1400 (2002), пункт 14, 1379 (2001), пункты 2, 4, 8 *e*, 10 *c*, 11 *c*, *d* и *f* и 12 *a*, 1314 (2000), пункты 11-14, 16 и 17, 1296 (2000), пункты 9 и 10, 1270 (1999), пункт 18, 1261 (1999), пункты 2, 8, 13, 15 и 17 *a*, и заявление Председателя S/PRST/1998/18.

Главные цели	*Вопросы для рассмотрения*	*Предыдущие документы*
Правосудие и примирение		
1. Положить конец безнаказанности тех, кто несет ответственность за серьезные нарушения международного гуманитарного права, прав человека и уголовного права.	Создание и применение эффективных механизмов расследования серьезных нарушений гуманитарного и уголовного права и судебного преследования за эти нарушения на местном и/или международном уровне (с самого начала операций). Сотрудничество между государствами в деле ареста и передачи предполагаемых правонарушителей. Оказание технической помощи в укреплении местного потенциала в деле ареста, проведения расследования и преследования в отношении предполагаемых нарушителей. Исключение геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений из положений об амнистии. Передача ситуаций, по мере возможностей и в надлежащем порядке, на рассмотрение международных судебных органов.	Резолюции 1509 (2003), пункт 10, 1479 (2003), пункт 8, 1436 (2002), пункты 11 и 15, 1400 (2002), пункт 5, 1398 (2002), пункт 14, 1379 (2001), пункт 9 *a*, 1325 (2000), пункт 11, 1319 (2000), пункты 2 и 3, 1318 (2000), приложение, раздел VI, третий пункт, 1315 (2000), пункты 1–3 и 8, 1314 (2000), пункты 2 и 9, 1272 (1999), пункт 16, 1270 (1999), пункт 17, 1265 (1999), пункты 4 и 6, 1261 (1999), пункт 3, 955 (1994), пункты 1 и 2, и 827 (1993), пункты 2 и 4.
2. Укреплять доверие и стабильность внутри принимающего государства посредством содействия установлению истины и примирению.	Обращение к государствам, предоставляющим войска, с просьбой осуществить расследование и преследование, когда это уместно, в отношении их персонала по поддержанию мира и обеспечению безопасности, нарушающего уголовное право в период нахождения в принимающем государстве. Надлежащие разработанные с учетом местных условий механизмы установления истины и примирения (техническая помощь; финансирование; амнистия лиц, совершивших менее тяжкие правонарушения; справедливое восстановление мирных жителей в их общинах). Меры по обеспечению реституции и компенсации (целевые фонды; имущественные комиссии).	
Подготовка сотрудников сил безопасности и военнослужащих миротворческих сил		
Обеспечить надлежащую информированность сотрудников многонациональных сил по вопросам, касающимся защиты гражданских лиц.	Соответствующая подготовка по вопросам, касающимся гуманитарного права и стандартов в области прав человека, координации деятельности гражданского и военного персонала, кодексов поведения, навыков ведения переговоров и поддержания отношений, защиты детей и прав детей, осведомленности о гендерных и культурных традициях и профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний.	Резолюции 1460 (2003), пункт 9, 1445 (2002), пункт 18, 1379 (2001), пункт 10 *b*, 1325 (2000), пункт 6, 1318 (2000), приложение, раздел III, второй пункт, 1308 (2000), пункт 3, 1296 (2000), пункт 19, 1270 (1999), пункт 15, 1265 (1999), пункт 14, и заявления Председателя S/PRST/2001/31, S/PRST/2001/16 и S/PRST/1998/18.

Главные цели	*Вопросы для рассмотрения*	*Предыдущие документы*
Средства массовой информации и распространение информации		
1. Выступать против употребления выражений, используемых для подстрекательства к насилию.	Создание механизмов контроля за деятельностью средств массовой информации, которые будут обеспечивать эффективное отслеживание, предание гласности и документальное подтверждение случаев разжигания ненависти средствами массовой информации и причин их возникновения. Принятие мер в связи с выступлениями средств массовой информации, подстрекающими к геноциду, преступлениям против человечности и/или серьезным нарушениям международного гуманитарного права, включая, в крайнем случае, запрещение таких выступлений.	Резолюции 1509 (2003), пункт 16, 1417 (2002), пункты 4 и 5, 1353 (2001), приложение I, раздел B, пункты 10 и 11, и 1296 (2000), пункты 17 и 18.
2. Поощрять и поддерживать использование достоверной информации о конфликтах.	Оказание технической помощи в подготовке закона о запрещении выражения ненависти и в обеспечении его соблюдения. Создание координационных центров средств массовой информации в целях содействия использованию достоверной и надежной информации о конфликтах и повышению осведомленности о них. Создание в рамках местных и международных средств массовой информации и информационных служб отделений по поддержке миротворческих операций и оказание им помощи.	
Природные ресурсы и вооруженные конфликты		
Рассмотреть последствия эксплуатации природных ресурсов для деятельности по защите гражданских лиц.	Выявление связи между незаконной торговлей природными ресурсами и существующими конфликтами. Меры по борьбе с прямым или косвенным импортом природных ресурсов, поступления от которого используются для разжигания конфликтов (санкции; региональные и субрегиональные подходы). Меры против корпораций, отдельных лиц и организаций, которые занимаются незаконной торговлей природными ресурсами в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Устава Организации Объединенных Наций (законодательство; санкции в отношении торговцев; системы сертификации и регистрации; эмбарго).	Резолюции 1509 (2003), пункт 3 *r*, 1493 (2003), пункт 28, 1460 (2003), пункт 16 *b*, 1436 (2002), пункт 8, 1417 (2002), пункт 15, 1379 (2001), пункты 6 и 9 *d*, 1376 (2001), пункт 8, 1318 (2000), приложение, раздел VI, второй пункт, 1314 (2000), пункт 8, и 1306 (2000), пункты 1, 2, 9 и 19 *a*.

Главные цели	*Вопросы для рассмотрения*	*Предыдущие документы*
Гуманитарные последствия санкций		
Свести к минимуму непредвиденные отрицательные побочные последствия санкций для гражданского населения.	Установление гуманитарных исключений из режимов санкций. Целенаправленные санкции (ограниченные по своему охвату санкции, направленные против конкретных лиц, групп или видов деятельности). Соответствующие оценки и обзоры гуманитарных последствий санкций и поведения тех, против кого они направлены.	Резолюции 1478 (2003), пункты 18 и 19, 1409 (2002), пункты 4-6, 1408 (2002), пункт 16, 1379 (2001), пункт 7, 1343 (2001), пункты 5 *a–d*, 6, 7 *a* и *b* и 13 *a*, 1333 (2000), пункты 5 *a–c*, 7, 8 *a–c*, 10-12, 14, 15 *d* и 23, 1325 (2000), пункт 14, 1314 (2000), пункт 15, 1298 (2000), пункты 6-8 и 16, 1296 (2000), пункт 21, 1267 (1999), пункт 4, 1265 (1999), пункт 16, и заявление Председателя S/PRST/1999/28.

Указатель резолюций*

1509 (2003) о положении в Либерии

1508 (2003) о положении в Сьерра-Леоне

1502 (2003) о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликтов

1494 (2003) о положении в Грузии

1493 (2003) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго

1484 (2003) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго

1479 (2003) о положении в Кот-д'Ивуаре

1478 (2003) о положении в Либерии

1470 (2003) о положении в Сьерра-Леоне

1460 (2003) о детях и вооруженных конфликтах

1456 (2003) о заседании Совета Безопасности на высшем уровне: борьба с терроризмом

1445 (2002) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго

1436 (2002) о положении в Сьерра-Леоне

1433 (2002) о положении в Анголе

1427 (2002) о положении в Грузии

1419 (2002) о положении в Афганистане

1417 (2002) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго

1409 (2002) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом

1408 (2002) о положении в Либерии

1405 (2002) о положении на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

1401 (2002) о положении в Афганистане

1400 (2002) о положении в Сьерра-Леоне

---

* Совет Безопасности признал также актуальность резолюций Генеральной Ассамблеи 46/182 от 19 декабря 1991 года и 55/2 от 8 сентября 2000 года в более широком контексте защиты гражданских лиц и коренных причин конфликтов.

1393 (2002) о положении в Грузии

1379 (2001) о детях и вооруженных конфликтах

1378 (2001) о положении в Афганистане

1376 (2001) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго

1366 (2001) о роли Совета Безопасности в предотвращении вооруженных конфликтов

1355 (2001) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго

1353 (2001) об укреплении сотрудничества со странами, предоставляющими войска

1346 (2001) о положении в Сьерра-Леоне

1343 (2001) о положении в Либерии

1333 (2000) о положении в Афганистане

1327 (2000) об обеспечении эффективной роли Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности

1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности

1319 (2000) о положении в Восточном Тиморе

1318 (2000) об обеспечении эффективной роли Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности, особенно в Африке

1315 (2000) о положении в Сьерра-Леоне

1314 (2000) о детях и вооруженных конфликтах

1308 (2000) об ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира

1306 (2000) о положении в Сьерра-Леоне

1298 (2000) о ситуации в отношениях между Эритреей и Эфиопией

1296 (2000) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте

1286 (2000) о положении в Бурунди

1279 (1999) о ситуации в отношении Демократической Республики Конго

1272 (1999) о положении в Восточном Тиморе

1270 (1999) о положении в Сьерра-Леоне

1267 (1999) о положении в Афганистане

1265 (1999) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте

1264 (1999) о положении в Восточном Тиморе

1261 (1999) о детях и вооруженных конфликтах

1244 (1999) о резолюциях Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998) и 1239 (1999)

1208 (1998) о положении в Африке

955 (1994) о ситуации в отношении Руанды

827 (1993) об учреждении Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии

824 (1993) о ситуации в Республике Боснии и Герцеговине

Указатель заявлений Председателя

S/PRST/2002/41 о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте

S/PRST/2002/6 о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте

S/PRST/2001/31 о женщинах и мире и безопасности

S/PRST/2001/16 об ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира

S/PRST/2000/10 о поддержании мира и безопасности и постконфликтном миростроительстве

S/PRST/2000/4 о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликтов

S/PRST/1999/28 о стрелковом оружии

S/PRST/1998/18 о детях и вооруженных конфликтах»

* * *

На своем 4990-м заседании 14 июня 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Аргентины, Египта, Ирландии, Канады, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Лихтенштейна, Малайзии, Мексики, Мьянмы, Непала, Норвегии, Сирийской Арабской Республики, Уганды, Украины, Фиджи, Швейцарии, Эквадора, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2004/431)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Яну Эгеланну, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи.

БРИФИНГИ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ КОМИТЕТОВ И РАБОЧИХ ГРУПП СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Решения

На своем 4888-м заседании 22 декабря 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Брифинги председателей комитетов и рабочих групп Совета Безопасности».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Гюнтеру Плойгеру, Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 661 (1990), касающейся ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом; г-ну Стэфану Тафрову, Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 751 (1992), касающейся Сомали; г-ну Фейсалу Мекдаду, от имени Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 918 (1994), касающейся Руанды; г-же Марии Анхелике Арсе де Жаннет, от имени Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 1132 (1997),

касающейся Сьерра-Леоне; и г-ну Мартину Беллинге Эбуту, Председателю Рабочей группы по общим вопросам санкций.

СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ[320]

Решения

На своем 4896-м заседании 19 января 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Армении, Египта, Зимбабве, Индии, Индонезии, Ирландии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Мали, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Республики Корея, Сирийской Арабской Республики, Сьерра-Леоне, Украины, Швейцарии, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Стрелковое оружие

Доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии (S/2003/1217)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Нобуясу Абэ, заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения.

После возобновления заседания 19 января 2004 года по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[321]:

«Совет Безопасности приветствует доклад Генерального секретаря от 31 декабря 2003 года об осуществлении его рекомендаций Совету о стрелковом оружии[322] и подтверждает заявления своего Председателя от 24 сентября 1999 года[323], 31 августа 2001 года[324] и 31 октября 2002 года[325].

Совет напоминает о своей главной ответственности согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности, в связи с чем он постоянно уделяет внимание незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, поскольку такие вооружения чаще всего используются в вооруженных конфликтах. Совет вновь подтверждает неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава и право каждого государства в соответствии с Уставом импортировать, производить и хранить стрелковое оружие и легкие вооружения в объемах, отвечающих потребностям самообороны и обеспечения безопасности.

Совет приветствует все усилия, которые уже предприняли государства-члены, и призывает их полностью осуществить на национальном, региональном и международном уровнях рекомендации, содержащиеся в Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими

---

[320] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1999, 2001 и 2002 годах.

[321] S/PRST/2004/1.

[322] S/2003/1217 и Corr.1.

[323] S/PRST/1999/28.

[324] S/PRST/2001/21.

[325] S/PRST/2002/30.

вооружениями во всех ее аспектах[326], принятой 20 июля 2001 года на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Совет приветствует резолюцию 58/241 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, в которой она, среди прочего, постановила учредить рабочую группу открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, и призывает все государства-члены поддержать все усилия, направленные на достижение этой цели.

Совет призывает страны, экспортирующие оружие, с максимальной ответственностью относиться к операциям со стрелковым оружием и легкими вооружениями. Он также призывает к международному и региональному сотрудничеству при рассмотрении вопроса о происхождении и поставках стрелкового оружия и легких вооружений, с тем чтобы предотвратить их попадание в распоряжение террористических групп, в частности «Аль-Каиды». Совет приветствует существенные шаги, предпринятые государствами-членами в этой связи. Обязательство государств-членов обеспечивать соблюдение эмбарго на поставки оружия должно сочетаться с укреплением международного и регионального сотрудничества в области экспорта оружия.

Совет вновь обращается с призывом ко всем государствам-членам эффективно осуществлять эмбарго на поставки оружия и другие санкции, введенные Советом в его соответствующих резолюциях, и настоятельно призывает государства-члены, которые в состоянии сделать это, оказать помощь заинтересованным государствам в укреплении их потенциала по выполнению своих обязательств в этой связи. Совет рекомендует государствам-членам предпринять решительные действия, направленные на ограничение поставок стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов в зоны нестабильности. Совет рекомендует далее государствам-членам предоставлять комитетам по санкциям имеющуюся информацию о предполагаемых нарушениях эмбарго на поставки оружия и призывает также государства-члены должным образом рассмотреть рекомендации, изложенные в соответствующих докладах.

Совет по-прежнему признает необходимость привлечения соответствующих международных организаций, неправительственных организаций, коммерческих и финансовых учреждений, а также других субъектов, действующих на международном, региональном и местном уровнях, к содействию соблюдению эмбарго на поставки оружия.

Совет вновь подчеркивает важность как можно более комплексного и эффективного осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции, которые становятся все более важным компонентом миротворческих мандатов, в постконфликтных ситуациях, рассмотрением которых он занимается.

Совет принимает к сведению включение переносных зенитно-ракетных комплексов, в виде исключения, в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Совет просит Генерального секретаря представить Совету к его следующему заседанию обновленную информацию по вопросу о дальнейшем осуществлении ре-

[326] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9-20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

комендаций, содержащихся в его докладе о стрелковом оружии от 20 сентября 2002 года[327]».

ДЕТИ И ВООРУЖЕННЫЕ КОНФЛИКТЫ[328]

Решения

На своем 4898-м заседании 20 января 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Армении, Азербайджана, Бангладеш, Египта, Израиля, Индии, Индонезии, Ирландии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Лихтенштейна, Мали, Мексики, Монако, Мьянмы, Норвегии, Сирийской Арабской Республики, Сьерра-Леоне, Уганды, Украины, Фиджи, Эквадора и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Дети и вооруженные конфликты

Доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах (S/2003/1053)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Оларе Отунну, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, и г-же Карол Беллами, Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций.

После возобновления заседания 20 января 2004 года Совет постановил далее пригласить представителя Кении для участия без права голоса в обсуждении данного пункта.

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Даниелю Тулу, директору Отдела чрезвычайных программ Детского фонда Организации Объединенных Наций.

На своем 4948-м заседании 22 апреля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Дети и вооруженные конфликты

Доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах (S/2003/1053 и Corr.1 и 2)».

Резолюция 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 1261 (1999) от 25 августа 1999 года, 1314 (2000) от 11 августа 2000 года, 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года и 1460 (2003) от 30 января 2003 года, которые обеспечивают всеобъемлющие рамки для решения задачи защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами,

ссылаясь на свою резолюцию 1308 (2000) от 17 июля 2000 года об ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и

---

[327] S/2002/1053.

[328] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1998 года.

международные операции по поддержанию мира и свою резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

отмечая успехи, достигнутые в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, особенно в областях информационно-пропагандистской деятельности и разработки норм и стандартов, и будучи по-прежнему глубоко обеспокоен отсутствием общего прогресса на местах, где стороны в вооруженном конфликте продолжают безнаказанно нарушать соответствующие применимые нормы международного права, касающиеся прав и защиты детей в условиях вооруженного конфликта,

напоминая об ответственности государств за прекращение безнаказанности и судебное преследование лиц, ответственных за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и другие вопиющие преступления, совершаемые против детей,

вновь подтверждая свою главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и, в этой связи, свое обязательство заниматься проблемой повсеместного воздействия вооруженных конфликтов на детей,

подчеркивая важное значение полного, безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарного персонала и товаров, а также поставок гуманитарной помощи для всех детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами,

отмечая тот факт, что призыв или зачисление на военную службу детей в возрасте до 15 лет или их активное использование в военных действиях в ходе как международных, так и немеждународных вооруженных конфликтов квалифицируется как военное преступление Римским статутом Международного уголовного суда[329], и отмечая также, что Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах[330], требует, чтобы государства-участники устанавливали возраст для обязательного призыва на военную службу и участия в военных действиях минимум в 18 лет, повышали минимальный возраст добровольного призыва на военную службу по сравнению с возрастом, указанным в пункте 3 статьи 38 Конвенции о правах ребенка[331], и принимали все возможные меры для обеспечения того, чтобы военнослужащие их вооруженных сил, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали прямого участия в военных действиях,

подчеркивая свою решимость обеспечить уважение своих резолюций и других международных норм и стандартов в области защиты прав детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 10 ноября 2003 года, представленный во исполнение пункта 16 его резолюции 1460 (2003)[332], и подчеркивая, что настоящая резолюция не преследует цель дать какое-либо правовое определение тому, являются ли ситуации, которые будут упоминаться в докладе Генерального секретаря, вооруженными конфликтами по смыслу Женевских конвенций 1949 года[333] и Дополнительных протоколов к ним 1977 года[334] или нет, и не предрешает правовой статус государств–неучастников, вовлеченных в эти ситуации,

---

[329] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня-17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

[330] Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

[331] Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[332] S/2003/1053 и Corr.1 и 2.

[333] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

[334] Ibid., vol.1125, Nos. 17512 and 17513.

1. *решительно осуждает* вербовку и использование детей-солдат сторонами в вооруженном конфликте в нарушение применимых к ним международных обязательств, убийство и калечение детей, изнасилование и другие формы сексуального насилия, жертвой которого чаще всего становятся девочки, похищение и насильственное переселение, отказ в предоставлении гуманитарного доступа к детям, нападения на школы и больницы, а также торговлю, принудительный труд и все формы рабства и любые другие нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами;

2. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений, содержащихся в его докладе[332], а также любых других соответствующих элементов разработать в срочном порядке, предпочтительно в течение трех месяцев, план действий для механизма систематического и всеобъемлющего наблюдения и отчетности, используя знания и опыт системы Организации Объединенных Наций и опираясь на помощь правительств стран, региональных организаций, неправительственных организаций в их качестве консультантов и различных представителей гражданского общества для предоставления актуальной, объективной, достоверной и надежной информации о вербовке и использовании детей-солдат в нарушение применимых норм международного права и о других нарушениях и злоупотреблениях, которым подвергаются дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами, для рассмотрения при принятии соответствующих мер;

3. *заявляет о своем намерении* принимать надлежащие меры, в частности при планировании субрегиональной и трансграничной деятельности, с целью устранить взаимосвязь между незаконной торговлей природными и другими ресурсами, незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, трансграничными похищениями и вербовкой и вооруженными конфликтами, которая может способствовать затягиванию вооруженных конфликтов и усилению их воздействия на детей, и в этой связи просит Генерального секретаря предложить эффективные меры борьбы с этими незаконными торговлей и оборотом;

4. *призывает* все соответствующие стороны соблюдать применимые к ним международные обязательства по защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, а также конкретные взятые ими обязательства перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, и всемерно сотрудничать с миссиями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и страновыми группами Организации Объединенных Наций, когда это уместно в контексте механизма сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и правительствами заинтересованных стран, в дальнейшей работе и осуществлении этих обязательств;

5. *с глубокой обеспокоенностью принимает к сведению* продолжающуюся вербовку и использование детей сторонами, упомянутыми в докладе Генерального секретаря, в ситуациях вооруженного конфликта, фигурирующих в повестке дня Совета, в нарушение применимых норм международного права, касающихся прав и защиты детей, и в этом отношении:

a) призывает эти стороны в течение трех месяцев подготовить конкретные ограниченные по срокам планы действий по прекращению вербовки и использования детей в нарушение применимых к ним международных обязательств в тесном сотрудничестве с миссиями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и страновыми группами Организации Объединенных Наций и согласно их соответствующим мандатам;

b) просит Генерального секретаря в целях обеспечения эффективной и скоординированной последующей деятельности по выполнению настоящей резолюции обеспечить, чтобы вопрос о выполнении этими сторонами своих обязательств рассматривался регулярно в рамках имеющихся ресурсов на основе участия всех заинтересованных сторон на страновом уровне, включая представителей правительств, и координировался коор-

динатором, который будет назначаться Генеральным секретарем и в задачу которого будет входить вовлечение сторон в диалог, ведущий к разработке ограниченных по срокам планов действий, с тем чтобы представить Генеральному секретарю через его Специального представителя доклад к 31 июля 2004 года с учетом уроков, извлеченных из прошлых диалогов и изложенных в пункте 77 доклада Генерального секретаря;

c) заявляет о своем намерении рассмотреть вопрос о принятии целенаправленных и поэтапных мер в рамках резолюций по конкретным странам, например таких, как введение запрета на экспорт или поставки стрелкового оружия и легких вооружений и другой военной техники и на оказание военной помощи этим сторонам, если они откажутся участвовать в диалоге, не разработают план действий или не выполнят обязательства, включенные в их план действий, с учетом положений доклада Генерального секретаря;

6. *с глубокой обеспокоенностью принимает также к сведению* продолжающуюся вербовку и использование детей сторонами в других ситуациях вооруженного конфликта, о которых говорится в докладе Генерального секретаря, в нарушение применимых норм международного права, касающихся прав и защиты детей, призывает эти стороны немедленно прекратить вербовку или использование детей и заявляет, на основе актуальной, объективной, достоверной и надежной информации, полученной от соответствующих заинтересованных сторон, о своем намерении рассмотреть вопрос о принятии надлежащих мер по дальнейшему решению этой проблемы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, своими резолюциями 1379 (2001) и 1460 (2003) и настоящей резолюцией;

7. *постановляет* продолжать включать в мандаты операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций конкретные положения о защите детей, в том числе положения о направлении в зависимости от конкретной ситуации советников по вопросам защиты детей, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы вопрос о численности и функциях советников по вопросам защиты детей систематически изучался при подготовке каждой операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

8. *вновь обращается с просьбой* ко всем заинтересованным сторонам, включая учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также финансовые учреждения, продолжать обеспечивать, чтобы все дети, связанные с вооруженными силами и группами, а также вопросы, касающиеся детей, систематически охватывались всеми процессами разоружения, демобилизации и реинтеграции и чтобы учитывались особые потребности и возможности девочек и уделялось особое внимание образованию, включая наблюдение через посредство, в частности, школ, за демобилизованными детьми с целью предотвратить повторную вербовку, а также учитывалась оценка передового опыта, в том числе того, о котором говорится в пункте 65 доклада Генерального секретаря;

9. *призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций признать важную роль, которую играет в районах конфликта образование в том, что касается прекращения и недопущения вербовки и повторной вербовки детей в нарушение обязательств сторон в конфликте;

10. *с обеспокоенностью отмечает* все случаи сексуальной эксплуатации и насилия, которым подвергаются женщины и дети, особенно девочки, в гуманитарных кризисных ситуациях, в том числе случаи причастности к этому сотрудников гуманитарных организаций и миротворцев, просит предоставляющие войска страны инкорпорировать шесть основополагающих принципов Межучрежденческого постоянного комитета по чрезвычайным ситуациям[335] в соответствующие кодексы поведения миротворческого персонала и создать надлежащие дисциплинарные механизмы и механизмы ответственности и

[335] См. A/57/465, приложение I.

приветствует издание бюллетеня Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия[336];

11. *предлагает* учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, опираясь на поддержку со стороны предоставляющих войска стран, обеспечивать подготовку по вопросам ВИЧ/СПИДа и предлагать услуги по проверке на ВИЧ и предоставлению консультаций для всего персонала операций по поддержанию мира, полиции и гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций;

12. *приветствует* недавние инициативы региональных и субрегиональных организаций и механизмов по защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, отмечает в этой связи принятие Экономическим сообществом западноафриканских государств механизма коллегиальных обзоров по проблеме защиты детей и принятие Европейским союзом «Руководящих принципов по проблеме детей и вооруженных конфликтов» и призывает такие организации и механизмы в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций продолжать свои усилия посредством, в частности:

a) учета вопроса о защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в их информационно-пропагандистской деятельности, политике и программах, с уделением особого внимания девочкам;

b) разработки механизмов коллегиальных обзоров, наблюдения и отчетности;

c) создания в рамках их секретариатов механизмов по защите детей;

d) включения в состав их миротворческих и полевых операций персонала по вопросам защиты детей и организации там подготовки по этой проблематике;

e) осуществления субрегиональных и межрегиональных инициатив с целью покончить с вредной для детей практикой в условиях конфликтов, в частности трансграничной вербовкой и похищением детей, незаконным перемещением легких вооружений и незаконной торговлей природными ресурсами;

13. *призывает* оказывать поддержку в создании и укреплении потенциала национальных и региональных учреждений и местных и региональных сетей гражданского общества для обеспечения преемственности местных инициатив в области информационно-пропагандистской деятельности, защиты и реабилитации детей, затронутых вооруженными конфликтами;

14. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы во всех его докладах о ситуации в конкретных странах в качестве отдельного аспекта освещались вопросы защиты детей, заявляет о своем намерении уделять все необходимое внимание содержащейся в них информации при рассмотрении этих ситуаций в рамках своей повестки дня и в этой связи подчеркивает главную ответственность миротворческих миссий и страновых групп Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, за обеспечение эффективного выполнения настоящей и других резолюций;

15. *просит* Генерального секретаря представить к 31 октября 2004 года доклад об осуществлении настоящей резолюции и его резолюций 1379 (2001) и 1460 (2003), который должен включать, в частности:

a) информацию о соблюдении обязательств и прогрессе, достигнутом перечисленными в его докладе сторонами в ситуациях вооруженного конфликта, фигурирующих в повестке дня Совета Безопасности, в соответствии с пунктом 5, выше, а также сторонами, находящимися в других ситуациях вооруженного конфликта, упомянутых в его докладе, в соответствии с пунктом 6, выше, в области прекращения вербовки и исполь-

[336] ST/SGB/2003/13.

зования детей в вооруженных конфликтах в нарушение применимых норм международного права, касающихся прав и защиты детей, с учетом всех других нарушений и насилия в отношении детей, затронутых вооруженными конфликтами;

b) информацию о достигнутом прогрессе в отношении предлагаемого в пункте 2, выше, плана действий, предусматривающего создание механизма систематического и всеобъемлющего наблюдения и отчетности;

c) инкорпорацию передовых методов в программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, изложенные в его докладе;

16. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4948-м заседании.

ПОСТКОНФЛИКТНОЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИМИРЕНИЕ: РОЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Решения

На своем 4903-м заседании 26 января 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Афганистана, Аргентины, Боснии и Герцеговины, Бурунди, Гватемалы, Египта, Индии, Ирландии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лихтенштейна, Марокко, Мексики, Нигерии, Перу, Республики Корея, Руанды, Сербии и Черногории, Сьерра-Леоне, Хорватии, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Постконфликтное национальное примирение: роль Организации Объединенных Наций».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Тулиамени Каломоху, помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам, г-ну Марку Маллоку Брауну, Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, и г-же Каролин Макаски, заместителю Координатора чрезвычайной помощи.

После возобновления заседания 26 января 2004 года Совет постановил далее пригласить представителя Камеруна для участия без права голоса в обсуждении данного пункта.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[337]:

> «26 января 2004 года Совет Безопасности провел заседание для рассмотрения вопроса «Постконфликтное национальное примирение: роль Организации Объединенных Наций». Члены Совета высказали свои соответствующие мнения и понимания и вновь подтвердили жизненно важное значение этого вопроса, подчеркнув необходимость тесного сотрудничества по этому вопросу в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Совет.
>
> Выступления продемонстрировали важность задач, которые необходимо решать в постконфликтной ситуации для достижения национального примирения, а также соответствующий опыт и знания, накопленные в рамках системы Организации Объединенных Наций и государствами-членами.
>
> По мнению членов Совета, было бы целесообразно продолжить рассмотрение вопроса об использовании и передаче этих знаний и опыта в ряде ключевых областей,

[337] S/PRST/2004/2.

с тем чтобы они были более доступными для Совета, более широкого круга организаций системы Организации Объединенных Наций и ее государств-членов и международного сообщества в целом, с тем чтобы, при необходимости, можно было бы извлечь и использовать уроки и опыт прошлого.

Совет предлагает Генеральному секретарю рассмотреть соответствующие мнения, высказанные в ходе этого обсуждения, при подготовке его доклада о роли Организации Объединенных Наций в вопросе правосудия и верховенства права.

Совет предлагает всем членам Организации Объединенных Наций и другим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, обладающим соответствующим опытом и знаниями, внести вклад в этот процесс».

ПОЛОЖЕНИЕ В ГРУЗИИ[338]

Решения

На своем 4904-м закрытом заседании 27 января 2004 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 4904-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 27 января 2004 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Грузии».

Председатель с согласия Совета пригласил министра по особым поручениям Грузии г-на Малхаза Какабадзе, по его просьбе, принять участие в обсуждениях без права голоса согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Председатель с согласия Совета направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Специальному представителю Генерального секретаря по Грузии и главе Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии г-же Хейди Тальявини.

Члены Совета заслушали краткое сообщение г-жи Тальявини.

Члены Совета, г-жа Тальявини и г-н Какабадзе провели конструктивный обмен мнениями».

На своем 4906-м заседании 30 января 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Грузии

Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/2004/26)».

Резолюция 1524 (2004)
от 30 января 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1494 (2003) от 30 июля 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 14 января 2004 года[339],

---

[338] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1992 года.
[339] S/2004/26.

ссылаясь на выводы встреч на высшем уровне Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшихся в Лиссабоне в декабре 1996 года[340] и в Стамбуле 18 и 19 ноября 1999 года, касающиеся положения в Абхазии, Грузия,

ссылаясь также на соответствующие принципы, содержащиеся в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года[341],

выражая сожаление по поводу того, что личности тех, кто сбил вертолет Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии 8 октября 2001 года, в результате чего погибли девять человек, находившихся на борту, до сих пор не установлены,

подчеркивая, что сохраняющееся отсутствие прогресса по ключевым вопросам всеобъемлющего урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия, является неприемлемым,

приветствуя, вместе с тем, положительный импульс, который придали мирному процессу под руководством Организации Объединенных Наций регулярные совещания высокого уровня Группы друзей Генерального секретаря в Женеве и российско-грузинская встреча на высшем уровне, состоявшаяся в Сочи, Российская Федерация, 6 и 7 марта 2003 года,

принимая к сведению проведение в Грузии в январе 2004 года президентских выборов и призывая новое грузинское руководство, а также абхазскую сторону добиваться всеобъемлющего мирного политического урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия,

приветствуя важный вклад, внесенный Миссией и коллективными силами Содружества Независимых Государств по поддержанию мира, в дело стабилизации ситуации в зоне конфликта, и подчеркивая свою приверженность тесному сотрудничеству между ними в выполнении их соответствующих мандатов,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря от 14 января 2004 года[339];

2. *вновь подтверждает* приверженность всех государств-членов принципам суверенитета, независимости и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ и необходимость определения статуса Абхазии в составе Государства Грузия в строгом соответствии с этими принципами;

3. *высоко оценивает и решительно поддерживает* непрерывные усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Специальным представителем при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны, а также Группы друзей Генерального секретаря и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях содействия стабилизации ситуации и достижению всеобъемлющего политического урегулирования, которое должно включать урегулирование вопроса о политическом статусе Абхазии в составе Государства Грузия;

4. *подчеркивает, в частности, свою решительную поддержку* документа, озаглавленного «Основные принципы разграничения полномочий между Тбилиси и Сухуми», и сопроводительного письма к нему, которые были окончательно согласованы всеми членами Группы друзей Генерального секретаря при их полной поддержке;

5. *выражает глубокое сожаление* по поводу постоянного отказа абхазской стороны дать согласие на обсуждение существа этого документа, вновь настоятельно призывает абхазскую сторону получить этот документ и сопроводительное письмо к нему, настоятельно призывает обе стороны провести после этого их полное и открытое рассмотрение и приступить к конструктивным переговорам по их сути и настоятельно призывает тех, кто имеет влияние на стороны, содействовать такому итогу;

---

[340] S/1997/57, приложение.

[341] Резолюция 49/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

6. *выражает сожаление* по поводу отсутствия прогресса в деле начала переговоров о политическом статусе и вновь напоминает о том, что цель этих документов состоит в содействии проведению под руководством Организации Объединенных Наций предметных переговоров между сторонами по вопросу о статусе Абхазии в составе Государства Грузия, а не в том, чтобы пытаться навязывать или диктовать сторонам какое-либо конкретное решение;

7. *подчеркивает далее*, что процесс переговоров, ведущих к прочному политическому урегулированию, приемлемому для обеих сторон, потребует от обеих сторон определенных уступок;

8. *приветствует* созыв регулярных совещаний старших представителей Группы друзей Генерального секретаря в Женеве и выраженное сторонами намерение принять приглашение для участия в предстоящем совещании и призывает их вновь участвовать в нем в позитивном духе;

9. *настоятельно призывает* стороны к более активному, регулярному и организованному участию в работе целевых групп, созданных на первом совещании в Женеве для рассмотрения вопросов в приоритетных областях экономического сотрудничества, возвращения вынужденных переселенцев и беженцев, а также политических вопросов и вопросов безопасности и дополненных рабочими группами, созданными в Сочи, Российская Федерация, и подчеркивает, что мероприятия, ориентированные на достижение конкретных результатов в отношении этих трех приоритетных областей, по-прежнему имеют ключевое значение для достижения взаимопонимания между грузинской и абхазской сторонами и, в конечном итоге, проведения предметных переговоров о всеобъемлющем политическом урегулировании на основе документа, озаглавленного «Основные принципы разграничения полномочий между Тбилиси и Сухуми», и сопроводительного письма к нему;

10. *приветствует* совместную поездку в Боснию и Герцеговину и Косово, Сербия и Черногория, группы представителей грузинской и абхазской сторон на высоком уровне, которую возглавляла Специальный представитель Генерального секретаря, как это было согласовано на втором совещании в Женеве;

11. *призывает* стороны прилагать все усилия для преодоления существующего взаимного недоверия;

12. *вновь призывает* стороны обеспечить необходимое оживление мирного процесса во всех его основных аспектах, включая свою работу в Координационном совете и его соответствующих механизмах, закрепить результаты, достигнутые на третьей встрече по мерам укрепления доверия между грузинской и абхазской сторонами, состоявшейся в Ялте, Украина, 15 и 16 марта 2001 года[342], целенаправленно и на основе сотрудничества осуществить согласованные тогда предложения и рассмотреть возможность проведения четвертой встречи по мерам укрепления доверия;

13. *напоминает* всем заинтересованным сторонам о необходимости воздерживаться от любых действий, которые могли бы помешать мирному процессу;

14. *подчеркивает* безотлагательную необходимость достижения прогресса в решении вопроса, касающегося беженцев и вынужденных переселенцев, призывает обе стороны продемонстрировать подлинную приверженность тому, чтобы уделять особое внимание проблеме возвращения и решать эту задачу в тесной координации с Миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии и в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Группой друзей Генерального секретаря, и напоминает о достижении на встрече на высшем уровне

[342] S/2001/242, приложение.

в Сочи взаимопонимания в отношении того, что возобновление железнодорожного сообщения между Сочи и Тбилиси будет осуществляться параллельно с возвращением беженцев и перемещенных лиц, начиная с Гальского района;

15. *вновь подтверждает* неприемлемость демографических изменений в результате конфликта и вновь подтверждает также неотъемлемое право всех затронутых конфликтом беженцев и вынужденных переселенцев на возвращение в свои родные места в условиях безопасности и уважения достоинства в соответствии с международным правом и положениями Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц от 4 апреля 1994 года[343] и Ялтинской декларации[342];

16. *напоминает*, что абхазская сторона несет особую ответственность за защиту возвращающихся и за то, чтобы содействовать возвращению остающегося перемещенного населения;

17. *приветствует* миссию в Гальский район в период с 30 ноября по 17 декабря 2003 года, возглавляемую Программой развития Организации Объединенных Наций, для оценки возможностей налаживания процесса устойчивого восстановления для местного населения и потенциальных возвращенцев, для определения дальнейших мер по улучшению общей ситуации в плане безопасности и обеспечения устойчивого возвращения и ожидает опубликования доклада, подготовленного по результатам проделанной работы;

18. *приветствует также* положительное рассмотрение сторонами рекомендаций совместной миссии по оценке в Гальском районе[344], вновь настоятельно призывает их выполнить эти рекомендации и, в частности, призывает абхазскую сторону дать согласие на открытие, как можно скорее, Гальского бюро Отделения по правам человека в Сухуми и обеспечить условия безопасности для его беспрепятственного функционирования;

19. *приветствует далее* начало развертывания компонента гражданской полиции в составе Миссии, как это было одобрено в резолюции 1494 (2003) и согласовано сторонами, надеется на получение в ближайшее время подтверждения абхазской стороны того, что развертывание остальных сотрудников гражданской полиции в Гальском районе может начинаться, и призывает стороны сотрудничать с компонентом гражданской полиции и оказывать ему активную поддержку;

20. *призывает, в частности*, абхазскую сторону улучшить работу правоохранительных органов с привлечением местного населения и заниматься решением проблемы, связанной с тем, что этническое грузинское население лишено возможности обучаться на своем родном языке;

21. *призывает* обе стороны открыто заявить о своем отказе от воинственной риторики и выступлений в поддержку военных вариантов и деятельности незаконных вооруженных групп, отмечает усилия, предпринимаемые грузинской стороной для того, чтобы положить конец деятельности незаконных вооруженных групп, и призывает стороны, в частности грузинскую сторону, продолжать их усилия;

22. *осуждает* любые нарушения положений Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года[345];

23. *приветствует* сохраняющееся относительное спокойствие в Кодорском ущелье и вновь подтвержденное сторонами намерение урегулировать ситуацию мирным путем, напоминает о своей решительной поддержке протокола, подписанного обеими сторонами 2 апреля 2002 года о положении в ущелье, и призывает стороны продолжать выполнять этот протокол в полном объеме;

---

[343] S/1994/397, приложение II.

[344] См. S/2001/59, приложение II.

[345] S/1994/583, приложение I.

24. *выражает сожаление* в связи с ухудшением ситуации в плане безопасности в Гальском секторе, в том числе в связи с продолжающимися убийствами и похищениями;

25. *приветствует* проведение сторонами 19 января 2004 года четырехстороннего совещания с высоким уровнем представительства и подписание сторонами протокола по вопросам безопасности и настоятельно призывает стороны соблюдать положения этого протокола и протокола, подписанного ими 8 октября 2003 года[346], и тесно сотрудничать друг с другом в целях улучшения ситуации в плане безопасности в Гальском секторе;

26. *призывает* грузинскую сторону продолжать улучшать условия безопасности для совместного патрулирования Миссии и коллективных сил Содружества Независимых Государств по поддержанию мира в Кодорском ущелье, с тем чтобы они могли самостоятельно и регулярно контролировать положение, когда это позволяют дорожные условия;

27. *подчеркивает*, что обе стороны несут главную ответственность за обеспечение надлежащей безопасности и свободы передвижения Миссии, коллективных сил по поддержанию мира и другого международного персонала, решительно осуждает неоднократные похищения сотрудников этих миссий, глубоко сожалеет, что личности тех, кто совершал такие акты, так и не удалось установить и привлечь их к ответственности, и вновь заявляет о том, что сами стороны несут ответственность за то, чтобы положить конец этой безнаказанности;

28. *вновь настоятельно призывает* стороны принять все необходимые меры для установления личности тех, кто несет ответственность за то, что 8 октября 2001 года был сбит вертолет Миссии, предать их правосудию и проинформировать Специального представителя о принятых мерах;

29. *постановляет* продлить мандат Миссии на следующий период, заканчивающийся 31 июля 2004 года, при том, что ее мандат при необходимости может быть изменен Советом в случае изменений в мандате коллективных сил по поддержанию мира;

30. *просит* Генерального секретаря продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца с даты принятия настоящей резолюции представить доклад о положении в Абхазии, Грузия;

31. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4906-м заседании.

Решения

На своем 4916-м заседании 26 февраля 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Грузии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Положение в Грузии».

На своем 4958-м заседании 29 апреля 2004 года Совет постановил пригласить представителя Грузии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Положение в Грузии

Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/2004/315)».

На своем 5013-м заседании 29 июля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Положение в Грузии

Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/2004/570)».

[346] См. S/2003/1019, пункт 10.

Резолюция 1554 (2004)
от 29 июля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1524 (2004) от 30 января 2004 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 14 июля 2004 года[347],

ссылаясь на выводы встреч на высшем уровне Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшихся в Лиссабоне в декабре 1996 года[340] и в Стамбуле 18 и 19 ноября 1999 года, касающиеся положения в Абхазии, Грузия,

ссылаясь также на соответствующие принципы, содержащиеся в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года[341],

выражая сожаление по поводу того, что личности тех, кто сбил вертолет Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии 8 октября 2001 года, в результате чего погибли девять человек, находившихся на борту, до сих пор не установлены,

подчеркивая, что сохраняющееся отсутствие прогресса по ключевым вопросам всеобъемлющего урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия, является неприемлемым,

приветствуя, вместе с тем, положительный импульс, который придали мирному процессу под руководством Организации Объединенных Наций регулярные совещания высокого уровня Группы друзей Генерального секретаря в Женеве и российско-грузинские встречи на высшем уровне,

приветствуя важный вклад, внесенный Миссией и коллективными силами Содружества Независимых Государств по поддержанию мира, в дело стабилизации ситуации в зоне конфликта, и подчеркивая свою приверженность тесному сотрудничеству между ними в выполнении их соответствующих мандатов,

1. *вновь подтверждает* приверженность всех государств-членов принципам суверенитета, независимости и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ и необходимость определения статуса Абхазии в составе Государства Грузия в строгом соответствии с этими принципами;

2. *высоко оценивает и решительно поддерживает* непрерывные усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Специальным представителем при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны, а также Группы друзей Генерального секретаря и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях содействия стабилизации ситуации и достижению всеобъемлющего политического урегулирования, которое должно включать урегулирование вопроса о политическом статусе Абхазии в составе Государства Грузия;

3. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* документа, озаглавленного «Основные принципы разграничения полномочий между Тбилиси и Сухуми», и сопроводительного письма к нему, которые были окончательно согласованы всеми членами Группы друзей Генерального секретаря при их полной поддержке;

4. *выражает глубокое сожаление* по поводу продолжающегося отказа абхазской стороны дать согласие на обсуждение существа этого документа, вновь самым настоятельным образом призывает абхазскую сторону получить этот документ и сопроводительное письмо к нему, настоятельно призывает обе стороны провести после этого их

[347] S/2004/570.

полное и открытое рассмотрение и приступить к конструктивным переговорам по их сути и настоятельно призывает тех, кто имеет влияние на стороны, содействовать такому итогу;

5. *выражает сожаление* по поводу отсутствия прогресса в деле начала переговоров о политическом статусе и вновь напоминает о том, что цель этих документов состоит в содействии проведению под руководством Организации Объединенных Наций предметных переговоров между сторонами по вопросу о статусе Абхазии в составе Государства Грузия, а не в том, чтобы пытаться навязывать или диктовать сторонам какое-либо конкретное решение;

6. *призывает* стороны прилагать все усилия для преодоления существующего взаимного недоверия и подчеркивает, что процесс переговоров, ведущих к прочному политическому урегулированию, приемлемому для обеих сторон, потребует от обеих сторон определенных уступок;

7. *приветствует* приверженность грузинской стороны мирному разрешению конфликта и призывает далее обе стороны открыто заявить о своем отказе от любой воинственной риторики и выступлений в поддержку военных вариантов;

8. *напоминает* всем заинтересованным сторонам о необходимости воздерживаться от любых действий, которые могли бы помешать мирному процессу;

9. *приветствует* созыв регулярных совещаний старших представителей Группы друзей Генерального секретаря и Организации Объединенных Наций в Женеве и, выражая сожаление по поводу того, что абхазская сторона не приняла участие в последнем совещании, с надеждой ожидает конструктивного участия сторон в предстоящих совещаниях;

10. *настоятельно призывает* стороны к более активному, регулярному и организованному участию в работе целевых групп, созданных на первом совещании в Женеве (для рассмотрения вопросов в приоритетных областях экономического сотрудничества, возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, а также политических вопросов и вопросов безопасности) и дополненных рабочими группами, созданными в Сочи, Российская Федерация, в марте 2003 года, и вновь заявляет, что мероприятия, ориентированные на достижение конкретных результатов в отношении этих трех приоритетных областей, по-прежнему имеют ключевое значение для достижения взаимопонимания между грузинской и абхазской сторонами и, в конечном итоге, проведения предметных переговоров о всеобъемлющем политическом урегулировании на основе документа, озаглавленного «Основные принципы разграничения полномочий между Тбилиси и Сухуми», и сопроводительного письма к нему;

11. *поощряет* стороны в этой связи продолжать их обсуждение гарантий безопасности и приветствует проведение в Сухуми 20 мая 2004 года совещания по этому вопросу;

12. *вновь призывает* стороны предпринять конкретные шаги в целях оживления мирного процесса во всех его основных аспектах, включая свою работу в Координационном совете и его соответствующих механизмах, закрепить результаты, достигнутые на третьей встрече по мерам укрепления доверия между грузинской и абхазской сторонами, состоявшейся в Ялте, Украина, 15 и 16 марта 2001 года[342], и целенаправленно и на основе сотрудничества осуществить согласованные тогда предложения, с тем чтобы рассмотреть возможность проведения четвертой встречи по мерам укрепления доверия;

13. *подчеркивает* безотлагательную необходимость достижения прогресса в решении вопроса, касающегося беженцев и внутренне перемещенных лиц, призывает обе стороны продемонстрировать подлинную приверженность тому, чтобы уделять особое внимание проблеме возвращения и решать эту задачу в тесной координации с Миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии и в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Группой друзей Генерального секретаря;

14. *призывает* к скорейшему окончательному согласованию и подписанию письма о намерениях по проблеме возвращения, предложенного Специальным представителем Генерального секретаря, и приветствует недавние заседания Сочинской рабочей группы по проблеме беженцев и внутренне перемещенных лиц с участием Специального представителя Генерального секретаря и Управления Верховного комиссара;

15. *вновь подтверждает* неприемлемость демографических изменений в результате конфликта и вновь подтверждает также неотъемлемое право всех затронутых конфликтом беженцев и внутренне перемещенных лиц на возвращение в свои родные места в условиях безопасности и уважения достоинства в соответствии с международным правом и положениями Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц от 4 апреля 1994 года[343] и Ялтинской декларации[342];

16. *напоминает*, что абхазская сторона несет особую ответственность за защиту возвращающихся и за то, чтобы содействовать возвращению остающегося перемещенного населения;

17. *приветствует* доклад миссии в Гальский район в период с 30 ноября по 17 декабря 2003 года, возглавляемой Программой развития Организации Объединенных Наций, для оценки возможностей налаживания процесса устойчивого восстановления для местного населения и потенциальных возвращенцев, для определения дальнейших мер по улучшению общей ситуации в плане безопасности и обеспечения устойчивого возвращения, и ожидает проведения Программой развития Организации Объединенных Наций и Миссией дальнейших консультаций со сторонами в целях выполнения ее рекомендаций;

18. *вновь настоятельно призывает* стороны выполнить рекомендации совместной миссии по оценке в Гальском секторе в ноябре 2000 года[344], выражает сожаление по поводу отсутствия прогресса в этой связи, несмотря на положительное рассмотрение сторонами этих рекомендаций на первой женевской встрече, и вновь призывает абхазскую сторону дать согласие на открытие, как можно скорее, Гальского бюро Отделения по правам человека в Сухуми и обеспечить условия безопасности для его беспрепятственного функционирования;

19. *выражает обеспокоенность* тем, что, несмотря на начало развертывания компонента гражданской полиции в составе Миссии, как это было одобрено в резолюции 1494 (2003) от 30 июля 2003 года и согласовано сторонами, развертывание остальных сотрудников гражданской полиции в Гальском секторе все еще не осуществлено, и призывает абхазскую сторону дать согласие на быстрое развертывание полицейского компонента в этом районе;

20. *призывает*, *в частности*, абхазскую сторону улучшить работу правоохранительных органов с привлечением местного населения и заниматься решением проблемы, связанной с тем, что этническое грузинское население лишено возможности обучаться на своем родном языке;

21. *приветствует* меры, принятые грузинской стороной с целью положить конец деятельности незаконных вооруженных групп, и поощряет продолжение этих усилий;

22. *осуждает* любые нарушения положений Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года[345];

23. *приветствует* сохраняющееся относительное спокойствие в Кодорском ущелье, осуждает убийства и похищения гражданских лиц, а также нападение на контрольно-пропускной пункт коллективных сил Содружества Независимых Государств по поддержанию мира в Гальском секторе;

24. *настоятельно призывает* стороны соблюдать положения протоколов по вопросам безопасности в Гальском секторе, подписанных 8 октября 2003 года[346] и 19 января

2004 года, продолжать их регулярные совещания и теснее сотрудничать друг с другом в целях улучшения ситуации в плане безопасности в этом секторе;

25. *призывает* грузинскую сторону предоставить всеобъемлющие гарантии безопасности, с тем чтобы совместные патрули Миссии и коллективных сил по поддержанию мира могли самостоятельно и регулярно контролировать положение в верхней части Кодорского ущелья;

26. *подчеркивает*, что обе стороны несут главную ответственность за обеспечение надлежащей безопасности и свободы передвижения Миссии, коллективных сил по поддержанию мира и другого международного персонала, решительно осуждает в этой связи неоднократные похищения сотрудников этих миссий в прошлом, глубоко сожалеет, что личности тех, кто совершал такие акты, так и не удалось установить и привлечь их к ответственности, и вновь заявляет о том, что сами стороны несут ответственность за то, чтобы положить конец этой безнаказанности;

27. *вновь настоятельно призывает* стороны принять все необходимые меры для установления личности тех, кто несет ответственность за то, что 8 октября 2001 года был сбит вертолет Миссии, предать их правосудию и проинформировать Специального представителя о принятых мерах;

28. *постановляет* продлить мандат Миссии на следующий период, заканчивающийся 31 января 2005 года, при том, что ее мандат при необходимости может быть изменен Советом в случае изменений в мандате коллективных сил по поддержанию мира;

29. *просит* Генерального секретаря продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца с даты принятия настоящей резолюции представить доклад о положении в Абхазии, Грузия;

30. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 5013-м заседании.

ВОПРОС О ГАИТИ[348]

Решения

На своем 4917-м заседании 26 февраля 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Аргентины, Багамских Островов, Боливии, Венесуэлы, Гаити, Гватемалы, Доминиканской Республики, Ирландии, Канады, Кубы, Мексики, Никарагуа, Перу, Эквадора, Ямайки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Вопрос о Гаити

Письмо Постоянного представителя Ямайки при Организации Объединенных Наций от 23 февраля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/143)».

На том же заседании в ответ на просьбу Постоянного представителя Бенина при Организации Объединенных Наций, высказанную в его письме от 26 февраля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности[349], Совет также постановил направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Реде Буабиду, постоянному наблюдателю от Международной организации франкоязычных стран.

---

[348] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1993–2000 годах.

[349] Документ S/2004/147, включенный в отчет о 4917-м заседании.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[350]:

«Совет Безопасности выражает глубокую озабоченность в связи с ухудшением политической и гуманитарной обстановки и обстановки в плане безопасности в Гаити. Он сожалеет по поводу уже имевшей место гибели людей и выражает опасение, что наблюдаемая до сих пор неспособность выйти на политическое урегулирование может обернуться дальнейшим кровопролитием. Продолжающиеся акты насилия и развал системы правопорядка в Гаити могут иметь дестабилизирующие последствия для региона.

Совет выражает признательность Организации американских государств и Карибскому сообществу за их ведущую роль в усилиях по содействию мирному урегулированию и за их попытки восстановить доверие среди сторон, в частности посредством их Плана действий.

Совет поддерживает Карибское сообщество и Организацию американских государств, которые продолжают предпринимать усилия по поиску мирного и конституционного варианта выхода из возникшего тупика. Принципы, изложенные в Плане действий Карибского сообщества/Организации американских государств, представляют собой важную основу для урегулирования кризиса. Совет призывает стороны продемонстрировать ответственный подход, избрав переговоры вместо конфронтации. Представляется, что сейчас нужен ускоренный график.

Совет глубоко озабочен перспективой новых актов насилия в Гаити и принимает к сведению призыв к участию международного сообщества в урегулировании ситуации в Гаити. Совет в срочном порядке рассмотрит варианты подключения международного сообщества, включая вариант с развертыванием международных сил в поддержку политического урегулирования в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Совет призывает все стороны в конфликте в Гаити содействовать распределению продовольствия и медикаментов и обеспечивать защиту гражданских лиц. Он призывает все стороны уважать статус международного гуманитарного персонала и используемых им объектов и обеспечивать, чтобы гуманитарная помощь доходила до тех, кто в ней нуждается.

Совет призывает правительство и все другие стороны уважать права человека и прекратить использование насилия для достижения политических целей. Лица, ответственные за нарушения прав человека, будут привлечены к ответственности.

Совет поддерживает решение Генерального секретаря назначить специального советника по Гаити.

Совет будет продолжать внимательно следить за развитием ситуации в Гаити и будет продолжать заниматься этим вопросом».

27 февраля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[351]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 26 февраля 2004 года, касающееся Вашего намерения назначить г-на Джона Реджиналда Думаса (Тринидад и Тобаго) Специальным советником по Гаити[352], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению решение, содержащееся в Вашем письме».

[350] S/PRST/2004/4.
[351] S/2004/162.
[352] S/2004/161.

На своем 4919-м заседании 29 февраля 2004 года Совет постановил пригласить представителя Гаити для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Вопрос о Гаити».

Резолюция 1529 (2004)
от 29 февраля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и на заявления своего Председателя в отношении Гаити, в частности заявление от 26 февраля 2004 года[350],

будучи глубоко обеспокоен ухудшением в Гаити политической и гуманитарной ситуации и ситуации в плане безопасности и сожалея по поводу уже имевшей место гибели людей,

выражая крайнее беспокойство в связи с продолжающимся насилием в Гаити, а также в связи с возможной перспективой стремительного ухудшения гуманитарной ситуации в этой стране и его дестабилизирующих последствий для региона,

подчеркивая необходимость создания в Гаити и регионе безопасной обстановки, которая позволит обеспечить уважение прав человека, включая благополучие гражданского населения, и будет способствовать миссии гуманитарных работников,

давая высокую оценку Организации американских государств и Карибскому сообществу за их ведущие усилия в содействии мирному урегулированию и за их попытки наладить доверие между сторонами, в частности с помощью своего Плана действий,

принимая к сведению отставку Жан-Бертрана Аристида с поста президента Гаити и состоявшееся в соответствии с конституцией Гаити приведение Бонифаса Александра к присяге в качестве временного президента Гаити,

принимая во внимание призыв нового президента Гаити к безотлагательному оказанию международным сообществом поддержки, призванной помочь восстановлению мира и безопасности в Гаити и способствовать происходящему сейчас конституционному политическому процессу,

будучи преисполнен решимости поддержать мирное и конституционное урегулирование нынешнего кризиса в Гаити,

определяя, что ситуация в Гаити представляет собой угрозу для международного мира и безопасности, а также для стабильности в Карибском бассейне, особенно с учетом потенциального оттока населения в другие государства субрегиона,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *призывает* государства-члены поддержать конституционное правопреемство и происходящий сейчас политический процесс в Гаити, а также содействие мирному и прочному урегулированию нынешнего кризиса;

2. *уполномочивает* немедленное развертывание, на не более чем трехмесячный срок с момента принятия настоящей резолюции, Многонациональных временных сил в Гаити:

a) для содействия обеспечению в гаитянской столице и других районах страны безопасной и стабильной обстановки, как это будет целесообразно и допускаться обстоятельствами, с тем чтобы поддержать просьбу президента Гаити Александра об оказании международной помощи в целях поддержки происходящего в Гаити конституционного политического процесса;

b) для облегчения оказания гуманитарной помощи и доступа международных гуманитарных работников к нуждающимся гаитянцам;

c) для облегчения оказания международной помощи гаитянской полиции и гаитянской службе береговой охраны в целях установления и поддержания общественной безопасности и правопорядка, а также поощрения и защиты прав человека;

d) для поддержки создания условий, позволяющих международным и региональным организациям, включая Организацию Объединенных Наций и Организацию американских государств, помогать гаитянскому народу;

e) для координации в необходимых случаях со Специальной миссией Организации американских государств и со Специальным советником Организации Объединенных Наций по Гаити в интересах предотвращения дальнейшего ухудшения гуманитарной ситуации;

3. *заявляет о своей готовности* учредить в дальнейшем стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки и просит в этой связи, чтобы Генеральный секретарь, действуя в консультации с Организацией американских государств, представил Совету, желательно в 30-дневный срок с момента принятия настоящей резолюции, рекомендации относительно размера, структуры и мандата таких сил, в том числе роли международной полиции и способов координации со Специальной миссией Организации американских государств, и относительно последующего развертывания сил Организации Объединенных Наций не позднее чем через три месяца после принятия настоящей резолюции;

4. *приветствует* назначение Генеральным секретарем 26 февраля 2004 года Специального советника по Гаити и просит Генерального секретаря разработать для Организации Объединенных Наций программу действий по содействию конституционному политическому процессу и поддержке оказания гуманитарной и экономической помощи, а также поощрению защиты прав человека и формированию законности;

5. *призывает* государства-члены в срочном порядке предоставить для Многонациональных временных сил личный состав, оснащение и иные необходимые финансовые и материально-технические ресурсы и предлагает государствам-членам, предоставляющим перечисленное, сообщить руководству Сил и Генеральному секретарю о своем намерении участвовать в этой миссии, а также подчеркивает важное значение таких добровольных взносов, помогающих покрывать те расходы Сил, которые будут нести участвующие государства-члены;

6. *уполномочивает* государства-члены, участвующие в Многонациональных временных силах, принимать все необходимые меры для выполнения мандата Сил;

7. *требует*, чтобы все стороны в гаитянском конфликте прекратили прибегать к насилию, вновь заявляет, что все стороны должны уважать международное право, в том числе в части прав человека, и что нарушители будут нести личную ответственность и не останутся безнаказанными, и требует также от сторон уважительно относиться к конституционному правопреемству и происходящему политическому процессу в интересах урегулирования нынешнего кризиса, а также дать законным силам безопасности и другим государственным институтам Гаити возможность исполнять свои обязанности и обеспечить гуманитарным учреждениям доступ, позволяющий им заниматься своей работой;

8. *призывает далее* все стороны в Гаити и государства-члены всесторонне сотрудничать с Многонациональными временными силами при выполнении ими своего мандата и уважать безопасность и свободу передвижения Сил, а также способствовать безопасному и беспрепятственному доступу международного гуманитарного персонала к нуждающимся гаитянцам и доставке им помощи;

9. *просит* руководство Многонациональных временных сил периодически докладывать Совету, через Генерального секретаря, об осуществлении их мандата;

10. *призывает* международное сообщество, в частности Организацию Объединенных Наций, Организацию американских государств и Карибское сообщество, заниматься вместе с народом Гаити долгосрочной работой над содействием восстановлению демократических институтов и способствовать выработке стратегии, направленной на поощрение социально-экономического развития и на борьбу с нищетой;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4919-м заседании.

Решение

На своем 4961-м заседании 30 апреля 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителя Гаити для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Гаити (S/2004/300)».

Резолюция 1542 (2004)
от 30 апреля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 1529 (2004) от 29 февраля 2004 года,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря от 16 апреля 2004 года[353] и поддерживая содержащиеся в нем рекомендации,

заявляя о своей решительной приверженности суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Гаити,

выражая сожаление по поводу всех нарушений прав человека, особенно в отношении гражданского населения, и настоятельно призывая переходное правительство Гаити («переходное правительство») принять все необходимые меры с целью положить конец безнаказанности и обеспечить, чтобы последовательное поощрение и защита прав человека и создание государства, опирающегося на верховенство права и независимую судебную систему, входили в число его самых приоритетных задач,

подтверждая свою резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах и мире и безопасности и свои резолюции 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года, 1460 (2003) от 30 января 2003 года и 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года о детях и вооруженных конфликтах, а также свои резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций, направленные на повышение уровня информированности миротворческого персонала относительно профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними в рамках всех ее операций по поддержанию мира,

высоко оценивая оперативное и профессиональное развертывание Многонациональных временных сил в Гаити и предпринятые ими усилия по стабилизации,

принимая к сведению политическое соглашение, заключенное рядом ключевых сторон 4 апреля 2004 года, и настоятельно призывая все стороны безотлагательно приступить к работе по достижению широкого политического консенсуса относительно характера и продолжительности политического переходного периода,

[353] S/2004/300.

вновь подтверждая свой призыв к международному сообществу продолжать оказывать содействие и поддержку экономическому, социальному и институциональному развитию Гаити в долгосрочном плане и приветствуя намерение Организации американских государств, Карибского сообщества и международного сообщества доноров, а также международных финансовых учреждений принять участие в этих усилиях,

отмечая наличие вызовов политической, социальной и экономической стабильности Гаити и определяя, что ситуация в Гаити продолжает представлять угрозу международному миру и безопасности в регионе,

1. *постановляет* учредить Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити — стабилизационные силы, предусматриваемые в резолюции 1529 (2004), на первоначальный период в шесть месяцев с намерением продления на дополнительные периоды и просит передать Миссии полномочия Многонациональных временных сил в Гаити 1 июня 2004 года;

2. *уполномочивает* оставшиеся компоненты Многонациональных временных сил продолжать выполнять свой мандат, предусмотренный резолюцией 1529 (2004), в рамках имеющихся ресурсов в течение начинающегося 1 июня 2004 года переходного периода, не превышающего 30 дней, в соответствии с потребностями и в ответ на просьбу Миссии;

3. *просит* Генерального секретаря назначить Специального представителя в Гаити, на которого будет возложена общая ответственность на месте за обеспечение координации и осуществление всей деятельности учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в Гаити;

4. *постановляет*, что Миссия будет состоять из гражданского и военного компонентов в соответствии с докладом Генерального секретаря по Гаити[353]: максимальная численность гражданского компонента составит 1622 сотрудника гражданской полиции, включая советников и сотрудников регулярных подразделений, а военный компонент будет включать до 6700 военнослужащих всех званий, — и просит далее, чтобы военный компонент отчитывался непосредственно перед Специальным представителем через Командующего Силами;

5. *поддерживает* предложение учредить основную группу под председательством Специального представителя и в составе его/ее заместителей, Командующего Силами, представителей Организации американских государств и Карибского сообщества, других региональных и субрегиональных организаций, международных финансовых учреждений и других основных заинтересованных сторон, с тем чтобы содействовать осуществлению мандата Миссии, поощрять взаимодействие с гаитянскими властями на основе партнерства и повысить эффективность работы международного сообщества в Гаити, как это описано в докладе Генерального секретаря;

6. *просит*, чтобы при выполнении своего мандата Миссия сотрудничала и координировала свои действия с Организацией американских государств и Карибским сообществом;

7. *действуя*, применительно к разделу I, ниже, на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, постановляет, что Миссия будет иметь следующий мандат:

I. *Безопасная и стабильная обстановка*:

a) поддерживая переходное правительство, обеспечить безопасную и стабильную обстановку, в которой может развиваться конституционный и политический процесс в Гаити;

b) оказать содействие переходному правительству в деятельности по наблюдению, перестройке и реформированию гаитянской национальной полиции, в соответствии с демократическими нормами поддержания общественного порядка, в том числе посредством проверки и сертификации ее персонала, предоставления консультаций по вопросам ее реорганизации и профессиональной подготовки, включая подготовку по гендерным воп-

росам, а также осуществления наблюдения/наставнической работы с сотрудниками гаитянской национальной полиции;

c) оказать содействие переходному правительству, в частности гаитянской национальной полиции, в осуществлении всеобъемлющих и устойчивых программ разоружения, демобилизации и реинтеграции для всех вооруженных групп, включая женщин и детей, связанных с такими группами, а также мер по контролю за вооружениями и обеспечению общественной безопасности;

d) оказать содействие в восстановлении и поддержании законности, общественной безопасности и общественного порядка в Гаити, в частности посредством оперативной поддержки гаитянской национальной полиции и гаитянской службы береговой охраны, а также в деле их организационного укрепления, включая восстановление системы исправительных учреждений;

e) охранять персонал, помещения, объекты и имущество Организации Объединенных Наций и обеспечить безопасность и свободу передвижения ее персонала, с учетом того, что главную ответственность в этом отношении несет переходное правительство;

f) защищать гражданских лиц, подвергшихся непосредственной угрозе физического насилия, в пределах своих возможностей и районов развертывания, без ущерба для функций переходного правительства и полицейских органов;

II. *Политический процесс*:

a) поддерживать конституционный и политический процесс, идущий в Гаити, в том числе посредством предоставления добрых услуг, и содействовать становлению принципов демократического управления и организационного развития;

b) оказать содействие переходному правительству в его усилиях по налаживанию процесса национального диалога и примирения;

c) оказать содействие переходному правительству в его усилиях по организации и проведению свободных и справедливых муниципальных, парламентских и президентских выборов и обеспечению наблюдения за ними в ближайшие возможные сроки, в частности посредством предоставления материально-технической и административной помощи и постоянного обеспечения безопасности при надлежащей поддержке избирательного процесса, предусматривающего участие избирателей на основе широкого представительства всех слоев населения страны, включая женщин;

d) оказать поддержку переходному правительству в распространении государственной власти на всю территорию Гаити и поддержать благое управление на местном уровне;

III. *Права человека*:

a) оказать поддержку переходному правительству, а также гаитянским правозащитным организациям и группам в их усилиях, направленных на поощрение и защиту прав человека, в частности женщин и детей, с тем чтобы обеспечить индивидуальную ответственность за нарушения прав человека и восстановление пострадавших в правах;

b) осуществлять наблюдение и представлять доклады о положении в области прав человека, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе о положении возвратившихся беженцев и перемещенных лиц;

8. *постановляет*, что Миссия в сотрудничестве с другими партнерами будет предоставлять в пределах своих возможностей рекомендации и помощь переходному правительству, с тем чтобы:

a) расследовать нарушения прав человека и нарушения норм международного гуманитарного права в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара с целью положить конец безнаказанности;

b) разработать стратегию реформ и организационного укрепления судебной системы;

9. *постановляет также*, что Миссия будет осуществлять координацию и сотрудничать с переходным правительством, а также с его международными партнерами, с целью содействовать предоставлению и координации гуманитарной помощи и обеспечению доступа гуманитарного персонала к нуждающемуся гаитянскому населению, с уделением особого внимания наиболее уязвимым слоям общества, в частности женщинам и детям;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью облегчить и поддержать скорейшее развертывание Миссии до принятия на себя Организацией Объединенных Наций обязанностей Многонациональных временных сил;

11. *просит* гаитянские власти заключить с Генеральным секретарем в течение 30 дней после принятия настоящей резолюции соглашение о статусе сил в операциях по поддержанию мира и отмечает, что до заключения такого соглашения на временной основе действует типовое соглашение о статусе сил от 9 октября 1990 года[354];

12. *требует*, чтобы было обеспечено неукоснительное соблюдение статуса персонала и помещений Организации Объединенных Наций и связанного с ним персонала, Организации американских государств, Карибского сообщества и других международных и гуманитарных организаций, а также дипломатических представительств в Гаити и чтобы в отношении персонала, участвующего в работе в гуманитарной области, в области развития или в деятельности по поддержанию мира, не предпринималось никаких актов запугивания или насилия, и требует далее, чтобы все стороны в Гаити обеспечивали гуманитарным учреждениям безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы они могли осуществлять свою деятельность;

13. *подчеркивает* необходимость того, чтобы государства-члены, органы, подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации, в частности Организация американских государств и Карибское сообщество, другие региональные и субрегиональные организации, международные финансовые учреждения и неправительственные организации продолжали содействовать социально-экономическому развитию Гаити, в особенности в долгосрочном плане, с тем чтобы дать этой стране возможность достичь стабильности и поддерживать ее, а также бороться с нищетой;

14. *настоятельно призывает* все вышеупомянутые заинтересованные стороны, в частности органы, подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций, оказывать переходному правительству Гаити помощь в разработке стратегии долгосрочного развития в этом отношении;

15. *призывает* государства-члены предоставить существенную международную помощь для удовлетворения гуманитарных потребностей в Гаити и обеспечения возможности восстановления страны с использованием соответствующих координационных механизмов и призывает далее государства, особенно государства региона, обеспечить надлежащую поддержку действий, предпринимаемых органами, подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций;

16. *просит* Генерального секретаря представить Совету промежуточный доклад об осуществлении настоящего мандата и представить Совету до истечения срока действия

[354] A/45/594, приложение.

мандата дополнительный доклад, содержащий рекомендации относительно целесообразности продления срока работы, реорганизации или пересмотра конфигурации Миссии для обеспечения того, чтобы сама Миссия и ее мандат и впредь учитывали изменения ситуации в политической области, в области безопасности и экономического развития в Гаити;

17. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4961-м заседании.

Решения

1 июня 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[355]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 27 мая 2004 года относительно Вашего намерения назначить генерал-лейтенанта Аугусту Элену Рибейру Перейру (Бразилия) Командующим силами Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити[356] было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, изложенное в Вашем письме».

13 июля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[357]:

«Имею честь информировать Вас, что Ваше письмо от 12 июля 2004 года, в котором говорится о Вашем намерении назначить г-на Хуана Габриэля Вальдеса (Чили) Вашим Специальным представителем и главой Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити[358], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению намерение, высказанное в Вашем письме».

ТРАНСГРАНИЧНЫЕ ВОПРОСЫ В ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ

Решения

На своем 4933-м заседании 25 марта 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Ганы, Ирландии и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Трансграничные вопросы в Западной Африке

Доклад Генерального секретаря о методах борьбы с субрегиональными и трансграничными проблемами в Западной Африке (S/2004/200)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет также постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Мохамеду ибн Чамбасу, исполнительному секретарю Экономического сообщества западноафриканских государств, г-ну Яну Эгеланну, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи, и г-ну Зефирену Диабре, заместителю Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

---

[355] S/2004/440.

[356] S/2004/439.

[357] S/2004/566.

[358] S/2004/565.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[359]:

«Совет Безопасности, ссылаясь на свои соответствующие резолюции и заявления своего Председателя, подчеркивает важность устранения сохраняющихся факторов нестабильности в Западной Африке в пределах региона. Он признает необходимость придерживаться всеобъемлющего и комплексного подхода к надежному разрешению сложных кризисов и конфликтов в Западной Африке. Такой подход должен быть направлен на устранение коренных причин конфликта и рассмотрение средств содействия обеспечению устойчивого мира и безопасности, включая развитие и экономическое оживление, благое управление и политическую реформу.

В этой связи Совет принимает к сведению доклад Генерального секретаря от 12 марта 2004 года[360] и содержащиеся в нем рекомендации по решению трансграничных проблем, в частности проблем бедственного положения детей-солдат, использования наемников и распространения стрелкового оружия, в контексте регионального подхода. Совет считает, что меры по докладу должны приниматься в рамках более широкой стратегии предотвращения конфликтов, кризисного регулирования и постконфликтной стабилизации в субрегионе.

Совет приветствует сформулированные Африканским союзом и Новым партнерством в интересах развития Африки принципы, которые обеспечивают важную основу для таких мер. Он рекомендует государствам–членам Экономического сообщества западноафриканских государств обеспечить их осуществление в полном объеме. В этой связи он настоятельно призывает Экономическое сообщество западноафриканских государств тесно взаимодействовать с системой Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и другими международными и региональными организациями, которых это касается, в том числе с недавно созданным Советом мира и безопасности Африканского союза, а также с заинтересованными государствами в выработке региональной политики предотвращения конфликтов, полностью учитывая рекомендации последней совместной миссии Организации Объединенных Наций и Европейского союза в регионе.

Совет подчеркивает важное значение роли, которую играет Специальный представитель Генерального секретаря для Западной Африки в содействии координации последовательного подхода со стороны Организации Объединенных Наций к решению трансграничных и транснациональных проблем в субрегионе.

Совет рекомендует Специальному представителю Генерального секретаря для Западной Африки продолжать проводить регулярные совещания по вопросам координации действий миссий Организации Объединенных Наций в регионе в интересах более тесной увязки и обеспечения максимальной эффективности мероприятий Организации Объединенных Наций в Западной Африке. Он также рекомендует добиваться максимально возможного согласования действий учреждений Организации Объединенных Наций в странах субрегиона.

Совет просит Генерального секретаря рекомендовать миссиям Организации Объединенных Наций в Западной Африке в максимально возможной степени делиться информацией и своими материально-техническими и административными ресурсами без ущерба для удовлетворительного выполнения соответствующих мандатов в целях повышения их эффективности и снижения затрат.

Совет заявляет о своем намерении рассмотреть рекомендации Генерального секретаря о содействии в проведении трансграничных операций и активизации сотруд-

[359] S/PRST/2004/7.

[360] S/2004/200.

ничества между миссиями Организации Объединенных Наций в регионе, включая возможность преследования «по горячим следам», совместное воздушное патрулирование, распределение обязанностей по охране границы, возможное усиление контроля воздушного пространства и совместное планирование репатриации иностранных комбатантов. Он надеется в ближайшее время получить рекомендации Генерального секретаря после проведения необходимых консультаций с правительствами заинтересованных стран. Он также рекомендует государствам в субрегионе организовывать совместное патрулирование вдоль их соответствующих границ, при необходимости вместе с соответствующими операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Совет предлагает Генеральному секретарю и Экономическому сообществу западноафриканских государств принять необходимые практические решения в целях улучшения координации деятельности Организации Объединенных Наций и Экономического сообщества западноафриканских государств в Западной Африке.

Совет подчеркивает важное значение регионального подхода при подготовке и осуществлении программ демобилизации, разоружения и реинтеграции. С этой целью он предлагает миссиям Организации Объединенных Наций в Западной Африке, правительствам заинтересованных стран, соответствующим финансовым учреждениям, международным учреждениям, занимающимся вопросами развития, и странам-донорам взаимодействовать друг с другом в целях согласования программ демобилизации, разоружения и реинтеграции отдельных стран в рамках всеобъемлющей региональной стратегии и разрабатывать программы общинного развития, которые будут осуществляться совместно с программами демобилизации, разоружения и реинтеграции, а также уделять особое внимание конкретным потребностям детей в вооруженных конфликтах.

Совет подтверждает важное значение нахождения надежного решения проблемы беженцев и перемещенных лиц в субрегионе и настоятельно призывает государства в регионе содействовать созданию необходимых условий для их добровольного и безопасного возвращения при поддержке соответствующих международных организаций и стран-доноров.

Совет считает, что незаконный оборот оружия представляет угрозу для международного мира и безопасности в регионе. Поэтому он настоятельно призывает государства–члены Экономического сообщества западноафриканских государств полностью соблюдать их мораторий на импорт, экспорт и производство легких вооружений, подписанный в Абудже 31 октября 1998 года[361]. Он также предлагает им изучить возможность укрепления его положений.

Совет предлагает государствам–членам Экономического сообщества западноафриканских государств принять все необходимые меры, с тем чтобы усилить борьбу с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений в регионе, как, например, создание регионального реестра стрелкового оружия и легких вооружений. Совет призывает страны-доноры оказать государствам–членам Экономического сообщества западноафриканских государств помощь в осуществлении этих мер.

Совет настоятельно призывает все государства, в частности государства в регионе и государства, обладающие потенциалом по экспорту оружия, обеспечить выполнение в полном объеме оружейных эмбарго в субрегионе. Он заявляет о своем намерении уделять пристальное внимание мерам, призванным положить конец незаконному притоку оружия в зоны конфликтов в этом регионе, и продолжать про-

[361] S/1998/1194, приложение.

водить консультации с Экономическим сообществом западноафриканских государств и государствами-членами в отношении этих мер.

Совет признает необходимость рассмотрения вопроса о спросе и предложении в отношении частных компаний, незаконно торгующих стрелковым оружием или услугами в области безопасности, и предлагает правительствам заинтересованных стран принять надлежащие меры для предотвращения такой незаконной торговли.

Совет напоминает о мерах, которые были осуществлены им в связи с незаконной эксплуатацией и торговлей алмазами и древесиной в этом субрегионе, и призывает Экономическое сообщество западноафриканских государств и его государства-члены содействовать транспарентной и устойчивой эксплуатации этих ресурсов.

Совет рекомендует Экономическому сообществу западноафриканских государств предать гласности информацию о сторонах и субъектах, которые, как было установлено, занимаются незаконным оборотом стрелкового оружия в этом субрегионе и используют наемников, и заявляет о своем намерении рассмотреть вопрос о применении такой практики в отношении конфликтов в Западной Африке.

Совет напоминает, что существование в этом регионе многочисленных незаконных контрольно-пропускных пунктов и практика вымогательства на этих пунктах наносят ущерб безопасности гражданского населения и являются существенным препятствием на пути экономического развития всей Западной Африки. Поэтому он предлагает правительствам заинтересованных стран принять необходимые меры, с тем чтобы эффективным образом устранить это препятствие на пути к региональной экономической интеграции при поддержке международного сообщества.

Совет призывает государства–члены Экономического сообщества западноафриканских государств действовать сообща, с тем чтобы согласовать целостный подход к проблеме иностранных комбатантов.

Совет призывает государства–члены Союза стран бассейна реки Мано возобновить диалог и рассмотреть вопрос о проведении встречи на высшем уровне глав государств и совещаний министров, с тем чтобы выработать единый подход к этим общим для них проблемам в плане безопасности и меры укрепления доверия.

Совет считает, что субъекты гражданского общества, включая средства массовой информации, призваны играть важную роль в регулировании кризисов и предотвращении конфликтов в регионе и что их усилия в этом направлении заслуживают активной поддержки со стороны государств региона, Экономического сообщества западноафриканских государств, международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций. Следует обеспечить усиление поддержки для средств массовой информации, с тем чтобы повысить осведомленность о бедственном положении детей-солдат, использовании и распространении стрелкового оружия и о вербовке наемников.

Совет приветствует внимание, которое уделяется в рамках Международной контактной группы по Либерии вопросу о расширении ее мандата в целях включения в него трансграничных вопросов, касающихся Либерии и соседних с ней стран.

Совет считает реформу сектора безопасности одним из существенно важных элементов мира и стабильности в Западной Африке и настоятельно призывает страны-доноры и международное финансовое сообщество координировать свои усилия по оказанию поддержки Экономическому сообществу западноафриканских государств, в частности его Исполнительному секретариату, и оказывать государствам в этом субрегионе содействие в их усилиях по реформе сектора безопасности.

Совет в контексте делаемого им упора на региональные аспекты проблем в Западной Африке заявляет о своем намерении следить за ходом осуществления выше-

упомянутых рекомендаций и просит Генерального секретаря информировать его о них в связи с представлением своих очередных докладов о миссиях Организации Объединенных Наций в данном субрегионе».

РОЛЬ БИЗНЕСА В ПРЕДОТВРАЩЕНИИ КОНФЛИКТОВ, ПОДДЕРЖАНИИ МИРА И ПОСТКОНФЛИКТНОМ МИРОСТРОИТЕЛЬСТВЕ

Решения

На своем 4943-м заседании 15 апреля 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Роль бизнеса в предотвращении конфликтов, поддержании мира и постконфликтном миростроительстве».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Джеймсу Д. Вульфенсону, президенту Всемирного банка, г-ну Генриху фон Пьереру, президенту и генеральному директору компании «Сименс», г-же Марьятте Раси, Председателю Экономического и Социального Совета, и г-ну Думисани Кумало, председателю Специальной консультативной группы по проблемам африканских стран, переживших конфликты.

СООБЩЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ КАМЕРУНОМ И НИГЕРИЕЙ

Решение

15 апреля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[362]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 17 марта 2004 года, касающееся Вашего намерения продолжать деятельность группы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной камерунско-нигерийской комиссии, финансирование которой предлагается осуществлять за счет средств регулярного бюджета[363], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению информацию, содержащуюся в Вашем письме, и выраженное в нем намерение. Они обращаются к участникам Смешанной комиссии с настоятельным призывом проводить работу с международными донорами в целях мобилизации дополнительных добровольных взносов».

РЕШЕНИЕ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ СВОИХ ПРОГРАММ СОЗДАНИЯ ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ

Решения

На своем 4949-м заседании 22 апреля 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Решение Ливийской Арабской Джамахирии отказаться от своих программ создания оружия массового уничтожения».

---

[362] S/2004/299.

[363] S/2004/298.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[364]:

«Совет Безопасности принимает к сведению резолюцию 2004/18 Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии от 10 марта 2004 года, касающуюся осуществления соглашения о гарантиях Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии, государства–участника Договора о нераспространении ядерного оружия[365], в которой Совет управляющих просил Генерального директора Международного агентства по атомной энергии сообщить о случае невыполнения Совету Безопасности лишь для целей информации, а также одобрил меры, принятые к настоящему времени Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, и предлагаемые ею меры для обеспечения выполнения.

Совет приветствует решение Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии отказаться от своих программ разработки оружия массового уничтожения и средств его доставки, а также принятые меры для выполнения ее обязательств и обязанностей, включая ее активное сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии и Организацией по запрещению химического оружия.

Совет принимает к сведению, что в своей резолюции 2004/18 Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии признал решение Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии в качестве шага в направлении достижения цели создания в Африке и на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и формирования там условий мира.

Совет вновь подтверждает необходимость добиваться решения проблем распространения с помощью мирных средств по политическим и дипломатическим каналам.

Совет приветствует прилагаемые и планируемые усилия по оказанию Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии помощи в выполнении этой задачи и выражает надежду, что меры принятые Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, будут способствовать расширению и активизации международного сотрудничества с этой страной и повысят ее безопасность.

Совет призывает Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию обеспечить поддающуюся проверке ликвидацию всех ее программ по созданию оружия массового уничтожения. Он приветствует роль, которую сыграли в этой связи Международное агентство по атомной энергии и Организация по запрещению химического оружия в содействии выполнению обязательств Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, что является свидетельством важности и полезности существующих режимов международных договоров.

Совет выражает надежду на то, что резолюция 2004/18 будет осуществляться в духе постоянного сотрудничества».

НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ

Решения

На своем 4950-м заседании 22 апреля 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Австрии, Албании, Аргентины, Беларуси, Египта,

[364] S/PRST/2004/10.

[365] United Nations, *Treaty Series*, vol.729, No.10485.

Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Исламской Республики Иран, Ирландии, Казахстана, Канады, Кубы, Кувейта, Ливана, Лихтенштейна, Малайзии, Намибии, Непала, Нигерии, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Республики Корея, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Таджикистана, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного «Нераспространение оружия массового уничтожения».

После возобновления заседания 22 апреля 2004 года Совет постановил также пригласить представителя Таиланда для участия без права голоса в обсуждении данного пункта.

На своем 4956-м заседании 28 апреля 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный «Нераспространение оружия массового уничтожения».

Резолюция 1540 (2004)
от 28 апреля 2004 года

Совет Безопасности,

подтверждая, что распространение ядерного, химического и биологического оружия, а также средств его доставки[366] представляет угрозу для международного мира и безопасности,

вновь подтверждая в этой связи заявление своего Председателя, принятое на заседании Совета на уровне глав государств и правительств 31 января 1992 года[367], в том числе необходимость того, чтобы все государства-члены выполняли свои обязательства в области контроля над вооружениями и разоружения, и по предотвращению распространения во всех его аспектах всех видов оружия массового уничтожения,

ссылаясь на то, что в заявлении подчеркивалась необходимость того, чтобы все государства-члены урегулировали мирными средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций любые проблемы в этом контексте, угрожающие или подрывающие региональную и глобальную стабильность,

подтверждая свою решимость принимать надлежащие и эффективные меры против любой угрозы международному миру и безопасности, вызванной распространением ядерного, химического и биологического оружия и средств его доставки, в соответствии со своими основными обязательствами, предусмотренными Уставом,

подтверждая свою поддержку многосторонних договоров, нацеленных на ликвидацию или предотвращение распространения ядерного, химического или биологического оружия, и важность того, чтобы все государства–участники этих договоров в полной мере выполняли их в целях содействия международной стабильности,

приветствуя усилия в этом контексте многосторонних договоренностей, которые содействуют нераспространению,

---

[366] Определения только для целей настоящей резолюции:

Средства доставки: ракеты и другие беспилотные системы, способные доставлять ядерное, химическое или биологическое оружие, которые специально разработаны для такого применения.

Негосударственный субъект: физическое лицо или организация, не имеющие законных полномочий от какого-либо государства на осуществление деятельности, подпадающей под действие настоящей резолюции.

Материалы, относящиеся к ядерному, химическому и биологическому оружию и средствам его доставки: материалы, оборудование и технологии, подпадающие под действие соответствующих многосторонних договоров и договоренностей или включенные в национальные контрольные списки, которые могут быть использованы для проектирования, разработки, производства или применения ядерного, химического и биологического оружия и средств его доставки.

[367] S/23500.

подтверждая, что предотвращение распространения ядерного, химического и биологического оружия не должно препятствовать международному сотрудничеству, которое затрагивает материалы, оборудование и технологии для мирных целей, в то время как цели мирного применения не должны использоваться в качестве прикрытия для распространения,

будучи серьезно обеспокоен угрозой терроризма и опасностью того, что негосударственные субъекты[366], такие, как включенные в перечень Организации Объединенных Наций, который составлен и ведется Комитетом, учрежденным резолюцией 1267 (1999) Совета Безопасности от 15 октября 1999 года, и подпадающие под действие резолюции 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, могут приобретать, разрабатывать, осуществлять оборот или применять ядерное, химическое и биологическое оружие и средства его доставки,

будучи серьезно обеспокоен также угрозой незаконного оборота ядерного, химического или биологического оружия и средств его доставки и относящихся к ним материалов[366], что придает новое измерение проблеме распространения такого оружия, а также создает угрозу для международного мира и безопасности,

признавая необходимость улучшения координации усилий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях с целью усиления глобального ответа на этот серьезный вызов и угрозу международной безопасности,

признавая также, что большинство государств приняли на себя юридические обязательства по договорам, участником которых они являются, или взяли иные обязательства, нацеленные на предотвращение распространения ядерного, химического или биологического оружия, и приняли эффективные меры по учету, сохранности и физической защите чувствительных материалов, такие, как предусмотренные Конвенцией о физической защите ядерного материала[368] и рекомендованные Кодексом поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников Международного агентства по атомной энергии[369],

признавая далее насущную необходимость принятия всеми государствами дополнительных эффективных мер для предотвращения распространения ядерного, химического или биологического оружия и средств его доставки,

призывая все государства-члены полностью выполнять договоры и соглашения в области разоружения, участниками которых они являются,

вновь подтверждая необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом, с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами,

будучи преисполнен решимости впредь способствовать принятию эффективных мер в ответ на глобальные угрозы в области нераспространения,

действуя на основании главы VII Устава,

1. *постановляет*, что все государства воздерживаются от оказания в любой форме поддержки негосударственным субъектам, которые пытаются разрабатывать, приобретать, производить, обладать, перевозить, передавать или применять ядерное, химическое или биологическое оружие и средства его доставки;

2. *постановляет также*, что все государства в соответствии со своими национальными процедурами принимают и эффективно применяют соответствующие законы, запрещающие любому негосударственному субъекту производить, приобретать, обладать, разрабатывать, перевозить, передавать или применять ядерное, химическое или биоло-

[368] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1456, No. 24631.

[369] IAEA/CODEOC/2004.

гическое оружие и средства его доставки, в особенности в террористических целях, равно как и попытки участвовать в любых из вышеупомянутых действий, участвовать в них в качестве сообщника, оказывать им помощь или финансирование;

3. *постановляет далее*, что все государства принимают и применяют эффективные меры в целях установления национального контроля для предотвращения распространения ядерного, химического или биологического оружия и средств его доставки, в том числе посредством установления надлежащего контроля над относящимися к ним материалами, и с этой целью должны:

a) разрабатывать и осуществлять надлежащие эффективные меры по обеспечению учета и сохранности таких предметов при производстве, применении, хранении или транспортировке;

b) разрабатывать и осуществлять надлежащие эффективные меры физической защиты;

c) разрабатывать и осуществлять надлежащие эффективные меры пограничного контроля и правоприменительные меры в целях выявления, пресечения, предотвращения и противодействия, в том числе путем международного сотрудничества, когда это необходимо, незаконному обороту и посредничеству в отношении таких предметов в соответствии с национальными системами правового регулирования и законодательством и совместимые с международным правом;

d) устанавливать, совершенствовать, пересматривать и поддерживать надлежащий эффективный контроль на национальном уровне за экспортом и трансграничным перемещением таких предметов, включая надлежащие законы и нормативные акты по контролю за экспортом, транзитом, трансграничным перемещением и реэкспортом, и меры контроля за предоставлением средств и услуг, относящихся к такому экспорту и трансграничному перемещению, таких, как финансирование и транспортировка, которые способствовали бы распространению, а также устанавливать меры контроля за конечным пользователем; и устанавливать и применять надлежащие меры уголовной и гражданской ответственности за нарушение таких законов и нормативных актов в области экспортного контроля;

4. *постановляет* учредить, в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры, на период продолжительностью не более двух лет Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета, который будет привлекать по мере необходимости других экспертов, представлять Совету Безопасности для его рассмотрения доклад о выполнении настоящей резолюции и с этой целью призывает государства представить не позднее чем через шесть месяцев с момента принятия настоящей резолюции Комитету первый доклад о шагах, которые они предприняли или предполагают предпринять для выполнения настоящей резолюции;

5. *постановляет также*, что никакие обязательства по настоящей резолюции не должны толковаться как противоречащие или изменяющие права и обязательства государств–участников Договора о нераспространении ядерного оружия[370], Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[371] и Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[372], или меняющие сферу ответственности Международного агентства по атомной энергии или Организации по запрещению химического оружия;

6. *признает* практическую значимость для выполнения настоящей резолюции эффективных национальных контрольных списков и призывает все государства-члены, в случае необходимости, стремиться к скорейшей разработке таких списков;

---

[370] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[371] Ibid., vol. 1975, No. 33757.

[372] Резолюция 2826 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

7. *признает также*, что некоторым государствам может потребоваться содействие в выполнении положений настоящей резолюции на их территории, и предлагает государствам, располагающим такими возможностями, оказывать надлежащее содействие в ответ на конкретные запросы от государств, в которых отсутствует правовая и нормативная инфраструктура, опыт и/или ресурсы для выполнения вышеупомянутых положений;

8. *призывает* все государства:

a) способствовать всеобщему принятию, полному выполнению и, в случае необходимости, укреплению многосторонних договоров, участниками которых они являются, нацеленных на предотвращение распространения ядерного, биологического или химического оружия;

b) принимать на национальном уровне, где это еще не сделано, правила и нормативные акты, обеспечивающие соблюдение обязательств по ключевым многосторонним договорам в области нераспространения;

c) подтвердить и реализовывать на практике свою приверженность делу многостороннего сотрудничества, в частности в рамках Международного агентства по атомной энергии, Организации по запрещению химического оружия и Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, являющихся важными средствами продвижения и достижения их общих целей в области нераспространения и содействия международному сотрудничеству в мирных целях;

d) разработать надлежащие методы работы с промышленными и общественными кругами и их информирования относительно обязательств, вытекающих из таких законов;

9. *призывает также* все государства содействовать диалогу и сотрудничеству в области нераспространения с тем, чтобы противостоять угрозе распространения ядерного, химического или биологического оружия и средств его доставки;

10. *призывает далее* все государства в целях противодействия этой угрозе в соответствии с их национальными системами правового регулирования и законодательством и в соответствии с международным правом предпринимать совместные действия для предотвращения незаконного оборота ядерного, химического или биологического оружия, средств его доставки и относящихся к ним материалов;

11. *выражает свое намерение* тщательно следить за ходом выполнения настоящей резолюции и принимать на надлежащем уровне дальнейшие решения, которые могут потребоваться для этой цели;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4956-м заседании.

ПОЛОЖЕНИЕ В ТАДЖИКИСТАНЕ И ВДОЛЬ ТАДЖИКСКО-АФГАНСКОЙ ГРАНИЦЫ[373]

Решение

28 апреля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[374]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 23 апреля 2004 года, в котором сообщается о Вашем намерении продолжить деятельность Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджи-

[373] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1993 года.
[374] S/2004/332.

кистане в течении еще одного года до 1 июня 2005 года[375], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приняли к сведению содержащуюся в Вашем письме информацию и выраженное в нем намерение».

БРИФИНГ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ[376]

Решения

На своем 4964-м заседании 7 мая 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Брифинг действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Соломону Пасси, министру иностранных дел Болгарии и действующему председателю Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

Решения

На своем 4970-м заседании 17 мая 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Аргентины, Австралии, Армении, Бангладеш, Гватемалы, Египта, Индии, Индонезии, Ирландии, Казахстана, Канады, Кот-д'Ивуара, Ливана, Малайзии, Намибии, Непала, Новой Зеландии, Перу, Республики Корея, Республики Молдова, Сербии и Черногории, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Украины, Фиджи, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2004 года на имя Генерального секретаря (S/2004/378)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жану-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[377]:

«Совет Безопасности ссылается на свою главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и вновь подтверждает свою привер-

---

[375] S/2004/331.

[376] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2001 году. Начиная с 4964-го заседания, состоявшегося 7 мая 2004 года, формулировка пункта повестки дня «Брифинг г-на Мирчи Джоаны, министра иностранных дел Румынии, действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе» была изменена на «Брифинг действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе».

[377] S/PRST/2004/16.

женность целям и принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности политической независимости, суверенитету и территориальной целостности всех государств, при осуществлении всех операций по поддержанию мира и миростроительства, а также необходимость выполнения государствами своих обязательств, налагаемых нормами международного права.

Совет признает, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, как подтверждает опыт, играют исключительно важную роль в поддержании международного мира и безопасности, предотвращении и сдерживании конфликтов, содействии соблюдению международных норм и выполнению решений Совета Безопасности, а также в строительстве мира в постконфликтных ситуациях.

Совет далее отмечает, что миротворческим миссиям Организации Объединенных Наций приходится осуществлять все более трудные и сложные мандаты, которыми их наделяет Совет, и в этой связи признает необходимость постоянного анализа миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

Совет отмечает, что в настоящее время Организация Объединенных Наций осуществляет 14 операций по поддержанию мира, однако в последнее время отмечается резкое увеличение спроса на новые миротворческие операции. Совет отдает себе отчет в том, какой вызов это ставит перед системой Организации Объединенных Наций в плане мобилизации необходимых ресурсов, кадрового обеспечения и изыскания других средств, необходимых для удовлетворения возросших потребностей.

Совет призывает государства-члены принять меры к тому, чтобы для эффективного решения этих задач Организации Объединенных Наций была оказана полная политическая и финансовая поддержка, учитывая при этом конкретные потребности каждой миссии и принимая во внимание последствия, касающиеся людских и финансовых ресурсов Организации Объединенных Наций. Совет также указывает на то, что при удовлетворении спроса на новые операции по поддержанию мира необходимо принять меры к тому, чтобы это негативным образом не отразилось на ресурсах, выделяемых для уже существующих операций, и на эффективности управления ими. В то же время Совет подчеркивает необходимость эффективного и действенного управления ресурсами.

Совет призывает государства-члены предоставлять достаточное число подготовленных военнослужащих, полицейских и гражданских сотрудников, включая и тех, кто обладает специализированными знаниями и навыками, учитывая при этом необходимость увеличения доли женщин среди сотрудников всех директивных уровней, а также мобилизации материально-технической и административной поддержки, с тем чтобы Организация могла оптимально начинать многочисленные операции и эффективно осуществлять их соответствующие мандаты. Одним из важнейших аспектов реагирования на этот призыв должно быть укрепление потенциала Секретариата и его рациональное и эффективное использование.

Совет подчеркивает также необходимость совершенствования комплексного планирования миссий, а также укрепления потенциала быстрого развертывания персонала и имущества для обеспечения эффективного начального этапа операций по поддержанию мира. Своевременное и адекватное пополнение стратегических запасов материальных средств для развертывания имеет важное значение для удовлетворения нынешних и будущих потребностей.

Совет признает необходимость сотрудничества, где это уместно, с региональными и субрегиональными организациями и многосторонними соглашениями в рамках операций по поддержанию мира в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения дополняющего потенциала и подходов в период, предшествующий развертыванию миротворческих миссий Организации Объединенных Наций, во время осуществления их функций и после вывода их персонала.

Совет признает свою ответственность за обеспечение четких, реалистичных и выполнимых мандатов миротворческих операций. В связи с этим Совет придает важное значение оценкам и рекомендациям Секретариата для принятия информированных решений, касающихся охвата и состава новых операций по поддержанию мира, а также их мандатов, концепций операций, их структур и численности воинских контингентов.

Совет считает необходимым укреплять связи между теми, кто планирует и определяет мандат операций по поддержанию мира и обеспечивает управление этими операциями, и теми, кто практически осуществляет мандаты этих операций. С учетом своего опыта и знаний страны, предоставляющие войска, могут вносить весомый вклад в процесс планирования и оказывать Совету содействие в принятии надлежащих, эффективных и своевременных решений, касающихся операций по поддержанию мира. Совет признает в этой связи, что совещания и механизмы, созданные в соответствии с его резолюцией 1353 (2001) от 13 июня 2001 года, способствуют налаживанию процесса консультаций.

Совет признает, что помимо стран, предоставляющих войска, свой вклад в операции по поддержанию мира вносят и другие стороны, мнения которых, когда это уместно, следует также учитывать.

Совет подчеркивает, что в тех случаях, когда миротворцам Организации Объединенных Наций приходится действовать в сложных условиях, для них должны быть определены достаточно жесткие правила применения вооруженной силы и выделены необходимые военные средства, с тем чтобы они могли выполнить свой мандат и, при необходимости, защитить себя. Совет считает, что в любом случае обеспечение охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций имеет приоритетное значение. В связи с этим он подчеркивает важное значение укрепления потенциала для сбора информации и управления ею в полевых условиях.

Совет принимает к сведению предпринимаемые в последнее время усилия, направленные на укрепление координации между миссиями в сопредельных странах, и рекомендует специальным представителям Генерального секретаря изучить возможности для взаимодействия в целях обеспечения эффективного управления миротворческими миссиями в одном регионе или субрегионе.

Совет подчеркивает необходимость регулярной оценки численного состава, мандата и структуры операций по поддержанию мира в целях их корректировки, включая, где это уместно, и сокращение их численного состава, с учетом достигнутого прогресса. Он призывает международное сообщество проявлять неизменную приверженность делу укрепления и поддержания мира на местах как в период осуществления миротворческой миссии, так и на последующих этапах.

Совет признает важное значение учета гендерной проблематики, включая подготовку миротворческого персонала по гендерным вопросам, в контексте осуществления миротворческих операций в соответствии с его резолюцией 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, а также важное значение защиты детей в вооруженных конфликтах в соответствии с его резолюцией 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года.

Совет признает, что в постконфликтных районах имеется повышенная опасность распространения инфекционных заболеваний и определенных видов преступности. Совет приветствует усилия Секретариата, направленные на обеспечение информированности миротворческого персонала в вопросах профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний в соответствии с резолюцией 1308 (2000) Совета от 17 июня 2000 года, и рекомендует Секретариату продолжать осуществление его руководящих принципов, касающихся проституции и торговли людьми.

Совет признает, что эффективные операции по поддержанию мира должны быть составной частью общей стратегии укрепления и поддержания мира. В связи с этим он подчеркивает необходимость обеспечения с самого начала координации, согласованности и преемственности между разными частями этой общей стратегии, в

частности между миротворчеством, с одной стороны, и миростроительством, с другой. Для этого Совет призывает к более тесному сотрудничеству между всеми соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, региональными и субрегиональными организациями и частным сектором. Для обеспечения прочного мира после завершения конфликта может потребоваться продолжительная поддержка со стороны Организации Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности и деятельности в области развития.

Совет отмечает, что подготовка кадров во все большей степени становится одним из важнейших элементов операций по поддержанию мира, и признает необходимость использования опыта и знаний стран, предоставляющих войска. Совет призывает оказывать международное содействие и поддержку созданию учебных центров по подготовке к миротворческой деятельности, которые могли бы предоставлять широкие возможности в плане подготовки кадров для новых стран, предоставляющих войска, и тех стран, которые намереваются предоставлять свои контингенты.

Совет признает, что удовлетворение возросшего спроса на миротворческие миссии потребует согласованных усилий Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи, государств–членов Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря, с тем чтобы обеспечить необходимые ресурсы и оперативную поддержку. Совет рекомендует провести по этому вопросу соответствующие консультации и предлагает Генеральному секретарю регулярно и своевременно представлять государствам-членам оценку изменяющихся потребностей и недостатков в деятельности по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, с тем чтобы выявлять существенные проблемы и неудовлетворенные потребности, а также определять меры, которые необходимо принять для их устранения.

Совет подчеркивает ту полезную роль, которую играет его Рабочая группа по операциям по поддержанию мира в процессе консультаций на различных этапах осуществления миротворческих операций. Он рекомендует Рабочей группе уделять особое внимание вопросам, касающимся увеличения спроса на миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций в течение ближайшего года, и, при необходимости, представить Совету соответствующий доклад.

Совет воздает должное всем мужчинам и женщинам, которые участвовали и продолжают участвовать в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за их высокий профессионализм, приверженность порученному делу и мужество. Совет хотел бы также почтить память тех, кто отдал свою жизнь на службе Организации Объединенных Наций и благородному делу мира».

БРИФИНГ, ПРОВОДИМЫЙ ВЕРХОВНЫМ КОМИССАРОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ[378]

Решения

На своем 4973-м заседании 20 мая 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Брифинг, проводимый Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев».

[378] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2002 году. Начиная с 4973-го заседания, состоявшегося 20 мая 2004 года, формулировка пункта «Брифинг, проводимый г-ном Руудом Любберсом, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев» была изменена на «Брифинг, проводимый Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Рууду Любберсу, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

КОМПЛЕКСНЫЕ КРИЗИСЫ И РЕАГИРОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Решения

На своем 4980-м заседании 28 мая 2004 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Комплексные кризисы и реагирование Организации Объединенных Наций

Письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 24 мая 2004 года на имя Генерального секретаря (S/2004/423)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Яну Эгеланну, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи, и г-же Марьятте Раси, Председателю Экономического и Социального Совета.

РОЛЬ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА В ПОСТКОНФЛИКТНОМ МИРОСТРОИТЕЛЬСТВЕ

Решения

На своем 4993-м заседании 22 июня 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Австралии, Бангладеш, Египта, Ирландии, Канады, Непала, Перу, Республики Корея, Сенегала, Сьерра-Леоне, Уганды, Южной Африки и Японии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Роль гражданского общества в постконфликтном миростроительстве

Письмо Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2004 года на имя Генерального секретаря (S/2004/442)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Марьятте Раси, Председателю Экономического и Социального Совета, г-ну Дени Кайо, генеральному секретарю организации «КЭР Интернэшнл», и г-ну Иэну Мартину, вице-президенту Международного центра по вопросам правосудия в переходный период.

СООБЩЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ НАЗНАЧЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО СОВЕТНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ГЕНОЦИДА

Решение

13 июля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[379]:

[379] S/2004/568.

«Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 12 июля 2004 года, в котором говорится о Вашем решении назначить г-на Хуана Мендеса Вашим Специальным советником по предупреждению геноцида[380], доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они принимают к сведению решение, изложенное в Вашем письме».

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И РЕГИОНАЛЬНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ В РАМКАХ СТАБИЛИЗАЦИОННЫХ ПРОЦЕССОВ

Решения

На своем 5007-м заседании 20 июля 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Мексики и Нидерландов для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках стабилизационных процессов

Письмо Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций от 8 июля 2004 года на имя Генерального секретаря (S/2004/546)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Саиду Джинниту, комиссару Африканского союза по вопросам мира, безопасности и политическим вопросам; г-ну Питеру Фейту, заместителю генерального директора управления по вопросам европейский безопасности и политики в сфере обороны Европейского союза; г-ну Амра Мусу, генеральному секретарю Лиги арабских государств; г-ну Алункео Киттихуну, председателю Постоянного комитета Ассоциации государств Юго-Восточной Азии; г-ну Роберту Ф. Симмонсу, заместителю помощника генерального секретаря по политическим вопросам Организации Североатлантического договора; г-ну Дмитрию Булахову, заместителю исполнительного секретаря Содружества Независимых Государств; г-ну Мохтару Ламани, постоянному наблюдателю от Организации Исламская конференция; г-ну Соломону Паси, министру иностранных дел Болгарии и действующему председателю Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе; и г-ну Нане Эффа-Апентенгу, представителю председателя Экономического сообщества западноафриканских государств.

После возобновления заседания 20 июля 2004 года Совет постановил далее направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Амину Баширу Вали, представителю председателя Африканского союза.

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[381]:

«Совет Безопасности провел 20 июля 2004 года заседание для рассмотрения пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках стабилизационных процессов». Члены Совета напомнили, что вклад региональных организаций в урегулирование споров, а также отношения между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями определяются статьями 52 и 53 Устава Организации Объединенных Наций.

---

[380] S/2004/567.

[381] S/PRST/2004/27.

Совет напоминает о своем обращенном в январе 1993 года к региональным организациям призыве улучшать координацию с Организацией Объединенных Наций, о Декларации Генеральной Ассамблеи от декабря 1994 года об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями или учреждениями и о своем заседании по пункту, озаглавленному «Совет Безопасности и региональные организации: перед лицом новых угроз международному миру и безопасности», которое состоялось 11 апреля 2003 года во время председательствования в Совете Мексики.

20 июля 2004 года члены Совета высказали свои соображения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и признали ту важную роль, которую последние могут играть в предотвращении, урегулировании и улаживании конфликтов, в том числе устраняя их коренные причины.

В заявлениях подчеркивалось, что Совет несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и что для эффективного урегулирования многочисленных конфликтных ситуаций, с которыми сталкивается международное сообщество, будет требоваться, в необходимых случаях, более высокий уровень сотрудничества с региональными организациями.

Государства–члены и главы региональных организаций, принявшие участие в заседании, подчеркнули свою заинтересованность в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в поддержании международного мира и безопасности. Они также сочли, что регулярный диалог по конкретным вопросам между Советом и региональными организациями принес бы значительную дополнительную пользу в этом отношении.

Было подчеркнуто, что общие и скоординированные усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в процессах стабилизации, должны основываться на взаимодополняемости и их сравнительных преимуществах, при полном использовании их опыта, в соответствии с Уставом и соответствующими статутами региональных организаций.

В заявлениях была вновь отмечена важность согласованного подхода к процессам стабилизации на основе более эффективного сотрудничества и взаимодействия, в том числе более широкого и своевременного обмена информацией между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в соответствии с положениями статьи 54 Устава.

Совет приветствует нынешнюю практику проведения Генеральным секретарем заседаний высокого уровня с региональными организациями и консенсус, достигнутый в отношении механизмов сотрудничества в предотвращении конфликтов и принципов сотрудничества в области миростроительства. Он призывает Генерального секретаря учесть соответствующие мнения, выраженные в ходе настоящих прений, при подготовке следующего заседания высокого уровня и информировать Совет в надлежащем порядке.

Совет призывает региональные организации предпринять необходимые шаги для активизации сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в целях максимального повышения эффективности процессов стабилизации, а также рекомендует укреплять сотрудничество между самими региональными и субрегиональными организациями, в частности посредством обмена информацией, опытом и передовыми практическими методами работы.

Совет призывает всех членов Организации Объединенных Наций вносить вклад в наращивание потенциала региональных и субрегиональных организаций во всех

частях мира, в том числе посредством предоставления кадровой, технической и финансовой помощи.

Совет призывает всех членов Организации Объединенных Наций и другие части системы Организации Объединенных Наций, обладающие соответствующими знаниями и опытом, вносить свой вклад в этот процесс».

Часть II. Другие вопросы, рассматривавшиеся Советом Безопасности

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА[382]

Решения

На своем 4806-м закрытом заседании 8 августа 2003 года Совет Безопасности постановил уполномочить своего Председателя опубликовать следующее коммюнике Генерального секретаря в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета:

«На своем 4806-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 8 августа 2003 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года».

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, и в отсутствие возражений, Председатель в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета пригласил Обвинителя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, г-жу Карлу дель Понте принять участие в заседании.

Члены Совета заслушали заявление Обвинителя дель Понте».

На своем 4817-м заседании 28 августа 2003 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

[382] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1999 года.

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года».

Резолюция 1503 (2003)
от 28 августа 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 978 (1995) от 27 февраля 1995 года, 1165 (1998) от 30 апреля 1998 года, 1166 (1998) от 13 мая 1998 года, 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года, 1411 (2002) от 17 мая 2002 года, 1431 (2002) от 14 августа 2002 года и 1481 (2003) от 19 мая 2003 года,

отмечая письмо Генерального секретаря от 28 июля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[383],

высоко оценивая важную работу Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде, которые внесли свой вклад в обеспечение прочного мира и безопасности в бывшей Югославии и в Руанде, и прогресс, достигнутый после их учреждения,

отмечая, что одной из важнейших предпосылок достижения целей стратегий завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде является полное сотрудничество всех государств, особенно в деле задержания всех остающихся на свободе лиц, которым трибуналы предъявили обвинение по обвинительному акту,

приветствуя шаги, предпринятые государствами на Балканах и в районе Великих озер в Африке для улучшения сотрудничества и задержания остающихся на свободе лиц, которым трибуналы предъявили обвинение по обвинительному акту, но с озабоченностью отмечая, что некоторые государства еще не обеспечивают полного сотрудничества,

настоятельно призывая государства-члены рассмотреть вопрос о принятии мер против лиц и групп или организаций, помогающих остающимся на свободе обвиняемым продолжать скрываться от правосудия, в том числе мер, предназначенных для ограничения их поездок и замораживания активов таких лиц, групп или организаций,

вновь отмечая и подтверждая самым решительным образом заявление, сделанное 23 июля 2002 года Председателем Совета Безопасности[384], в котором была утверждена стратегия Международного трибунала по бывшей Югославии по завершению расследований к концу 2004 года, всех судебных процессов в первой инстанции к концу 2008 года и всей своей работы в 2010 году (стратегия завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии)[385] путем сосредоточения своих усилий на судебном преследовании и предании суду высших руководителей, которые подозреваются в том, что они несут основную ответственность за совершение преступлений, подпадающих под юрисдикцию Трибунала, и путем передачи дел тех, кто, возможно, не несет такой степени от-

[383] S/2003/766.
[384] S/PRST/2002/21.
[385] См. S/2002/678.

ветственности, компетентным национальным органам, в зависимости от обстоятельств, а также путем укрепления потенциала таких органов,

настоятельно призывая Международный трибунал по Руанде официально принять развернутую стратегию — основанную на стратегии завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии — передачи дел обвиняемых среднего и нижнего уровня в компетентные национальные органы, в зависимости от обстоятельств, в том числе в Руанде, с тем чтобы Международный трибунал по Руанде мог выполнить свою задачу, состоящую в завершении расследований к концу 2004 года, всех судебных процессов в первой инстанции к концу 2008 года и всей своей работы в 2010 году (стратегия завершения работы Международного трибунала по Руанде),

отмечая, что вышеупомянутые стратегии завершения работы ни в коей мере не изменяют обязанность Руанды и стран, входивших в состав бывшей Югославии, расследовать дела тех обвиняемых, которые не будут проходить через судебный процесс в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном трибунале по Руанде, и принимать соответствующие меры по вынесению обвинительных заключений и судебному преследованию, учитывая примат юрисдикции трибуналов над национальными судами,

отмечая также, что укрепление национальных судебных систем имеет огромное значение для обеспечения законности в целом, и в том числе для осуществления стратегий завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде,

отмечая далее, что одной из важнейших предпосылок достижения целей стратегии завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии является скорейшее создание под эгидой Высокого представителя и скорейшее начало работы специальной палаты в рамках Государственного суда Боснии и Герцеговины («Палаты по военным преступлениям»), а также последующая передача из Международного трибунала по бывшей Югославии в эту палату дел обвиняемых нижнего или среднего уровня,

будучи убежден в том, что Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный трибунал по Руанде могут эффективнее всего и оперативнее всего выполнить свои соответствующие обязанности в случае, если у каждого из них будет свой собственный Обвинитель,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *призывает* международное сообщество оказать национальным органам помощь — как часть стратегий завершения работы — в укреплении их потенциала в плане ведения судебных дел, переданных от Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде, и призывает председателей, обвинителей и секретарей трибуналов разработать и усовершенствовать свои программы по работе с общественностью;

2. *призывает* все государства, особенно Сербию и Черногорию, Хорватию и Боснию и Герцеговину, и Республику Сербскую в рамках Боснии и Герцеговины активизировать сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии и оказать ему всю необходимую помощь, особенно в усилиях по преданию Трибуналу Радована Караджича и Ратко Младича, а также Анте Готовины и всех других лиц, которым предъявлено обвинение по обвинительному акту, и призывает этих и всех других находящихся на свободе лиц, которым Трибунал предъявил обвинение по обвинительному акту, сдаться Трибуналу;

3. *призывает* все государства, особенно Руанду, Кению, Демократическую Республику Конго и Республику Конго, активизировать сотрудничество с Международным трибуналом по Руанде и оказать ему всю необходимую помощь, в том числе в проведении расследований в отношении Руандийской патриотической армии и усилий по преданию

Трибуналу Фелисьена Кабуги и всех других таких лиц, которым предъявлено обвинение по обвинительному акту, и призывает его и всех других находящихся на свободе лиц, которым Трибунал предъявил обвинение по обвинительному акту, сдаться Трибуналу;

4. *призывает* все государства сотрудничать с Международной организацией уголовной полиции (МОУП-Интерпол) в деле задержания и передачи лиц, которым Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный трибунал по Руанде предъявили обвинение по обвинительному акту;

5. *призывает* сообщество доноров поддерживать работу Высокого представителя по Боснии и Герцеговине, направленную на создание специальной палаты в рамках Государственного суда Боснии и Герцеговины, для рассмотрения обвинений в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права;

6. *просит* председателей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде и их обвинителей разъяснить в своих ежегодных докладах Совету свои планы реализации стратегий завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде;

7. *призывает* Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный трибунал по Руанде принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю свою работу в 2010 году (стратегии завершения работы);

8. *постановляет* внести изменения в статью 15 устава Международного трибунала по Руанде и заменить эту статью текстом, изложенным в приложении к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря выдвинуть кандидатуру для назначения Обвинителем Международного трибунала по Руанде;

9. *приветствует* намерение Генерального секретаря, выраженное в его письме от 28 июля 2003 года[383], представить Совету Безопасности кандидатуру г-жи Карлы дель Понте для назначения в качестве Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии;

10. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4817-м заседании.

Приложение

Статья 15
Обвинитель

1. Обвинитель отвечает за расследование дел и судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года.

2. Обвинитель действует независимо в качестве отдельного органа Международного трибунала по Руанде. Он или она не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или из какого-либо другого источника.

3. Канцелярия Обвинителя состоит из Обвинителя и таких других квалифицированных сотрудников, которые могут потребоваться.

4. Обвинитель назначается Советом Безопасности после выдвижения кандидатуры Генеральным секретарем. Он или она должны обладать высокими моральными качествами и высшим уровнем профессиональной компетентности и опыта в расследовании и ведении уголовных дел. Обвинитель назначается на срок в четыре года и может быть назначен

повторно. Условия службы Обвинителя являются аналогичными условиям службы заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

5. Сотрудники Канцелярии Обвинителя назначаются Генеральным секретарем по рекомендации Обвинителя.

Решение

На своем 4819-м заседании 4 сентября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года».

Резолюция 1504 (2003)
от 4 сентября 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 1503 (2003) от 28 августа 2003 года,

отмечая, что на основании этой резолюции Совет учредил новую должность Обвинителя Международного трибунала по Руанде,

отмечая также, что в своей резолюции 1503 (2003) Совет приветствовал намерение Генерального секретаря представить Совету кандидатуру г-жи Карлы дель Понте для назначения на должность Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии,

учитывая пункт 4 статьи 16 устава Международного трибунала по бывшей Югославии,

рассмотрев кандидатуру г-жи Карлы дель Понте, выдвинутую Генеральным секретарем на должность Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии,

назначает г-жу Карлу дель Понте Обвинителем Международного трибунала по бывшей Югославии сроком на четыре года с вступлением в силу ее полномочий 15 сентября 2003 года.

Принята единогласно на 4819-м заседании.

Резолюция 1505 (2003)
от 4 сентября 2003 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 1503 (2003) от 28 августа 2003 года,

отмечая, что на основании этой резолюции Совет учредил новую должность Обвинителя Международного трибунала по Руанде,

учитывая пункт 4 статьи 15 устава Международного трибунала по Руанде, утвержденную Советом в его резолюции 1503 (2003),

рассмотрев кандидатуру г-на Хассана Бубакара Джэллоу, выдвинутую Генеральным секретарем на должность Обвинителя Международного трибунала по Руанде,

назначает г-на Хассана Бубакара Джэллоу Обвинителем Международного трибунала по Руанде сроком на четыре года со вступлением в силу его полномочий с 15 сентября 2003 года.

Принята единогласно на 4819-м заседании.

Решения

На своем 4838-м заседании 9 октября 2003 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Боснии и Герцеговины, Руанды, Сербии и Черногории и Хорватии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры судье Теодору Мерону, Председателю Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, судье Эрику Месе, Председателю Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, г-же Карле дель Понте, Обвинителю Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и г-ну Хасану Бубакару Джеллоу, Обвинителю Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

На своем 4935-м заседании 26 марта 2004 года Совет рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года».

Резолюция 1534 (2004)
от 26 марта 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 978 (1995) от 27 февраля 1995 года, 1165 (1998) от 30 апреля 1998 года, 1166 (1998) от

13 мая 1998 года, 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года, 1411 (2002) от 17 мая 2002 года, 1431 (2002) от 14 августа 2002 года и 1481 (2003) от 19 мая 2003 года,

напоминая и подтверждая самым решительным образом заявление, сделанное 23 июля 2002 года Председателем Совета Безопасности[384], в котором была утверждена стратегия завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии[385], и свою резолюцию 1503 (2003) от 28 августа 2003 года,

напоминая, что в резолюции 1503 (2003) содержался призыв к Международному трибуналу по бывшей Югославии и Международному трибуналу по Руанде принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году (стратегии завершения работы), а также просьба к председателям и обвинителям трибуналов разъяснить в своих ежегодных докладах Совету свои планы реализации стратегий завершения работы,

приветствуя доклады председателей и обвинителей Трибуналов Совету Безопасности 9 октября 2003 года,

высоко оценивая важную работу обоих трибуналов, которые вносят свой вклад в обеспечение прочного мира и безопасности и национального примирения, и прогресс, достигнутый после их учреждения, высоко оценивая предпринятые ими до сих пор усилия по реализации стратегий завершения работы и призывая их обеспечить эффективное и экономное расходование своих бюджетных средств при соответствующей отчетности,

вновь заявляя о своей поддержке обвинителей трибуналов в их непрекращающихся усилиях по преданию трибуналам находящихся на свободе лиц, которым предъявлены обвинения,

с озабоченностью отмечая указанные в представлениях Совету Безопасности 9 октября 2003 года проблемы в обеспечении необходимого регионального сотрудничества,

с озабоченностью отмечая также содержащиеся в представлениях, сделанных 9 октября, признаки того, что, возможно, не удастся осуществить стратегии завершения работы, изложенные в резолюции 1503 (2003),

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *подтверждает* необходимость суда над лицами, в отношении которых Международный трибунал по бывшей Югославии вынес обвинительное заключение, и вновь обращается с призывом ко всем государствам, особенно Сербии и Черногории, Хорватии и Боснии и Герцеговине, и Республике Сербской в рамках Боснии и Герцеговины активизировать сотрудничество с Трибуналом и оказать ему всю необходимую помощь, особенно в усилиях по преданию Трибуналу Радована Караджича и Ратко Младича, а также Анте Готовины и всех других лиц, которым предъявлены обвинения, и призывает всех находящихся на свободе лиц, которым Трибунал предъявил обвинения, сдаться ему;

2. *подтверждает* необходимость суда над лицами, в отношении которых Международный трибунал по Руанде вынес обвинительное заключение, и вновь обращается с призывом ко всем государствам, особенно Руанде, Кении, Демократической Республике Конго и Республике Конго, активизировать сотрудничество с Трибуналом и оказать ему всю необходимую помощь, в том числе в проведении расследований в отношении Руандийской патриотической армии и в усилиях по преданию Трибуналу Фелисьена Кабуги и всех других таких лиц, которым предъявлены обвинения, и призывает всех находящихся на свободе лиц, которым Трибунал предъявил обвинения, сдаться ему;

3. *подчеркивает* важное значение полного осуществления стратегий завершения работы, изложенных в пункте 7 резолюции 1503 (2003), в котором содержится призыв к трибуналам принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и

завершить всю работу в 2010 году, и настоятельно призывает каждый трибунал планировать работу и действовать соответственно;

4. *призывает* обвинителей трибуналов провести анализ накопившихся дел в Международном трибунале по бывшей Югославии и Международном трибунале по Руанде, соответственно, в частности с целью определить, каким делам следует дать дальнейший ход и какие передать в компетентные национальные органы, а также меры, которые потребуется принять для выполнения стратегий завершения работы, о которых говорится в резолюции 1503 (2003), и настоятельно призывает их провести этот анализ как можно скорее и включить доклад о его ходе в оценки, которые будут представлены Совету согласно пункту 6 настоящей резолюции;

5. *призывает* каждый трибунал при рассмотрении и утверждении любых новых обвинительных заключений обеспечивать, чтобы любые такие обвинительные заключения предъявлялись высшим руководителям, подозреваемым в том, что они несут основную ответственность за совершение преступлений, подпадающих под юрисдикцию соответствующего трибунала, как это определено в резолюции 1503 (2003);

6. *просит* каждый трибунал представить Совету к 31 мая 2004 года и затем представлять каждые шесть месяцев оценки Председателя и Обвинителя, подробно отражающие прогресс в осуществлении стратегии завершения работы трибунала с разъяснением того, какие меры были приняты по осуществлению стратегии завершения работы и какие меры еще необходимо принять, включая передачу дел обвиняемых среднего и низшего звена в компетентные национальные органы; и выражает намерение Совета встретиться с Председателем и Обвинителем каждого трибунала для обсуждения этих оценок;

7. *объявляет* о решимости Совета проанализировать ситуацию и в свете оценок, которые будут получены согласно предыдущему пункту, обеспечить, чтобы сроки, указанные в стратегиях завершения работы и утвержденные в резолюции 1503 (2003), могли быть соблюдены;

8. *выражает признательность* тем государствам, которые заключили соглашения об исполнении приговоров в отношении лиц, осужденных Международным трибуналом по бывшей Югославии и Международным трибуналом по Руанде, или которые каким-либо иным образом приняли у себя таких осужденных лиц для отбывания наказания на их соответствующих территориях; призывает другие государства, которые в состоянии это сделать, последовать их примеру; и предлагает Международному трибуналу по бывшей Югославии и Международному трибуналу по Руанде продолжать и активизировать свои усилия по заключению новых соглашений об исполнении приговоров или установлению сотрудничества с другими государствами в этом отношении;

9. *напоминает*, что укрепление компетентных национальных судебных систем имеет принципиально важное значение для верховенства права в целом и для осуществления стратегий завершения работы Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде в частности;

10. *приветствует*, в частности, усилия Управления Высокого представителя, Международного трибунала по бывшей Югославии и донорского сообщества по созданию палаты по военным преступлениям в Сараево, призывает все стороны продолжать усилия по созданию в срочном порядке этой палаты и призывает донорское сообщество оказать достаточную финансовую поддержку с целью обеспечить успешное проведение судебных преследований на национальном уровне в Боснии и Герцеговине и в регионе;

11. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4935-м заседании.

Решения

На своем 4999-м заседании 29 июня 2004 года Совет Безопасности постановил пригласить представителей Боснии и Герцеговины, Руанды, Сербии и Черногории и Хорватии для участия без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного:

«Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 21 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/420)

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, от 30 апреля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/341)».

На том же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, Совет постановил также направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры судье Теодору Мерону, Председателю Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, судье Эрику Месе, Председателю Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, г-же Карле дель Понте, Обвинителю Международного трибунала по бывшей Югославии, и г-ну Хасану Бубакару Джеллоу, Обвинителю Международного трибунала по Руанде.

ИТОГОВОЕ ОБСУЖДЕНИЕ РАБОТЫ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ[386]

Решение

На своем 4818-м заседании 28 августа 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Итоговое обсуждение работы Совета Безопасности за текущий месяц».

---

[386] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 2001 и 2002 годах и в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА[387]

Решения

29 августа 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[388]:

> «Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 26 августа 2003 года о составе Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[389], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Проконсультировавшись с членами Совета, я поддерживаю Ваше намерение назначить г-на Жан-Клода Антонетти судьей Трибунала».

10 ноября 2003 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[390]:

> «Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 3 ноября 2003 года относительно состава Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[391], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Проконсультировавшись с членами Совета, я поддерживаю Ваше намерение назначить г-на Кевина Хораса Паркера постоянным судьей Трибунала».

8 апреля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[392]:

> «Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 5 апреля 2004 года, касающееся состава Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[393], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Проконсультировавшись с членами Совета, я поддерживаю Ваше намерение назначить лорда Бономи постоянным судьей Трибунала».

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ДОКЛАДА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

Решение

На своем 4831-м заседании 19 сентября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Рассмотрение проекта доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее».

---

[387] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности также в 1996, 1998–2002 годах и в период с 1 января по 31 июля 2003 года.

[388] S/2003/883.

[389] S/2003/882.

[390] S/2003/1088.

[391] S/2003/1087.

[392] S/2004/289.

[393] S/2004/288.

Это решение Совета было отражено в следующей записке Председателя[394]:

«На своем 4831-м заседании, состоявшемся 19 сентября 2003 года, Совет Безопасности рассмотрел свой проект доклада Генеральной Ассамблее, охватывающий период с 1 августа 2002 года по 31 июля 2003 года. Совет утвердил проект доклада без голосования».

МЕТОДЫ И ПРОЦЕДУРА РАБОТЫ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Решения

3 октября 2003 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[395]:

«В последнем пункте заявления Председателя Совета Безопасности от 4 апреля 2003 года[396] Совет призвал Контртеррористический комитет «продолжать представлять доклады о своей деятельности с регулярными интервалами» и заявил о своем намерении «провести обзор структуры и деятельности Комитета не позднее 4 октября 2003 года».

После проведения неофициальных консультаций между членами Совета было принято решение о том, что обзор структуры и деятельности Комитета будет проведен позднее в этом месяце. В связи с проведением обзора Председатель Комитета г-н Иносенсио Ариас (Испания) доложит Совету о деятельности Комитета.

Вместе с тем все остальные положения заявления Председателя остаются в силе».

18 декабря 2003 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[397]:

«После консультаций между членами Совета Безопасности было решено, что Специальная рабочая группа по предупреждению и разрешению конфликтов в Африке[398], учрежденная 1 марта 2002 года сроком на один год, продолжит свою работу до 31 декабря 2004 года».

18 декабря 2003 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[399]:

«После консультаций между членами Совета Безопасности было решено, что Рабочая группа по операциям по поддержанию мира, учрежденная согласно заявлению, сделанному Председателем Совета Безопасности на 4270-м заседании Совета 31 января 2001 года[400], продолжит свою работу до 31 декабря 2004 года».

18 декабря 2003 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[401]:

---

[394] S/2003/901.
[395] S/2003/935.
[396] S/PRST/2003/3.
[397] S/2003/1183.
[398] S/2002/207.
[399] S/2003/1184.
[400] S/PRST/2001/3.
[401] S/2003/1185.

«После консультаций между членами Совета Безопасности было решено, что мандат неофициальной рабочей группы Совета Безопасности, учрежденной в соответствии с пунктом 3 записки Председателя Совета Безопасности от 17 апреля 2000 года[402], продлевается до 31 декабря 2004 года. Задача рабочей группы заключается в разработке общих рекомендаций относительно путей повышения эффективности санкций Организации Объединенных Наций».

8 января 2004 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[403]:

«1. В соответствии с подпунктом *b* пункта 4 записки Председателя Совета Безопасности от 30 октября 1998 года[404] и после консультаций среди членов Совета на период, заканчивающийся 31 декабря 2004 года, были выбраны председатели и заместители председателей следующих комитетов по санкциям:

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 751 (1992) по Сомали

Председатель: г-н Лауро Л. Баха-младший (Филиппины)
заместители Председателя: Алжир и Германия

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 918 (1994) по Руанде

Председатель: г-н Абдалла Баали (Алжир)
заместители Председателя: Бенин и Испания

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1132 (1997) по Сьерра-Леоне

Председатель: г-н Роналду Мота Сарденберг (Бразилия)
заместители Председателя: Алжир и Пакистан

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям

Председатель: г-н Эральдо Муньос (Чили)
заместители Председателя: Румыния и Испания

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1518 (2003), касающейся ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом

Председатель: г-н Михня Йоан Моток (Румыния)
заместители Председателя: Филиппины и Пакистан

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1521 (2003) по Либерии

Председатель: г-н Мунир Акрам (Пакистан)
заместители Председателя: Филиппины и Ангола

2. Бюро каждого из вышеупомянутых вспомогательных органов будет иметь указанный состав в течение периода, заканчивающегося 31 декабря 2004 года».

8 января 2004 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[405]:

«Неофициальная рабочая группа по общим вопросам, касающимся санкций

1. После консультаций между членами Совета Безопасности было решено, что Постоянный представитель Бенина при Организации Объединенных Наций г-н Жоэль

[402] S/2000/319.
[403] S/2004/4.
[404] S/1998/1016.
[405] S/2004/5.

В. Адеши будет выполнять обязанности Председателя Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций, в течение периода, заканчивающегося 31 декабря 2004 года. Неофициальная рабочая группа, учрежденная в соответствии с третьим пунктом записки Председателя Совета Безопасности от 17 апреля 2000 года[402], уполномочена вырабатывать общие рекомендации о путях повышения эффективности санкций Организации Объединенных Наций.

Рабочая группа по операциям по поддержанию мира

2. После консультаций между членами Совета Безопасности было решено, что заместитель Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций г-н Кристиан Макейра будет выполнять обязанности Председателя Рабочей группы по операциям по поддержанию мира, учрежденной в соответствии с заявлением, сделанным Председателем Совета Безопасности на 4270-м заседании Совета, состоявшемся 31 января 2001 года[400], в течение периода, заканчивающегося 31 декабря 2004 года.

Специальная рабочая группа по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке

3. После консультаций между членами Совета Безопасности было решено, что Постоянный представитель Анголы при Организации Объединенных Наций г-н Ижмаэл Абраан Гашпар Мартинш будет продолжать выполнять обязанности Председателя Специальной рабочей группы по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке, учрежденной в соответствии с запиской Председателя Совета Безопасности от 1 марта 2002 года[398], в течение периода, заканчивающегося 31 декабря 2004 года».

8 апреля 2004 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[406]:

«1. В соответствии с подпунктом *b* пункта 4 записки Председателя Совета Безопасности от 30 октября 1998 года[404] и после консультаций среди членов Совета на период, заканчивающийся 31 декабря 2004 года, были выбраны Председатель и заместители председателя следующего комитета по санкциям:

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго

Председатель: г-н Абдалла Баали (Алжир)
заместители Председателя: Бенин и Филиппины

2. Бюро вышеупомянутого Комитета по санкциям будет иметь указанный выше состав в течение периода, заканчивающегося 31 декабря 2004 года».

28 мая 2004 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[407]:

«1. После консультаций между членами Совета Безопасности члены Совета постановили избрать Председателя и заместителей Председателя нижеследующего комитета на период, заканчивающийся 31 декабря 2004 года:

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

Председатель: г-н Александр В. Конузин[408] (Российская Федерация)

---

[406] S/2004/280.

[407] S/2004/436.

[408] В период до прибытия нового Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций.

заместители Председателя: г-н Абдалла Баали (Алжир)
г-н Ижмаэл Абраан Гашпар Мартинш (Ангола)
г-н Роналду Мота Сарденберг (Бразилия)

2. Бюро Контртеррористического комитета будет иметь вышеуказанный состав в течение периода, заканчивающегося 31 декабря 2004 года».

11 июня 2004 года Председатель Совета Безопасности распространил следующую записку[409]:

«В соответствии с пунктом 4 резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года члены Совета после проведенных консультаций приняли решение избрать Председателя и заместителя Председателя следующего комитета:

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1540 (2004), касающейся нераспространения оружия массового уничтожения

Председатель: г-н Михня Йоан Моток (Румыния)
заместитель Председателя: г-н Лауро Л. Баха–младший (Филиппины)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА[410]

Решение

На своем 4849-м заседании 27 октября 2003 года Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный:

«Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Письмо Генерального секретаря от 12 сентября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/879)

Письмо Генерального секретаря от 3 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/946)».

Резолюция 1512 (2003) от 27 октября 2003 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 1165 (1998) от 30 апреля 1998 года, 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года, 1411 (2002) от 17 мая 2002 года, 1431 (2002) от 14 августа 2002 года и 1503 (2003) от 28 августа 2003 года,

---

[409] S/2004/472.

[410] Резолюции или решения по этому вопросу принимались Советом Безопасности ежегодно, начиная с 1998 года..

рассмотрев письмо Генерального секретаря от 12 сентября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[411] и прилагаемое к нему письмо Председателя Международного трибунала по Руанде от 8 сентября 2003 года на имя Генерального секретаря,

рассмотрев также письмо Генерального секретаря от 3 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности[412] и прилагаемое к нему письмо Председателя Международного трибунала по Руанде от 29 сентября 2003 года на имя Генерального секретаря,

будучи убежден в целесообразности расширения полномочий судей ad litem Международного трибунала по Руанде, с тем чтобы в течение периода, на который они назначаются для исполнения функций в связи с судебным разбирательством, они могли бы также участвовать в предварительном производстве по другим делам, если в этом возникнет необходимость и если они будут иметь соответствующую возможность,

будучи убежден также в желательности увеличения числа судей ad litem, которые могут назначаться в любой период времени для выполнения функций в судебных камерах Международного трибунала по Руанде, с тем чтобы у Трибунала было больше возможностей для завершения всех судебных процессов по первой инстанции к концу 2008 года, как это предусмотрено в его Стратегии завершения работы,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* внести поправки в статьи 11 и 12–кватер устава Международного трибунала по Руанде и заменить эти статьи положениями, изложенными в приложении к настоящей резолюции;

2. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 4849-м заседании.

Приложение

Статья 11
Состав камер

1. Камеры состоят из шестнадцати постоянных независимых судей, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства, и в любой период времени максимум девяти независимых судей ad litem, назначаемых в соответствии с пунктом 2 статьи 12–тер настоящего устава, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства.

2. Трое постоянных судей и в любой период времени максимум шесть судей ad litem входят в состав каждой из Судебных камер. Каждая Судебная камера, в которую распределяются судьи ad litem, может быть поделена на секции по трое судей в каждой, состоящие как из постоянных судей, так и из судей ad litem. Секция Судебной камеры имеет те же полномочия и обязанности, что и Судебная камера в соответствии с настоящим уставом, и выносит решения в соответствии с теми же правилами.

3. Семеро из постоянных судей входят в состав Апелляционной камеры. При рассмотрении каждой апелляции Апелляционная камера заседает в составе пяти из своих членов.

4. Лицо, которое для целей членства в составе камер Международного трибунала по Руанде может рассматриваться как гражданин более чем одного государства, считается гражданином государства, в котором это лицо обычно осуществляет гражданские и политические права.

[411] S/2003/879.
[412] S/2003/946.

Статья 12–кватер
Статус судей ad litem

1. В течение периода, на который они назначаются для исполнения функций в Международном трибунале по Руанде, судьи ad litem:

a) пользуются mutatis mutandis теми же условиями службы, что и постоянные судьи Международного трибунала по Руанде;

b) обладают, с учетом пункта 2, ниже, теми же полномочиями, что и постоянные судьи Международного трибунала по Руанде;

c) пользуются привилегиями и иммунитетами, изъятиями и льготами судей Международного трибунала по Руанде;

d) обладают полномочиями участвовать помимо судебного разбирательства по делам, для рассмотрения которых они были назначены, в предварительном производстве по другим делам.

2. В течение периода, на который они назначаются для исполнения функций в Международном трибунале по Руанде, судьи ad litem:

a) не имеют права быть избранными на должность Председателя Международного трибунала по Руанде или председательствующего судьи Судебной камеры и не имеют права голосовать при их выборах согласно статье 13 настоящего устава;

b) не имеют полномочий:

i) принимать правила процедуры и доказывания согласно статье 14 настоящего устава. Однако до принятия таких правил с ними проводятся консультации;

ii) участвовать в рассмотрении обвинительного заключения согласно статье 18 настоящего устава;

iii) консультировать Председателя Международного трибунала по Руанде в отношении распределения судей согласно статье 13 настоящего устава или в отношении помилования или смягчения приговора согласно статье 27 настоящего устава.

Решения

На том же заседании по итогам консультаций с членами Совета Безопасности Председатель сделал от имени Совета следующее заявление[413]:

«Совет Безопасности принимает к сведению предложение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в пункте 7 ее резолюции 57/289 от 20 декабря 2002 года, о том, чтобы он устранил неопределенность в отношении полномочий Международного трибунала по Руанде в соответствии с его уставом по финансированию модернизации тюремных помещений, в которых осужденные Трибуналом лица должны отбывать назначенные им наказания.

Совет подтверждает, что Международный трибунал по Руанде в рамках полномочий согласно своему уставу правомерно может финансировать ремонт и переоборудование тюремных помещений в государствах, которые заключили соглашения с Организацией Объединенных Наций об исполнении назначаемых Трибуналом наказаний в виде лишения свободы. Такие средства должны использоваться для того, чтобы обеспечить соответствие тюремных помещений, которые будут задействоваться или использоваться на основании этих соглашений, минимальным международным стандартам.

[413] S/PRST/2003/18.

Совет будет продолжать заниматься этим вопросом».

7 апреля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[414]:

«Имею честь сообщить Вам, что Ваше письмо от 2 апреля 2004 года, касающееся состава Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года[415], доведено до сведения членов Совета Безопасности. После консультаций с членами Совета я поддерживаю Ваше намерение назначить сэра Чарльза Майкла Денниса Байрона постоянным судьей Международного трибунала».

27 июля 2004 года Председатель Совета Безопасности направил Генеральному секретарю следующее письмо[416]:

«Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо от 23 июля 2004 года, касающееся состава Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года[417], было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Проконсультировавшись с членами Совета, я поддерживаю Ваше намерение назначить судью Дж. Асоку де Силва постоянным судьей Международного трибунала».

[414] S/2004/292.
[415] S/2004/291.
[416] S/2004/620.
[417] S/2004/619.

Вопросы, впервые включенные в повестку дня Совета Безопасности в период с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года

ПРИМЕЧАНИЕ: Совет Безопасности придерживается практики утверждения на каждом заседании повестки дня данного заседания на основе заранее распространенной предварительной повестки дня; повестка дня, принятая для каждого заседания, состоявшегося в период с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года, приводится в *Официальных отчетах Совета Безопасности,* 4803-5015-е заседания.

В нижеследующем хронологическом перечне указаны заседания, на которых Совет постановил в этот период включить в свою повестку дня вопрос, не рассматривавшийся в предыдущие годы.

Пункт	*Заседание*	*Дата*
Заседание Совета Безопасности с участием стран, которые могут предоставить войска и гражданских полицейских для предлагаемой операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Либерии, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)	4825-е	15 сентября 2003 года
Правосудие и верховенство права: роль Организации Объединенных Наций	4833-е	24 сентября 2003 года
Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности		
Письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности	4836-е	5 октября 2003 года
Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности	4839-е	10 октября 2003 года
Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в соответствии с разделами A и B приложения II резолюции 1353 (2001)	4854-е	7 ноября 2003 года
Важность деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира	4858-е	13 ноября 2003 года
Регион Центральной Африки	4871-е	24 ноября 2003 года
Брифинги председателей комитетов и рабочих групп Совета Безопасности	4888-е	22 декабря 2003 года
Постконфликтное национальное примирение: роль Организации Объединенных Наций	4903-е	26 января 2004 года
Трансграничные вопросы в Западной Африке	4933-е	25 марта 2004 года

Пункт	*Заседание*	*Дата*
Роль бизнеса в предотвращении конфликтов, поддержании мира и постконфликтном миростроительстве	4943-е	15 апреля 2004 года
Решение Ливийской Арабской Джамахирии отказаться от своих программ создания оружия массового уничтожения	4949-е	22 апреля 2004 года
Нераспространение оружия массового уничтожения	4950-е	22 апреля 2004 года
Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	4970-е	17 мая 2004 года
Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности	4978-е	25 мая 2004 года
Комплексные кризисы и реагирование Организации Объединенных Наций	4980-е	28 мая 2004 года
Доклад Генерального секретаря по Судану	4988-е	11 июня 2004 года
Роль гражданского общества в постконфликтном миростроительстве	4933-е	22 июня 2004 года
Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках стабилизационных процессов	5007-е	20 июля 2004 года

Порядковый указатель резолюций, принятых Советом Безопасности с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года

Номер резолюции	*Дата принятия*	*Предмет*	*Стр.*
1497 (2003)	1 августа 2003 года	Положение в Либерии	1
1498 (2003)	4 августа 2003 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	24
1499 (2003)	13 августа 2003 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго	42
1500 (2003)	14 августа 2003 года	Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом	55
1501 (2003)	26 августа 2003 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго	43
1502 (2003)	26 августа 2003 года	Защита персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликта	116
1503 (2003)	28 августа 2003 года	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	
		Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	253
1504 (2003)	4 сентября 2003 года	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	
		Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	256
1505 (2003)	4 сентября 2003 года	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	
		Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	256
1506 (2003)	12 сентября 2003 года	Письма Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки от 20 и 23 декабря 1991 года	118
1507 (2003)	12 сентября 2003 года	Ситуации в отношениях между Эритреей и Эфиопией	127
1508 (2003)	19 сентября 2003 года	Положение в Сьерра-Леоне	131
1509 (2003)	19 сентября 2003 года	Положение в Либерии	5
1510 (2003)	13 октября 2003 года	Положение в Афганистане	153

Номер резолюции	*Дата принятия*	*Предмет*	*Стр.*
1511 (2003)	16 октября 2003 года	Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом	56
1512 (2003)	27 октября 2003 года	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	265
1513 (2003)	28 октября 2003 года	Ситуация в отношении Западной Сахары	40
1514 (2003)	13 ноября 2003 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	24
1515 (2003)	19 ноября 2003 года	Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине	91
1516 (2003)	20 ноября 2003 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые актами терроризма	104
1517 (2003)	24 ноября 2003 года	Положение на Кипре	194
1518 (2003)	24 ноября 2003 года	Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом	61
1519 (2003)	16 декабря 2003 года	Ситуация в Сомали	176
1520 (2003)	22 декабря 2003 года	Положение на Ближнем Востоке	96
1521 (2003)	22 декабря 2003 года	Положение в Либерии	11
1522 (2004)	15 января 2004 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго	45
1523 (2004)	30 января 2004 года	Ситуация в отношении Западной Сахары	40
1524 (2004)	30 января 2004 года	Положение в Грузии	218
1525 (2004)	30 января 2004 года	Положение на Ближнем Востоке	97
1526 (2004)	30 января 2004 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые актами терроризма	105
1527 (2004)	4 февраля 2004 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	28
1528 (2004)	27 февраля 2004 года	Положение в Кот-д'Ивуаре	30
1529 (2004)	29 февраля 2004 года	Вопрос о Гаити	228
1530 (2004)	11 марта 2004 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые актами терроризма	110
1531 (2004)	12 марта 2004 года	Ситуации в отношениях между Эритреей и Эфиопией	129
1532 (2004)	12 марта 2004 года	Положение в Либерии	17
1533 (2004)	12 марта 2004 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго	46

Номер резолюции	*Дата принятия*	*Предмет*	*Стр.*
1534 (2004)	26 марта 2004 года	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	
		Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	257
1535 (2004)	26 марта 2004 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые актами терроризма	111
1536 (2004)	26 марта 2004 года	Положение в Афганистане	156
1537 (2004)	30 марта 2004 года	Положение в Сьерра-Леоне	134
1538 (2004)	21 апреля 2004 года	Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом	65
1539 (2004)	22 апреля 2004 года	Дети и вооруженные конфликты	212
1540 (2004)	28 апреля 2004 года	Нераспространение оружия массового уничтожения	240
1541 (2004)	29 апреля 2004 года	Ситуация в отношении Западной Сахары	41
1542 (2004)	30 апреля 2004 года	Вопрос о Гаити	230
1543 (2004)	14 мая 2004 года	Положение в Тиморе-Лешти	171
1544 (2004)	19 мая 2004 года	Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине	94
1545 (2004)	21 мая 2004 года	Положение в Бурунди	141
1546 (2004)	8 июня 2004 года	Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом	67
1547 (2004)	11 июня 2004 года	Доклад Генерального секретаря по Судану	164
1548 (2004)	11 июня 2004 года	Положение на Кипре	196
1549 (2004)	17 июня 2004 года	Положение в Либерии	22
1550 (2004)	29 июня 2004 года	Положение на Ближнем Востоке	100
1551 (2004)	9 июля 2004 года	Ситуация в Боснии и Герцеговине	84
1552 (2004)	27 июля 2004 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго	53
1553 (2004)	29 июля 2004 года	Положение на Ближнем Востоке	100
1554 (2004)	29 июля 2004 года	Положение в Грузии	223
1555 (2004)	29 июля 2004 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго	54
1556 (2004)	30 июля 2004 года	Доклад Генерального секретаря по Судану	166

Порядковый указатель заявлений, сделанных и/или опубликованных Председателем Совета Безопасности с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года

Дата заявления	*Вопрос*	*Стр.*
20 августа 2003 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые актами терроризма (S/PRST/2003/13)	57
27 августа 2003 года	Положение в Либерии (S/PRST/2003/14)	4
24 сентября 2003 года	Правосудие и верховенство права: роль Организации Объединенных Наций (S/PRST/2003/15)	148
10 октября 2003 года	Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2003/16)	162
16 октября 2003 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые актами терроризма (S/PRST/2003/17)	103
27 октября 2003 года	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (S/PRST/2003/18)	162
11 ноября 2003 года	Ситуация в Сомали (S/PRST/2003/19)	174
13 ноября 2003 года	Положение в Кот-д'Ивуаре (S/PRST/2003/20)	26
19 ноября 2003 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго (S/PRST/2003/21)	44
19 ноября 2003 года	Важность деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира (S/PRST/2003/22)	191
20 ноября 2003 года	Положение в районе Великих озер (S/PRST/2003/23)	188
20 ноября 2003 года	Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом (S/PRST/2003/24)	60
4 декабря 2003 года	Положение в Кот-д'Ивуаре (S/PRST/2003/25)	27
12 декабря 2003 года	Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) (S/PRST/2003/26)	77
15 декабря 2003 года	Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/PRST/2003/27)	198
18 декабря 2003 года	Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом (S/PRST/2003/28)	63
22 декабря 2003 года	Положение на Ближнем Востоке (S/PRST/2003/29)	97
22 декабря 2003 года	Положение в Бурунди (S/PRST/2003/30)	137
19 января 2004 года	Стрелковое оружие (S/PRST/2004/1)	210
26 января 2004 года	Постконфликтное национальное примирение: роль Организации Объединенных Наций (S/PRST/2004/2)	217
25 февраля 2004 года	Ситуация в Сомали (S/PRST/2004/3)	178
26 февраля 2004 года	Вопрос о Гаити (S/PRST/2004/4)	227
18 марта 2004 года	Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) (S/PRST/2004/5)	79
24 марта 2004 года	Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом (S/PRST/2004/6)	64

Порядковый указатель заявлений, сделанных и/или опубликованных Председателем Совета Безопасности с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года

Дата заявления	*Вопрос*	*Стр.*
25 марта 2004 года	Трансграничные вопросы в Западной Африке (S/PRST/2004/7)	235
30 марта 2004 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые актами терроризма (S/PRST/2004/8)	113
6 апреля 2004 года	Положение в Афганистане (S/PRST/2004/9)	158
22 апреля 2004 года	Решение Ливийской Арабской Джамахирии отказаться от своих программ создания оружия массового уничтожения (S/PRST/2004/10)	239
27 апреля 2004 года	Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом (S/PRST/2004/11)	66
30 апреля 2004 года	Положение в Кот-д'Ивуаре (S/PRST/2004/12)	35
30 апреля 2004 года	Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) (S/PRST/2004/13)	80
10 мая 2004 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые актами терроризма (S/PRST/2004/14)	113
14 мая 2004 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго (S/PRST/2004/15)	50
17 мая 2004 года	Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (S/PRST/2004/16)	244
25 мая 2004 года	Положение в Кот-д'Ивуаре (S/PRST/2004/17)	36
25 мая 2004 года	Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2004/18)	267
7 июня 2004 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго (S/PRST/2004/19)	51
18 июня 2004 года	Положение в Гвинее-Бисау (S/PRST/2004/20)	150
22 июня 2004 года	Ситуация в отношении Демократической Республики Конго (S/PRST/2004/21)	52
25 июня 2004 года	Ситуация в Боснии и Герцеговине (S/PRST/2004/22)	83
29 июня 2004 года	Положение на Ближнем Востоке (S/PRST/2004/23)	100
14 июля 2004 года	Ситуация в Сомали (S/PRST/2004/24)	180
15 июля 2004 года	Положение в Афганистане (S/PRST/2004/25)	160
19 июля 2004 года	Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые актами терроризма (S/PRST/2004/26)	114
20 июля 2004 года	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках стабилизационных процессов (S/PRST/2004/27)	249